LE SOLEIL EXTRA
www.lesoleil.com
LE JEUDI 14 DÉCEMBRE 2000

Autopsie d'un mode de vie

Ces originaux adeptes du «snow» ces «skateux» en quête d'adrénaline alimentent leur besoin de liberté. **À lire en pages 2 et 3**



SOCIÉTÉ 4-5

Tchernobyl: la fin de la centrale maudite



ARTS 8

Diane Dufresne : deux concerts avec l'OSQ avant la pause



ARTS 10

60 représentations, plus tard, «Qui a peur de Virginia Woolf?» s'interrompt

SOMMAIRE EXTRA

SOCIÉTÉ .....2 à 5
TÉLÉVISION .....6 et 7
ARTS SPECTACLES .....8 à 14
AGENDA .....12 et 13
ANNONCES CLASSÉES ..15 à 18, 23 et 24
DIVERTISSEMENT/MÉTÉO .....19 et 22
REPORTAGE PHOTO .....20 et 21
SPORTS .....25 à 40
STATISTIQUES .....26 à 28

TOP DISQUES

Les cinq albums francophones et anglophones les plus vendus



FRANCOPHONE

1. **Noël d'amour** Ginette Reno *(1)**
2. **Plaisirs d'amour** M.-D. Pelletier *(-)*
3. **16 mm** Jorane *(-)*
4. **Seul** Garou *(2)*
5. **Galileo** Claire Pelletier *(-)*

ANGLOPHONE



1. **Christmas Memories** Artistes variés *(-)*
2. **Chocolate Starfish And The Hot Dog Flavored Water** Limp Bizkit *(5)*
3. **Tangents** Tea Party *(-)*
4. **All That You Can't Leave Behind** U2 *(-)*
5. **Number One** Beatles *(1)*

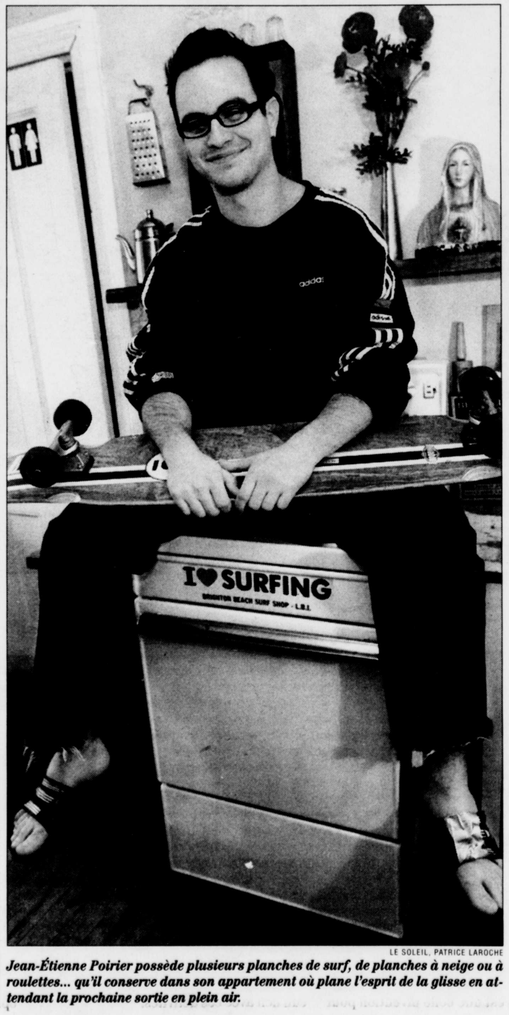
Source : Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Archambault Vieux-Québec et Place Sainte-Foy, chez Globe Musique, Place Fleur de Lys, et chez Music World, Place Laurier, Galeries de la Capitale et Place Fleur de Lys.

*Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

INFOGRAPHIE : LE SOLEIL

En équilibre sur

La glisse, un mode de



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Jean-Étienne Poirier possède plusieurs planches de surf, de planches à neige ou à roulettes... qu'il conserve dans son appartement où plane l'esprit de la glisse en attendant la prochaine sortie en plein air.

■ QUÉBEC— **Cette fin de semaine, des dizaines de planchistes envahiront le Mont Sainte-Anne pour la Coupe du monde de surf des neiges. Selon les préjugés, ces adeptes du *snow*, des originaux en quête d'adrénaline, vivent quelque peu en marge de la société. Autopsie d'un mythe.**

En fait, ces jeunes (et moins jeunes) se tiennent en équilibre non seulement sur leur planche, mais surtout dans la vie qu'ils mènent. « Ils entretiennent un certain rapport avec eux-mêmes et leur environnement », explique Jean-Étienne Poirier, anthropologue. Auteur d'un livre sur le surf (*Hopupu, les délices de la glisse*), lui-même surfeur, planchiste, *skateur*... il en connaît un bout sur le sujet.

À 27 ans, Jean-Étienne sait déjà profiter pleinement de la vie, mais surtout apprécier le moment présent, tout en conservant une vision globale de l'avenir. Ainsi, la glisse devient une façon de vivre le moment. « Il n'y a que l'éphémère qui ait une place durable », cite-t-il d'un graffiti anonyme dès la première phrase de son livre.



Mélanie Pageau

MPageau@lesoleil.com

Qu'ils pratiquent le surf, la planche à roulettes, la planche à neige, le ski de fond, le parachutisme ou le parapente, les amateurs de glisse font une brèche dans la ligne du temps, tellement l'expérience est plaisante. « On sort du temps. C'est comme quand nous étions petits et que notre père nous lançait dans les airs, illustre le surfeur. On arrête d'être la partie d'un tout pour se fondre dans le tout. »

Remarquez ici que le ski alpin n'est généralement pas admis dans le cercle des glisseurs. « Parce qu'il y a des règles, une institution derrière », explique Jean-Étienne. La planche à neige, par contre, en fait partie puisque c'est plus intuitif, les bras demeurent libres... mais pas les pieds. Le surf et le skate constituent donc le « summum » de la glisse.

De plus, pendant que le skieur peut dévaler les pentes toutes les fins de semaine si le cœur lui en dit et son horaire lui permet, le surfeur ne commande pas la vague. « Il ne peut pas avoir un emploi à heures fixes au McDo », avance Jean-Étienne.

En effet, les fervents de la glisse adaptent leur style vie à leur passion. Ils déménagent près de l'océan, des pentes, des montagnes ; ils adoptent un horaire flexible au cas où les vagues ou la poudreuse se pointeraient.

Cela implique un certain nomadisme, une notion de plaisir et de laisser-aller. Tout pour être prêt à passer d'un état à l'autre quand le moment se présente. Car, comme le rappelle Jean-Étienne, « l'éternité est dans l'instant ».

la planche et dans la vie

vie, une philosophie

L'ART DE LA LIBERTÉ

En fait, les glisseurs cultivent l'art de la liberté. Car il s'agit bien d'un art. Pour l'anthropologue, qui enseigne aussi les arts martiaux chinois, la glisse se rapproche davantage du yoga que des sports extrêmes. « Quand on dit sport, on pense résultats. En art, le beau et le laid n'existent pas ; on est touché par une œuvre. »

Rien qu'à regarder le *minivan* d'un surfeur ou les lignes que dessine un planchiste sur la neige, on constate l'expression de l'esprit artistique !

Plusieurs écrivains comparent le surf à la danse, comme le rapporte l'auteur de *Hopupu* : « ...Le sport (...) n'est visible que dans l'entraînement et la nage du surfeur sur sa planche. Lorsqu'il se dresse et progresse sur l'épaule ou dans le tube de la vague, le surfeur danse. »

D'ailleurs, pour protester contre l'aspect sportif de leur passion, des planchistes purs ont boycotté les Jeux olympiques de Nagano quand la planche à neige est devenue une discipline officielle.

Si les glisseurs s'élèvent contre les règles de la société de consommation, ils ressentent néanmoins le besoin social de se rassembler en « tribus » pour mieux s'émanciper. En bande, ils s'adonnent à la pratique informelle de leur activité en compagnie d'alter ego. Chacun apporte sa personnalité propre au groupe. En équilibre, ils glissent ensemble, se partageant la ressource sans se foncer les uns dans les autres. Véritable incarnation de l'amitié, ils développent le « sentiment d'être avec » sans conquérir, explique Jean-Étienne.

La prochaine fois que vous verrez une joyeuse escouade à roulettes filer à toute allure sur des *long boards* dans les rues de Québec à l'aurore, dites-vous que ces passionnés vivent un moment d'extase dont vous ignorez même l'existence.



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Les amateurs de glisse ne vivent pas leur passion que sur l'eau, la neige ou dans les airs... Leur attitude se transpose dans leur vie quotidienne. On voit ici Jean-Étienne Poirier surfant sur la table de sa cuisine.

Il veut « contaminer » les gens

Jean-Étienne Poirier entrevoit une ouverture vers la société de loisirs

QUÉBEC — Jean-Étienne Poirier ne s'en cache pas : il a envie de « contaminer » les gens. Il estime que l'on peut être influencé par des lectures. L'auteur de *Hopupu, les délices de la glisse* avance que de plus en plus de personnes vont s'éveiller au rythme de vie des glisseurs.

« Traditionnellement, les sédentaires ont peur des nomades », dit l'anthropologue, mais, selon lui, il y a une ouverture, de la même façon que les gens se sont ouverts aux ethnies depuis quelques années.

Que certaines personnes adoptent des loisirs comme priorité est plutôt mal vu dans un monde carriériste. « Pourtant, on s'en va vers une société de loisirs », rappelle celui qui a fondé le magazine ethnotouristique *Horspiste*.

Des entreprises ont flairé le filon et s'emploient à fournir des loisirs à leurs employés afin de les rendre heureux et ainsi plus performants. C'est plus rentable pour la compagnie.

Jean-Étienne avance que, loin d'être coupés de la société, les glisseurs savent aussi profiter d'opportunités d'affaires. Cependant, ils doivent choisir et abandonner certaines choses. Ce qui demande une maturité que l'on n'attribue généralement pas aux glisseurs.

Évidemment, la philosophie de la glisse n'est pas donnée à tous, mais constitue une bonne avenue pour la jeunesse. Par exemple, « le *skate* est une belle invention pour la ville, estime Jean-Étienne. C'est une activité fluide dans un environnement aride. »

Selon l'auteur, les *skate parks* permettent aux jeunes de vibrer pleinement. En fait, il s'agit d'une autre forme d'évasion, une solution de rechange à la drogue ou à la télévision, qui sont beaucoup plus « dommageables » selon lui.

UNE FUITE LÉGITIME

Pour certains, la glisse peut apparaître comme une fuite, mais « ce n'est pas un crime », plaide celui qui enseigne aussi le tourisme d'aventure au collège Mérici. « Parfois, la fuite (dans les voyages ou dans la glisse) est légitime, poursuit-il. L'important, c'est d'être capable de revenir. »

Quelle que soit leur motivation, le nombre d'adeptes de la glisse augmente et l'industrie leur propose sans cesse de nouveaux jouets. D'ailleurs les publicitaires exploitent à fond l'image du glisseur libre pour vendre leurs produits, parfois n'ayant aucun lien avec ces activités.

Le surfeur-planchiste-skateur s'élève contre cette « réalité virtuelle », mais demeure optimiste quant à l'avenir. Selon lui, Québec, la ville de fonctionnaires, change. Il entrevoit un potentiel culturel intense qui ne demande qu'à émerger.



Le jeune anthropologue estime que la génération actuellement dans la vingtaine prendra bientôt la place des baby boomers, qui s'étaient quelque peu émancipés dans les années 70. Les nouveaux adultes devront maintenant choisir entre réussir dans la vie ou réussir leur vie. Jean-Étienne Poirier a clairement choisi la deuxième option. **M.P.**

Les derniers jours de la centrale maudite

Désespoir et colère marquent la fermeture de Tchernobyl

ANIA TSOUKANOVA
Agence France-Presse

■ SLAVOUTITCH, Ukraine — Désespoir et colère règnent à la centrale de Tchernobyl dont les portes fermeront pour de bon demain, réduisant des milliers d'hommes et de femmes au chômage.

« L'angoisse me tue à petit feu. Si je suis limogé, je ne sais pas comment je nourrirai ma famille », se lamente Olexandre Eltchischev, un ingénieur de 46 ans, marié et père de deux enfants.

Comme lui, la plupart des employés de Tchernobyl se sentent trahis, abandonnés par leur gouvernement qui, selon eux, a lâchement plié devant les pressions occidentales.

« Tout cela n'a rien à voir avec la sécurité nucléaire. C'est du baratin. La centrale fonctionne parfaitement », lance un autre ingénieur, Volodimir Zaïtsev, 45 ans.

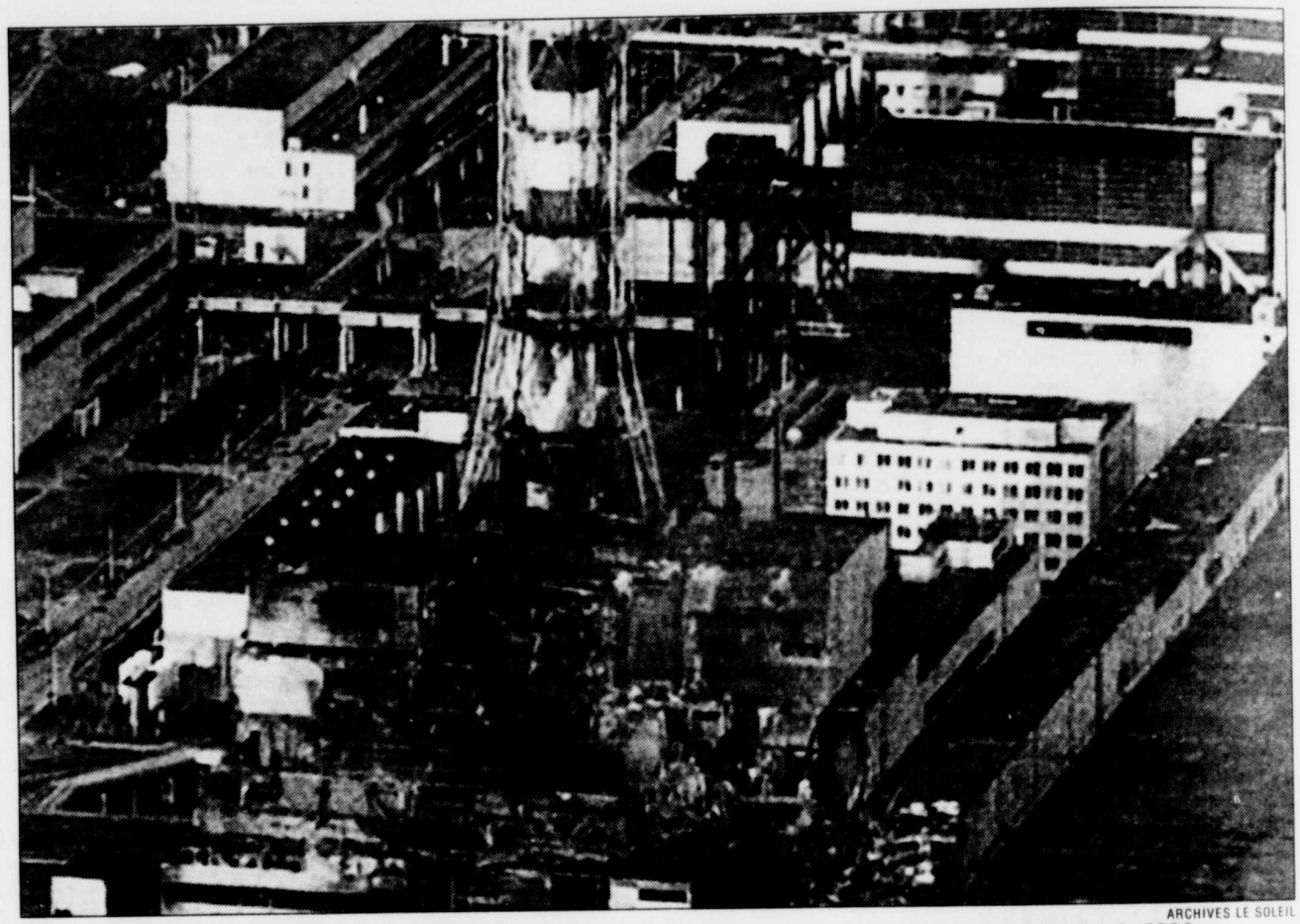
Le quatrième réacteur de Tchernobyl a explosé le 26 avril 1986 contaminant les trois quarts de l'Europe et affectant des millions d'Ukrainiens, de Russes et de Bélarusses.

Aujourd'hui, seul le troisième bloc — sur les quatre d'origine — est encore opérationnel. Il est cependant en piteux état et, dernièrement, des incidents ont provoqué son arrêt à deux reprises.

« Tchernobyl n'est pas plus dangereux que n'importe quelle autre centrale dans le monde », insiste pourtant M. Zaïtsev.

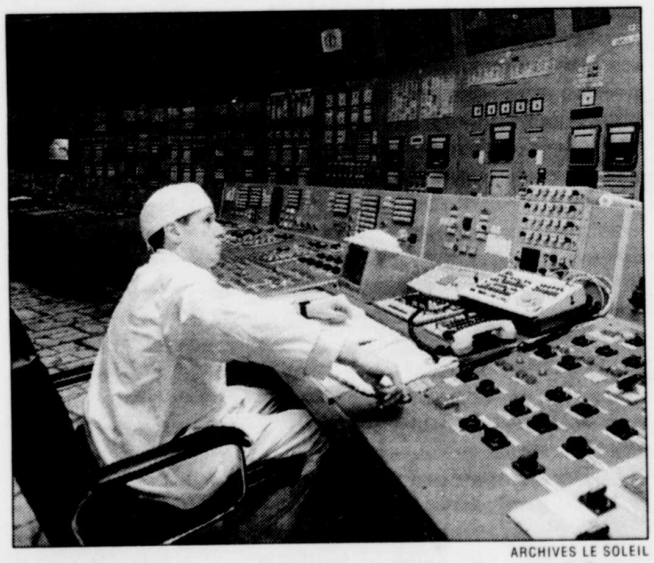
Quelque 260 millions $ ont été investis depuis 1986 pour renforcer la sécurité de l'installation atomique qui fournit encore près de 5 % de l'électricité nationale.

« C'est absurde ! Comment un pays en pleine crise et endetté peut-il se permettre de fermer une centrale qui produit encore chaque année l'équivalent de 50 millions de dollars en énergie ? » s'interroge M. Zaïtsev. Un sentiment qui semble partagé par nombre de ses compatriotes, craignant surtout une dépendance énergétique accrue vis-à-vis de la Russie.



ARCHIVES LE SOLEIL

Les réacteurs du type de celui de Tchernobyl sont peu fiables, comme l'a montré la catastrophe de 1986.



ARCHIVES LE SOLEIL

C'est demain qu'on donnera le dernier tour de clef.

Selon les experts internationaux, les réacteurs de type RBMK (réacteur de grande puissance à tubes de force) sont peu fiables. Des vices de conception les rendent instables à faible puissance et ils sont dépourvus d'enceinte de confinement capable de contenir les rayons dans le cas d'une forte explosion.

Pour les travailleurs du nucléaire et leurs familles, c'est une autre catastrophe

Sur les quelque 12 000 employés de Tchernobyl, l'État n'en gardera que 2000 ou 3000 pour assurer la surveillance et le démantèlement de l'installation. À Slavoutitch, petite ville de 28 000 habitants, construite au lendemain de la catastrophe nucléaire pour reloger les travailleurs du nucléaire et leurs familles, c'est la catastrophe.

« Ici, le chômage risque de frapper un quart de la population active. C'est une tragédie pour notre ville où il n'existe pratiquement aucune autre industrie. Sans la centrale, l'avenir paraît bouché », déplore le maire de Slavoutitch Volodymir Oudovitchenko.

La rancœur est d'autant plus forte que beaucoup d'employés de Tchernobyl étaient initialement venus attirés par les primes et les salaires — équivalant à 170 $ par mois et trois fois supérieurs à la moyenne nationale.

« Après le 15 décembre, Slavoutitch pourrait se transformer en ville fantôme, se plaint Irina, 36 ans. «Sans travail, on sera forcés de quitter nos foyers. Quelle tristesse. »

Le gouvernement a lancé plusieurs programmes de reconversion professionnelle, et la Commission européenne a octroyé un million de dollars pour aider à créer de nouveaux emplois, sans convaincre pour autant la majorité des employés de Tchernobyl du bien-fondé de la décision prise.

TCHERNOBYL

Une catastrophe dont on ne connaît pas encore l'étendue

PHILIPPE COUMARIANOS
Agence France-Presse

KIEV — Les trois quarts de l'Europe ont été pollués et des millions de personnes irradiées, mais malgré l'ampleur reconnue de la catastrophe de Tchernobyl, le nombre de victimes fait toujours l'objet de débats.

Selon un bilan soviétique de l'époque, l'explosion nucléaire du 26 avril 1986 n'aurait fait que 31 morts, dont 29 par irradiations aiguës. Une version à laquelle ne semble plus se rallier que le lobby pro-nucléaire international soucieux de minimiser les risques liés à l'atome.

De son côté, Kiev faisait récemment état de 15 000 morts attribuables aux retombées de Tchernobyl. En outre, trois millions d'Ukrainiens, dont un million d'enfants, souffriraient à divers degrés de troubles liés à la catastrophe.

« Les pays occidentaux dotés de centrales nucléaires tentent d'étouffer l'affaire pour ne pas faire peur à leur propre population », indiquait récemment un haut responsable du ministère ukrainien de la Santé.

En retour, Kiev est accusé de gonfler les chiffres pour recevoir davantage d'aides internationales.

Une certitude ressort néanmoins de cette bataille de chiffres : une épidémie de cancers de la glande thyroïde frappe les enfants, les adolescents et les jeunes adultes qui avaient moins de 18 ans lors du drame et vivaient dans les régions les plus contaminées d'Ukraine, de Bélarus et de Russie.

Au total, près de 1400 tumeurs ont été recensées entre 1986 et 1997, selon l'Institut de protection et de sûreté nucléaire (IPSN) — une organisation sous tutelle des ministères français de l'Environnement et de l'Industrie.

Pour leur part, les Nations unies avançaient en janvier le chiffre de 11 000 cancers de la thyroïde. Cette maladie se soigne généralement bien par l'ablation de la glande atteinte.

En outre, de nombreux chercheurs s'attendent à une poussée d'autres cancers dans les 25 ou 50 ans, en particulier des leucémies. Mais là encore, les estimations les plus variées sont avancées.

Selon certaines études indépendantes, les cas de leucémies auraient déjà doublé parmi les « liquidateurs », ces 650 000 hommes et femmes venus dès 1986 des quatre coins de l'URSS pour décontaminer une zone de 30 kilomètres autour du réacteur accidenté.

L'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) relève cependant qu'il est difficile de distinguer les tumeurs « radio-induites » des cancers « naturels », et souligne le manque de données fiables.

D'autres pathologies intriguent les scientifiques. Les habitants des territoires contaminés, soumis à une irradiation continue, souffrent massivement de problèmes cardio-vasculaires, digestifs, sexuels et nerveux. Les troubles oculaires et des voies respiratoires sont aussi en forte hausse.

Pour l'IPSN et l'AIEA, beaucoup de ces maladies sont psychosomatiques et ne peuvent pas être directement liées aux rayons.

Enfin, un excès d'anomalies congénitales est « suspecté mais non confirmé », souligne l'IPSN.

Des recherches menées par le scientifique russe Iouri Doubrova et publiées dans la revue britannique *Nature* montrent néanmoins que les enfants issus de familles exposées présentent un taux de mutations génétiques deux fois supérieur à celui d'une population témoin de Grande-Bretagne.

L'Institut des maladies héréditaires du Bélarus rapportait aussi en 1997 que dans ce pays les anomalies congénitales étaient en hausse de 81 % — avec notamment des malformations des membres, du foie, de la colonne vertébrale, des lèvres et du cerveau.



Source: IPSN
INFOGRAPHIE, PC / LE SOLEIL





Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

RADIO/TÉLÉ

Indiana Georges

Indiana Georges existe. En chair et en os. Pendant des siècles il a été notaire. Les Brossard de Brossard, c'est lui. Reconverti depuis des lustres dans l'entomologie, il vit dans un stupéfiant capharnaüm au milieu des lacs et des érablières de Saint-Bruno. Ce coin de pays est si féerique qu'on se croirait dans une carte postale. L'ami Georges revenait du bout du monde et son corps était couvert de piqûres. Maudits insectes !

Il nous a présenté son copain makek, un megazophorus chilensis avec une élégante carapace d'or. Du vrai or, celui avec lequel on fait des bijoux. La bestiole trônait sur sa chemise, à hauteur de la poitrine. Étrange animal... Au Mexique, ce sont les madames qui portent ces oiseaux-là sur leurs seins opulents. Là-bas, c'est un signe de richesse et de distinction.

D'entrée de jeu, avant même que nous ayons commencé à parler de choses plus ou moins entomologiques, Georges a prévenu : « Ici, dans cette maison, on ne dit pas le mot bibitte ! Dites insecte, dites espèce animale, dites ce que vous voulez, mais ne dites pas le mot bibitte. » Il était grave en disant ça. Il avait les yeux noirs et il ne plaisantait pas.

Faut dire que des bibittes, excusez, Georges, je recommence. Faut dire que des espèces animales genre insecte, il y en a un sacré paquet dans le camp. Au bas mot, 500 000 ! Peut-être davantage. Il arrive un moment où il ne sert plus à rien de compter. Cette collection, c'est la plus grande collection privée au monde.

Des papillons, des araignées, des scarabées, des scorpions, des tarentules, des archiptères, des aptérygotes, des coléoptères, des diptères. N'importe quoi, il les a. Nommez-les. Tiens, des hyménoptères, des lépidoptères et puis des névroptères. Sans oublier les orthoptères, les rhynchottes et les thysanoyures. Et d'autres, encore, dont je n'ai pas noté le nom. Tous plus intimidants les uns que les autres. Certains sont véritablement beaux. En particulier les scarabées d'or et les scarabées d'argent. De pures merveilles.

Le plus inattendu, c'est le brassardi. Un aimable papillon de 15 centimètres d'envergure, ailes déployées, et qui allie délicatement le vert, le jaune et le noir. Rien d'extraordinaire sauf qu'il est rare. Très rare. Dans le monde entier, on en compte six. Oui, vous avez bien lu, six ! L'un des six se trouve ici, au Québec. Dans la jolie montagne de Saint-Bruno. Habituellement, cet animal-là vit dans la forêt tropicale de la Papouasie.

C'est en l'honneur de Georges Brossard, son fondateur, que l'Insectarium de Montréal a baptisé « brassardi » cette si frêle et si discrète créature.

Eh oui, vous aviez compris, j'étais chez Georges Brossard, notre célèbre entomologiste. Il avait quelques *rushs* d'*Insectia II* à présenter. Cette nouvelle série prendra l'antenne à Canal D le dimanche en fin d'après-midi à compter de la mi-janvier.

C'est Pixcom qui a produit ces documentaires dont le fil d'Ariane consiste à montrer à quel point les insectes vivent en étroite relation avec l'humanité. Ce qui, à première vue, est loin d'être évident.

Cette émission conjugue plusieurs dimensions : scientifique, éducative, culturelle et touristique. C'est là, sans doute, que réside le secret de son succès. Un succès tel que la première mouture a été vendue dans 150 pays ! Autant dire qu'elle a été vue dans le monde entier.

À bien y penser, deux choses expliquent le phénoménal succès de ce documentaire : un, le sujet lui-même, la vie des insectes. Un sujet intrigant. Angoissant, pour certains. Deux, la personnalité de l'animateur, Georges Brossard. Voilà un bonhomme drôle, chaleureux, passionné et généreux. Un type qu'habite une passion. Que dis-je, une folie ! En plus, il sait raconter des histoires. C'est un conteur à l'enthousiasme communicatif qui a de l'humour et de la classe. Voilà pourquoi la vie de ses petits protégés nous intéresse tellement.

Réalisée par German Gutierrez, cette suite nous permettra de découvrir la minuscule et fascinante faune de Madagascar, du Maroc, du Costa Rica, de la République Dominicaine et de l'Abitibi.

Susan, la *chum* de Georges, avait préparé un en-cas. Rien de bien compliqué. Des ténébrions à la thaïlandaise, des crickets au carry et des grillons à la mélasse. Et pour ceux que n'effraie pas un coup de picrate sur le coup de midi, un petit vin de fourmi titrant 30 % d'alcool !

Adepte de l'entomophagie, Susan a expliqué combien il serait facile de nourrir les pays affamés avec tous les insectes qui traînent dans ces malheureuses contrées. La moindre fourmi contient huit protéines et sept enzymes. De quoi satisfaire les besoins de base d'un corps famélique.

Imaginez ça, un nuage de sauterelles et c'est la bombance assurée pour un temps !

LES CHOIX DU JOUR



ARCHIVES LE SOLEIL

La vie de Renée Martel : une carrière remplie de succès, ponctuée de terribles drames.

RICHARD THERRIEN

Collaboration spéciale

Renée Martel, une vie difficile

■ Peu de gens savent à quel point Renée Martel en a bavé pour connaître le succès qui lui a fait vendre au-delà d'un million de 45-tours. « Je n'étais pas faite pour une vie aussi mouvementée », dira la chanteuse, qui a suivi de nombreuses thérapies et passé cinq jours dans le coma après avoir tenté de se suicider. Dans cette *Musicographie*, elle parle de la relation difficile avec son père, Marcel Martel, de ses amours troublées, et de son fils Dominic, qu'elle a dû laisser à son mari jusqu'à l'âge de huit ans. Aujourd'hui, Renée Martel ne donne plus de spectacles en raison de problèmes pulmonaires, mais elle ne rejette pas l'idée de faire un disque, éventuellement. Si vous l'avez manquée dimanche soir dernier. ***Musicographie*, Musi-Max à 20 h.**

De grosses affaires

■ Une comédie que TVA repasse pour la 1003e fois au moins, avec Melanie Griffith, Harrison Ford et Sigourney Weaver. Dans une grande compagnie, une secrétaire se fait passer pour sa patronne et tombe amoureuse d'un financier influent. ***Cinéma des Fêtes — Quand les femmes s'en mêlent*, TVA à 19 h 30.**

Une antistar

■ George C. Scott n'aimait pas la célébrité. L'acteur américain, décédé en septembre 1999, a d'ailleurs été le premier à refuser un Oscar et a toujours fui les tapis rouges. Sa remarquable interprétation du général Patton méritait pourtant une statuette. Sa vie et son œuvre. ***Biographies*, Canal D à 21 h.**



ARCHIVES LE SOLEIL

Diane Dufresne s'expose au Château Dufresne.

Prenez le bateau

■ Faites un petit tour au Musée de la Civilisation, qui présente actuellement des maquettes de navires de l'histoire de France, provenant du Musée national de la Marine de Paris, du XVIIe siècle jusqu'à nos jours. Hélène Le Tendre s'est aussi rendue au Château Dufresne, où l'on expose les œuvres de Diane Dufresne. Une rétrospective de 20 ans des toiles et dessins de la chanteuse. ***Les arts et les autres*, TV5 à 22 h 30.**

« Partys » de bureau

■ En ce temps de réjouissances, Patrice reçoit la sexologue Julie Pelletier, qui nous explique pourquoi les *partys* de bureau sont prétextes aux pires gaffes. Patrice reçoit aussi Martin Larocque, interprète d'Hercule dans *Virginie*, le chef Daniel Vézina du restaurant Laurie Raphaël, et France D'Amour interprète une chanson de Madonna qu'elle chante régulièrement sur scène. ***L'Écuyer*, Radio-Canada à 21 h.**

Les choix en bref

■ ***Les fils à papa*, TQS à 9 h :** loin de sa cuisine, Claudette Taillefer donne de ses nouvelles.



PHOTO HISTORIA

Vic Vogel raconte 50 ans de jazz.

■ ***C'est simple comme bonjour*, Radio-Canada à 10 h :** rencontre avec une femme toujours charmante, Janine Sutto.

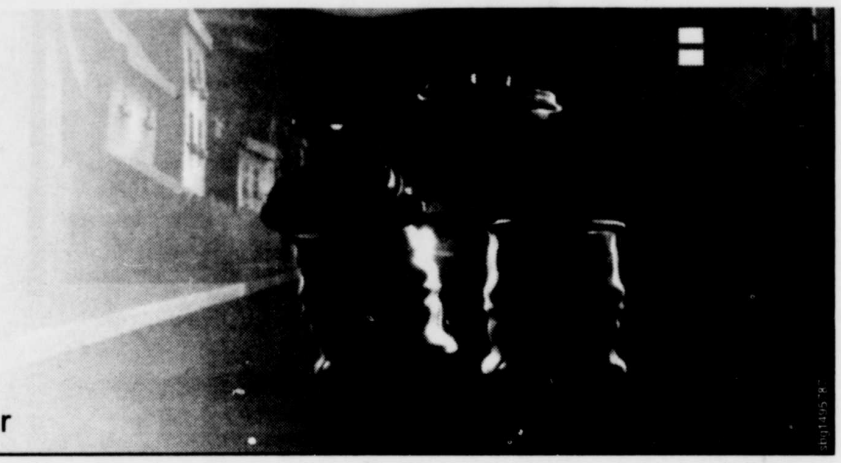
■ ***Jet 7*, TVA à 17 h 30 :** Geneviève Borne a rencontré Mel Gibson à Toronto et Stéphane Rousseau nous présente son filleul, le jeune acteur Laurent-Christophe De Ruelle.

■ ***Écrans du monde*, TV5 à 20 h 30 :** Anne-Marie Losique s'entretient à Paris avec Thierry Lhermitte, qui apparaît actuellement dans une pub de la SAQ chez nous.

■ ***J'aime*, Télé-Québec à 21 h :** autour de la table de Jean Fugère, des gens qui aiment le vin rouge, dont l'excentrique auteur Jean-Luc Hennig et la comédienne Louise Portal.

■ ***Artisans de notre histoire*, Historia à 21 h :** 50 ans de jazz racontés par Vic Vogel.

LE SOLEIL et Radio-Canada Télévision
sont heureux de vous présenter
BAPTISTE
d'après l'oeuvre d'André-Philippe Côté
Baptiste à 18h30, mardi et jeudi, à la demie du Québec Ce Soir



JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
(2) (TQS)	13	Flash	CNM	Henri pis sa gang	**Cinéma: CHER BON DIEU**				Le Grand Journal	110 %	Phantasmes	Flash
(3) (CBS)	21	18h-News	Evening News	Ent. Tonight	Snowden's Christ.	Garfield	City Of Angels		Sports Illustrated - Sportsman Of The Year		News	David Letterman
(4) (TVA)	7	Piment fort	Frosty	**Cinéma des Fêtes: QUAND LES FEMMES S'EN MÊLENT**					Le TVA réseau	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Lotos
(5) (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Cursed	Will & Grace	Just Shoot Me	ER		News	Jay Leno
M5	15	Journal suisse	Journal France 2	Union Libre		Écrans du monde	**Julie Lescaut: LA DOUBLE ROUSSE**			Les arts et autres	Journal belge	Soir 3
(5) (CBC)	12	18h-News: Canada	White Christmas	Santa's Last Christ.	The Nature Of Things		Bobby Berkeley, Going Through The Roof		The National / CBC News		National Update	**Cinema Canada**
(11) (R.-C.)	6	18h-Qc ce soir	Virginie	Un gars, une fille	Sous le signe du lion		L'Écuyer: Les parties de Noël		Le Téléjournal/Le Point/Météo		Sport / **Cinéma: LES COLOCATAIRES**	
(12) (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollyw.	King Of Queens	Whose Line Is It Anyway?		Who Wants To Be A Millionaire?		ER		CTV News	Pulse/Sports
(15) (TQc)	8	Choix de Sophie	Les 400 coûts	Branché	Doc. - Société: Bouclier humain		J'aime: Le rouge		Cultivé & bien élevé	L'effet Dussault	Les 400 coûts	Choix de Sophie
(20) (GLOBAL)	3	National News	Ready Or Not	Ent. Tonight	Friends	Cursed	Will & Grace	Just Shoot Me	Outer Limits: Decompression		Prime Business	Sportsline
(22) (ABC)	22	World News	Spin City	Frasier	Whose Line Is It Anyway?		Who Wants To Be A Millionaire ?		Primetime Thursday		News	Nightline
(57) (PBS)	20	Business Report	The Newshour		Pledge Special						World News	Charlie Rose
Canal D	31	18h-Contact animal	Sc. surnaturelle: Force de la suggestion		Monde et mystères: Ovnis: l'énigme		Biographies: George C. Scott		L'homme de six millions		**Cinéma: BONJOUR TOUBIB**	
Canal Famille	16	La soeur volante										
Canal Savoir	46	RISQ 2000			Les communautés virtuelles émergentes		Sp. plein emploi	D'un parent à...	Multimedia For All	Branche-toi.qc.ca		Passionnés d'hist.
Canal Vie	35	Les copines d'abord	**Ciné-cure: LES LIENS DU COEUR**				Quand la vie est un combat: Phobies		Salut beauté !	Les copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats	
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Wild Discovery		Secrets Of Science		Future Tense	Aerospace	@Discovery.ca	
Évasion	23	18h-Prêt à partir	Blanches montagnes	L'hiver autrement	Val-d'Or/Percé	Le Qc vu d'en haut	Les plus beaux voyages		Sport, un prétexte	2 jours en France	Prêt à partir	
Fox	34	Drew Carey	Dawson's Creek		Cinderelmo		Olive, The Other Reindeer		Felicity		Change Of Heart	Star Trek: Voyager
Historia	25	18h-Hist. secrètes	L'histoire à la une		Dynasties rouges (2e de 3)		Artisans de notre histoire		Fortitude: (3e de 4)		L'histoire à la une	
MusiMax	32	18h-Sp. Lalonde	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Renée Martel		Max Lounge: Sébastien Plante		Génération 60		Musicographie: Renée Martel	
Musique Plus	30	Clip	S Club 7 à Miami	Clip						La courbe	Clip	
RDI	19	Capital-actions	Le Journal RDI	Maisonneuve	Les cloches de Tchernobyl		Le Téléjournal et le Point		Le Canada aujourd'hui		Le Journal du soir	Maisonneuve
RDS	33	Sports 30 mag	Hockey: Les Flames de Calgary affrontent les Sénateurs d'Ottawa						Sports 30 mag		Ski mag	Ski alpin
Séries +	24	18h-Salle de nouv.	Voilà !	Fou de toi	Siska: Illusion et réalité		Dr mène l'enquête: Problème d'éthique		**Vertiges: LA SPIRALE**			
Sportsnet	38	18h-Sportscentral	Senators Hockey: Les Flames de Calgary affrontent les Sénateurs d'Ottawa						Sportscentral		Jim Rome	Sports Geniuses
Télé-Mag	63	Cuisine et culture	Votre av. financier	Club voyages	Expédition plein air	Jard. avec G.Hamel	Les amants de la nature		Phone nature	Virage		Point com
Télétoon	36	Johnny Bravo	Minus et Cortex	Courage le chien	Av. d'une mouche	Angela Anaconda	Les Simpson	Super zéro	X-Men	Av. d'une mouche	Les Simpson	Ned et son triton
TLC	39	18h-48 Hours	The Operation: Parathyroid Surgery		Paramedics: After Dark		Daring Capers				Paramedics: After Dark	
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey	NBA In The Paint	NBA: Les Knicks de New York affrontent les Raptors de Toronto					Sportsdesk		That's Hockey 2
Vox	9	18h-Cité mag	Vos finances			Lien direct	Cité mag		Min. des Ress. nat.	Action emploi	Infocomm	
Z	26	18h-Au-delà du...	Revanche nerdZ	Conquête du futur	Métier d'enfer		Battlestar Galactica		Rencontres avec l'au-delè		Revanche NerdZ	Babylone 5

L'animal a le goût de se reposer

Après son spectacle avec l'OSQ, Diane Dufresne va prendre un temps d'arrêt

JACQUES SAMSON
JSamson@lesoleil. com

■ QUÉBEC — Diane Dufresne consacre actuellement une énergie incroyable à la préparation d'un mégaspectacle, *Couleurs symphoniques*, avec l'Orchestre symphonique de Québec sous la direction de Gilles Ouellet, qui signe également toutes les orchestrations.

Ce spectacle sera présenté les 25 et 26 janvier, à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec, et le 18 février à la Place des Arts, à Montréal.

Tout de suite après ce *show*, qui risque d'être un événement, comme à chaque fois que Diane Dufresne monte sur une scène, celle qui a marqué l'histoire du *show-business* au Québec s'arrêtera. Elle en a assez de toujours travailler, d'offrir toujours une performance, de se sentir comme un athlète qui doit se dépasser sans arrêt.

En conférence de presse hier, dans la galerie d'art du Grand Théâtre de Québec, Diane Dufresne et Gilles Ouellet parlaient avec un enthousiasme débordant de ce spectacle qui a commencé à germer dans l'esprit de ses concepteurs il y a à peu près un an et demi.

Devant les journalistes, nombreux pour la circonstance, Diane Dufresne, tout de noir vêtue, en parle avec une petite flamme dans les yeux. Pour elle, donner un spectacle avec l'OSQ, ça signifie toucher à la beauté.

En tête-à-tête, en entrevue individuelle, Diane Dufresne parle aussi d'un arrêt. Elle est rendue au point où elle a besoin de prendre ses distances. « J'aime mieux me retirer. Après le *show*, je vais prendre un grand *slaque*. Je ferai les voyages que je n'ai pas faits parce que j'étais trop occupée. Je veux aller en Égypte, à New York, voir mes amis en Europe.

« Je dois faire ça pour ne plus penser. Je ne veux pas faire partie du quotidien des gens. Je veux atteindre les 24 heures dans la journée, non plus les 48 heures en 10 minutes. L'animal que je suis a le goût de se reposer. J'ai rien que le goût d'aller dormir ! Mais pour moi, me reposer, c'est écrire et c'est peindre. Pour moi, c'est ça ne rien faire ! »

Il y a un grand déchirement entre la chanteuse qu'elle a toujours été et la peintre qu'elle devient de plus en plus. Chanteuse et peintre cohabitent mal, très mal. « Pour moi, la chanteuse, c'est la prison et la peintre, c'est la liberté. Quand je peins, personne ne me regarde », dit-elle.

Et dans sa vie de créatrice, que ce soit en chanson ou en peinture, il y a toujours chez Diane Dufresne un caractère d'urgence. « Que j'écrive ou que je peigne, je sens toujours ça, c'est comme si c'était toujours le dernier jour. »

LE SPECTACLE

Quand, en conférence de presse, une journaliste lui demande qui l'a convaincue de faire ce grand spectacle, Diane Dufresne répond, mi-sérieuse, mi-humoristique : « Je ne suis pas encore tout à fait convaincue, mais chaque jour, Gilles Ouellet me convainc un peu plus. »

Elle a une confiance absolue en Gilles Ouellet, avec qui elle a travaillé à plusieurs reprises depuis 1988 et qui, au fil des ans,est devenu un ami.

C'est un spectacle qui promet, Diane Dufresne veut intégrer à la musique symphonique tout un volet d'arts visuels. Elle a eu l'idée « folle » d'une installation musicale, qui aurait nécessairement entraîné la participation du public, mais le temps manque. Pourtant, il est déjà assuré que le public y trouvera plus que son compte, car chaque fois que Diane Dufresne monte sur une scène, la magie s'installe.

Pour Gilles Ouellet, ce spectacle n'est pas un simple tour de chant, c'est une grande aventure

Actuellement, toute l'équipe liée à ce spectacle est en pleine période de création. Une chose est certaine, ce ne sera pas le spectacle durant lequel elle interprétera tous ses succès. Il y aura place pour un « inventaire » comme elle le dit, mais le choix des chansons doit se faire en concordance avec la musique symphonique. Elle est aussi à l'écriture difficile d'une chanson qui traitera de la mort.

Pour Gilles Ouellet, ce spectacle n'est pas un simple tour de chant : « C'est un *show* qui raconte une histoire. Tout sera bien senti au niveau des enchaînements. C'est une grande aventure. » Il y aura une soixantaine de musiciens sur scène.

Diane Dufresne ne sait pas encore si ce spectacle sera enregistré pour éventuellement lancer un album *live*, mais actuellement, elle ne veut pas se mettre sur les épaules cette pression additionnelle.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Diane Dufresne est rendue au point où elle a besoin de prendre ses distances.



Gilles Ouellet

Les Coulombe vendent CFOM à Astral

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

SAINTE-FOY — À l'heure de la consolidation des réseaux dans le monde de la radio, Astral Media a annoncé hier l'achat de CFOM-FM, l'une des dernières stations indépendantes de la région de Québec.

Avec cette transaction, l'entreprise œuvrant dans les secteurs des canaux spécialisés (Télétoon, Séries+, Canal Vie, Historia, etc.) et de la radio (Radio Énergie, Radiomédia, etc.) fait l'acquisition de sa seule station de type « nostalgie » rejoignant les 35 ans et plus.

« Ce n'est pas notre seule, c'est notre première, s'est empressé de corriger le président d'Astral Media, Jacques Parisien, lors de l'annonce de la transaction, hier. Il y a de la place dans le marché pour ce genre de stations. Les statistiques démographiques justifient que l'on s'y intéresse. »



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Marc Coulombe, Éric Coulombe et Jacques Parisien.

Chez les employés, l'inquiétude a cédé la place à l'optimisme

Pour l'antenne lévisienne, pourtant rentable, ce changement de propriétaire devrait permettre de prendre une erre d'aller.

« Ce que l'on veut, pour CFOM, c'est de la stimuler, de la développer, de lui permettre d'aller plus loin en améliorant son contenu musical, ses revenus publicitaires et ses équipements », a affirmé Jacques Parisien, demeurant nébuleux quant à la possibilité de déménager la station.

Avant d'être consommée, la transaction entre Astral Media et la famille Coulombe devra d'abord recevoir l'aval du CRTC. Ce dernier, croit M. Parisien, devrait rendre sa décision d'ici le mois d'avril.

Le président d'Astral Media tient par ailleurs à conserver la vocation de la station, qu'il considère complémentaire à celles des autres acquis du groupe, autant en ce qui a trait au contenu qu'au marché publicitaire. À titre d'exemple, le réseau Radio Énergie (CHIK-FM) présente un format « top 40 » et « humour » visant les 18-34 ans.

« Il y a longtemps qu'Astral cherchait à prendre de l'expansion dans les marchés de Québec et Montréal. Ça fait déjà plusieurs mois que nous étions en discussions avec les Coulombe. On estime qu'en faisant l'acquisition de CFOM, on vient compléter le format Énergie. Pour les annonceurs, ça ne changera rien. Volkswagen pourra annoncer la Coccinelle à CHIK et la Passat à CFOM. »

Du côté de la famille Coulombe, qui se retire complètement du monde des médias par cette vente, on se disait très satisfait des termes de la transaction, dont le montant n'a pas été dévoilé.

« On pensait à vendre depuis un certain temps. Dans le contexte de la consolidation, ça semblait la seule solution possible. On ne pouvait pas rester seuls. Ce n'est pas ça qui aurait assuré la survie de la station », a expliqué Marc Coulombe, ajoutant que plusieurs groupes l'avaient sollicité au cours des deux dernières années.

Ce n'est pas sans garder la tête haute que les Coulombe abdiquent après 27 ans à la barre de l'entreprise comptant une trentaine d'employés.

« On est contents de ce que l'on a fait avec la station. Et les derniers sondages nous donnent raison », fait remarquer Marc Coulombe, qui continuera de tenir le fort jusqu'à ce que la transaction soit complétée.

Chez les employés de la station, l'inquiétude de la veille a cédé la place à l'optimisme, hier.

« Je pense que ça a été assez bien accepté de la plupart. On voit d'un bon œil qu'une compagnie importante comme Astral s'intéresse à ce qu'on fait. Ça veut dire qu'on le fait bien et c'est tant mieux. Maintenant, en plus, on aura peut-être des moyens supplémentaires pour le faire », a déclaré le directeur de la programmation et animateur Yvon Deiisle.

La station CHOI-FM demeurera ainsi l'une des rares stations indépendantes de la région de Québec, flambeau qu'elle continuera de tenir, s'il faut en croire son directeur.

« Le fait que nous soyons la seule station contrôlée à partir de Québec nous donne un avantage compétitif, même si ça demeure inquiétant... Surtout avec CITF, CHRC et CHIK qui se font parachuter des émissions de Montréal. Il faudra voir ce qu'Astral entend faire avec le format de CFOM. Tant qu'ils sont sujets à l'approbation du CRTC, ils risquent de ne rien faire, mais après, ça peut changer. Pour l'instant, je considère que ce n'est pas une bonne chose pour le marché, ni pour nous », croit Patrice Demers.

CINEPLEX ODEON
Maintenant ouvert !
Le nouveau cinéma
CINEPLEX ODEON BEAUPORT
Clemenceau, au coin de La Seigneuriale (418) 661 9494
CINEPLEX ODEON STE-FOY
1200 boul. Duplessis Ste-Foy 871 1550
sur toutes représentations avant 18h00
lundi au vendredi MATINÉES À 7.00$
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 8.50$
LE LAURENTIEN
Des Gradins et Le Bourgneuf 622 1077
sur toutes représentations avant 18h00
lundi au vendredi MATINÉES À 5.50$
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 7.00$
PLACE CHAREST
Du Pont Et Boulevard Charest 529 9745
lundi au jeudi MATINÉES À 5.00$
ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 5.00$
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL



www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
N'obliez pas d'utiliser votre carte VIP pour obtenir de super rabais au StarCité
StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255
1150, Bld. Duplessis
✔PREUVE DE VIE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (13+) Violence 12:00 12:55 2:00 3:00 3:45 4:55 7:00 7:35 8:00 9:50 10:20 10:45
✔L'INDESTRUCTIBLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 12:45 1:40 3:30 4:30 6:15 7:10 7:50 9:00 10:00 10:35
✔102 DALMATIENS (G) 12:10 1:10 1:50 2:30 3:50 4:35 5:15 6:25 7:00 8:50 9:30
✔DONJONS ET DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:15 3:55 6:50 9:20
✔LE SIXIEME JOUR (13+) Violence 12:20 12:50 3:20 4:00 6:55 7:30 9:55 10:30
✔UNBREAKABLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 2:10 4:50 7:45 10:25
✔6TH DAY (13+) Violence 1:20 4:15 7:20 10:15
✔A TOUT HASARD (G) 1:30 4:10 7:15 9:45
✔LES RAZMOKETS A PARIS (G) 12:30 2:45 5:00
✔PAYEZ AU SUIVANT (G) 7:25 10:10
✔UNDER SUSPICION (13+) lun,mar,jeu 2:15 4:45 7:40 10:10 mer 2:15 4:45 10:10
✔UNDER SUSPICION (V.F.) (13+) 12:25 2:55 5:25 8:10 10:40
Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455
5401 boul. des Galeries
✔LIMITE EXTREME (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:20 4:00 7:15 9:45
✔DONJONS ET DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:15 3:45 7:10 9:40
✔102 DALMATIENS (G) 1:30 4:00 7:00 9:15
✔APPARENCES En attente de classement 7:00 9:55
✔L'INDESTRUCTIBLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:45 4:15 7:20 9:50
✔A TOUT HASARD (G) 7:15 9:45
✔LES RAZMOKETS A PARIS (G) 1:00 3:00 5:00
✔CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G) Déconseillé aux enfants 1:30 3:50 7:10 9:30
2$ Super Prix
✔BENIT SOIT L'ENFANT (13+) 7:10 9:35
✔COYOTE UGLY (V.F.) (G) 7:00 9:30
✔LES REMPLACANTS (G) 7:00 9:45
✔LEGENDE URBAINE (V.F.) (13+) Violence 7:15 9:30
✔EXORCISE (13+) Langage vulgaire, horreur 7:00 9:45
GUIDE-HORAIRES du 11 au 14 décembre
FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserve
✔SON NUMÉRIQUE
1501664



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Louise Marleau et Raymond Cloutier sont les célébrants de ce drame.

« QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF? »

Quel duel d'acteurs !

La production s'interrompt après 60 représentations

JEAN ST-HILAIRE
JSHilaire@lesoleil.com

■ SAINTE-FOY — À moins de vous rendre à Laval en fin de semaine, vous aurez raté *Qui a peur de Virginia Woolf?* d'Edward Albee. La production du Rideau Vert s'interrompt après 60 représentations. Dommage, car 38 ans après sa création, ce chef-d'œuvre du réalisme psychologique américain parle clair à la raison de l'an 2000 et la mise en scène de Martin Faucher en communique les vives résonances intimes, familiales, sociales et historiques.

Dommage, car la possibilité d'assister à deux des plus forts numéros d'acteurs du théâtre du XX[e] siècle est maintenant derrière nous, et Dieu seul sait la longueur du purgatoire nous séparant de la prochaine lecture.

Célébrants premiers de ce drame hargneux, Raymond Cloutier et Louise Marleau se hissent magistralement à la hauteur de l'occasion. En leur compagnie, on reste dans l'œil du cyclone de bout en bout. Ils campent George et Martha, couple entre deux âges influent, mais désenchanté d'un campus universitaire de Nouvelle-Angleterre. Au sortir d'une soirée trop arrosée chez le doyen et par ailleurs père de Martha, les voici qui prennent à témoins de leurs déchirements et d'un rituel ambigu autour d'un soi-disant fils absent un jeune couple, sans enfant lui aussi, et prêt à sacrifier plus que George aux pompes et vanités de la carrière universitaire et du pouvoir.

Drame de la stérilité. Drame de la solitude extrême d'êtres hantés par leur passé plus ou moins trouble et incapables de se projeter dans l'avenir et de donner sa chance au présent. Car George et Martha gardent malgré tout une grande tendresse l'un pour l'autre.

Albee a écrit sa pièce au plus fort de la Guerre froide. Sa création a eu lieu au Billy Rose Theatre, à New York, le 13 octobre 1962, en pleine crise des missiles cubaine. On imagine les étincelles qu'ont dû provoquer alors les empoignades verbales de George, prof d'histoire gardien d'un haut idéal de civilisation, et de son jeune hôte, un scientifique arriviste du genre après-moi-le-déluge...

Il n'est pas mal défendu celui-là (François-Étienne Paré), et Honey (Pascale Desrochers), sa demi un rien névrotique non plus, mais quel duel que celui de Marleau et Cloutier ! Leurs personnages renâclent, s'éperonnent. L'alcool leur inspire des mots d'une cruauté glaçante. Aguicheuse, cynique, rugissante, M[me] Marleau s'engouffre avec un total abandon dans le décalage entre le standing social prestigieux de Martha et la tristesse de son quotidien d'alcoolique. Une interprétation d'une totale transparence. Non moins cruel, raisonneur diabolique, ivre de désespoir, et en cela et dans son ardeur à défendre ses idéaux, extrêmement touchant, le George de M. Cloutier en est la digne contrepartie. Ici encore, une intensité qui ne relâche pas, un jeu exemplaire qui éclaire tout autant la portée allégorique du texte qu'il sert la vérité du personnage.

Martin Faucher perçoit le désert de silence au coeur de ces êtres aussi bien que la stridence de leurs protestations. Il joue de la froideur par l'éloignement des corps, de l'inconfort et de la menace par leur rapprochement, injecte à doses bien comptées l'acide de cette critique de l'individualisme, de la décrépitude morale et des valeurs matérialistes américaines. L'atmosphère d'éclatement imminent ne nous quitte jamais. Avec ses signes discrets de désordre dans l'antre riche de Martha et George, le décor de David Gaucher suggère bien l'univers de faux-semblants et de décadence dans lequel le vieux couple et leurs jeunes invités se sont empêtrés.

www.lesoleil.com

DÉCOUVREZ LE LIVRE RENCONTRE AVEC L'HUMAIN...

Ce recueil de textes et de pensées accompagné de photographies est disponible en librairie au coût de 15,00 $. Information : **651-8885**



FONDATION GIGUÈRE



Ne te laisse pas aller à la tristesse et ne t'abandonne pas aux idées noires.

Trompe tes soucis car les soucis font vieillir avant l'heure.

La joie du coeur, voilà la vie de l'homme, la gaieté, voilà qui prolonge ses jours.

La Bible (Si, 30, 21)



Le prix France-Québec à L.-B. Robitaille

■ PARIS — Le 36e prix littéraire France-Québec/Jean Hamelin a été décerné hier à Paris au journaliste Louis-Bernard Robitaille pour *Le zoo de Berlin*, roman « de l'angoisse et de la tromperie » (Boréal). « Nous avons choisi ce livre pour son écriture haletante et passionnée, a expliqué le président du jury, Edmond Jouve. Ce qui nous a plu également, c'est son caractère interculturel. La littérature québécoise semble vouloir sortir du Québec. » (PC)

« Quills, La plume et le sang », choix des critiques

■ PARIS (AFP) — *Quills, La plume et le sang*, long métrage de l'Américain Philip Kaufman sur la dernière période de la vie du marquis de Sade, a été élu meilleur film de l'année 2000 par le National Board of Review, première organisation américaine de critiques à décerner ses prix dans la course qui culmine avec les Oscars. À l'affiche du film figurent Geoffrey Rush, Oscar pour *Shine*, qui incarne le divin Marquis, Joaquim Phoenix (l'empereur Commode de *Gladiator*), Kate Winslet (la Rose de *Titanic*) et Michael Caine. Le National Board of Review a choisi comme meilleur acteur l'Espagnol Javier Bardem qui incarne l'écrivain cubain Reinaldo Arenas dans *Before Night Falls* (*Avant la nuit*) du réalisateur-peintre Julian Schnabel, et comme meilleure actrice Julia Roberts pour *Erin Brockovich* de Steven Soderbergh. Le prix du meilleur film étranger est allé à *Tigre et dragon* (*Crouching Tiger, Hidden Dragon*) du Taïwanais Ang Lee. Les prix seront remis le 16 janvier.

Canadiens à l'honneur dans « Time »

■ TORONTO — La romancière canadienne Margaret Atwood fait partie de la liste des 10 personnalités de l'année 2000, selon le classement de l'édition internationale du magazine *Time*. L'appareil sans fil de l'année pour les « dépendants du courrier électronique » est le RIM 957, de la firme Research In Motion, de Kitchener, en Ontario. Le film *Sunshine*, du producteur Robert Lantos, et le livre du designer Bruce Mau, *Life Style*, sont deux des autres choix du magazine américain. (PC)

Noël des enfants



Collecte pour les enfants démunis de la région de Québec

Vendredi, de 6h à 10h, donnez vêtements, jouets, argent et nourriture.

Liste des points de collecte

1. **Maison de Radio-Canada,** 2505, boul. Laurier, Ste-Foy
2. **Église Saint-Dominique,** 175, Grande-Allée Ouest, (près de Cartier), Québec
3. **Station-service Ultramar,** 1190, Jean-Gauvin, (angle Charest) Cap-Rouge
4. **Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge,** 1111, boul. de la Chaudière, Cap-Rouge
5. **Statio-service Irving,** 227, rue Seigneuriale, Beauport
6. **Gare du Palais,** Québec (rue St-Nicolas)
7. **Rue du Campanile** à Ste-Foy
8. **McDonald,** 590, boul. Hamel, Ville Vanier
9. **Station-service Shell,** 115, boul. René-Lévesque, (coin Cartier), Québec
10. **CHUL** 2705, boul. Laurier, Ste-Foy
11. **Hôpital du St-Sacrement,** 1050, chemin Ste-Foy, Québec
12. **Stationnement du Provigo,** 955, boul. René-Lévesque ouest, Sillery
13. **Société des traversiers (Québec-Lévis),** poste à Lévis et point de collecte flottant entre Québec et Lévis
14. **Le Soleil,** 925, Chemin St-Louis, Québec

Rive-Sud

15. **Stationnement du supermarché Maxi,** Promenades du Sud, 940, chemin du Sault, St-Romuald
16. **Galeries Chagnon,** porte nord, face au boul. de la Rive-Sud, à Lévis
17. **McDonald, St-Nicolas** (sortie 311, St-Rédempteur St-Nicolas)

Pour plus de détails, écoutez CBV 106,3 FM dès 6 h

www.radio-canada.ca/quebec

106,3 fm québec — première chaîne — Radio-Canada

Radio-Canada Télévision

LE SOLEIL

SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL

12e RÉGIMENT BLINDÉ DU CANADA

Desjardins — Caisses populaires Desjardins

Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy

IGA

cb14997727

À lire dans Le Soleil

Samedi 16 décembre

Primeurs
SPÉCIAL LIVRES
Suggestions de cadeaux pour les grands et les petits.



Partir
Les crèches de Noël de Rivière-Éternité.
Par Sylvie Ruel (collaboration spéciale)

Habitat Déco
Le temps des Fêtes : veillez à votre sécurité.
Par Gilles Angers

Dimanche 17 décembre



Humour
Chronique de Guy Fournier (collaboration spéciale).



Dimanche Magazine
François Hamel et Annie Mercier sont les auteurs de « Le Saint-Laurent - Beautés sauvages du grand fleuve », un livre savant, bien vulgarisé et merveilleusement illustré.
Par Louis-Guy Lemieux

Maximum Sports
Simon Gamache, hockeyeur originaire de Thetford Mines.
Par Kevin Johnston

La nageuse Sophie Simard.
Par Réal Labbé

Lundi 18 décembre



Auto
La prudence, la dernière préoccupation de bien des automobilistes pendant une tempête.
Par Yves Therrien

Essai routier
Ford Explorer Sport : redessiné et rajeuni.
Par Raynald Côté (CAA-Québec-collaboration spéciale)



Questions d'argent
Revue hebdomadaire des Fonds communs de placement.

- **Investir**
  Pourquoi pas des actions sous l'arbre de Noël ?
  Par Annie Morin

EXTRA
Rencontre
Avec Michaëlle Jean. « Marie-Éden a changé ma vie. »
Par Anne-Marie Voisard

Mardi 19 décembre





Chronique de Julie Lemieux.

EXTRA
Mode
Têtes en Fêtes.
Par Sylvie Corriveau (collaboration spéciale)

LE SOLEIL
www.lesoleil.com
Abonnez-vous!
686-3344 • 1 866 686-3344



PHOTO: STEVE DESCHENES, LE SOLEIL

CONFÉRENCES

«ÊTES-VOUS FUSIONNEL OU SOLITAIRE?», par Claire Reid, auteure. À 19h30, au Collège Mérici, 755, chemin Siant-Louis. Coût: 15$. Info: 337-2855.

SUR LA ROUTE DES VINS D'ALSACE, par Aline Michaud. À 17h, à Espace France, 1110, av. des Laurentides, Québec. Rés. 688-0590..

CENTRE DE FORMATION ET DE RECHERCHE DU GIFRIC ET L'ÉCOLE FREUDIENNE DU QUÉBEC. «De l'érotisme à l'esthétique, la rupture freudienne», avec Willy Apollon, psychanalyste. À 20h, au Musée de la civilisation. Info: 527-3099.

ÉCOLE DE FORMATION PERSONNELLE RÉJEAN DEZIEL, 1500 boul. Hamel. Thème: «Le plaisir». Coût: 11$. Inf.: 681-6220.

RÉUNIONS

EADA (Enfants Adultes d'Alcooliques Anonymes). Groupe d'entraide les jeudis à 20h, au Diocèse de Québec, 1073, boul. René-Lévesque, salle 55; et les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Sainte-Claire-d'Assise, 80, rue Boisclerc. Information: 990-1126.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h30. Groupe Cap-Rouge, à la Maison La Casa, 4920, Pierre-Georges-Roy, Saint-Augustin. Inf.: 529-0015.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ET SEXUELS (D.A.S.A). Groupe d'entraide le jeudi à 20h, au 1040, rue Belvédère, local 114. Inf. 821-3508.

ÉMOTIFS ANONYMES. Les jeudis à 19h45: groupe La source. Église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy. Inf. 647-7147.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES, groupe de soutien à 20h au sous-sol de l'église Saint-Albert-le-Grand, 3065, 2e Avenue, Québec.

TOASTMASTERS QUEST, programme de communication et de leadership, en anglais. Déjeuner *demain* à 7h au Carillon, 2800, boul. Laurier. Info: 653-9927.

ACTIVITÉS SOCIALES

ANCIEN(NE)S DE L'HÔPITAL CHRIST-ROI. Dîner retrouvailles *demain* à 11h30, au restaurant Nickels, 400, rue Soumande. Inf.: 681-7501.

CLUB ÂGE D'OR DE CHRIST-ROI. Souper de Noël suivi de la soirée de danse avec Rose-Lyne Plante. À 17h30. NB: le 30 décembre: soirée fermeture de l'année, avec orchestre et buffet. Inf.: 837-7296 ou 837-5754.

AU CENTRE JACQUES DUVAL, 2450, de la Concorde, Québec. Soirée de danses en ligne 18h30 (avancés) et 20h15 (débutants). Information: 622-6222.

CLUB L'ÂGE DYNAMIQUE. Cours et pratique de danse en ligne, 3 groupes, de 13h30 à 16h30 à la Salle de quilles Carrefour Charlesbourg, 8500, Henri-Bourassa. Inf. 525-9155.

DANSE EN LIGNE. Pratique avec Céline Quinn. De 19h à 22h. Au YWCA, 855, rue Holland. Information: 872-3526.

DANSE EN LIGNE. Cours (débutants, avancés) et pratiques. À 18h, au Salon de quilles du Carrefour Charlesbourg. Inscr.: Michelle Houle. 666-6611.

DANSE EN LIGNE. Cours pour débutants, en après-midi, au Complexe sportif de Vanier et au centre Pierre-Garon de Charlesbourg Info: Michelle Houle. 666-6611.

DIVERS

CONTES EN VITRINES/CHANTEURS DE LA PETITE MAÎTRISE DE QUÉBEC. Exposition (vitrines peintes par l'artiste Robert Charron, jusqu'au 15 janv.) et mini concerts de Noël. De 11h30 à 13h, rue Saint-Vallier Ouest. Aussi 21 déc. 11h30 à 13h, 15 et 22 déc. 16h30 à 18h. Inf.: 525-4724.

NOËL AU MUSÉE de la civilisation. Sculpture sur glace par Michel et Marc Lepire, dans la cour du Musée, de 10h à 17h. Jeu de piste et atelier «Le père Noël a perdu le nord» (carnet à la billeterie du Musée).

AVATAR, association de création et diffusion sonores. Rencontre avec l'artiste Dominique Blain, à 17h, au 541, rue Saint-Vallier Est. Inf.: 522-3918.

EXPOSITION DE DÉCORATIONS DE NOËL, par les jeunes des écoles primaires de la Rive-Sud. Aussi Métyvié, caricaturiste. Dans le mail des Galeries du Vieux Fort, à Lévis. Inf.: 837-4934.

ATELIER DU PATRIMOINE VIVANT, Maison Paradis, 42, rue Notre-Dame, Place-Royale. Tous les jours de 10h à 17h. Tél.: 692-4994. Rencontre avec Lorraine Déry, pâte en cannelle.

COLLECTE DE SANG. De 14h30 à 20h, au Complexe municipal, 200, boul. Fossambault. Saint-Augustin. Inf.: 650-7230.

Bet.e & Stef.
Au bar-spectacles le D'Auteuil, le vendredi 15 décembre à 21h.

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Christine Bellemare

LE SOLEIL
C.P. 1547
succ. terminus
925, ch. Saint-Louis
Québec
G1K 7J6

Tél: 686-3489
Fax: 686-3374

agenda@lesoleil.com



Groovy Aardvark, au Kashmir, rue Saint-Jean. Le samedi, 16 décembre à 22h.

CINÉMA

★Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes sont fournies par Médiafilm.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). L'indestructible (4) 13h25, 15h50, 18h30, 21h10 (G). **Le grincheux (4)** 12h, 14h25, 16h45, 19h05, 21h25 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 12h10, 14h35, 17h, 19h15, 21h35 (G). **Les Razmoket à Paris (4)** 13h20, 15h40 (G). **Limite extrême (4)** 12h20, 13h15, 15h, 16h10, 18h05, 19h, 20h45, 21h40 (G). **Donjons et dragons (6)** 12h05, 14h30, 16h55, 19h20, 21h50 (G). **Preuve de vie (5)** 12h15, 15h10, 18h, 20h50 (13 ans). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 12h40, 13h10, 15h05, 16h05, 18h35, 19h10, 21h05, 21h55 (G). **Le sixième jour (5)** 13h, 15h45, 18h25, 21h (13 ans). **À tout hasard (5)** 13h50, 16h25, 19h35, 22h (G). **L'honneur à tout prix (5)** 12h45, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Payez au suivant ()** 18h15, 20h55 (G). **La belle-famille (4)** 13h40, 16h15, 18h45, 21h15 (G). **Planète rouge (5)** 12h30, 15h15, 18h40, 21h20 (G). **Le goût des autres (3)** 12h25, 15h20, 18h20, 20h40 (G). Adm.: 9,75$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Mar. Mer. 6,25$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Limite extrême (4) 12h45, 15h45, 18h40, 21h35 (G). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h, 15h10, 18h30, 20h50 (G). **À tout hasard (5)** 12h35, 18h (G). **L'honneur à tout prix (5)** 15h, 20h40 (G). **Le grincheux (4)** 13h25, 16h, 18h45, 21h05 (G). **Le sixième jour (5)** 12h55, 15h30, 18h10, 21h (13 ans). **L'indestructible (4)** 13h10, 16h10, 18h50, 21h20 (G). **Preuve de vie (5)** 12h30, 15h20, 18h20, 21h10 (13 ans). **Donjons et dragons (6)** 12h15, 14h40, 17h, 19h25, 21h50 (G). Adm. 7,50$; âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5$; tous les jours avant 18h: 5$; mardi et mercredi toute la journée: 5$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Limite extrême (4) 12h15, 12h50, 15h10, 16h05, 18h30, 19h05, 21h15, 21h50 (G). **Vertical Limit ()** v.o.a. 12h45, 15h40, 18h40, 21h35 (G). **Dungeons and Dragons (6)** v.o.a. 12h, 14h30, 17h, 19h30, 22h (G). **Tigre et dragon (3)** 13h10, 16h, 18h45, 21h30 (G). **Proof of life (5)** v.o.a. 12h25, 15h30, 18h25, 21h20 (13 ans). **Le grincheux (4)** 12h05, 14h35, 17h05, 19h25, 21h55 (G). **How the Grinch Stole XMas (4)** v.o.a. 13h, 15h45, 19h20, 21h45 (G). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h15, 15h50, 18h35, 21h05 (G). **Charlie's Angels ()** v.o.a. 20h50 (G). **Les muses orphelines (4)** 13h05, 15h35, 18h15 (13 ans). **Danser dans le noir (2)** 12h20, 15h20, 18h20, 21h25 (13 ans). **La belle-famille (4)** 12h40, 15h15, 18h10, 21h (G). **L'honneur à tout prix (5)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h40 (G). **Les destinées sentimentales (3)** 12h35, 16h15, 20h40 (G). Adm.: 11$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Mar. Mer. 7$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 7$. Avant 18h sam. dim. et jours fériés: 8,50$.

CLAP (650-CLAP). La couleur du paradis (3) v.o.s.t.fr. 12h10, 19h10 (G). **Dancer in the Dark (2)** v.o.a.s.t.fr. 14h05, 21h20 (13 ans). **Les destinées sentimentales (3)** 15h, 20h35 (G). **Himalaya. L'enfance d'un chef (4)** v.o.s.t.f. 12h40, 14h50, 17h10, 19h20, 21h40 (G). **Les muses orphelines (4)** 12h30, 17h (13 ans). **La noce (3)** v.o.s.t.f. 18h20 (G). **Tigre et dragon (3)** v.o.s.t.f. 11h50, 14h15, 16h40, 19h, 21h30 (G.). Adm.: 6,50$, ven. au dim. après 18h, 8,50$, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50$. Mar. et mer.: 5$. Avant 11h: 4$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). *L'exorciste () 19h, 21h45 (13 ans). ***Coyote Ugly (6)** v.f. 19h, 21h30 (G). ***Apparences (4)** 19h, 21h55 (13 ans). ***Bénie soit l'enfant (6)** 19h10, 21h35 (13 ans). ***Les remplaçants (5)** 19h, 21h45 (G). ***Légendes urbaines 2 (6)** 19h15, 21h30 (13 ans). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h30, 15h50, 19h10, 21h30 (G). **Planète rouge (5)** 13h30, 16h, 19h, 21h30 (G). **Les Razmoket à Paris (4)** 13h, 15h, 17h (G). **À tout hasard (5)** 19h15, 21h45 (G). **Donjons et dragons (6)** 13h15, 15h45, 19h10, 21h40 (G). **L'indestructible (4)** 13h45, 16h15, 19h20, 21h50 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 13h30, 16h, 19h, 21h15 (G). *Films à rabais.*

LAURENTIEN (622-1077). Preuve de vie (5) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). **Hochelaga (4)** 13h10, 18h30, 21h06 (13 ans). **L'honneur à tout prix (5)** 13h06, 18h30, 21h15 (G). **La belle-famille (4)** 13h25, 18h55, 21h10 (G). **Diaboliquement vôtre (4)** 13h55, 19h25, 21h45 (G). **Proof of life (5)** v.o.a. 13h30, 19h06, 21h45 (13 ans). **Payez au suivant ()** 13h35, 18h50, 21h25 (G). **Le sixième jour (5)** 13h15, 18h45, 21h20 (13 ans). **Le grincheux (4)** 13h45, 19h15, 21h35 (G). **Sade (4)** 13h50, 19h20, 21h35 (16 ans). (G). **Le goût des autres (3)** 13h20, 19h10, 21h40 (G). **The Sixth Day (5)** v.o.a. 13h40, 19h, 21h30 (13 ans). Adm. 9$; 65 ans et plus/13 ans et moins: 5,50$. Avant 18h, lun. à ven.: 5,50$. Sam. dim. avant 18h et jours fériés: 7$. Mar. Mer. toute la journée: 5,50$.

LIDO (837-0234). Limite extrême (4) 13h, 18h45, 21h30 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 13h, 19h, 21h30 (G). **L'indestructible (4)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Le sixième jour (5)** 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Le grincheux (4)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h, 19h (G). **Ivresse au combat (4)** 21h30 (13 ans). **Donjons et dragons (6)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Suspicion (4)** 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). **Preuve de vie (5)** 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Adm.: matinées et lun. au mer.: 6$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50$; jeudi: 4$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3$. Ven. Sam. Dim. en soirée: 8,50$.

STARCITÉ (874-0255). Preuve de vie (5) 12h, 12h55, 14h, 15h, 15h45, 16h55, 19h, 19h35, 20h, 21h50, 22h20, 22h40 (13 ans). **Donjons et dragons (6)** 13h15, 15h55, 18h50, 21h20 (G). **À tout hasard (5)** 13h30, 16h10, 19h15, 21h45 (G). **Payez au suivant ()** 19h25, 22h10 (G). **Le sixième jour (5)** 12h20, 12h50, 15h20, 16h, 18h55, 19h30, 21h55, 22h30 (13 ans). **The Sixth Day (5)** v.o.a. 13h20, 16h15, 19h20, 22h15 (13 ans). **Les Razmoket à Paris (4)** 12h30, 14h45, 17h (G). **L'indestructible (4)** 12h45, 13h40, 15h30, 16h30, 18h15, 19h10, 19h50, 21h, 22h, 22h35 (G). **Unbreakable (4)** v.o.a. 14h10, 16h50, 19h45, 22h25 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 12h10, 13h10, 13h50, 14h30, 15h50, 16h35, 17h15, 18h25, 19h, 20h50, 21h30 (G). **Suspicion (4)** v.f. 12h25, 14h55, 17h25, 20h10, 22h40 (13 ans). **Under Suspicion (4)** v.o.a. 14h15, 16h45, 19h40, 22h10 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Les 102 dalmatiens (5)** 19h (G). **Limite extrême (4)** 19h30 (G). Adm. 7,25$; 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25$; 12 ans et moins: 3,50$. Matinées et mar. merc.: 5$; 12 ans et moins: 3,50$.

MUSIQUE

CONCERT DE NOËL par la chorale Les voix enchantées (élèves de l'école primaire de la Nacelle). À 10h30 et 13h25, à l'école. Inf.: 839-0666.

VIOLONS DU ROY. Symphonies des noëls. À 20h, à l'église Saint-Augustin, Saint-Augustin-de-Desmaures. Entrée: 12$ et 7$; abonnés des Violons du Roy: 10$. Rés. 692-3026.

NOËL VOCAL. Avec Nathalie Caron, soprano, Annie Marcoux, mezzo-soprano, Philippe Gagné, ténor, Sébastien Ouellet, baryton, Anne-Marie Bernard, pianiste. À 20h, à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis, Sainte-Foy. Gratuit. Rés.: 654-4325.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

LE SOUFFLE DE LA POÉSIE QUÉBÉCOISE. Théâtre, chorégraphie, lecture, musique. À 20h. Au Café des Arts, 1000, rue Saint-Jean. Info: 694-1499.

RÉAL BOCAGE. Première partie: jeunes talents de Saint-Jean-Chrysostome. Spectacle au profit de la Maison des jeunes de Saint-Jean-Chrysostome. À 19h30, à L'Anglicane, 33, rue Wolfe, Lévis. Rés. 839-5874.

LES TASCHEREAU, UNE HISTOIRE DE FAMILLE. Spectacle de Noël avec Céline Lemieux, Mario Boutin, Vincent Hatotte. Les 1, 3, 13, 14, 20, 23 décembre. Manoir Taschereau, 730, Notre-Dame Nord, Sainte-Marie de Beauce. Coût: 15$. Rés. (418) 387-3671.

MICHEL BARRETTE. Jeu. 20h. Ven. sam. 20h30. Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710.

DANSE SING, revue musicale. À 20h30, au Capitole. Rés.: 694-4444 et Billetech. Jusqu'au 31 décembre.

THE MUSICAL BOX. «The Lamb Lies Down o Broadway». À 20h, au Grand Théâtre. Rés. 643-8131.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Jam de blues. À 21h à l'Impasse des 2 Anges, 275, St-Vallier E. Rés.647-6452.

Duo Gilles Bernard. À 21h30. Bar l'Emprise, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.

Quartette Khalalou. À 21h30. Bar l'Emprise, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.

THÉÂTRE

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE, de Robert Lepage. Coproduction d'Ex Machina et du Trident. À 20h. Grand Théâtre. Rés.: 643-8131.

LES GROS BECS: «L'OGRELET». Le Carrousel, Compagnie de théâtre. (6 à 12 ans). À 9h30 et 13h30; 15 déc.: 9h30 et 13h; 17 déc. 15h. Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie. Information: 522-7880.

EXERCICES DE CONVERSATION ET DE DICTION FRANÇAISES POUR ÉTUDIANTS AMÉRICAINS, de Eugène Ionesco. Par Le Théâtre des Fonds de Tiroirs. Mise enscène de Frédéric Dubois. Avec Frédéric Bouffard, Vincent Champoux, Eva Daigle, Marie-France Desranleau, Sophie Martin. À 20h (matinées les samedis à 16h). Salle bleue du Périscope, 2, rue Crémazie. Inf. 529-2183. Jusqu'au 16 décembre.

LE TEMPLE, de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Philippe Soldevilla. Création de Sortie de Secours. Avec Marcelo Arroyo, Serge Bonin, Andrée Desjardins, Normand Poirier, Marie-France Tanguay. À 20h, à l'église Saint-Cœur-de-Marie, 530, Grande-Allée. Entrée: 20$; étudiants: 16$. Rés.: 670-9011. Jusqu'au 16 décembre.

NOËL AU PETIT-CHAMPLAIN ET À PLACE-ROYALE. «La Nativité», crèche vivante, par le Théâtre de l'Aubergine; mise en scène de Cécile Truffault. Inf.: 692-NOËL.



860, rue Saint-Jean, Québec
Tél.: 647-3733
OUVERT 7 JOURS, de 11 h à 22 h

HF1500626

l'expérience virtuelle CYBERWORLD 3D — Tous les jours 11 h, 14 h, 16 h, 18 h, 20 h et 22 h

DAUPHINS — Tous les jours 10 h, 12 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h

Programme double disponible tout au long de la journée

Réservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB 627-4688 (frais de service en sus).

Aussi à l'affiche : CIRQUE DU SOLEIL PASSAGE 3D Tous les jours à 13 h

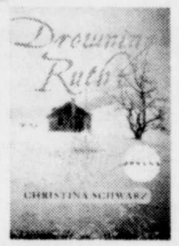
IMAX® LE THÉÂTRE À Québec

1501245

La Maison Anglaise
Librairie anglaise agréée

Optez pour la V.O.A.
(version originale anglaise)

The only English Bookstore in Quebec



DROWNING RUTH 35,95



HOUSE OF SAND AND FOG 21,00

Book OPRAH'S Club



LIFE STRATEGIES 15,95



THE SEAT OF THE SOUL 21,00

La seule librairie anglaise à Québec

PLACE DE LA CITÉ
STE-FOY
654-9523

1500846



Pour seulement **24,99$** taxes incluses présentez-nous votre poupon dans notre cahier spécial tout en couleurs du 31 décembre.

À GAGNER :

Pour bébé

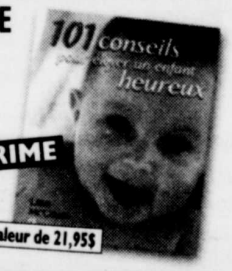
- Sa photo à la une du cahier spécial
- 1000$ en bons d'achat échangeables dans les boutiques frisco

Pour ses parents

- Un week-end au Château Frontenac comprenant 2 nuitées, 2 soupers, 2 petits-déjeuners, le stationnement, les FRAIS DE GARDIENNE

Fairmont Le Château Frontenac

EN PRIME



Une valeur de 21,95$

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Faites paraître sa photo dans notre section spéciale « Les bébés de l'année 2000 » publiée dans Le Soleil du 31 décembre et recevez automatiquement le livre « 101 conseils pour élever un enfant heureux » publié par Les Éditions de l'Homme. Un tirage au sort déterminera le bébé gagnant.

Remplissez ce coupon (en lettres moulées) et faites-le parvenir avec une photo du bébé et votre paiement **avant le 22 décembre 2000 à : « Les bébés de l'année 2000 »,**
C.P.15180, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7X2
ou déposez-le avant le 22 décembre (13h), au Soleil, 925, chemin Saint-Louis, Québec.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Tél. (jour) _____ Code postal _____

Prénom du bébé _____

Fille ☐ Garçon ☐ Date de naissance (jour-mois) _____

Nom et prénom de la mère _____

Nom et prénom du père _____

Ci-joint, un chèque ou mandat-poste de 24,99$ à l'ordre du Soleil; ou par carte de crédit :

Visa ☐ MasterCard ☐ N° de la carte de crédit : _____

Date d'expiration ____/____ Signature : _____

Règlements disponibles au quotidien Le Soleil. Tirage le 26 décembre 2000 à 16h parmi toutes les photos reçues. La photo doit être en couleur et ne doit pas excéder 5" x 7". Les photos ne seront pas retournées.

v|1501696



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Cette soirée n'avait ni l'atmosphère ni la qualité auxquelles l'Orchestre symphonique de Québec a désormais habitué son public.

CRITIQUE

Revenez, divin « Messie »

RICHARD BOISVERT
Collaboration spéciale

QUÉBEC — Comme sans doute tous ces gens prêts à quitter le confort de leur domicile, un soir de tempête, pour assister au *Messie*, j'éprouve moi aussi le besoin de me réjouir le cœur, de me le réchauffer, d'être touché par un message qui demeure à mes yeux toujours aussi important et aussi vivant aujourd'hui qu'à l'époque de sa création. Or, mardi soir, j'ai eu l'impression de me retrouver non pas en présence d'un chef-d'œuvre impérissable, mais plutôt devant une vieille partition empoussiérée.

Dans l'auto, au retour, ma compagne et moi baîllions à nous en décrocher la mâchoire. Non, cette soirée n'avait ni l'atmosphère ni la qualité auxquelles l'Orchestre symphonique de Québec a désormais habitué son public. La présentation du *Messie* de Handel à la salle Louis-Fréchette a même parfois ressemblé à ces concerts amateurs qu'on organise dans les églises de la région en décembre.

Chez les cordes, on ne compte plus les mauvaises notes, les attaques imprécises et les erreurs d'inattention entendues.

Plusieurs numéros étaient techniquement au-dessus des capacités d'une majorité de choristes, plus particulièrement des ténors. Je pense au laborieux *All We Like Sheep* ou encore au bousculé *Let Us Break Their Bonds*. En fait, la performance du chœur n'a pratiquement jamais dépassé l'étape du déchiffrage de partition. Ce qui m'amène à parler de la direction.

J'avoue que j'en attendais plus d'Iwan Edwards, un chef de chœur qui en mène large à Montréal. Pas très à l'aise sur scène, le geste hésitant, mécanique, son travail semblait souvent se résumer à battre la mesure. Je me suis plusieurs fois demandé s'il avait une idée de ce qu'il voulait réellement entendre.

Le quatuor de solistes, bien équilibré, a sauvé la mise. La soprano Aline Kutan est sans aucun doute celle qui s'est le plus démarquée, chantant avec une détente parfaite, la voix bien placée, bien appuyée, bien timbrée. Elle a une façon bien à elle de chanter les vocalises, entre autres celles du *Rejoice*, le sourire constamment aux lèvres.

La voix d'Anita Krause, une mezzo qui a de la personnalité, est plutôt bien enveloppée.

L'approche du ténor Michael Colvin est très directe. Ses interventions, toujours intéressantes, voire captivantes, sont placées sous le signe de la simplicité.

Quant à Michael Donovan, la basse, on peut dire qu'il projette beaucoup. Son vibrato, large comme un fleuve, est une véritable curiosité.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC ET CHŒUR SYMPHONIQUE DE L'OSQ. ***Direction : Iwan Edwards. Solistes : Aline Kutan, soprano, Anita Kause, mezzo-soprano, Michael Colvin, ténor et Michael Donovan, basse. Mardi soir, à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre.***

LES ANNONCES CLASSÉES

Annoncez votre voiture pour aussi peu que 22,20$/3jours et une insertion dans le Supermarché de l'auto usagée.

686-3311

www.lescliks.com

3 lignes, 3 jours 1,71$/par jour (sur article de 100 $ et moins)

Pour annoncer

Par téléphone
686-3311
1 866 686-3311
du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h30

Par télécopieur
686-3322

Par courrier
Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place
Du lundi au jeudi
8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet
www.lescliks.com

Annonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,
LE SOLEIL

Délais requis de parution
Annonces classées ordinaires :
Annonces classées grands formats :
Corrections, annulations :

098•349 IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES
Ancienne-Lorette 100
Beauport 101
Cap-Rouge/St-Augustin 102
Centre-ville 103
Charlesbourg 104
Condominiums à vendre 105
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 106
Duberger/Les Saules 107
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest 108
Limoilou 109
Loretteville/Neufchâtel 110
Montcalm 111
Rive-Sud 112
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport 113
Saint-Jean-Baptiste 114
Saint-Sauveur 115
Sainte-Foy 116
Sillery 118
Val-Bélair 119
Vanier 120
Vieux-Port/Champlain 121
Vieux-Québec/Haute-ville 122
Banlieue et autres secteurs 123
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 138
Reprises de finance 140

À VENDRE MAISONS À REVENUS
Ancienne-Lorette 150
Beauport 151
Cap-Rouge/St-Augustin 152
Centre-ville 153
Charlesbourg 154
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 156
Duberger/Les Saules 157
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest 158
Limoilou 159
Loretteville/Neufchâtel 160
Montcalm 161
Rive-Sud 162
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport 163
Saint-Jean-Baptiste 164
Saint-Sauveur 165
Sainte-Foy 166
Sillery 168
Val-Bélair 169
Vanier 170
Vieux-Port/Champlain 171
Vieux-Québec/Haute-ville 172
Banlieue et autres secteurs 173
Résidences personnes retraitées 185
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 188
Reprises de finance 189

AUTRES PROPRIÉTÉS
Chalets-condos/villégiature 200
Fermes 202
Maisons de campagne 204
Maisons mobiles et usinées 206
Terrains 208
Terres 210
Villégiature hors Québec 212
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 214

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
Bureaux 230
Bureaux à frais partagés 232
Commerces 234
Entrepôts 236
Locaux 238
Propriétés commerciales 240
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 242
Services immobiliers 245

À LOUER LOGEMENTS
Ancienne-Lorette 250
Beauport 251
Cap-Rouge/St-Augustin 252
Centre-ville 253
Charlesbourg 254
Condominiums à louer 255
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 256
Duberger/Les Saules 257
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest 258
Limoilou 259
Loretteville/Neufchâtel 260
Montcalm 261
Rive-Sud 262
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport 263
Saint-Jean-Baptiste 264
Saint-Sauveur 265
Sainte-Foy 266
Sillery 268
Val-Bélair 269
Vanier 270
Vieux-Port/Champlain 271
Vieux-Québec/Haute-ville 272
Banlieue et autres secteurs 273
Maisons à louer 282
Résidences personnes retraitées 285
À partager: maison ou logement 287
RECHERCHÉ 288

À LOUER CHAMBRES
Ancienne-Lorette 300
Beauport 301
Cap-Rouge/St-Augustin 302
Centre-ville 303
Charlesbourg 304
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 306
Duberger/Les Saules 307
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest 308
Limoilou 309
Loretteville/Neufchâtel 310
Montcalm 311
Rive-Sud 312
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport 313
Saint-Jean-Baptiste 314
Saint-Sauveur 315
Sainte-Foy 316
Sillery 318
Val-Bélair 319
Vanier 320
Vieux-Port/Champlain 321
Vieux-Québec/Haute-ville 322
Banlieue et autres secteurs 323
Résidences personnes retraitées 335
Chambres et pensions 336
RECHERCHÉ 338

370•388 AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain 370
Chauffage/climatisation/ ventilation 372
Décoration intérieure 374
Déneigement 376
Entrepreneurs 377
Entretien/réparation 378
Extermination 380
Matériaux 382
Stores-fenêtres 384
Systèmes d'alarme 386
Traitement d'eau 388

390•459 MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395
Alimentation/aliments naturels 397
Ameublement/appareils ménagers 399
Animaux 400
Antiquités 403
Appareils orthopédiques 404
Artisanat 407
Assurances 409
Bois de chauffage 410
Cabanons 411
Cellulaires 412
Coin du bébé 413
Cours/perfectionnement 415
Covoiturage 416
Croissance personnelle 417
Déménagement/transport 418
Échanges téléphoniques et autres 419
Équipement de bureau, commerce et restaurant 420
Entreposage divers 421
Foyers/poêles à bois 422
Génératrices 423
Machines à coudre 425
Marchandises diverses 427
Marchandises en gros 428
Marchés aux puces 429
Mariages/réceptions 430
Massages - thérapeutes 431
Massages - autres 432
Médecines alternatives 433
Escortes 435
Noël 436
Ordinateurs/Internet 440
Outillage 442
Piscines et accessoires 443
Photographie 444
Rembourrage 445
Santé-Esthétique 446
Services spécialisés 447
Souffleuses-tondeuses 448
Systèmes de son/ télévision 449
Tableaux-encadrements 450
Tapis-carrelages 452
Traiteurs 453
Transport demandé 454
Ventes de garage 456
Vêtements 457
Vidéos 458
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 459

460•479 LOISIRS

Articles de sport/ conditionnement physique 461
Bicyclettes 463
Camping 465
Chasse/pêche 467
Collectionneur 468
Jeux/jouets 472
Livres/timbres/monnaie 474
Musique 475
Planches à voile 476
Vacances-voyages 477
RECHERCHÉ: 479

480•489 EMPLOIS

Offres d'emplois 481
Placement étudiant 483
Service à l'emploi 485
Services domestiques et garderie 486
Service d'aide aux aînés 487
Tenue de livres, comptabilité 488
Emploi recherché 489

490•499 FINANCE

Argent à prêter 491
Occasions d'affaires 493
Prêts hypothécaires 495
RECHERCHÉ: 497

500•599 VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503
Autos à vendre 505

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE

Autos à louer 558
4 x 4 559
Avions 560
Camionnettes et minivans 561
Camions à vendre 562
Camions à louer 563
Équipement de ferme 564
Garages à vendre 565
Garages/stationnement à louer/entreposage 566
Machinerie 567
Pièces/accessoires/remorques 568
Réparations/entretien/dépannage 569
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 570

580•592 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Motoneiges 580
Motocyclettes 583
Roulottes/tentes-roulottes/ motorisées 587
Véhicules tout-terrain 589
Yachts et bateaux 590
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: 592

600•629 AVIS

Activités diverses 603
Agences de rencontre 607
Avis de naissance 611
Avis divers et légaux 615
Bénévolat 616
Billets 617
Carnet mondain 618
Clubs sociaux 619
Encans/Ventes 621
Messages personnels 623
Perdu/trouvé 625
Ésotérisme 626
Souhaits 627

NOUVELLEMENT CLASSÉES!

Pour 2$ SEULEMENT, toute nouvelle inscription sera incluse dans cette section **la première journée de sa publication.**

Les nouvelles annonces en vrac

À BAS PRIX

Vente 15e anniversaire: vérifiez en magasin nos spéciaux d'un jour le 15 décembre! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables!

Planchers laminés: 15 ans 1.19$ pi., 20 ans 1.49$ pi. Plancher merisier rustique: 2.19$ pi. Panneau gaufré: 7/16" 9.29$, 5/8" TG 13.99$. Panneau mural naturel ou noir: 5.49$. Isolant rigide 4x8 pi: 1" 4.5v$, 2" 9.09$. Toilette: 79.95$. Tuiles céramique: .99$. Moulures MDF: quart de rond et gorge 1.69$, cadre 1.19$, plinthe 1.59$.

VALIDE du 11 au 16 déc. 2000

Matériaux à Bas Prix, 418-836-3636, 418-868-1184, 418-724-8025.

À STE-FOY, Les Cours Victoriennes, superbe condo à louer 4½, 1190 pi.ca., luxueux, sécuritaire, calme, 627-3033 répondeur

CENTRE de peinture et décoration en pleine expansion dans la région de Québec est à la recherche d'un commis et d'une décoratrice avec 2 années d'expérience minimum. Écrire Le Soleil, Dépt A-963, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6.

COURS D'ANGLAIS. Débutant, intermédiaire. Service personnalisé, 522-4004

JEUNE cuisinier(ère) demandé(e) avec expérience, 30 hres/sem., 522-8889, pour entrevue, demander Suzanne

Appelez-nous vite!

686-3311

098•349 IMMEUBLES

98 Visites libres

100•140 À VENDRE MAISONS SEULES

100 Ancienne-Lorette

BUNGALOW brique et pierre, 3 + 1 chambres, thermopompe, piscine, possibilité de revenu, 844-4426

101 Beauport

MODERNE, 3 chambres même niveau, planchers lattes, 1½ salle bains, combustion lente, terrain clôturé. À VOIR!
JEANNE DOYON 627-1413
Diane Thivierge courtier immobilier

104 Charlesbourg

SECTEUR MARIA GORETTI
Superbe bungalow, brique et pierre, garage, grandes pièces ensoleillées, terrain 8600'ca. Remarquable! 624-2352

SUPERBE cottage anglais, 3 chambres, bois franc, beaucoup d'inclus, au 931 de l'Escarboucle, 627-1053, 529-3921

105 Condominiums à vendre

A VOIR aux Lofts de la Couronne, quartier St-Roch, 1000 à 1220 p.c., mur brique, bois franc, garantie ACQ, loft modèle à visiter, réalisation Groupe Arago, 522-0777 poste 40., Robert.

A 2 pas Parc St-Roch et Enap, maison ville 1240 p.c. 2 étages, entrée privée, patio sur jardin int., parking int. possible, garantie ACQ, réalisation Groupe Arage, 522-0777, poste 40, Robert.

A 10 DE Bernières, 11e étage, vue superbe sur fleuve et Plaines, 2 chambres, 149 000$, **656-9162, 652-1428**

À Pointe-Ste-Foy: 4½ quadruplex, garage indépendant, rue tranquille, reprise de bail. **628-4915 / 655-0077**

À STONEHAM **condo 1½**, sur les pentes de ski, belle verrière, 62 000$ **832-5914**

BIJOU de condo, 5½ fenestré sur 3 côtés, près université, impeccable, 687-1398

BORD rivière St-Charles, rue Bourdages, grand 4½, spacieux, très propre, bain tourbillon, 78 000$, 529-0326.

DIRECTEMENT DU PROPRIO
Aux-Jardins-Mérici (Montcalm) bloc 10, 9e étage, vue sur le fleuve, 2 chambres, 2 salles bains, 1 stationnement int., 187 000$; 686-1154

JARDINS Manrèse, 775 av Murray, 3½ 4e étage côté est, 82 500$. D. Jobin, jour/sem./message, 514-844-6216 #320

MÉRICI, vue fleuve, 1205 pi.ca., bain tourbillon, 168 000$. 658-1899

MONTCALM, près des Plaines, bâtiment 15 ans, dernier étage, 2 chambres, air climatisé, ascenseur, stationnement int. **115 000$, tél. 686-6090**

VAL Bélair-sur-le-Golf, loft 1050 p.c. 2 étages, ensoleillé, 78 500 $, **575-3690.**

VIEUX-QUÉBEC, 5½, parking, foyer bois franc, 99 000$. **261-0653**

100•140
À VENDRE MAISONS SEULES

105
Condominiums à vendre

MONTCALM

- **LIBRE,** rez-de-chaussée, 2 chambres, cour clôturée, impeccable.
- **Superbe** 3 chambres, dernier étage, tout restauré, fenestration 3 côtés.
- **Transfert,** petit 3 chambres, cachet, à 2 pas de Cartier.

GAÉTANE TURGEON
687-3211 / 522-4600
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

VIEUX-QUÉBEC

- **Près du Château,** 2 chambres, 2 salles de bains, foyer.
- **LIBRE,** 5 1/2 sur 2 niveaux, terrasse, foyer, stationnement, cachet, extra.

GAÉTANE TURGEON
687-3211 / 522-4600
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

107
Duberger Les Saules

LES SAULES, cottage 25x25, terrain 8 500 p.c., piscine 24 pi., garage 12x20, beaucoup d'inclus, cause transfert! 93 000$. Du proprio. 864-7408

110
Lorette ville / Neufchâtel

MONTCHATEL-À PARTIR DE 85 900$
Maisons modèles à liquider!
Aucun comptant!
Bibiane 570-4348 681-0133

112
Rive-Sud

À STE-MARIE BEAUCE, **maison 1½ étage**, briques, 3 chambres, garage double, terrain 17,000 p.c. **418-386-5920**

À St-Jean-Chrysostome, split-level avec revenu 5½ au sous-sol, sans voisin arrière. Après 18h. 839-3772

A St-Romuald, jumelés neufs, 74 500$ taxes incluses, 836-4495, 831-0736

ST-JEAN CHRYSOSTOME, victorienne 3 ans, 4 chambres, tourbillon, foyer, terrain 55x315, pas voisin arrière, 165 000$ ferme, transfert, 834-7405

116
Sainte-Foy

A 1287 ROUVILLE, bungalow, 6½ avec revenu, foyer, rénové, proprio, 569-7212

MAISON de ville rénovée, 4 chambres, voisin garderie, école, bus. 651-3981

ST-BENOIT, 3316, Hertel, toit cathédrale, Libre. 110 000$. 852-5516

ST-YVES, belle et grande maison dans un secteur paisible, grandes pièces, foyer, 5 chambres, 3 salles de bains, terrain 11 000 pi.ca., à proximité du Chul, université, centres d'achats. 844-2330, cellulaire: (418) 455-2921

123
Banlieue et autres secteurs

BORD du fleuve vue imprenable village Ste-Croix cottage 26x60 30000p.c. **un seul voisin** 129000$ **418-651-9378**

LIBRE, 105, Rte St-Louis, St-Omer, bungalow 2 chambres, terrain 14 970 p.c., 2 remises, 1 (418) 364-6322

140
Reprises de finance

Vous recherchez une propriété? REPRISE DE FINANCE Appelez-moi: Éric Mercier Transaction: 627-5517

150•189
À VENDRE MAISONS À REVENU

150
Ancienne-Lorette

A 1325 Montcalm, 6 logements, du proprio, 160 000$. 935-3047

151
Beauport

VOTRE loyer payé par les autres: 5 logements à vendre, 1 x 6½ , 4 x 3½ , tous bien loués. Peu d'entretien. À voir! Directduproprio.com code d'accès 2644. Tél.: 651-3939

153
Centre-Ville

RUE NELSON 5 logements 1x4½ 4x3½ cour, arbres adultes, garage, chauffage électrique frais locataires. Revenus 20400$ prix 130000$ demandez Henrri 649-5426

160
Lorette ville / Neufchâtel

DUPLEX 2 x 5½ 119 000$ - DUPLEX 2 x 4½ 125 900$. Hatez-vous. Faites offre! **Alain Roseberry 843-4683 Turmel & ass courtier immobilier**

162
Rive-Sud

LEVIS et Pintendre superbe 4 logements rentable loué à 100% Jaques 569-1489 - 872-1488

168
Sillery

4 LOGEMENTS, rénové à grand frais. Évalué à 190 000$ pour 159 900$. Pierre Papillon 628-2000, La Capitale Sélect Champlain courtier immobilier

173
Banlieue et autres secteurs

À ST-GERVAIS, bloc 2x4½ , très propres, 40 000$, 243-1388, 670-2262

200•214
AUTRES PROPRIÉTÉS

200
Chalets-condos / villégiatures

À vendre beau chalet suisse, bord rivière Ste-Anne, 45 min. de Québec, habitable à l'année, meublé, **694-0616**

A LOUER, près Mont Ste-Anne, chalet neuf, 3 chambres, libre 30 décembre www.visite.net (2611) tél. 823-2107.

A LAC SEPT-ILES chalets à vendre, louer + chaloupe à moteur 873-4753

CHALET, Ile d'Orléans 2 chambres + Beauport 2½ meublé, 5 min. Vieux Québec louer pour les fêtes 661-0116.

GRAND chalet pour 10 personnes 10 minutes Mont St-Anne accès facile libre 25 décembre, 1 janvier 824-3407

LAC Sept-Iles, à loue, bord du lac, tout confor, foyer, cachet rustique 687-4958

MONT Ste-Anne, condo ski 2 + 2 à louer, 1er déc. au 1er fév. sem 200$ ou mois 1000$. Ou à vendre. 418-354-2391

STONEHAM, studio au pied des pentes min. 2j. fin de sem ou sem. **849-9420**

204
Maisons de campagne

BELLECHASSE, petite maison avec atelier, grand terrain, 28 000$, 835-9427

ST-MICHEL DES SAINTS
COTTAGE 1990, 3 chambres, tourbillon, calme, 59 000$ nég., **450-658-1659**

206
Maisons mobiles et usinées

À 400$/mois maison neuve à vendre, terrain inclus, 849-0100 628-6218

208
Terrains

A ST-JEAN-CHRYS. ST-ROMUALD terrains pour unifamiliale, près école et parc, choix du constructeur. PROMOTION. 839-0100

A ST-ÉMILE et Val Bélair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

A 2 PAS MASSIF Petite-Rivière St-François, vue fleuve, rivière, 563-9813

À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521

ANCIENNE-LORETTE, VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF, prêts à construire, 627-5145

210
Terres

RÉGION de Portneuf, Notre-Dame de Montauban, très beau site près du Lac Charest, zoné blanc, 42 acres, bois franc à maturité, possibilité de 1000 entailles, chemin d'accès. 418-459-3690, jour (418) 225-6280.

SAINT-NARCISSE - 200 arpents
SAINTE-CLAIRE - 90 arpents
FORTIERVILLE- 300 arpents
LOTBINIÈRE - 200 arpents
SAINT-GILLES - 100 arpents
François Quesnel - 832-1001
RE/MAX Avantages courtier immobilier

TERRE à bois 100 acres, située dans comté de Montmagny, boisé mixte, avec ruisseau, idéal chasse ou coupe de bois, 418-247-3083

212
Villégiature hors Québec

CANCUN, Solymar Condominium, situé à 200 pi. de l'océan, endroit le plus huppé de Cancun, pour 4 personnes, 100 $ US par jour. 682-7188

HALLANDALE, studio tout équipé, TV française, janvier, 842-6292

POMPANO BEACH, à 2 pas de mer, condo à louer, non fumeur, à partir du 1er avril.
831-6560 ou 1(954)943-5028

RECHERCHE condo, 2 chambres, temps des fêtes, Miami Beach, 872-4637.

WATERSIDE Florida condo 4½ à louer du 15 déc. au 5 janv. 418-265-2243

230•245
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

230
Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
DE 250 À 10 000 P.C. PLUS
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
A 653-7458
500 À 20 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins
SOCIETE IMM. DUPONT

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé , 144 à 800 p.c., tout inclus, stationnements. 658-6322.

A 5350 HENRI-BOURASSA
PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE
600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus, **TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052.**
A sortie St-Jacques, aut. Capitale, **2700 p.c., bureau seul 2e étage,** avec entrée ext. indépendante, prix avantageux, **frais communs inclus**. Disponible maintenant. **418-847-3733**

A 694-1185
De 500 à 40 000 p.c. dans choix édifices, Haute-Ville, aménagement sur mesure, taux compétitifs.

A 651-9443
IMMEUBLES ROUSSIN
Près Rte de l'Eglise, bureaux à louer

À MONTRÉAL Bureaux de professionnels à partager, métro Lionel-Groulx secrétariat, conférence, **514-846-1058**

29.95$ À 200$ mois, Bureau de la Colline, 653-8288 poste 30 i

À Ste-Foy, 780 de Brabant - Duplessis, 2,000' à 6,500' ca., bon site, 653-3273.

A STE-FOY, 3360 La Pérade. jusqu'à 3500 pc, bon prix. 832-0186, 683-1465

ACCES facile 100 à 6000 p.c. moderne, bd Charest Ouest, 687-4422

AU 895, Charest O., bureau, local, 3000 p.c. accessible, près St-Sacrement, tout fenestré, **651-9443, Anne Belley.**

BEAUPORT, centre-ville, 200 p.c. idéal professionnel de la santé, 800 p.c. idéal bureau, 667-8418.

BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.

DE LA TOUR, près de tout 2 à 5 bureaux, meublés ou non 522-4707

Entre Henri IV et Du Vallon à partir de 300$/mois IMMEUBLES ROUSSIN 651-9443

PRES du Musée de la Civilisation, bureaux à louer, jusqu'à 8000 p.c., 692-2678

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY - BOUL. LAURIER
Meublé, fax, photocopie, secrétariat, salle de conférence, prix compétitif. TÉL. 653-7458

À PLACE DE LA CITÉ, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement. 626-2048.

INCOMPARABLE !
Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 165$. **687-4422.**

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200$/mois et +, tout compris, 3107 ave Des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

LEBOURGNEUF, bureaux à frais partagés, service réceptionniste, salle de conférence, 626-5500.

VIEUX-PORT, 2 pas Gare du Palais, mur pierre, internet haute vitesse, salle conférence 275$ à 300$/mois. Jour: 692-0580, soir: 692-6407

234
Commerces

À LOUER OU À VENDRE
Manoir en bordure d'un lac reconnu, près de Québec, idéal pour centre santé, auberge, Bed & Breakfast ou autres. Complètement équipé, belle bâtisse multi-fonctionnelle.
Prix et conditions abordables.
Daniel: 520-5555 ou Hélène: 654-8540

À VENDRE, permis de taxi, secteur Côte-de-Beaupré, **563-8577 9h à 18h.**

À VENDRE DÉPANNEUR Créez votre emploi, bon chiffre d'affaires, 520-0638

A Montmagny, commerce de laine et bricolage, 418-248-2975, 418-248-2082

AUBAINE, ébénisterie très rentable, chiffre d'affaires 200 000$ par année. Soir (418)822-0973, cell. 561-3311

CLUB VIDÉO À LIQUIDER 570-1104

DÉPANNEUR libre-service, lave-auto, Rive-Sud Québec, 235 000 $ + inventaire, agents s'abstenir. 831-1854.

PERMIS de transport en vrac et général région 03, 841-4717

PME rentable: placement de personnel. Appelez le soir: 656-6367.

RESTAURANT-BAR À LOUER Sainte-Foy, avec ameublement et équipement. 658-5893 #227

236
Entrepôts

A 681-8151

ENTREPÔT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
De 1000 à 10 000 p.c et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
A 653-7458
500 À 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins
SOCIETE IMM. DUPONT

A ABAISSER, STE-FOY, RUE WATT, 21 000 p.c., débarcadère, 18 pieds hauteur, tél. 688-7277.

A VOIR, 15 000 p.c. 651-9443 Anne Belley

AU PARC INDUSTRIEL VANIER 475, PRUNEAU, 651-0442

AUX IMMEUBLES ROUSSIN
Entrepôt, locaux avec débarcadère, plafond 18' à 24'. Tél. 651-9443

CHAMBRE FROIDE et CONGÉLATEUR, 500 p.c., débarcadère, Parc Colbert. Imm. Roussin 651-9443

CHICOUTIMI 4 bâtisses diff. dimensions struct. d'acier et tôle 1-800-361-9519

ENTREPÔT-ATELIER 1200 p.c., porte 7 X 10, 350$/mois, 621-6662 882-0603

ENTREPÔTS et bureaux à louer, parc Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544

PARC industriel ST-MALO, entrepôt à partager env. 800 p.c., 527-6678.

ESPACE INDUSTRIEL À LOUER
30 000 pi.ca., 2 débarcadères, hauteur libre de 12' à 20'. Situé dans la région de Montmagny, 40 min. des ponts. Prix à partir de 1$ du pi.ca./an. Contacter Luc Paris 418-246-5626 jour, 418-246-5832 soir

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC
ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS
LES IMMEUBLES GARANT INC.
QUÉBEC: 653-1206

PLACE MENDEL
Ste-Foy, entrepôt 3000', 18' de haut, porte ou débarcadère si désiré, grand terrain clôturé à l'arrière, 872-1404.

LE RIDEAU
ÉDIFICE DISTINCTIF
Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2 x 2750p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

ST-ROMUALD entrepôt et bureau, 1500 pi.ca., 1-888-832-5342

STE-FOY, rue Watt 5 000 pi.ca. aménagé, 2 débarcadères , 18' de haut Immeubles Félix Roussin, 650-2121.

238
Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA
PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE
600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus, **TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052.**
À LOUER - magnifique local commercial, 3250 p.c., très bien situé rue St-Jean, près du Centre des Congrès, prix compétitif. Inf.: 580-0112 de 9h à 16h

À ACCÈS FACILE, 1,200 pi.ca., 4461, 1ère Avenue Charlesbourg, angle autoroute Capitale, 627-1515

À louer à côté université, local refait à neuf, 530' ca.,652-0411

A accès aisé, commercial 1000 à 3500pc, neuf, 623-7178

AGORA S.I. INC.
Boul. Hamel ouest sortie Henri IV bureaux - locaux, entrepôt 11 000 p.c. avec débarcadère
877-6446

ANCIENNE-LORETTE, Place Notre-Dame, 2000 pi. ca., très achalandé. **Immeubles Félix Roussin 650-2121**

ATTENTION !
Beauport, planchers béton, gicleurs, 2000 à 4000 pc, 654-5220, 694-2256

AUBAINE, Ste-Anne Beaupré gratuité bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près Basilique, **847-2342, 843-8032.**

BEAUPORT local 3825 p.c., vaste stationnement, facile d'accès, pour commerces, bureaux et boutiques **661-6703**

BOUL. CHAREST OUEST
Parc Colbert, 7,500 p.c., salle de montre, bureau et entrepôt, 658-5844

BUREAUX et entrepôts à louer: Charlesbourg, Québec, Vanier, 627-2734

CANARDIERE coin 8e Rue 1000 pc, près bus, 675$/mois. 661-4705

CHARLESBOURG, Henri-Bourassa, local commercial 1350 pc à louer. Idéal professionnel de la santé ou autre. Clinique dentaire connexe. **626-3148**

IMMEUBLES ROUSSIN
Rez-de-chaussée et mail, achalandage assuré. tél. 651-9443.

LOCAL à partager avec commerce au détail, très bien établi dans le secteur automobile. Différents emplacements dans des secteurs stratégiques Rive-sud et Rive-nord. **658-2422.**

LOCAL POUR ÉCOLE - COLLÈGE
Superbe emplacement, coin Capitale - Pierre-Bertrand, de 4000 à 9000 p.c., déjà aménagé, 653-7458.

MAGNIFIQUE espace commercial situé au 2625, ch. Ste-Foy, entre du Vallon et Henri IV. Rez-de-chaussée très fenestré, stationnement int., 651-1616

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau grand local, 1050 pi.ca. + sous-sol, complètement rénové cette année, stationnement, 700$. Info: 647-1138

ST-VALLIER OUEST, 1 local rénové, chauffé, **1500 p.c.**: 850 $/mois tél. 657-0317.

VIEUX-Port, 48 St-Paul, local entièrement rénové, 3,500' ca. sur 2 niveaux, en tout ou en partie, 11 $ /pi. tout compris sauf surtaxes, libre 1er févr. Jour 529-2245, soir 561-4860.

VIEUX-QUÉBEC, 52 Côte du Palais coin St-Jean, 800 p.c. tout rénové, idéal vente au détail, 1500$/mois, 657-0317.

240
Propriétés commerciales

ESPACE INDUSTRIEL À LOUER
30 000 pi.ca., 2 débarcadères, hauteur libre de 12' à 20'. Situé dans la région de Montmagny, 40 min. des ponts. Prix à partir de 1$ du pi.ca./an. Contacter Luc Paris 418-246-5626 jour, 418-246-5832 soir

250•288
À LOUER LOGEMENTS

250
Ancienne-Lorette

ANCIENNE-LORETTE, style condo, entrée privée, près des services, 4½ , 510$. Tél. 627-5145.

GRAND 3½ sous-sol maison, entrée indépendante, planchers de bois, 370$ non chauffé, non éclairé, 844-4426

4½ LIBRE maintenant, très insonorisé, 485$ par mois, 663-1157

251
Beauport

4½ À louer, propre, 19d4 de la Station, voisin CLSC, métrobus, 658-6914

A QUI LA CHANCE? 5½ tout compris, près services, 570-4460.

6 FRANCHEVILLE, 3½ tranquille, près services, 529-4848, 575-8458

GRAND 4½ et 5½ prix compétif. Soir 849-9347

PRES CARREFOUR BEAUPORT
3½ Meublé, 410 $; 4½ , 485 $; 4½ meublé 550 $, tout inclus, près services **667-8418, 666-3132, 666-8341**

SUPER SPÉCIAL, 1½-3½-4½
MANOIR Salaberry Site exceptionnel, tranquille chauffé, eau chaude piscine, etc... sélectionné, 667-7291.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

CAP-ROUGE, 4½ luxueux mi-janv., 535$, 658-9208

253
Centre-Ville

AU 361 de la Reine, beau 3½ , rénové, tout compris, 385 $, libre imm., 529-2245, 561-4860.

GRAND 4½ rénové à neuf, entrée lav. séch., 550$ non chauffé, déc., 261-0653.

254
Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER
Superbe 3½ - 535$
Béton, ascenseur, piscine
627-2052

A 622-3719, 569-1358
Abordable 1½ - 4½
Refaits à neuf, piscine, tout inclus

A 520-0970, 4½ , 460$, propre, planchers béton, intercom.

TRES grand 4½ frais peint , près école, IGA, bus 801, libre 1er déc. 621-9784

255
Condominiums à louer

A LOUER 2 ou 4 chambres, neufs, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier. Libres en 2000 et 2001 839-9423.

A LIMOILOU, de luxe, à voir, 4½ 5½ , 6½, bois franc, et autres, 261-4822.

À STE-FOY, Les Cours Victoriennes, superbe condo 4½ 1190'ca., luxueux, sécuritaire, calme, 627-3033 répondeur

AU COEUR DE STE-FOY (LIBRE)
4½ , 3½ Vue spectaculaire. À voir Piscine intérieure, possibilité Meublé Gymnase et Haut de Gamme, 264-1446

BEAU STUDIO chauffé, éclairé, eau chaude, salle de lavage. À voir absolument. 667-1890 ou 569-1089

CHARLESBOURG, grand condo, ascenseur, stationnement intérieur, près des services, **850$/mois, 627-1279.**

Loft de la Marina, 1027 c, 1 chambre mezzanine 5 électroménagers près services 875$, (514) -733-3798 (514) 873-5401

MONTCALM, GRAND CONDO 4½ , BALCON, STATIONNEMENT, 850 $, DÉC. GRATUIT, 683-4880

STE-FOY, joli condo à proximité de l'université, 5½ (2 chambres), tout meublé, tout équipé (vaisselle, etc.), 700$ /mois + électricité, de janv. 2001 à juillet 2001. 657-6845, 1-514-848-6269

256
Côte-de-Beaupré / Ile d'Orléans

BEAUPRÉ, 3½ 4½ possibilité meublé pour skieurs, 667-3048 ou 570-2700

257
Duberger / Les Saules

DUBERGER, 4½ , tranquille, bien éclairé, entrée lav., séch., planchers bois franc, stationnement, libre. 648-2871.

DUBERGER, Domaine de Brugnon, grand 4½ , style victorien, disponible janvier 2001. Tél. 527-8800.

259
Limoilou

A STE-ODILE
BEAU 4½
SPÉCIAL PRIX RÉDUIT
626-5468, 623-8621, 628-2797

A St-Albert, 5½ , bois franc, 6 logis, dernier étage, 623-9713, 682-9481

GRAND 3½ MEUBLÉ 661-2864

ST-ALBERT, 1½ meublé, tout compris, 285$, maison privée, 628-0711

ST-PIE X, 5½ non chauffé, bois franc, cuisine/salle bain récentes, **628-8169**

TRES beau 4½ bois franc, tranquille, très bien situé. A voir! St-Pascal. 524-8660

261
Montcalm

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

A 687-2610 - 24h
www.abi.ca
LE LAURIER
600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement.
1-2-3 CHAMBRES
*** 3½ , court terme, literie, vaisselle**
*** libre avril 2001**
Tél. 520-6134
LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est, portier, coiffeuse, piscine, terrasse, parqueterie, stationnement, près des services
STUDIO, 1, 2 ET 3 CHAMBRES
Tél. 520-6134
PLACE DES BRAVES
846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services
STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES
Tél. 520-6135
SAMUEL DE CHAMPLAIN
350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 18e étage, vue superbe, parqueterie, près des services.
1 ET 2 CHAMBRES
Tél. 520-6134
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

A Ch. Ste-Foy, 1½ , 2½ , 2eme étage, bois franc, chauffés, éclairés, meublés, libres. Après 18h. 802-2807

A 1121 CHEMIN STE-FOY, 2½ semi-meublé, eau chaude, planchers bois, rénové. 687-1862 ou 527-1649.

À LA TOUR ST-JEAN, 4½ tout rénové, planchers bois, entrée lav. séch., grande terrasse, piscine, libre. 529-0227

ANGLE Cartier/Grande-Allée (Le Baronet), 4½ , 3½ , semi-meublé ou meublé, très propres, libre jan. et mars, chauffé, ascenseur, concierge. 524-3007

APP. LE CLARIDGE, 1½ à 6½ , rénovés, plancher bois. Espaces à bureaux disponibles, 529-5458, 621-7281

AU SEJOUR
315 St-Joan (accès 370 Lockwell)
1½ , 2½ , tout inclus, ascenseur
Bail court et long terme, 529-2073

AU 810 Belvédère, beau 4½ , bois franc, chauffé, eau chaude, 575 $, libre 1er févr., 681-7434.

BEAU 5½ cachet, salle à dîner, portes françaises, libre mars, 637 $, 527-3637

JARDINS MÉRICI
Studio 350 p.c., libre, poêle, frigo, vénitiennes, stationnement, **688-1630**

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est, grand 3½, bien situé, planchers bois, avec tous services, près rue Cartier, 687-2610

MONTCALM, GRAND CONDO 4½ , BALCON, STATIONNEMENT, 850 $, DÉC. GRATUIT, 683-4880

1½ SOUS-SOL, chauffé, éclairé, eau chaude, 285$ mois, 1er janv., 871-0887

262
Rive-Sud

A LOUER 2 ou 4 chambres, neufs, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier. Libres en 2000 et 200. 839-9423.

À CHARNY, 2½, 5½, boisé, libre, rue sans issue, 832-2900, 681-9362.

265
Saint-Sauveur

BEAU 3½ chauffé, planchers bois, entrée lav., séch., 360$. 692-0685

266
Sainte-Foy

A 569-1305 NORVÈGE
Grand 4½ , propre, rénové bois franc, céramique, miroir chauffé, eau chaude, janvier, 495$

A 2 pas université, beau 3½ semi-meublé, rénové, bois franc, bien éclairé, parking, libre, tout compris, non fumeur; 435$, 681-7871.

A SOUS-LOUER 2½ semi-meublé, tout compris 350$, déc. 575-9709

A 264-1446 Condo Mistral , 4½ 3½ , Vue Piscine (meublé ou non)

1½ A 4½ , propres, services, bois, Réservez 2001, 650-9582, 651-9443.

A sous-louer grand 3½, près université, cegep, 505$ tout compris. 658-9684

A VOIR absolument, 1½ , 3½ , 4½ luxueux, tout inclus, 265-4842

À 653-1137, à voir, très beau grand 2½ près rue du Campanile, 653-2434

GRAND 4½ , **févr.**, bois franc, 2 balcons, métrobus, tout inclus 579 $. 651-8770

GRAND 4½ , 2e , stationnement, piscine int., 648$ tout inclus. **651-8635**

PRÈS CHUL, 1½ meublé, chauffé, éclairé, libre janvier, soir 658-6724

SPACIEUX 4½, 620$ chauffé éclairé, piscine ext., libre en janvier, **657-3261**

268
Sillery

À ACCÈS Jardins de Coulonge, 2 chambres, entièrement rénové, balcon, disponible février, 975$. 682-5246

3½ DEMI-SOUS-SOL, 375$/mois tout compris, semi-meublé, 688-1168, 802-7115

250•288 À LOUER LOGEMENTS

270 Vanier

3½ 390$, libre 1er janvier, 5½ 520$, tout inclus, 527-5934

271 Vieux-Port / Champlain

A VOIR! FACE GARE DU PALAIS, beau 4½ rénové, moderne. 692-1869

272 Vieux-Québec / Haute-ville

LUXUEUX • COURTE DUREE App. meublés, équipés de A à Z, près Château Frontenac , **561-8859**

STUDIO, 1½ près du séminaire, tout inclus, 628-1452, 626-2890.

273 Banlieue et autres secteurs

À MONTREAL, studio 2½ **meublé tout inclus, court terme, 877-552-2992**

ST-PROSPER 4½ 335$/mois, **urgent!** (418) 594-8123 (boîte vocale) 626-6685

282 Maisons à louer

A CHARLESBOURG ET LAC ST-CHARLES. Pourquoi louer? Maison seule à partir 695$ mois. Vous êtes travailleur autonome, avez fait faillite, peu ou pas de comptant? Possibilité de financement, 841-0020

A LOUER 2 ou 4 chambres, neufs, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier. Libres en 2000 et 2001 839-9423.

A LEVIS, Domaine Baribeau, 3 chambres à coucher, 850$/mois. 839-1957

À PROXIMITÉ pistes ski, 2 étages, foyer bord de lac, 20 min. Québec, 841-1959

ILE VERTE: Bas-St-Laurent, maison ancestrale, 4 chambres à coucher, foyer, grand terrain, tout confort, au mois ou à sem.aine. **450-882-2877**

LEVIS, 44 Napoléon, 3 chambres, sous-sol rénové, non chauffée, non éclairée, libre imm., 750 $/mois, 837-5360

MAISON directement bord lac, au Grand Lac St-François, à Lambton, Beauce, 3 chambres, 2 salles bains 9 pièces, 950 $ /mois, 1 (418) 847-4780 après 17h30.

MAISON meublée 2 chambres, Lac St-Augustin, bail 8 mois, non chauffée, non éclairée, 550$. 874-0449

285 Résidences personnes retraitées

JARDINS LEBOURGNEUF Infirmier(ère) 24h/24h, loisirs, navette, repas avec service inclus. **623-5333**

MANOIR SULLY, Hébergement de qualité, surveillance 24h., résidence personnes âgées. Près Fleur de Lys. Faut voir! Libre immédiatement **683-1261 ou 688-3330**

287 A partager: maison ou logement

CHARMANT logis, St-Jean Baptiste, non fumeur(se), 235$ à 290$ tout compris, possibilité chambre meublée, 529-5655

CHARNY, cherche colocataire pour partager 4½, près des services, 260$/mois. Geneviève 832-0617

RECHERCHE coloc, non fumeuse, 4½ Ste-Foy près ponts, bus, 650-6643 Sylvie

STE-FOY maison canadienne, foyer, meublée, non fumeur, 325$, **577-2854**

300•338 À LOUER CHAMBRES

309 Limoilou

À LOUER 1½ poêle frigo inclus, près hôpital services 572-8238 529-1380

311 Montcalm

À CASOT, grande, propre, tranquille, lavabo, frigo, non fumeur, 682-2732

BROWN, cuisine commune, non fumeur, près autobus. 527-7239

CHAMBRE luxueuse, salle bain complète privée, grande fenestration, 681-3793, 573-3793.

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 225$, tél. 681-7470, 522-7424.

MURRAY, meublée, frigo, poêle, buanderie, non fumeur, 240$, 527-6709

PRÈS université, câble, téléphone, buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 652-9946. Voir à: www.t2000mm.com

RENÉ-LÉVESQUE, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, Richard 681-7397, soir 653-5468

316 Sainte-Foy

A pied université, à l'étage, vue sur boisé, **parking**, tout inclus, **652-9779**

A 653-4611, près Chul et université, cuisine, lav.-séch., câble, 220 $

A côté cegep et université, 190$ à 245$ tout inclus, étudiant(e). 527-6665

A 652-8492, à côté cégeps et université, belle chambre meublée, câble. 653-2434

BOUL. PIE XII, chambre-studio, meublé, non fumeur, 220$, 651-7811

CHAMBRE studio, près cégep, université, pour non fumeuse, 658-1350

NON FUMEUSE, stationnement, frigo personnel, 195 $ /mois. 657-5117

PRÈS Hôpital Laval, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

RUE PARADIS, près université et cegep, stationnement. 656-1816

318 Sillery

A 2 pas du campus, tout compris, non fumeur, 200$ mois, 688-1090.

320 Vanier

CHAMBREUSE autonome financièrement demandez Sylvie 682-8259

335 Résidence personnes retraitées

POUR PERSONNES ALZHEIMER Résidence St-Louis, 688-7689 470 Ch. St-Louis, Québec

377 Entrepreneurs

CS ENTRETIEN ent. comercial peinture + bureaux 847-1157 pag. 801-4633

MENUISERIE, finition intérieure et sous-sol, planchers flottant, tirage de joints, 18 ans d'expérience, 655-8829

382 Matériaux

À BAS PRIX

Vente 15e anniversaire: vérifiez en magasin nos spéciaux d'un jour le 15 décembre! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables!

Planchers laminés: 15 ans 1.19$ pi., 20 ans 1.49$ pi. Plancher merisier rustique: 2.19$ pi. Panneau gaufré: 7/16" 9.29$, 5/8" TG 13.99$. Panneau mural naturel ou noir: 5.49$. Isolant rigide 4x8 pi: 1" 4.59$, 2" 9.09$. Toilette: 79.95$. Tuiles céramique: .99$. Moulures MDF: quart de rond et gorge 1.69$, cadre 1.19$, plinthe 1.59$.

VALIDE du 11 au 16 déc. 2000

Matériaux à Bas Prix, 418-836-3636, 418-868-1184, 418-724-8025.

BOIS DE PLANCHER flottant à partir de 1.20$ le p.c., **847-3071 Économbois**

CERISIER, érable, merisier, pin noueux, 11/8", séché au séchoir, 418-356-3042.

ESCALIER tournant en fer, bon état. 663-9683 après 17h30

PLANCHERS chêne 3/8"x 21/4", pour béton ou contre-plaqué, 2.99$ du p.c., Bois Franc Laurier Québec 418-840-1458.

POUR déménager ou démolition sur place, garage 24x28 isolé, toit bardeaux de cèdre, revêtement bois Redwood. inf. 418-657-7722

2 TRUELLES Gold Blatt, 12", 14", 75$ ou échange pour fusil 22 ou 12. 561-6996



390•459 MARCHANDISES ET SERVICES

399 Ameublement / appareils ménagers

À 663-4605

ÉLECTROMÉNAGERS R. LÉVESQUE
Le centre d'appareils électroménagers neufs, usagés, endommagés, Location d'appareils neufs. 3000, chemin Royal Beauport

A LIQUIDER, matelas 39"54"60" bas prix 4 lavabos, 8 robinets, 877-9664

ACHAT ET VENTE
d'appareils neufs et usagés
Dommage de transport
Réparation échange **529-9488**
Garantie 1 an. App. électriques
P. Robitaille Inc. 504 Canardière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT / VENTE
Meubles, électroménagers et antiquités. 529-7130

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

Al à vendre 1 mobilier de salle à manger, 6 chaises, buffet en bois des années 40, 6 chaises, buffet, 1 vaisselier, très bonne condition, 652-2000.

2 causeuses + chaise berceuse pivotante 700$, congélateur 200$. **843-9535**

CONGELATEUR 150 $; frigo 150 $; poêle 100 $; laveuse - sécheuse 250 $; lave-vaisselle 150 $, 627-3466.

DIVAN 3 places en tissu, 2 places basculantes, très propre, 225 $, 667-2146.

DIVAN lit 72" bleu foncé, très propre, transport possible, 250 $, 683-1841.

2 FRIGOS: Gibson amande 75 $; GE blanc 350 $. Autres appareils, chaises pliantes chaises bistro, de 18$ à 40 $. **666-8396**

GRAND choix de mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (Organisme sans but lucratif), bas prix 10 $ à 100 $. 849-7160

LAVEUSE, sécheuse, 150$; lave-vaisselle 100$; réfrigérateur 150$, 660-0111.

LIT mélamine + matelas 39 po 80$; table de travail 80$; micro-ondes 60$; bibliothèque 40$, etc. 653-7814

MICRO-ondes Sanyo 1,400 watts, presque neuf, 60 $, 845-8463.

MINI-LAVEUSE HOOVER, 100$ 524-3611 laisser message ou 529-3155

MOBILIER chambre 1940, art deco, réparation, à liquider 450$, 882-2433

MOBILIER cuisine mélamine blanche, chaises fer noir; 100$; **649-0077**

MOBILIER de chambre en orme blanc , Le Villageois, excellent état, 522-5317

MODULE audio, 2 tables salon, chêne couleur aubergine, 450$. 659-6379

PETIT FRIGO 30 x 24 po H 100$; 681-2164

400 Animaux

A ACCÈS FACILE, Place Lebourgneuf session de cours en groupe débutant dans la semaine du 6 janv. Claude Deladurantaye 624-9209

À DYNO: Lhasa Apso, Boston Bull, Maltais, Schnauzer, Caniche, Cocker, Labrador, etc. **Aussi tonte 661-7128**

ANIMALERIE ANDRE, 842-3256 Shih-tzu. Cocker. Petits chiens croisés Plusieurs spéciaux en magasin

CHATON himalayen Blue Cream Point, femelle 7 sem., 200 $ nég., 663-6713.

CHIOTS BERGER ALLEMAND pure race, vermifugés, 225$, 829-2874

CHIOTS Labrador, noir ou brun enregistrés, vaccinés, 418-286-6960

CHIOTS golden pur, 5 semaines. vacciné, 225$. 841-2685

JACK RUSSELL, chiots, intelligents, affectueux, comiques, enregistrés, vaccinés, garantie, (450) 539-4141

PRETERAIS chevaux de calèche pour hivernement, 683-9222.

TECKELS miniatures chiots, (toutes couleurs), vaccinés, vermifugés, garantis santé, 375$, 1-450-887-1715

403 Antiquités



ACHETONS À DOMICILE

ANTIQUITÉS

DE LA CAVE AU GRENIER "SUCCESSION"

684-8067

PAYONS COMPTANT

LIT ANCIEN (vers 1850) 48", avec matelas Dauphin ferme, 500$, 653-5595

OUVERT À L'ANNÉE 15 min. ponts. Grand choix meubles, etc. 266 rte du Vieux Moulin, St-Isidore, 882-0886

SPÉCIAL Noël, 16-17 déc., 20% rabais, vaisselle, poterie, art populaire, taxes incl. sur toute marchandise en magasin. **Moulin du Bras, 266 Rte du Vieux Moulin, St-Isidore, 882-0886**

VENTE de fermeture. Dernière chance. Du 13 au 16 déc. Tout doit sortir. Les Trouvailles de Thérèse, 136 Notre-Dame Nord, Ste-Marie-de-Beauce, 1 (418) 387-3371.

407 Artisanat

MÉTIER tisser Leclerc, 60", crampes aux 2", 2 ros, banc, compteur, cannelier, cannettes bois, etc., 700 $, (418) 839-6718

MÉTIER à tisser Leclerc 45", avec tous les accessoires: 350$; **542-6569**

MÉTIER à tisser 45 po., Linus Leclerc, 500$ à discuter, 418-268-3153

413 Coin du bébé

COMMODE 3 tiroirs + table à langer + étagère en coin Morigeau / blanc + lit de bébé, 50$ à 350$. 653-5595.

415 Cours/perfectionnement

ANGLAIS moitié prix, 5 $, parlé - écrit, jour - soir; faites vite! 660-7708

ANGLAIS cours privés, bachelier, succès rapide. Bas prix. Reçu. 527-3682

COURS d'anglais privés, 10$/h, et traduction. Diplômée Queen's University Kingston, 688-4343

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS de piano (enf/adult) prof. dipl de Laval à **Ste-Foy**. François C. **659-2223**

COURS D'ANGLAIS. Débutant, intermédiaire. Service personnalisé, 522-4004

418 Déménagement / transport

TRANSBRIS TRANSPORT DIRECT Jour et Nuit/Local et longue distance 525-4069, 261-5257

420 Équipements de bureaux commerces et restaurant

A VENDRE
Chaufferette électr. 40kw 600 volts Informations: Jour (418) 244-3671

AMEUBLEMENT BUREAU F.R.C. Bureaux, chaises, classeurs, **683-2338**

ÉTAGÈRES EN MÉCANO 4 x 4 x 8 pi.; 50 $, 878-2130

LOT de 75 vestiaires. lot de 1500 tablettes assorties de métal, sableuse à plancher 1-418-338-8615

PHOTOCOPIEUR laser couleur numérique + fiery + interface, 1 an d'usure (30 000 copies) prix à discuter, **418-332-2468 demander Serge**

PRÉSENTOIRS luxe en verre chrome et miroirs neuf 839-4831 576-6586

422 Foyers / poêles à bois

POELES Lesage à combustion lente, 15 modèles, cheminée Selkirk 2100 degrés, tuyaux assortis 873-4549

423 Génératrices

A: 523-0657, Génératrice HOMELITE, 4300W, neuve, non utilisée. 900$ 2 prises: 110W et 1x 220W.

GÉNÉRATRICE Kohler 125kw, 120/208, 4000 hres, pompe, et gouverneur neufs, très bon état. **418-228-9419**

GÉNÉRATRICE Cummins onan 125KVA état neuf 300heures 16 500$ 837-6722

GÉNÉRATRICE McCulock 2000 watts parfaite condition 400$ 666-2898

427 Marchandises diverses

TISSUS - gros et détail - lycra, polar, ouaté ; 878-2130

428 Marchandises en gros

LOT: de boutons, fermetures éclair, fil, rubans, aiguilles à tricoter, 527-2822

430 Mariages / réceptions

POUR vos réceptions, traiteur privé, dégustation gratuite 660-0843, 572-2791

431 Massages - thérapeutes

A 834-5242, accordez-vous le meilleur massage californien.

CENTRE ALLURE Inc.
Pour un petit brin de fantaisie, pour une détente complète, bronzage gratuit avec massage, 623-8795 4635, 1ère ave. ste.:30, Charlesbourg.

MASSAGE suédois - **NON-SEXUEL** professionnelle diplomée **670-1383**

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais et sudédois. Membre A.M.Q., Reçu d'assurance, 849-7837

PROFESSIONNEL, offre suédois, californien, bonne relaxation. 523-9099

432 Massages non-sexuels

AGRÉABLE massage, suédois, californien, détente assurée; **661-8668**

JOLIE MÔME 25 ANS VOUS MASSE INTÉGRALEMENT 522-1938

MASSAGE PERSONNALISÉ Lun.-ven., 9h à 17h, 843-6021

MASSAGE énergétique avec Reiki et reçus d'assurance. Suzanne **561-8231**

MASSAGE DE DÉTENTE Tél. 651-0623

MASSEUR SUÉDOIS professionnel bain thérapeutique, détente, 626-5125

MINI massage pour gens pressés. Massages des points réflexes, 837-9220

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE Dès midi. Nathalie au 627-2704

433 Massages - autres

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer

★ AH DOUCE DÉTENTE, SANDRA★ ★ idéal pour les Fêtes, 836-1410 ★

★★★★★★★ À BON PRIX ★★★★★★★ massage complet, 834-1898 Cindy

A ABAISSER. Amélie et Vanessa, ultra féminines (massage). 527-7261

À 653-0556. ZUT! Femme parfaite! Reçoit / déplace. En privé

ABATS LE STRESS MASSAGE DÉTENTE 527-1763

ABORDABLE CÉLESTE MASSAGE de 9h a.m. à minuit. 877-9830

AU BON ENDROIT JEANNETTE 621-9079

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

DOUX massage pour une petite gâterie du Temps des Fêtes 529-4859

★★★ ADORABLE JOLIE PETITE CREVETTE, 35 ANS. 523-2916 ★★★

JE te reçois discrètement, massage de détente. 9 à 17h, 622-0215

LA petite fleur tropicale, blonde. discrète, 847-9525 ★★★★★

MASSAGE ADAPTÉ À VOS BESOINS (pour hommes). Jean 648-9595

MASSAGE À DOMICILE MASSEUR. TÉL. 572-4122

MASSAGE ET TENDESSE Reçoit homme et femme. 529-9561

MASSAGE complet pour homme. Julie 688-3605

NOUVEAU spécial dès 18h. Très belle, sensuelle et discrète. 650-3899

☆ MOMENTS FEERIQUES ☆ Massage Tracy 654-1626

SUZANNE et VÉRONIQUE, meilleur service à Québec, Montcalm, 683-0484.

TENDRESSES et PASSIONS (mulâtre) 525-0458

Très bon massage suédois Louis: 648-0063 Relaxation assurée!

434 Médecine alternative

RELAX 2000
Massage thérapeutique. Lun. au vend. sur rendez-vous, 627-7577

435 Escortes

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ ET SERVICE DE QUALITÉ ★ VRAIE DESCRIPTION GARANTIE ★ VOUS REÇOIT 652-9461 SE DÉPLACE

436 Noël

ARBRE de Noël blanc 5', a servi 1 fois, 40 $, 687-5795.

CADEAU original pour un enfant: abonnement à un magasine: Pomme d'Api, J'aime lire, Les débrouillards, etc. de 27.95$ à 31.95$/an. 652-7226

LOTS de lumières, rallonges, pieds de sapin de Noël extérieurs. **576-7353**

440 Ordinateurs / Internet

À ABAISSER à CYBER PC Pentium 3 733, 128 MO, 17 PO. 1,389 $. 657-4688, (819) 396-0439 www.cyberpcqc.com

À LIQUIDER directement du manfacturier ordinateurs portables neufs ordinateurs de bureau programe brancher les familles 822-0021

A VOIR! Pentium neuf complet, avec programme gouvernement. 628-1124

ACHAT-VENTE-ECHANGE-REPARATION. Dépannage rapide, établi depuis 1986. Centre l'ordinateur L'Ormière 847-1581. www.clr.qc.ca

IMPRIMANTE HP 600, à plan, idéal pour professionnel. 750$. 653-7145

MAC Performa 6200CD, 32 Mo Ram, disque 1 Go, Modem 56k, 600 $. Lecteur Syquest 230 Mo, 150 $. Imprimante Laser Writer Select 7 Mo, 200 $. 651-3900.

PENTIUM de 500 à 933 mhz André Fleury 628-9836

RÉPARATION, vente, installation, produits informatiques 628-5900

ZENTREK INC.
Ordinateur neuf AMd Duron 700 mhz, 930$, 572-3833 **www.zentrek.net**

442 Outillage

BALANCEUR Hoffman modèle 85 et accessoires 1250$ 622-4191

COMPRESSEUR 7½ HP, 600 volts. PRESSE hydraulique 50 tonnes. **666-5524**

TRANSFORMATEUR Delta 30 KVA 600 ampères 500$ 877-9114

444 Photographie

CAMERA photo Minolta objectif 45 et 135 mm, accessoires, 180$. 886-2085

446 Santé / esthétique

LOCAL à louer pour esthéticienne, achalandé Après 17H 681-6402

447 Services spécialisés

COUTURIÈRE à Ste-Anne de Beaupré, réparations en tout genre, 827-1257

448 Souffleuses / tondeuses

CABINE pour souffleuse Ariens neuve. 180$. 847-2821

CRAFTSMAN 8/25, 2 ans, 750 $, après 18h 661-3742

449 Systèmes de son / télévisions

TÉLÉVISEUR 27" Hitachi, modèle 2000, 520-3123.

TV 19 pouces Quazar couleur, portative, très belle image, 40 $, 647-4215

TV Samsung 2000, 27", aubaine 300 $ prix ferme, 647-0257.

450 Tableaux / encadrements

PEINTURE signée Christian Bergeron, représentant scène d'hiver et vieille grange. Info: après 17h (418) 862-1919.

PEINTURES, lithographies, Groot, Cosgrove, Garant, etc. 878-1802

452 Tapis / carrelages

À BAS PRIX tapis, prélarts, céramique 802-6180 667-1938

POSE tapis, tuiles, prélart, travail garanti. Tél. 845-9400.

456 Ventes de garage

VENTE DE GARAGE samedi 16 déc. de 9h à 16h au 2191, 25e Rue. Vêtements, articles ménagers, etc. de 1$ à 20$.

457 Vêtements

BEAU vison brun long, peaux allongées, 8-10 ans, chapeau, 475$, 831-0017

CASTOR peaux allongées, état neuf, 14-16 ans, valeur 3,000 $, négociable, 527-4664

MANTEAU long en vison perlé noir, gr. 20 ans, bon état. 877-5925

VISON brun foncé, 1996, porté 9 fois, gr. 10 ans, 1995$, 834-4357

VISON naturel Canada Majestic, 11 ans, impeccable, 900$, 524-1438

459 RECHERCHÉ / ÉCHANGE

COFFRE à bijou ancien en bois, donnerais bon prix. Soir 849-2905.



460•479 LOISIRS

461 Articles de sport / conditionnement physique

PLANCHE à neige modèle Ride Jason Ford 156 cm, 570$ pour 350$; 657-1219

467 Chasse et pêche

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

VENTE, ACHAT ET ÉCHANGE D'ARMES NEUVES ET USAGÉES MAGASIN LATULIPPE 529-0024

472 Jeux / jouets

Modification de Play Station, PS ONE ET PS 2. GARANTIE, 627-6976.

VOLANT POUR PLAY STATION, avec boîte, comme neuf, 48$, 847-1375

474 Livres / timbres / monnaie

ACHAT **livres,** bandes dessinées, **disques compacts** films **VHS, DVD**, rapide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

VENTE de Best-Sellers, 5$ ch., Biblio-Manie, 2968 Ch. Ste-Foy. 651-5523

475 Musique

À VENDRE, piano usagé, bonne condition, transport inclus, 688-8567

AVANT D'ACHETER UN PIANO Voyez d'abord "Le salon du piano"
Place Laurier
Yamaha - Baldwin - Kawai - Technics
Young Chan - Steigerman - Samick
Prix exceptionnels - financement

GUITARES USAGÉES
Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/ soir

PIANO à queue 5 pi., 1998, Young Chang, modèle Queen Anne. 10 750$. 627-1170 poste 243.

PIANO droit 37" haut marque Wurlitzer 30 ans, bois naturel, prix discuter, **831-5023**

PIANO antique reconditionné à neuf feutre, valeur 4500$ à 1999$ 889-8296

PIANO à queue Yong Chang modèle G150 1995 peu servie 418-685-3190

PIANO de luxe Yamaha, idéal condo appartement, 872-1118

POUR tous les besoins une quarantaine de pianos et + à 850$ et plus. Piano Expert 699-7515



480•489 EMPLOIS

481 Offres d'emploi

ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE
Temps plein. Présentez-vous à la Pharmacie Manon Gosselin, 1451, rue Etna, Val Bélair.

ATELIER DE MÉCANIQUE BOIVIN - MACHINISTE sur tour conventionnel et sur bowring.
527-1350 ou faxer C.V. 527-1485

CARRIÈRE EN IMMOBILIER
Des cours de jour, pour devenir agent immobilier, débutent le 15 janvier prochain. Vous avez 29 ans et plus, possédez un sec. V, êtes déterminé, dinamique et avez l'expérience du public. Appelez-moi Luc Mailloux 653-0488 Royale LaPaga inter-Québec courtier immobilier

480•489 EMPLOIS

481 Offres d'emploi

CENTRE de peinture et décoration en pleine expansion dans la région de Québec est à la recherche d'un commis et d'une décoratrice avec 2 années d'expérience minimum. Écrire Le Soleil, Dépt A-963, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6.

CHEF CUISINIER CUISINIERS
FAX: 842-6440

CUISINIER expérience bistro ou diplôme, temps plein. Conditions supérieures. Fine cuisine. Cap-Rouge. 877-5903.

CUISINIER(ÈRE) temps plein de jour, salaire selon compétence. 626-7955

CUISINIER
expérience, références, 655-1665

DANSEUSES demandées, Lac St-Jean, payant, logé et transport fournis.
Claude ou Lisette 1-888-276-7676

DANSEUSES demandées pour Bar le Cabaret, Roberval Lac St-Jean. 1-418-275-2828 ou 1-418-671-3328

ÉLECTRICIEN (NE) EN CONSTRUCTION

Intensif 4 mois (650 heures).

Formation
du 22 janvier au 8 juin 2001.

Vous obtiendrez un diplôme d'études professionnelles **(D.E.P.)** Admissibilité, avoir un D.E.P. en électricité d'entretien ou en électromécanique de systèmes automatisés.

Tél. (418) 681-3512

École des métiers et occupations de l'industrie de la construction de Québec

Commission scolaire de la Capitale.

ENTRETIEN MENAGER
Bureau centre-ville
5 ans d'expérience produits et équipements
Plein temps. Références
Envoyez c.v., a/s: O. Hamel
télécopieur (418) 521-6868

JEUNE cuisinier(ère) demandé(e) avec expérience, 30 hres/sem., 522-8889, pour entrevue, demander Suzanne

LES SERVICES DES ESPACES VERTS CHEM LAWN / HAMEL
Plusieurs postes à combler. Solliciter par téléphone nos anciens clients. Établir une nouvelle base de clients. Formation donnée par l'employeur. À temps partiel de soir sur semaine et le samedi de jour jusqu'en mai 2001.
Contactez-nous au 871-6200

Serveurs (euses) Cuisiniers Livreurs 1394, chemin Ste-Foy, 683-3939

MAITRE D'HÔTEL SOMMELIER
Pour restaurant gastronomique, Vieux-Québec. Bilingue. Envoyez c.v. à: Le Soleil, Dépt A-960, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

MODÈLES RECHERCHÉ(E)S pour photos publicitaires
Photographe japonais recherche modèles pour scènes de Noël. Enfants, hommes ou femmes de 0 à 70 ans, expérience non requise, rémunération de 30$ à 100$ / jour. Faire parvenir vos coordonnées avec votre photo, (ne sera pas retournée), au plus tard le 19 décembre. Spécifier les disponibilités entre le 19 et le 26 décembre 2000 (horaires pouvant varier de 1 à 3 jours). Seuls les candidats retenus seront contactés pour entrevue d'ici le 19 décembre.
STUDIO HEARTLAND
831, rue du Coteau
Ste-Foy (Québec) G1X 2P1

PHYTOLOGIE soin des cheveux par les plantes, recherche un **REPRESENTANT(E)** pour Québec et environs. Expérience en vente cosmétiques /capillaires exigée. 1 (800) - 363-1660.

SERVEUSE, BARMAID
expérience, tenue soignée, 655-1665

TECHNICIEN(NE) AUDIO/VIDÉO
Temps plein 40h / sem. Doit posséder un D.E.P. Salaire selon expérience. Envoyer C.V.: Beaudoin Électronique 945, Rte de l'Église, Ste-Foy, G1V 3V2

TRADUCTEUR(TRICE)S
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé. De 45 000$ à 90 000$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. **(416) 975-5252 poste 305**

485 Service à l'emploi

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
Aux cinq éléments
Lise Poulin c.o. 686-1620

486 Service domestique et garderie

AIDE-FAMILIALE recherchée à Sillery, non fumeuse, expérience, pour garder enfants 4-10 ans, repas, lavage, entretien ménager, 5 jrs/sem., 260$/sem., reçus, début janvier. 527-1510

HALTE GARDERIE L'arche de Noé: jours, soirs, fins de sem. Fêtes... ✱ **650-5718**

ST-AUGUSTIN, gouvernante demandée, 2 enfants 4 et 7 ans. Soir 871-8239

URGENT, FAMILLE belge, près de New York, 2 enfants 3 et 5 ans, cherche gardienne pour min. 6 mois, bilingue expérience. Bon salaire, 418-841-0865

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

487 Service d'aide aux aînés

OFFRE service d'entretien ménager à la demi-journée. Service consciencieux et abordable. 843-0827

488 Tenue de livres / comptabilité

A BAS PRIX, tenue de livres, TPS/TVQ, paie, impôts. 624-0355

A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145

GESTION d'entreprise, bilan financier, taxes, impôt et tenue de livre, 623-2206

COMPAGNIE de distribution alimentaire à vendre, très bon chiffre d'affaires, **cause de la vente 2e entreprise. 1-418-248-2611**

DEVENEZ membre d'un club d'investissement. **Jocelyne 450-258-4279**

FINANCEMENT subventions pour commerces, entreprises. 522-0004

INVESTISSEUR court ou moyen terme, rendement garanti par hypothèque de 1er rang. **Info.: 514-981-6694**

NIKKEN système de sommeil, oreiller, etc. 285-0230

PARTENAIRE investisseur recherché(e). Entreprise import / export alimentaire, 50 000 $, 682-5550 jour.

RECHERCHE FINANCEMENT
Pour la mise en marché d'une invention brevetée "Publicité sur rouleau support". Investissement minimum de 5 000$. BUT SÉRIEUX. Vision DenStar 514-383-3579

RECHERCHE INVESTISSEURS

Très sérieux dans les domaines pharmaceutiques, multi-média, agro-alimentation. 514-891-2636; fax: 514-733-2636

495 Prêts hypothécaires

RÉDUISEZ vos paiements en consolidant sur prêts personnels. Aussi 1e et 2e hypothèque. Les Associés 529-0541.

497 RECHERCHÉ

RECHERCHE FINANCEMENT PRIVÉ
Placez votre argent à du 15% annuel
But: - acquérir des commerces existants dans le domaine de la restauration rapide en région.
Montant minimum requis: -1000$
Terme: - 5 ans
Taux: - 15% annuels intérêts payables au 1er nov. de chaque année
Garantie: - Sociétaire hypothécaire de 2e rang sur les acquisitions concernées.
La réputation et l'honnêté de l'emprunteur
Pour informations: (418) 875-2519

500•599 VÉHICULES

505 Autos à vendre

ACHAT AUTO 50$ à 3000$. Avec papiers SAAQ. Payons comptant. 571-0414, 571-6532

ACHAT d'autos 1992 à 1997, payons comptant. Sirois Autos 833-1721

AUTOS J.Y. SIROIS 833-1721
A VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS
2000 Chrysler Neon, 9 800 km
2000 Chrysler Cirrus, 19 000 km
1996 Chevrolet Z26, équipé, 78 000 km
1995 Samara , 82 000 km, 2 695$
1995 Eagle Vision, TSI, équipé, aubaine
1994 Hyundai Elantra, 3 995$
1993 Plymouth Colt, 122 000 km
Plusieurs voitures en inventaire

BUICK

LE SABLE custom 1998, 15 000km, tout équipée, 17 495$, 418-426-2022

Cadillac

CATERA 1999, 24 000km, impeccable, haut de gamme, tout équipée, aucun comptant pour fin de location avec option d'achat, 1 (418) 549-1020

Chevrolet

CAVALIER 87, propre, bonne mécanique, 154 000 km., 900 $ nég., 529-1075

CHRYSLER

CONCORD 99, tout équipé, blanc, 15 000 mil., 18295$., 1 (418) 426-2489

INTREPID 2000, 18 000km, V6, 2.7L, 16 950$, Auto D.P. 418-228-1704

DODGE

COLT 1990, 180 000km, GT200, parfait ordre, 4 pneus neufs; 1795$; 837-6631

SHADOW 93 ES, 137 000 km, automatique V6, air, tête moteur et transmission refaites à neuf, 3800$, **337-2402**

EAGLE

VISTA 1989, aubaine! mécanique A1, carosserie impeccable, prête pour l'hiver, aucune réparation à faire; 1400$ nég.: 285-4351

Ford

ESCORT LX SE 1993, Familiale, groupe électrique, A/C, 8 pneus, 140 000 km, très propre. 2 900$, 580-7971

ESCORT LX 1996, 2 portes, manuelle, CD, 83 000 km, 5 900$. 426-2106.

ESCORT 89, 4 portes, 175 000km., automatique; 750$; 831-3002, 688-4320

FESTIVA 1989, manuelle, mécanique et carrosserie A1, 900 $, 658-2943.

FOCUS SE familiale 2000, 15 000km, air, toit ouvrant, CD, couleur argent; 18 900$; **656-8182 ou 654-5576**

TAURUS 1996, familiale, pneus hiver, cellulaire, 111 000 km, très propre. Garantie. 9200$. 667-1698

URGENT départ étranger, Ford Taurus GL, air, automatique, gris, parfait état, 100 000km, 1993, 4500 $. 843-6434.

HONDA

ACCORD 97, noire, 4 portes, 67 000km, excellent état, 14 700$, 877-2035

CIVIC SI 98, 38 0000 km, tout équipée, manuelle, toit ouvrant, air, CD, démarreur, antivol, mags, légèrement accidentée. 12 900$. 845-6121 après 18h.

CIVIC 1986, 1300 cc 100$; 881-4148

CIVIC EX 1998, 62 000 km., garantie 7 ans ou 160 000 km., 15 000 $, 825-1391

HYUNDAI

EXCEL CXL 1993, 4 portes, prête pour l'hiver, manuelle; 1925$; 575-9637

Mercedes-Benz

C230, 2000, 14 000 km., argent, tout équipée, balance location ou achat. Hugues 1 (819) 694-1145.

MERCEDES 2000 - CLK 430, gris argent, int. gris, 9800km, comme neuve, 62 500$. **819-477-3222 (jour)** 819-474-5121 (soir) Demandez Renelie

MERCEDES E320 1995, 195 000 km, verte, entretien Chatel, impeccable, 20 000$. 651-8826, 826-2205

MERCURY

MERCURY TRACER 1987, automatique, 975 $. 561-6148

NISSAN

ALTIMA 98, 65 000km, automatique, garantie 2002, prix nég., 839-3353

SAAB

SAAB 900, 96, noire, 59 000km, garantie août 2002, air, régulateur, sièges chauffants, 17 400$ 659-5622, 802-5424

TOYOTA

CAMRY LE 95, 97 000km, automatique, excellente condition 11 900$, 624-0076

COROLLA 2000, VE, sable, 4500 km, aubaine, 683-6820, 640-0903.

COROLLA 98, 92 000 km, noire, aileron, 5 vitesses, en bon état, 561-0635

SATURN SL1 1998, automatique, 59 000 km, 8900$. **(418) 426-2106**

COROLLA 99, 40 000 km, 4 portes, automatique, air, 13 450$. 626-5775

VOLKSWAGEN

GOLF CL 1997, 74 000 km, noire, manuelle, 2 portes, 10 500 $, **831-0276**

JETTA turbo diesel 1986, condition A1, 1700 $, 572-2791.

JETTA GT 97, manuelle 73 000 km, garantie 4 pneus hiver, 262-2205

JETTA K2 1998, 46 500km, 5 vitesses, mag, garantie, 13 850$, 626-5775.

VOLVO

VOLVO S90, 1998, 55 000 km, parfait état, 28 500$. 650-9430

MOT MYSTÈRE

NO 3938 — © Édimédia Inc.

7 LETTRES — VISUEL

amétropie	contact	image	myopie	regard
	cornée	infecté		riboule
bleu	crown	iritis	néphélion	
borgne			nerf	uvée
bornoyer	ébloui	larme	noir	
bridé	écran	lorgnon		verre
brun		louche	oeillère	vert
	focal	loupe	optométrie	vif
canne			orgelet	voir
chassie	glabelle	mater		vue
choroïde	glaucome	maux	pers	
ciller	globe	miro	pleur	yeux
clair		myope	presbyte	

Solution du problème précédent: hivernal

Y	E	U	X	R	E	E	P	C	E	E	N	R	O	C
E	X	U	A	M	I	M	H	I	N	D	B	E	H	B
L	O	V	U	P	U	A	R	C	R	U	I	O	O	O
L	U	R	O	V	S	T	L	A	U	L	R	R	L	R
E	A	Y	I	S	E	T	G	C	L	O	N	B	B	G
B	M	C	I	M	C	E	I	E	I	O	L	P	L	N
A	E	E	O	A	R	L	R	D	Y	I	M	A	G	E
L	I	T	T	F	L	E	E	E	M	R	U	E	L	P
G	P	N	N	E	O	G	R	I	Y	C	L	I	R	H
O	O	E	R	C	R	R	C	R	O	W	N	E	I	E
C	R	C	B	R	G	O	R	M	P	F	S	R	B	L
F	T	L	A	A	N	I	E	E	E	B	I	L	O	I
V	E	R	T	N	O	I	R	C	Y	T	O	U	U	O
U	M	F	I	V	N	S	T	T	I	U	P	L	L	N
M	A	T	E	R	E	E	E	S	I	E	R	R	E	V

490•499 FINANCE

491 Argent à prêter

ADMINISTRATION COMMERCIALE REDRESSEMENT D'ENTREPRISES
négociation et recouvrement, 455-3195

BESOIN D'ARGENT ?
VOS REER, CRI, FRV, fond de pension ex-employeur. Liquidité immédiate, efficace et sérieux. Québec 990-1176

2EME HYPOTHÈQUE
Notaire Martel 653-1444

493 Occasions d'affaires

BREVET invention recherché pour développement et mise en marché. Tél.: 1-888-386-8486 Fax.: 819-479-8777

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 965

POUQUOI PRENDRE UN RISQUE ?

Le problème de ce matin n'est pas très difficile. Il y a même plusieurs solutions possibles. Cherchez-les toutes.

Est-Ouest vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ A 9 6 3
♥ 9 6 5
♦ A 2
♣ R D 8 6

OUEST
♠ R D 10 7 4
♥ R 10 2
♦ D 6 4
♣ 10

EST
♠ V 5 2
♥ V 7 4 3
♦ 9 8 7 5 3
♣ 9 5

SUD
♠ 8
♥ A D 8
♦ R V 10
♣ A V 7 4 3 2

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♣
1 ♠	2 ♠*	Passe	3 ♦**
Passe	4 ♣	Passe	4 ♥***
Passe	4 ♠***	Passe	6 ♣
Tous passent.			

* Fit à trèfle, main limite ou mieux.
** Voulant en connaître un peu plus, Sud s'invente une enchère.
*** Cue-bid de contrôle.

Ouest entame du Roi de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Il y en a plusieurs, et je vous l'annonce tout de suite, ils fonctionnent tous.

1 As de pique, pique coupé. Trèfle pour la Dame et pique coupé. Trèfle pour le Roi, purgeant le dernier atout et vous coupez le dernier pique du mort. Maintenant il suffit de trouver la Dame de carreau. Vous pouvez miser qu'elle se trouve dans la main d'Ouest, pour justifier son intervention, mais ce n'est pas assuré.

2 Après avoir éliminé les piques et les atouts, vous jouez l'As de carreau, le Roi de carreau et vous coupez un carreau au mort. Il ne reste qu'à jouer cœur vers votre main tout en ne faisant que couvrir la carte jouée par Est. Ouest en main devra jouer pique ou carreau dans coupe et défausse ou cœur dans la fourchette As-Dame ou As-huit.

3 As de pique, pique coupé. As de trèfle et trèfle à la Dame. Un deuxième pique est alors coupé. Vous jouez ensuite trois tours de carreau, coupant au mort. Maintenant le neuf de pique est joué et vous défaussez votre petit trèfle. Ouest, encore mis en main, n'a pas de solution gagnante.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Surveillez votre EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL, du lundi au vendredi, au dos de L'EXTRA.

DIVERTISSEMENTS · MÉTÉO

www.lesoleil.com

Environnement Canada / Environment Canada

MÉTÉO

QUÉBEC AUJOURD'HUI

Maximum aujourd'hui: -7

Minimum la nuit prochaine : -13

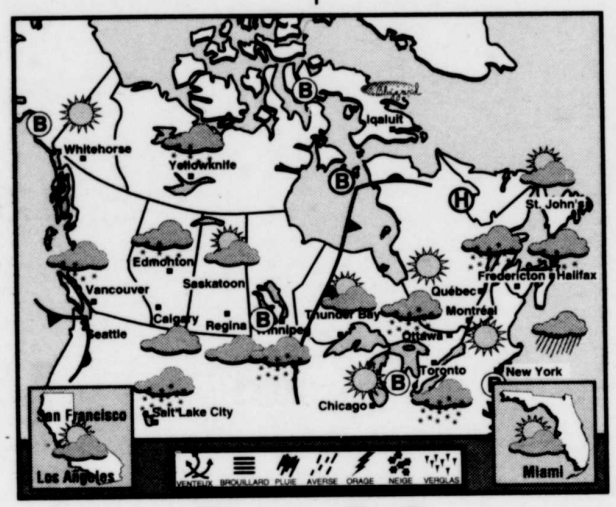
Neige. Accumulation près de 10 cm. Vents devenant NE de 20 à 40 km/h en PM.

DEMAIN

Maximum le jour : -7

Minimum la nuit: -18

Ensoleillé avec passages nuageux. Vents d'ouest de 15 à 30 km/h.



Front froid — Front stationnaire — Front chaud — Creux

(B) Basse pression (H) Haute Pression

SAMEDI

Ciel variable

Max: -10 Min: -12

DIMANCHE

Faible neige intermittente.

Max: -4

AU SOLEIL

AUJOURD'HUI

Acapulco	Soleil	33/23
Barbades	Vari.	29/24
Bermudes	Soleil	23/18
Curacao	Soleil	26/17
Guadalajara	Nua.	27/9
Guadeloupe	Soleil	30/22
La Havane	Soleil	30/20
Miami	Soleil	28/22
Montego Bay	Soleil	32/24
Myrtle Beach	Pluie	22/10
Nassau	Vari.	27/20
Orlando	Soleil	29/17
San Juan	Soleil	30/22
Trinidad	Soleil	30/23

AU CANADA

AUJOURD'HUI

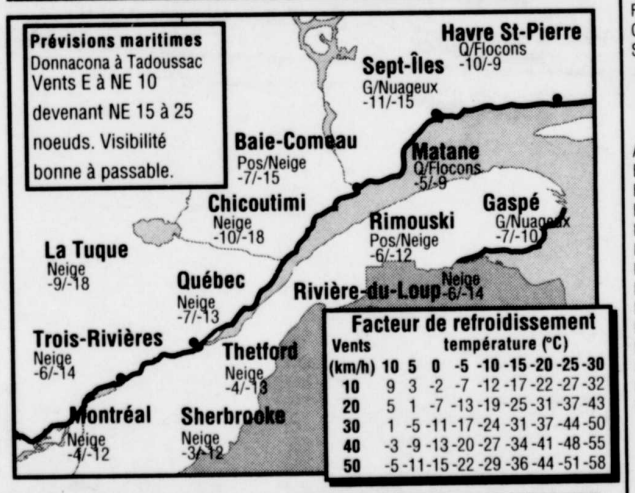
Yellowknife	Neige-30/-36
Whitehorse	Soleil-24/-32
Vancouver	Q/Flo. 4/1
Edmonton	Neige-20/-27
Calgary	Nua. -15/-18
Saskatoon	Vari. -24/-30
Regina	Nua. -23/-28
Winnipeg	Neige-23/-29
Thunder Bay	P/Ng.-12/-19
Toronto	Neige -1/-8
Ottawa	Neige -5/-10
Fredericton	Neige -2/-5
Charlotte.	Q/Flo. -3/-3
Saint-Jean	P/Ng. -4/-6

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI

Amsterdam	Soleil	10/7
Beijing	Soleil	2/-4
Berlin	Soleil	11/5
Buenos Aires	Averse	30/19
Londres	Soleil	10/6
Los Angeles	Vari.	17/9
Madrid	Averse	11/1
Mexico	Soleil	20/8
Moscou	Nua.	3/0
New Delhi	Soleil	25/12
New York	Pluie	10/0
Paris	Averse	11/6
Rome	Soleil	18/9
Washington	Soleil	11/0

PRÉVISIONS RÉGIONALES



LES MARÉES

Sept-Îles	Rimouski
03h30 H 2.4m	03h57 H 3.6m
09h16 B 0.3m	09h45 B 0.6m
15h46 H 3.4m	16h09 H 4.6m
22h24 B 0.2m	22h49 B 0.3m
Demain	**Demain**
04h22 H 2.4m	04h50 H 3.5m
10h08 B 0.4m	10h36 B 0.7m
16h38 H 3.2m	17h02 H 4.5m
Québec	**Grondines**
03h17 B 0.1m	07h00 B 1.4m
08h20 H 4.7m	10h34 H 3.2m
15h21 B 0.5m	18h42 B 1.5m
20h27 H 5.5m	22h47 H 4.0m
Demain	**Demain**
04h05 B 0.2m	07h47 B 1.4m
09h10 H 4.6m	11h25 H 3.2m
16h10 B 0.5m	19h30 B 1.6m

ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier:	-17	
Minimum hier	-24	
Normale le jour:	-5	
Normale la nuit:	-14	
Record max. pour auj.:	4	1968
Record min. pour auj.:	-31	1943

Neige (jusqu'à 13h00 hier)

Ce mois-ci:	39,7 cm
L'an dernier:	2,4
Cet hiver:	59,7 cm
Hiver dernier:	8,4 cm

07h22 — **Durée du jour: 08h36** — 15h59

Indice UVB: 0.7 Bas

Coup de soleil (en minutes): 60 | 30 | 15 | 10 — 2 | 4 | 6 | 8 | 10

18 dec. 25 dec. 02 jan. 09 jan.

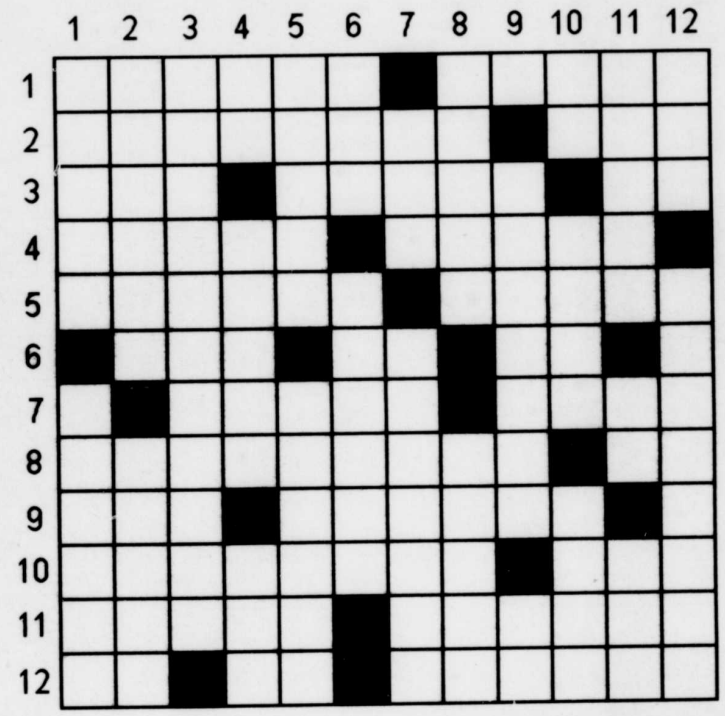
Lune: lever: 19h52 **coucher:** 10h28

MOTS CROISÉS

NO 1124

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Sapinette - Pointe de corne derrière la patte de certains animaux.

2 - Obscurité profonde - Baie de Honshu.

3 - Lettre grecque - Frère de Moïse - Pron. pers.

4 - Personne de très petite taille - Elle peut provenir d'un cactus.

5 - Câble qui transmet le mouvement de la barre (mar.) - Plébisciter.

6 - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Neptunium - Germanium.

7 - Déesse de la Chasse et de la Nature sauvage - Palmier.

8 - Inopiné - Note.

9 - Large cuvette où peuvent se faire des ablutions à grande eau - Loi du silence.

10 - Infini - Vocable.

11 - Sol en culture - On-dit.

12 - Voyelles jumelles - Le calcanéum en est un - Est actuellement en vie.

VERTICALEMENT

1 - Se vautre (s') - Contestation donnant lieu à un procès.

2 - Il détone avec un bruit sec et fort - Sans aucune valeur (f.).

3 - Dont le montant est trop élevé.

4 - Cérium - Se permettait de - Peuple du sud-est du Nigeria.

5 - Mouvements folâtres - Constituants élémentaires de la matière.

6 - Perroquet - Il cherche à me nuire.

7 - Époque - Traversé.

8 - Fabuliste grec - Ch.-l. d'arr. d'Eure-et-Loir.

9 - Antilope - Note.

10 - Un soldat - Démentir - Habitants.

11 - Saule - Art. esp. - Hors de combat.

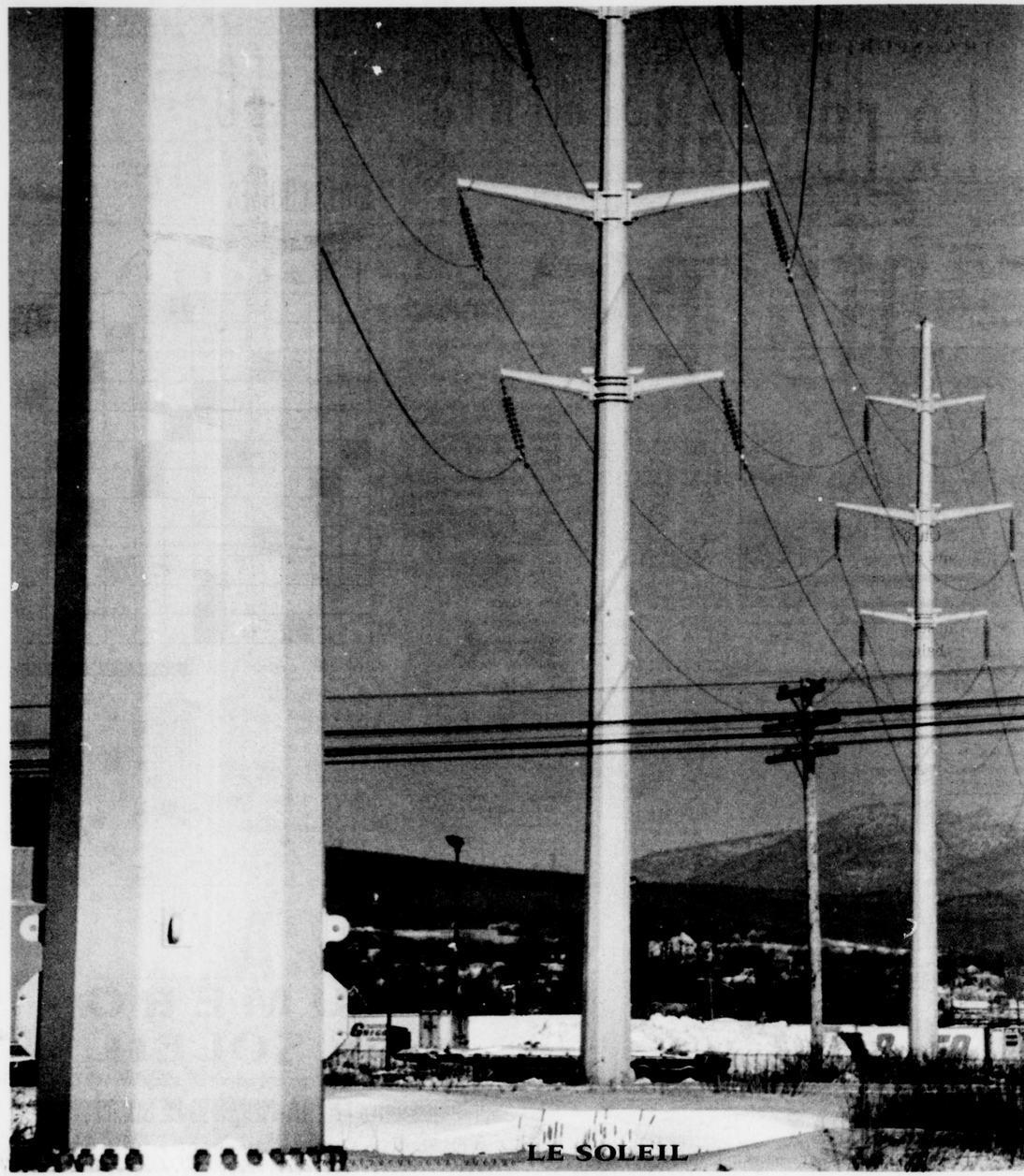
12 - Pareil - Inséré dans une cavité prévue à cet effet.

SOLUTION DU PROBLÈME 1123

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	C	H	A	N	T	E	■	E	T	C
2	L	E	R	O	T	■	R	U	I	N	E	R
3	E	G	O	■	T	R	O	T	T	E	R	■
4	M	O	I	N	E	A	U	■	O	R	N	A
5	E	C	R	I	N	■	B	O	U	V	E	T
6	N	I	E	■	T	■	L	I	■	E	S	T
7	T	A	■	B	E	D	E	G	A	R	■	I
8	A	I	R	E	■	I	N	N	E	■	C	S
9	I	■	O	■	R	E	T	O	R	Q	U	E
10	R	O	N	G	E	S	■	N	E	U	M	E
11	E	N	D	I	V	E	S	■	R	A	I	■
12	S	C	E	N	E	■	T	R	A	I	N	E

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

Surveillez votre EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL,
du lundi au vendredi, au dos de L'EXTRA.



TRANSPORT D'ÉLECTRICITÉ

Le réseau renforcé

La population de la région de Québec peut dormir sur ses deux oreilles

■ QUÉBEC — Les Québécois peuvent dormir sur leurs deux oreilles, et bien au chaud. La nouvelle ligne principale de transport de l'électricité au sein de la Communauté urbaine de Québec peut résister à une tempête de verglas comme la région n'en a jamais connu, de mémoire de météorologue.

Pour 36 millions $, Hydro-Québec a enlevé 100 pylônes en forme de treillis pour les remplacer par 50 de forme tubulaire, en plus d'effectuer des travaux dans trois postes d'alimentation. Ainsi, la région de Québec peut désormais être alimentée en électricité par le nord, ou par le sud, si jamais un problème survenait sur la ligne amenant l'électricité de la Côte-Nord, explique Claire Trépanier, porte-parole d'Hydro.



Guy Benjamin
GBenjamin@lesoleil.com

Les nouveaux pylônes sont plus solides, mais leur résistance accrue n'a rien à voir avec leur forme, précise Mme Trépanier. Des pylônes en treillis auraient pu être aussi solides, à condition de les construire en métal plus épais, tout simplement. La forme tubulaire choisie est uniquement pour une raison esthétique.

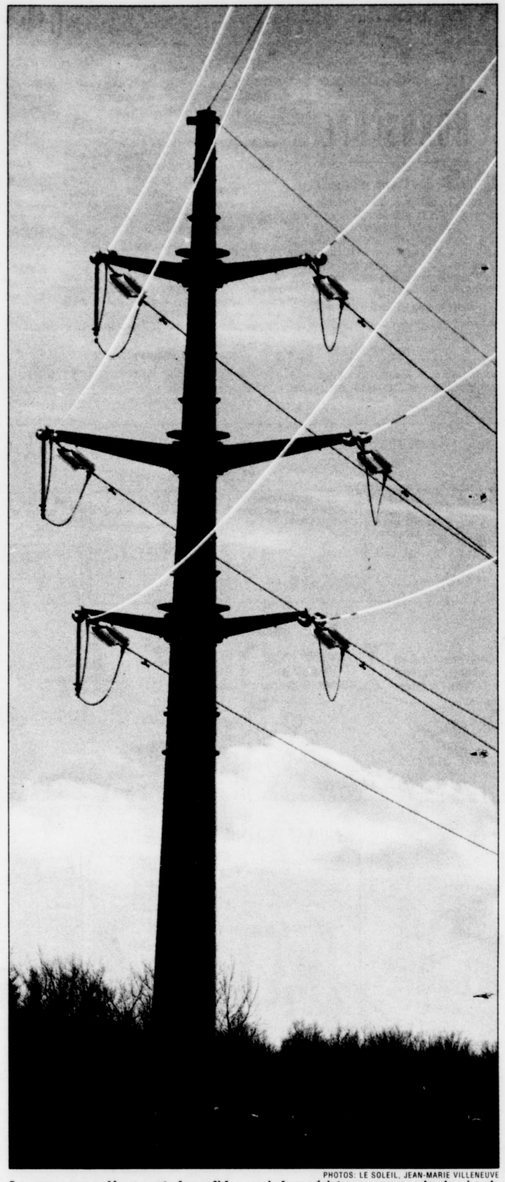
Mais au-delà de la beauté, la nouvelle ligne est plus résistante, capable de survivre à une tempête qui nous laisserait 65 millimètres de verglas, accompagné de vents de 46 km/h. La précédente ligne électrique répondait à la norme de résistance à 35 millimètres de verglas.

800 MILLIONS $

De quoi être pleinement rassuré? Pas tout à fait, si on se rappelle que, lors de la fameuse crise du verglas de janvier 1998, certaines régions de la Rive-Sud de Montréal, ce qui fut baptisé le triangle noir, ont reçu jusqu'à 100 millimètres de verglas.

C'est justement à la suite de cette tragédie que la société Hydro-Québec a décidé d'investir un total de 800 millions$ pour améliorer la sécurité des réseaux alimentant les régions à forte densité de population. Dans la région, les 36 millions$ ont servi à remplacer 15 kilomètres de ligne et à procéder à des travaux au poste Laurentides, situé boulevard Saint-Joseph, à celui appelé Québec 2, situé le long de l'autoroute Laurentienne, et à celui de la Suète, à Sainte-Foy.

Tous ces travaux font en sorte que, si la région connaissait une crise du verglas, Hydro serait en mesure de redonner le courant à la moitié de la population de la CUQ en moins d'une semaine, précise Mme Trépanier. Dans le triangle noir, certains abonnés d'Hydro ont vécu sans électricité pendant près d'un mois.



PHOTOS: LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Les nouveaux pylônes sont plus solides, mais leur résistance accrue n'a rien à voir avec leur forme. Des pylônes en treillis auraient pu être aussi solides, à condition de les construire en métal plus épais, tout simplement. La forme tubulaire choisie est uniquement pour une raison esthétique.

LE JEUDI 14 DECEMBRE 2000

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Les efforts que vous avez déployés afin d'améliorer le sort de la communauté ou votre situation domestique commencent à porter des fruits. Une nouvelle surprenante vous réjouira au cours de la journée. Par moment, vous vous sentirez très jovial et à d'autres, vous semblerez plutôt hermétique. Attention aux coups de froid, les maux de gorge vous guettent.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Bénissez le ciel qu'il ne survienne que de légers problèmes, car votre situation financière pourrait être bien pire et même friser la catastrophe. Il n'est pas étonnant que cette journée ne semble pas lever de terre. Au sens du ménage, vous aurez par contre de nombreuses satisfactions alors que vous pourrez manifester votre affection. Attention à votre santé mentale.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Vous pourriez avoir de longues discussions aujourd'hui avec un groupe d'autres personnes au sujet de questions d'affaires. Cela vous stimulera à produire davantage. On vous demandera même de faire des heures supplémentaires. Profitez-en car vous pourrez ainsi donner suite à un projet d'acquisition d'un appareil utile. Sur le plan sentimental, vous vous sentez dans la peau d'un clown.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Des personnes qui se sont senties incomprises par vous dans le passé tenteront de discuter avec vous. Si vous êtes patient, vous réussirez à être sur la même longueur d'onde. Suivez l'exemple d'une personne que vous admirez, vous sauverez du temps et de l'argent. Sur le plan de la santé, évitez tout excès alimentaire.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Vous rêvez de lacs, de montagnes et de paysages escarpés. Peut-être s'agit-il d'une réalité si vous êtes en congé ? Les astres favorisent des rencontres romantiques ou des activités sociales très prometteuses. Au travail, vous vous sentirez d'humeur paresseuse et vous aurez tendance à méditer. La distance qui relie la terre au ciel est celle de la pensée.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Il est possible qu'un événement inattendu survienne dans votre vie aujourd'hui. Une personne influente pourrait vous faire accéder à un poste élevé ou vous conseiller en matière juridique. Ne vous méprenez pas sur les jeunes, ils sont plutôt rebelles mais ils aiment bien célébrer. Il sera probablement question de mariage dans votre entourage. Au plan santé, évitez le surmenage.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Un vrai remue-ménage à la maison aujourd'hui. Les enfants se chicanent et le conjoint a les nerfs à fleur de peau. Ce ne sera pas le moment de compter sur une collaboration pour maintenir le calme et la discipline. Il ne faut cependant pas désespérer de l'amour. Au travail, vous aurez le moral d'un missionnaire. Attention à la santé, vous êtes réceptif aux virus.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Des connaissances voudront vous entraîner vers des lieux où la vie est excitante. Vous accepterez un peu à Contrecoeur mais vous ne le regretterez pas. Vous vous amuserez beaucoup. Cependant, vous auriez avantage à éviter les excès de table ou de boisson, car l'indigestion guette. Les jeux de hasard vous sont profitables.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Au plan romantique ou affectif, vous atteignez ce que l'on pourrait appeler le fond de la cave. Toute cette situation est occasionnée par un problème monétaire qu'un sage ou un devin vous avait expressément prédit par écrit. Au travail, par contre vous connaîtrez des moments d'euphorie et de satisfaction alors que vos collègues se montreront coopératifs. Au foyer, vous sentirez le besoin de vous coucher tôt.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Des idées lumineuses au travail vous procureront des gains importants. Vous aurez tendance à faire la fête. D'ailleurs les astres vous prédisposeront vers l'achat de biens luxueux et un peu déraisonnables. Au plan de l'amitié, les gens qui vous entourent sont plutôt stimulants mais par moment vous les trouvez un peu trop envahissants. Ne faites pas trop d'abus de table.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Ne laissez pas vos sentiments prendre le dessus sur vos intentions véritables avec l'être aimé. Autrement, vous risquez d'étirer un malentendu entre vous. Vous auriez avantage à sortir du foyer afin de vous distraire. Pourquoi pas une sortie au théâtre ou au cinéma ? Soyez calme, c'est mieux pour votre santé.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Votre entourage ou un ami cherchera à obtenir un conseil ou une appréciation de votre part. Ne refusez pas une telle requête même si vous en craignez les conséquences. On ne vous le reprochera pas. D'ailleurs un conseil à un ignorant, c'est comme de la pluie sur une terre saline. Vous vous sentez neurasthénique, un bon remontant vous ferait du bien.

LE COIN DE LA B.D.

PEANUTS



LES GRIZZLIS



HAGAR L'HORRIBLE

DILBERT



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



BLONDINETTE



LES JUNGLERIES



GARFIELD



LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE



Plus de 350 véhicules

500•599 VÉHICULES

Voitures de 1999$ et moins

CHRYSLER DYNASTIE 1989, Mécanique A1, très propre, 1800$. **686-4016**

FORD FESTIVA 1990, 133 000 km, mécanique A-1, automatique, femme proprio. 1500$. **658-3664**

FORD TEMPO 1985 automatique, 109 000 km, très propre, **1000$, 658-6849.**

ISUZU OPTIMA LS 1990 3 portes, 5 vitesses, 230 000km, pneus d'hiver, 600$, **886-2184**

PLYMOUTH COLT 100E 90, 220 000 km, 2 portes, manuelle, jaune, 500$ **Garage Michel Noël 837-2244**

PONTIAC TEMPEST 1989 Très propre. **AUTO C.MARC 628-9602**

PONTIAC SUNBIRD 1992, 189 000 km, 4 portes, automatique, très propre. 1995$. **GESTION LAC 2000 836-2916**

VOLKSWAGEN JETTA turbo diesel 1986, condition A1, **1700 $ 572-2791**

Voitures de 2000$ à 6999$

ACURA LEGEND 90, 212 300km, automatique, 4 portes, bleue, 4995$ **LEVIS SUZUKI 835-5050**

CADILLAC DE VILLE 1991 blanc, 4300$ **Garage Michel Noël 837-2244**

CADILLAC FLEETWOOD 1989 177 000 km, V8, équipé, **OPTION SUBARU 648-9518**

CHEVROLET CORSICA 1995, automatique, air, 109 000 km **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

CHEVROLET CAVALIER Z22, 95, Automatique, noir. **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

CHEVROLET CAVALIER Z22, 1994, automatique, 115 000 km, entretenue, 5 650$. **821-2095**

CHEVROLET CAVALIER Z22 1996 5 vitesses,2 portes, 95 000 km **OPTION SUBARU 648-9518**

CHRYSLER INTREPID 1994, V6, 3.3L, automatique, air, équipé, 105 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

DODGE COLT ES 1994 84 000 km **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

DODGE COLT 1995 2 portes, manuelle **AUTO PLAZA 529-0169**

DODGE NEON 1995 4 portes, automatique, **AUTO PLAZA 529-0169**

DODGE SPIRIT 1995 V6, équipé, 95 000km **AUTO PLAZA 529-0169**

DODGE SPIRIT 1992, Automatique, air. **AUTO C.MARC 628-9602**

DODGE COLT WAGON 1993 4X4, **VACHON SUBARU 387-7510.**

DODGE NEON 1995, Sport, 2 portes, impeccable, 5 495$ **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

DODGE SPIRIT 95, V6 automatique, tout équipé, air, parfait état, 8 pneus montés sur roues, 5 500$. **653-2302**

EAGLE SUMMIT WAGON, 1992, Automatique 146 000km, **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

ESCORT LX SE 1993, Familiale, groupe électrique, A/C, 8 pneus, 140 000 km, très propre, 2 900$. 580-7971

FORD ESCORT 1995, manuelle, 2 portes, 99 000 km, excellent état **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

GEO METRO 1995, 2 portes, manuelle, 72 000 km seulement **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

GEO METRO 1992, 173 500km, manuelle, 4 portes, rouge, 4495$ **LÉVIS SUZUKI 835-5050**

GEO METRO 1996, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, bleu, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

GEO METRO 1994 2 portes, manuelle, 69 000km., **AUTO PLAZA 529-0169**

GEO METRO 1995, 3 portes automatique, 4 cyl, 87 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

HONDA CIVIC DX 1991 Propre, manuelle **AUTO C.MARC 628-9602**

HONDA PRELUDE 1991 Automatique, tout équipé **AUTO C.MARC 628-9602**

HONDA CIVIC 1990, 3 portes, manuelle, très propre, garantie, **AUTO C.MARC 628-9602**

HYUNDAI SCOUPE 1994 4 portes,manuelle **AUTO PLAZA 529-0169**

HYUNDAI ELANTRA 1995, manuelle, blanc, 101 000 km, excellent état **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

HYUNDAI ACCENT demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI VOITURE USAGÉES plusieurs modèles en inventaire Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT, nous avons plusieurs modèles en inventaire, Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI SONATA 95, air climatisé, très propre, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ELANTRA SE 95, automatique, 4 portes, air, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT GL 96, 82 000km, 3 portes, automatique, vert, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

MERCURY SABLE 1993, 133 000km, automatique, 4 portes, or **LÉVIS SUZUKI 835-5050**

PLYMOUTH ACCLAIM LE 91, 189 000 km, 4 portes, automatique, équipé, 2395$. **GESTION LAC 2000 836-2916**

PONTIAC SUNBIRD 1994 4 portes, automatique, 96 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

PONTIAC GRAND AM 1992 4 portes, automatique, 68 000 km **AUTO PLAZA 529-0169**

PONTIAC GRAND AM 1994, V6, équipé, 70 00 km, **AUTO PLAZA 529-0169**

PONTIAC FIERO 2M6 1985, 90 000 km, V6, 1 seul proprio, état neuf, garantie **Carette Autos 418-427-3767.**

SUBARU LEGACY 1990, 175 000 km, freins, alternateur et silencieux neuf, en très bon état, 2800$. **653-7634**

SUBARU JUSTY GL 1995, 64 000 km, 4 portes, 5 vitesses. **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU LEGACY LS 90, 99 300km, automatique, 4 portes, bleue **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI SWIFT 1991 3 portes, manuelle, 4 cyl., 88 000 km **AUTO PLAZA 529-0169**

SUZUKI SWIFT 93, 225 000km, manuelle,4 portes, noire,3995$ **LÉVIS SUZUKI 835-5050**

TOYOTA TERCEL 1995 4 portes, manuelle **AUTO PLAZA 529-0169**

URGENT départ étranger, **Ford Taurus GL,** air, automatique, gris, parfait état, 100 000km, **1993, 4500 $. 843-6434**

VOLKS JETTA 1989 4 portes, manuelle, 3900$, **AUTO PLAZA 529-0169**

VOLKS GOLF 92, 2 portes, manuelle, peinture 1 an, 170 000 km, A1, 4000$. **831-1994**

Voitures de 7000$ à 11999$

VOLKS CABRIOLET 1995 RINFRET VOLKSWAGEN 833-2133

VOLKS CABRIOLET 1996 RINFRET VOLKSWAGEN 833-2133

HONDA CIVIC CX 1998 5 vitesses, rouge, 11 900$ **RINFRET VOLKSWAGEN 833-2133**

ACURA INTEGRA 1995, 4 portes, manuelle, 95 000 km, garantie **AUTO C.MARC 628-9602**

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1991 Tout équipé, très propre **AUTO PLAZA 529-0169**

CADILLAC Fleetwood 93, 105 000km, 4 portes, équipée. Bijou impeccable. **Carette Autos (418)427-3767**

CHEVROLET CAVALIER 1996, 99 000 km, automatique, air, impeccable, 7650$. **Carette Autos (418)427-3767**

CHEVROLET CAVALIER Z22, 97, 55 000 km, aileron, toit, 8495$ ou 42$ /sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

CHEVROLET MALIBU 97, 49 000 km, 4 portes, automatique, air, 11 495$ ou 58$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

DODGE NEON 1998, 4 portes, manuelle, air, 52 000 km **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

DODGE NEON EX 1998 Automatique, 2 portes **AUTO C.MARC 628-9602**

DODGE NEON EX 1998, 55 000 km, garantie. 7995$ ou 39$/sem. AUBAINE! **GESTION LAC 2000 836-2916**

DODGE AVENGER ES 96, 107 000km, 6 cyl., automatique, vert, 8995$ **Garage Michel Noël 837-2244**

DODGE NEON 95, 2 portes, voiture d'exposition, comcept unique, à voir. **Carette Autos 418-427-3767**

FORD TAURUS 1996, familiale, pneus hiver, cellulaire, 111 000 km, très propre. Garantie, **9200$. 667-1698**

FORD ESCORT LX 1997, automatique, groupe électrique, A/C, 69 000 km **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD TAURUS GL 1997, tout équipé, 67 000 km, impeccable **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD ESCORT 1997 FAMILIALE, manuelle, très propre **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD ESCORT SE 1999, 4 cyl., air, 10 300 km, air, automatique, 4 portes, 10 500$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

FORD ESCORT familiale 1997 bleue, automatique **LEVIS SUZUKI 835-5050**

FORD ASPIRE 1997 3 portes, manuelle, 31 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

FORD ESCORT SE 1998, familiale, tout équipé, rouge **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD ESCORT LX 1996, Berline, automatique, tout équipé **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD CROWN VICTORIA LX 1994, 90 000 km, gris-argent, UN BIJOU! **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD MUSTANG 1995, 112 000km, manuelle équipé, orange compétition **Carette Autos 418-427-3767**

FORD ESCORT LX 99, 4 portes, automatique, couleur jade, 9200$ **Garage Michel Noël 837-2244**

GEO METRO 1998, 4 portes, automatique , 59 000km, 169 $/mois **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GEO METRO, 1997, vert, 4 portes, manuelle, 41 000km, C.D., **8395 $ AUTOS R. BERGERON 831-3555**

GEO METRO 1997, 4 portes, automatique, 55 000 km, 8 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

GEO METRO LSI 1997, 4 portes 5 vitesses, 4 cyl, seulement 36 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

HONDA CIVIC 1998, vert, 4 portes, manuelle, 48 000 km, garantie 11 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

HONDA CIVIC CX 1996 2 portes, manuelle **AUTO PLAZA 529-0169**

HONDA CIVIC CXG, 1997 3 portes, manuelle, noire, 73 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

HONDA CIVIC LX 1996, 4 portes, 5 vitesses, 76 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

HONDA CIVIC EX 1996, 4 portes, automatique, équipé, 81 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

HONDA CIVIC LX 97, 80 000 km, 4 portes, automatique, garantie 10 995$ 53$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

HYUNDAI ACCENT 1999, 2 portes, automatique, 40 000 km, verte 9 990$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

HYUNDAI SONATA GLS 1995 4 portes, tout équipée, **AUTO PLAZA 529-0169**

HYUNDAI ACCENT 1999 8500km, manuelle, 2 portes, 8700$ **Louis Roy Auto 418-397-6433**

HYUNDAI ACCENT GL 1999, manuelle, 24 600km, air climatisé, gris, 8600$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

HYUNDAI Elantra GLS 1998, 55 700 km, , familiale, automatique, 10 600$ **Louis Roy Auto 418-397-6433**

HYUNDAI ELANTRA SE 1997, manuelle, A/C, 59 000 km, gris, garantie **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

HYUNDAI ACCENT 1999, 2 portes, automatique, 38 000 km. **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

HYUNDAI ACCENT 2000 19 300km, 2 portes, gris, 10 500$ **Louis Roy Auto 418-397-6433**

HYUNDAI ACCENT demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ELANTRA, votre concessionnaire Hyundai, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT. Nous avons ce que vous cherchez, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT www.hyundaiquebec.com **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ELANTRA venez faire votre choix, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ELANTRA FAMILIALE 96 automatique, gris, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT GSI 99, 20 000km, manuelle, 5 vitesses, noir, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT GL 97, 59 000km, 4 portes, automatique, vert, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ELANTRA 96, 71 000km, manuelle, 5 vitesses, bien équipée, **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

MAZDA PROTEGE SE 1998 70 000 km, 5 vitesses **VACHON SUBARU 387-7510**

MAZDA PROTEGE 1998, automatique, grise, 55 000 km, 11 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

MAZDA MIATA MX 5 1990, rouge, 125 600 km, décapotable, 2 portes **LEVIS SUZUKI 835-5050**

MAZDA 626 LX 1996, 75 000km, 4 portes, automatique, tout = équipé, V6, 11 800$. **Carette Autos 418-427-3767**

MAZDA Protege 98, bleu, 65 000 km, garantie 12/2002/100 000km, 10 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

MAZDA PROTEGE 98, manuelle, 59 000 km, CD, garantie 2003. 10 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

Cessez de chercher

80 véhicules d'occasion en inventaire

Autos, camions, 4 x 4

Sauvez du temps et de l'argent

L·É·V·I·S SUBARU

4980, boul. Rive-Sud, Lévis
(à 6 minutes des ponts)

833-1960

1501611

METRO 2000, 1400km, automatique, couleur olive, 8900$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

NISSAN SENTRA XE 1998 4 portes, manuelle, 49 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

NISSAN SENTRA 1997, 4 portes, automatique, très propre **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

NISSAN SENTRA 1998, manuelle, A/C, 45 000 km, rouge, 10 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

NISSAN SENTRA XE 1998, 52 000 km, 9995$ ou 48$/sem.. **GESTION LAC 2000 836-2916**

NISSAN Sentra 96, 75 000km, 2 portes, manuelle, Twin-Cam, 16 valves, économique. **Carette Autos (418)427-3767**

PLYMOUTH BREEZE 1997, automatique, air, 84 000 km, impeccable **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

PLYMOUTH NEON EX 1998, 55 000 km, garantie. 7995$ ou 39$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

PLYMOUTH NEON EX SPORT 98, 49 000 km, équipé, toit, 8995$ 42$ /sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

PONTIAC SUNFIRE 1998, 4 portes, manuelle garantie 10 495$ **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

PONTIAC SUNFIRE 1999, 50 000 km, automatique, air, 11 500$ **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

PONTIAC SUNFIRE 1998, 27 600 km, 2 portes, automatique, A/C, 9400$ **L. Roy Auto 418-397-6433**

PONTIAC Sunfire GT 1997, 34 400 km, automatique, air, équipé, toit, 10 300$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

PONTIAC SUNFIRE 1999, 4 portes, automatique, air climatisé, rouge 11 200$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

PONTIAC SUNFIRE 1998, 44 000 km, 4 portes, automatique, air , 11 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

PONTIAC GRAND AM 1996, V6, très très propre, équipé, **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

PONTIAC SUNFIRE GTX 1997, 49 000 km, 2 portes, manuelle, 8695$. 42$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

PONTIAC FIREFLY 97, automatique, 4 portes, 46 000km, bourgogne 8 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

PONTIAC GRAND PRIX SE 94 4 portes, équipé, blanc **AUTO PLAZA 529-0169**

SATURN SL1 1997, automatique, 42 000 km, 11 900$ **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

SATURN SL1 98, 57 900km., 4 portes, automatique garantie, **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL1 1998,54 800km., 4 portes, automatique, garantie. **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL1 98, 4 portes, manuelle, climatisé, 57 000km., **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL1 98, 4 portes, automatique 52 800 km, garantie. **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL1 1998 manuelle, 53 000 km, **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

SATURN SCI 1998, 25 400km, 2 portes, manuelle spoier, air climatisé, 10 600$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

SATURN SL1, 1997, verte, 32 000 km, 4 portes, automatique, 9 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

SATURN SC1, 1998, grise, 58 000 km, 2 portes, automatique, 10 995$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

SATURN SL1 1998 64 500km., 4 portes, manuelle. **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SW1 1998 50 000 km, 4 portes, manuelle **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL 1998, 4 portes, manuelle, 58 000 km, garantie 2 ans/40 000km. **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL1, 1997 automatique, 40 000km, garantie **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

SATURN 1998, 50 000 km, garnatie, Aubaine 8995$ 42$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

SATURN 1997, 60 000 km, 4 portes, manuelle, 8495$ 40$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

SATURN SC2, 1998, 52 000 km 5 vitesses, air, groupe électrique **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

SATURN SL2 1999, 4 portes, 41 800km, air climatisé, automatique, 11 800$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

SUZUKI SWIFT 1997, automatique, 2 portes, 75 000 km, noire **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

SUZUKI ESTEEM 1997, rouge, 62 000 km, manuelle 8 595$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

SUZUKI SWIFT 1997, 71 200km, manuelle, 2 portes, noir, **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI Esteem 1997, 52 000km, 4 portes, air climatisé, tout équipée. **Carette Autos (418)427-3767**

TOYOTA Corolla 1997 58 000km, manuelle, 4 portes vert forêt, **10 900 $. 686-1690.**

TOYOTA COROLLA 1996 4 portes, manuelle **AUTO C.MARC 628-9602**

TOYOTA COROLLA SD 1996 manuelle, 98 000km, garantie 6/120km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA TERCEL CE 1997 2 portes, manuelle, 78 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA TERCEL LE 1999 24 500km, 2 portes, manuelle, 9900$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

TOYOTA TERCEL CE 1999 2 portes, manuelle, air, 60 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA TERCEL CE 1998 2 portes, manuelle, 63 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA TERCEL 1997 2 portes, manuelle, 60 000 km **AUTO PLAZA 529-0169**

TOYOTA COROLLA 1994, 80 000 km, 4 portes, manuelle, air, équipé, impeccable. 7995$. **GESTION LAC 2000 836-2916**

TOYOTA COROLLA 1997 Air, 130 000 km, SPÉCIAL 9995$ **AUTO PLAZA 529-0169**

TOYOTA COROLLA SD 1996 manuelle, air, 91 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA PASEO 1996, 80 000km, manuelle, air, garantie sept. 2001. **Carette Autos (418)427-3767**

VOLKS GOLF CL 1997, 74 000 km, noire, manuelle, 2 portes, 10 500 $. **831-0276**

VOLKS JETTA 1996 Bas km., avec garantie. **RINFRET AUTO 833-2133**

VOLKS JETTA GL 1995 197 000km, turbo, diesel, manuelle, 8500$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

Voitures de 12 000 $ à 16 999 $

CHEVROLET MALIBU 1998 V6, tout équipée, air, garantie, 12 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET MALIBU LS 1998 V6, tout équipée, 66 000 km., garantie **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

CHEVROLET Malibu LS 1997, 42 000 km, 4 portes, tout équipé, état neuf. **Carette Autos (418)427-3767**

CHEVROLET MALIBU 2000 V6, automatique, air, gr. électrique, 33 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET CAVALIER Z24, 1997, 5 vitesses, toit, CD, garantie 2003 **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET CAVALIER Z 24, 99, 32 600 km, automatique, noir **LEVIS SUZUKI 835-5050**

CHEVROLET Camaro Z28 95, 66 000 km, automatique, équipé, garantie. **Carette Autos (418)427-3767**

CHEVROLET CAPRICE CLASSIC 96 8 cyl. 75 000km, garantie 100 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET VENTURE ALLONGÉ 97 chauffage arrière, gr élect., 55 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET CAVALIER 98, 4 portes, air automatique, 4 vit. seulement 15 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET Malibu 98, 38 000km, 4 portes, automatique, tout équipé, état neuf. **Carette Autos (418)427-3767**

CHRYSLER CIRRUS 1999, 27 300km, 4 portes, automatique, équipé, mag, 14 900$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

CHRYSLER CIRRUS LX 2000 , 39 000 km, impeccable, **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

CHRYSLER INTREPID 2000 18 000km, V6, 2.7L, 17 400$, (2 en inventaire), **Auto D.P. 418-228-1704**

DODGE AVENGER ES 1997, 48 000 km, **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

DODGE STRATUS 1999, tout équipé, groupe électrique, 50 000 km **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

DODGE NEON 2000, 4 portes, automatique, air, couleur or, 12 900$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

FORD TAURUS 1998, SE, Familiale, 65 000 km, tout équipé **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD ESCORT 1997, 5 portes, automatique, A/C, garantie. **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

FORD F/150 XL 1998, manuelle, 6 cylindres, 41 000km, 4.2L, 2 portes, gris, 14 600$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

FORD MUSTANG GT 1997, 63 000km, 2 portes, manuelle, air climatisé, V8, état neuf. **Carette Autos (418)427-3767.**

FORD TAURUS SE 1999, 45 000 km, 4 portes, automatique, air, 14 695$ **GESTION LAC 2000 836-2916**

FORD FAUCUS SE 2000 FAMILIALE, automatique, A/C, 31 000 km, rouge **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

HONDA CIVIC EX 1997 5 vitesses, air, équipé, 85 000 km, **OPTION SUBARU 648-9518**

HONDA CIVIC LX 1998, 4 portes, manuelle, 60 000km, garantie prolongée **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

HONDA ACCORD EX FAMILIALE 95 automatique, 130 000 km, tout équipé **AUTO PLAZA 529-0169**

HONDA CIVIC LX 98, 60 000 km, 4 portes, automatique, air, équipé, 12 495$ 59$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

HYUNDAI TIBURON SE 1998 rouge, très propre, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT 96, automatique, 3 portes, garantie 3 ans, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT 97, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ACCENT 98, 3 portes, manuelle, 5 vitesses, demander Michel **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

JEEP TJ 1997 50 000 km, rouge **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

MAZDA 626 LX 1997, V6 automatique, air, équipé, 68 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

MERCURY SABLE LS 1998, 56 000 km, garantie prolongée, impeccable **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

MERCURY COUGAR 1999, 6 cylindres manuelle, air toit, mag, cruise **LOUIS ROY Auto 418-397-6433**

MERCURY SABLE LS 1996, tout équipée, 70 000km, garantie prolongée, **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

MERCURY SABLE 1997 33 000km, tout équipé, état neuf. **Carette Autos (418)427-3767**

NISSAN ALTIMA GXE 1998, 55 000 km, 4 portes, tout équipé, garantie, 12 500$. **Carette Autos (418)427-3767**

NISSAN ALTIMA GXE 98, 49 000 km, automatique, air, équipé, 13 995$ 67$ /sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

OLDSMOBILE ALERO 1999 , 27 000 km, garantie prolongée, tout équipé **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

PONTIAC GRAND AM GT 1997 50 000 km **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

PONTIAC BONNEVILLE SE 1999 équipement complet, beige, 15 600$ **Garage Michel Noël 837-2244**

PONTIAC SUNFIRE GT 97, tout équipé, manuelle 5 vitesses, spécial **AUTOS VILLAGE HURON 843-2283**

PONTIAC GRAND AM SE 99, 4 portes automatique, air, aileron, 13 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

SATURN SC1 1998, 2 portes, automatique, 28 600km., garantie, **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SC 1999, 50 000km, 2 portes, automatique, air, aileron, 12 200$ **L. Roy Auto 418-397-6433**

SATURN SL 2000 1700km, automatique, A/C, 13 500$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

SATURN SL2 98, 4 portes, automatique, tout équipé, 47 900 km, **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SATURN SL2 1997, 41 000km, 4 portes, automatique, 1.9 twin 16 valves **Carette Autos 418-427-3767**

SUBARU IMPREZA OUTBACK, 1996, 63 000km., **VACHON SUBARU 387-7510**

SUBARU LEGACY SEDAN 1995 automatique, 96 000km **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUBARU IMPREZA L 1997, AWD, 4 portes, automatique, air, 44 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU IMPREZA L 1997, 5 portes, 5 vitesses, air, équipé, 67 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARY LEGACY LS 1994 familiale, 88 000km., **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUZUKI SWIFT 2000, 7800km, automatique, rouge **LÉVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI ESTEEM 2000 15 800km , automatique, argent **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI SWIFT 2000 10 600km, automatique bleue **LEVIS SUZUKI 835-5050**

TOYOTA COROLLA VE 1999 automatique, 24 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA DX 1997, air automatique, 50 000km, impeccable **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA VE 1999 automatique, air, 32 000km, **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA CE 1999 manuelle, air, 39 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA CAMRY LE 1995, 4 cyl. tout équipée, 75 000km, garantie **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA LE 1998, tout équipé, 47 000km, impeccable. **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA VE Touring 1998 46 000km, manuelle, garantie **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA CE 1998 automatique, air, 39 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA CE 1999 automatique, équipée, 30 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA COROLLA 2001, automatique, air, CD, radio couleur or, 15 600$ **Louis Roy Auto 418-397-6433**

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE

Plus de 350 véhicules

500•599 VÉHICULES

Voitures de 12 000 $ à 16 999 $

TOYOTA ECHO 2000 (2) 4 portes, automatique, CD, 27 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA ECHO 2000 2 portes, automatique, 18 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA ECHO 2000, 2 portes, automatique, noire, transfert location. **839-0501**

VOLKS GOLF 1999, 4 portes, 5 vitesses, air, 65 000 km. **OPTION SUBARU 648-9518**

VOLKS JETTA 1997 Bas km., avec garantie. **RINFRET AUTO 833-2133**

VOLKS GOLF GL 1999, 36 300km, 2 portes, manuelle, air climatisé, noir, 16 300$ **Louis Roy Auto 418-397-6433**

VOLKSWAGEN GOLF GL 99, 2 portes, 38 300km, manuelle, air, 16 300$. **L. Roy Auto 418-397-6433**

Voitures de 17 000 $ et plus

VOLKS PASSAT 1999, 45 000 km, 5 vitesses, mags, toit ouvrant, V6, **RINFRET VOLKSWAGEN 833-2133**

VOLKS CABRIOLET GLS 2000 17 000 km, 5 vitesses **RINFRET VOLKSWAGEN 833-2133**

VOLVO V70 1998 4X4, 80 000 km, **RINFRET VOLKSWAGEN 833-2133**

BMW Z3, 1997, 32 000 km, impeccable, beaucoup d'extras, garantie **AUTOS VILLAGE HURON 843-2283**

CADILLAC STS 1996, 45 000 km, tout équipé, 26 995$. **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

CHRYSLER CONCORDE LX 1998 39 000 km, impeccable. **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

CHRYSLER INTREPID 2000, 29 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé 17 995$. **GESTION LAC 2000 836-2916**

EAGLE TALON 1997, 40 000km, manuelle, air climatisé, garantie 31 oct. 2001. **Carette Autos 418-427-3767**

FORD TAURUS SE FAMILIALE 99 tout équipée, 8 passagers, 39 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

HONDA ACCORD LX 1998 52 000 km, automatique **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

HONDA ACCORD LX 1999 43 000 km **VACHON SUBARU 387-7510.**

LEXUS ES 300 1996, 85 600 km., toit ouvrant, très propre, 20 500 $. **651-6222, 655-8313**

NISSA MAXIMA GLE 1996 60 000km, tout équipée, 17 500$, doit vendre. **835-2849**

NISSAN PATHFINDER 1996 58 000 km, tout équipé **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

NISSAN ALTIMA GXE 1999, équipée, 44 000 km, blanc 18 595$ **AUTOS R. BERGERON 831-3555**

NISSAN ALTIMA SE 1998, automatique, air, équipé, 48 000km., **OPTION SUBARU 648-9518**

OLDS AURORA 1997, garantie prolongée, toit ouvrant, roues chromées **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

OLDS Eighty Eight LSS 1997, 56 000 km, 4 portes, tout équipé, garantie, état neuf. **Carette Autos (418)427-3767.**

PONTIAC GRAND PRIX GT 1999 39 000km, tout équipée **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

SAAB 900SE 1996 Automatique, 68 000 km, tout équipé **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

SUBARU LEGACY L 1997 sédan, 26 000km., **VACHON SUBARU 387-7510**

SUBARU OUTBACK 1998 5 vitesses, 51 000 km **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUBARU LEGACY GT 1999 5 vitesses, 31 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUBARU LEGACY GT 1998 5 vitesses, 43 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUBARU LEGACY GT LTD 1998 39 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUBARU IMPREZA OUTBACK 1999 automatique, équipé, blanc, 19 000km **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU OUTBACK 1998, familiale, automatique, air, équipé, 78 000 km, **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU LEGACY L 1997 familiale 5 vitesses, air, équipé, 73 000 km, **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU OUTBACK LTD 1998 Automatique, cuir, équipé, 58 000 km, **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU LEGACY GT 2001 15 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510.**

SUBARU OUTBACK 2000 automatique, 18 000km **VACHON SUBARU 387-7510**

TOYOTA CAMRY CE 1998 4 cyl, tout équipée, 40 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA CAMRY LE 1998 4 cyl., tout équipée, 45 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

VOLKS JETTA 1998, bas km., avec garantie. **RINFRET AUTO 833-2133**

VOLKS BEETLE 1999, 21 800km, manuelle, air climatisécruise, mag, 17 800$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1999, 18 000km, manuelle, 2 litres, air climatisé, 16 900$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

VOLKSWAGEN GOLF 2000, 4 portes, manuelle, 29 000km, noir, 17 900$. **Louis Roy Auto 418-397-6433**

SUBARU FORESTER S 1999 automatique, 50 000km **VACHON SUBARU 387-7510**

Camions et utilitaires de moins de 6999 $

AEROSTAR XL 90, 7 passagers, automatique, lecteur CD, 182 000km, très propre; 2900$; **842-2523 / 843-4141**

CHEVROLET 1500 1986 132 000km, V8, boîte longue, 2800$ **Garage Michel Noël 837-2244**

CHEVROLET LUMINA APV 1990, Excellente condition **AUTO C.MARC 628-9602**

CHEVROLET LUMINA APV 1990 133 000 km, 7 passagers, garantie **AUTO C.MARC 628-9602**

CHEVROLET BLAZER 93, 2x4, 204 000 km., automatique, bleu, 3995$ **LÉVIS SUZUKI 835-5050**

DODGE CARAVAN 1993 Automatique, 6 cyl., propre **AUTO C.MARC 628-9602**

DODGE COLT MINI-VAN, 1993, 169 000 km, équipé, impeccable, 4395$ **GESTION LAC 2000 836-2916**

FORD AEROSTAR 1992, en excellente condition, air, cruise, démarreur, **840-2622**

FORD RANGER SLT 1991 V6, King Cab, 4x4, noir, 5500$ **Garage Michel Noël 837-2244**

FORD F150, 1985 6 cylindres, manuelle, 183 500km tél. **2000$, 658-6849**

GM P-30 1980 automatique, moteur 350, 28000 **Garage Michel Noël 837-2244**

JEEP YJ 1990 noir, manuelle, 2 toits inclus, garantie. **Carette Autos 418-427-3767**

LADA NIVA 1992, 4x4 propre, 5 vitesses, manuelle **1200$; 847-0889**

MAZDA MPV 1991 automatique, très bon état, 2 500$. **840-9046**

MAZDA B2200, 1991 manuelle, gris, 2995$ **Garage Michel Noël 837-2244**

NISSAN AXXESS 1990, manuelle, 4x4, 135 000km, 7 passagers, propre, bonne mécanique, **2500$; 873-6032**

PICK UP NISSAN 1989 King cab, **AUTO C.MARC 628-9602**

PLYMOUTH VOYAGER 1990 7 passagers, très propre, garantie **AUTO C.MARC 628-9602**

PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1987 202 000km, 3L, gris, 1200$ **Garage Michel Noël 837-2244**

Camions et utilitaires de 7000$ à 11999$

CHEVROLET LUMINA APV 1996 7 passagers, 3.4L, air, 80 000 km, **AUTO PLAZA 529-0169**

CHEVROLET LUMINA APV 1993 3.8, 7 passagers, tout équipé, **AUTO PLAZA 529-0169**

CHEVROLET LUMINA APV 1993 7 passagers, 103 000 km, tout équipé **VACHON SUBARU 387-7510.**

CHEVROLET LUMINA APV 1995, 99 000 km, V6, 7 passagers, 7995$. **GESTION LAC 2000 836-2916**

CHEVROLET S10 LS 1996 5 vitesses, CD, mags, 62 000 km, **OPTION SUBARU 648-9518**

DODGE RAM 1994, air, boite de fibre, différentiel barré, très très propre **AUTOES VILLAGE HURON 843-2283**

FORD EXPLORER 1993, 4 L., Eddie Bauer, 4 portes, 84 000 km, 8 pneus **842-1714**

GEO TRACKER 1998 2 portes, 5 vitesses, 59 000km, 11 900$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GM 1500 SLE 1990, King-Cab, 138 000 km, 4 x 4, automatique, tout équipé. **Carette Autos (418)427-3767**

JEEP YJ 1989 Comme neuf! **AUTO C.MARC 628-9602**

LUMINA APV 1994 92 000km, 7 passagers, air, 7995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

NISSAN PATHFINDER 1993, noir, très propre, 135 000 km, manuelle **AUTO C.MARC 628-9602**

NISSAN QUEST 1995, V6 air, 7 passagers, 94 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

PLYMOUTH VOYAGER 1996, tout équipé, garantie, 11 995$ **AUTOS VILLAGE HURON 843-2283**

PLYMOUTH VOYAGER LE 1992 Automatique, 3.3L, tout équipé **AUTO PLAZA 529-0169**

SUZUKI VITARA 1999 10 000km, décapotable, rouge **LÉVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI X90, 4x4 1996 118 500 km, manuelle rouge, **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI X 90, 1996, 80 000 km, 5 vitesses, manuelle **VACHON SUBARU 387-7510.**

TOYOTA 4-RUNNER 1992 4X4, V6, automatique, 4 portes **AUTO PLAZA 529-0169**

Camions et utilitaires de 12 000 $ à 16 999 $

CHEVROLET ASTRO LS 1997 42 000 km, mags, tout équipé, 14 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET TRACKER 1997, 4x4 4 portes, 5 vitesses, 48 500km, 11 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET Venture 1998, 35 000 mi., LS, tout équipé, 15 500 $. **526-5761, 572-1426**

CHEVROLET TRANS SPORT 97 54 000 km, 2 tons **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

CHEVROLET VENTURE 97, 7 passagers air, groupe électrique. 14 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET VENTURE 99, 65 000 km, air, équipé, 14 975$ ou 72$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

CHEVROLET VENTURE 98, 37 000 km, air, équipé, 14 995$ ou 72$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

CHEVROLET VENTURE 98, 60 000 km, air, équipé, 12 995$ ou 63$/sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

DODGE CARAVAN 1998 Bleu iris **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

DODGE CARAVAN SE 1998, Tout équipé, 46 000 km, **SATURN RIVE-SUD 835-1888**

DODGE RAM 1500 96, 44 000km, V8, 4x4 automatique, air, garantie Plan Or, 14 995$ **Garage Michel Noël 837-2244**

DODGE CARAVAN 1999, 72 000km, 3L, 5 portes, tout équipé, vert, 14 400$, **Garage Michel Noël 837-2244**

DODGE CARAVAN 1998, 60 000 km, air, équipé, aubaine 13 995$ ou 73$ /sem. **GESTION LAC 2000 836-2916**

DODGE CARAVAN SE 98, 64 000km, 3.3L, 5 portes, tout équipé, mauve, 14 800$. **Garage Michel Noël 837-2244**

F-150 XL 96, 83 000km, V8, automatique, King Cab, 4x4, blanc, 13 995$ **Garage Michel Noël 837-2244**

FORD ESCORT LX 1994 Noire **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

FORD WINDSTAR 1998, 3 L., 53 000 km, équipé, A/C. **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD WINDSTAR 1998 Cargo, 64 000 km, garantie **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

FORD RANGER XLT 1996, X-Cab 4 x 4, automatique, 78 000km, équipé. **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

FORD WINDSTAR GL 98, 40 000 km, air, tout équipé, 3.8L, 15 995$ 77$ /sem., **GESTION LAC 2000 836-2916**

GEO TRACKER 1997, LSi 52 000km, automatique, tout équipé, mags, 12 900$, **874-7250**

GEO TRACKER 1998, 4x4 automatique, 4 portes, garantie. **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

GEO TRACKER 1997, 4x4, 43 700 km, 13 200$ **AUTOS VILLAGE HURON 843-2283**

GM SL 1500 97, 60 000km, V8 automatique, air, cruise, vert, 13 500$ **Garage Michel Noël 837-2244**

GMC JIMMY SLS 1996, 4x4, automatique, tout équipé, 105 000 km **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

GMC SIERRA SL 1998 V6, automatique, 13 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GMC 1996, King Cab, 4X4, automatique, 68 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510.**

GMC Z71, 1991, Sportside, 4x4, tout équipé petit bijou. Faut voir! **AUTOS VILLAGE HURON 843-2283**

MAZDA B4000, King-cab 4 x 4, 1996, automatique, V6, 4L, tout équipé, garantie. **Carette Autos 418-427-3767**

MERCURY VILLAGER GS 1997, automatique, équipé, 80 000 km, garantie. **OPTION SUBARU 648-9518**

MERCURY VILLAGER 1996 21 520km, mag, climatisé, 13 500$ **L. Roy Auto 418-397-6433**

PLYMOUTH BREEZE 1998 4 portes, automatique, 65 000 km **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

PLYMOUTH VOYAGER 1997 51 000 km, garantie. Un bijou! **Carette Autos (418)427-3767**

PLYMOUTH VOYAGER 97, 4 portes, équipé, 75 000km, garantie prolongée **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

PLYMOUTH VOYAGER 98, 51 000km, automatique, 3 portes, pourpre. **LEVIS SUZUKI 835-5050**

PONTIAC TRANSPORT 1997 allongé, tout équipé, 7 passagers. **AUTOMOBILES VILLAGE HURON 843-2283**

PONTIAC Trans Sport 1998 44 000km, automatique, état neuf **Carette Autos 418-427-3767**

SUZUKI VITARA 99, 4x4, 51 000km, bleu, décapotable, manuelle, **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI SIDEKICK sport 98 67 625 km, automatique, bleu **LEVIS SUZUKI 835-5050**

4 X 4 TRACKER 1998, 4 portes, automatique, air, 66 000 km **GILJEAN DESCHENAUX 843-6013**

Camions et utilitaires de 17000 $ et plus$

CHEVROLET 1500, 1998, X-Cab, 2x4 V8, automatique, air, 43 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

CHEVROLET TAO LT 4X4 1998 tout équipé, 47 000km **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

CHEVROLET BLAZER LS 98, 4 portes 63 000km, garantie prolongée **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

CHEVY VAN EXPRESS 2000, 30 000 km, automatique, **VACHON SUBARU 387-7510.**

DODGE DAKOTA 1998 Manuelle, king cab, 4X4, 59 000 km, **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

DODGE RAM 1500, 1998, Quad Cab 4x4, V8, 5.9L, automatique, air **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

DODGE RAM 1500 V8 1999 5 vitesses, 21 000km., 17 900$, **RINFRET AUTO 833-2133**

DODGE DAKOTA SPORT 98, King Cab, V8, automatique, 4x4, 18 495$ **Garage Michel Noël 837-2244**

GMC JIMMY SLE 1997, 4 portes tout équipé, 43 000km, marchepieds **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GMC JIMMY SLS 1999, 4x4 V6, automatique tout équipé, 21 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GMC SIERRA SLE 1500, 1997 King Cab V8, automatique, air, équipé **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GMC SONOMA SLS 1999, 4x4, King Cab, 5 vitesses, mags, laser, 19 995$ **MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212**

GMC JIMMY SLS 1997, 79 000km, 4 portes, automatique, air, **LEVIS SUZUKI 835-5050**

GMC 1500 SLE 1995, King_Cab 4 x 4 , 100 000km, 5.7L, automatique, tout équipé. **Carette Autos (418)427-3767**

GMC 2500 C6P 1997, 4 x 4, heavy duty, 79 000km, manuelle, 17 500$, 7.4L au gaz, **Carette Autos (418)427-3767**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2000, 29 000 km, 4 portes, automatique, 29 995$ **GESTION LAC 2000 836-2916**

PONTIAC TRANS SPORT 1998 Rouge **www.avantage-auto.qc.ca 833-7711**

SUBARU FORESTER S 1998, automatique, air, équipé, noir, 39 000km, **OPTION SUBARU 648-9518**

SUBARU FORESTER L 2000, Automatique, 16 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510**

SUZUKI VITARA 1999, 5 vitesses, air climatisé, 21 000 km., blanc. **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI VITARA 2000, 9250km, noire, manuelle, 4 portes, **LEVIS SUZUKI 835-5050**

SUZUKI GRAND VITARA JLX 2000 manuelle, 14 000 km, **VACHON SUBARU 387-7510.**

TOYOTA SIENNA 1998 verte, tout équipée, A1, seulement 60 900 km **845-2399**

TOYOTA RAV-4, 1999 4 portes, automatique, vert, 53 000km **CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843**

TOYOTA 4-RUNNER 1997 V6, automatique, équipé, 132 000 km, **OPTION SUBARU 648-9518**

VILLAGER GS 98, climatisé, 32 000 km, cruise, vitres élect. équipée, mag, 16 900. **L. Roy Auto 418-397-6433**

559 4 x 4

DODGE 350 double roues, 4 x 4, 93, automatique, 110 000 km., dompeuse 11; grattes avant et arrière, bonne condition, 11 000 $ nég., **628-9940**

PICK-UP Ford F-250, 1991, diesel, automatique; 7800$; 883-3926

SUBURBAN 1986, 4x4 diesel, propre, en ordre, 360 000km, du propriétaire, pas de TPS., 4000 $, (418) 259-2930.

4-RUNNER 92, excellent état, équipé, 165 000km, 12 800$, 659-5189

561 Camionnettes et minivans

AEROSTAR XL 90, 7 passagers, automatique, lecteur CD, 182 000km, très propre; 2900$; **842-2523 / 843-4141**

AEROSTAR 1992, en excellente condition, air, cruise, démarreur, 840-2622

AEROSTAR allongé 1990, URGENT 1800$ à négocier, 652-8309

CARAVAN SE 92, 3.3 L., tout équipé, état de neuf, 4 500$. 563-8556.

ASTRO 1997, 4 x 4, moteur 4.3, 125 000 km 8 passagers, 15 000$, (418)492-3324

NISSAN Axxess 90, manuelle, 4x4, 135 000km, 7 passagers, propre, bonne mécanique; 2500$ ou échangerais pour auto manuelle, 2 portes. 873-6032

SIENNA 98 verte, tout équipée, A1, seulement 60 900 km, 845-2399.

TOWN & COUNTRY 1999 LTD, 4X4, 64 000 km, 4 pneus hiver sur roues, 32 650$. 839-1776

TOYOTA SIENNA LE 1998, 4 portes, 77 000km, tout équipée; 20 900$ nég.; 789-3013 soir / jour 789-2585

VOYAGER 1994, 3.3 L., tout équipé, air, très bon état, 3 995$. 849-6839

562 Camions à vendre

ECONOLINE 150, allongé, 1989 839-4438

PICK-UP FORD F150 King-Cab 1986, 950$. 825-1225

565 Garages à vendre

GARAGE CBI 12x30 à 40 pi, structure d'acier, sans toile; 200$; **833-9954**

567 Machinerie

ACHETONS tracteur, pépine, bulldozer **payons comptant, 1-800-756-0514**

CHARGEUR HP-30 1964 6300$ 570-4651

568 Pièces / accessoires / remorques

2 GOOD YEAR hiver, 235 x 75 x 15, 95$. 4 P, 185 x 65 x 14; 28$/ch; 654-8546

REMORQUE 4' x 8', neuve, 550 $ 882-7008, 837-4276

570 RECHERCHÉ / ÉCHANGE

AUTOS FERRAILLE Achat, vente, autos usagées et pièces **Michel Cantin Inc. 839-2961**

580•592 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

580 Motoneiges

ACHETE et vent pièces de motoneiges usagées 822-2461 655-4488

ARCTIC CAT 1999, Panthere 550XT, 1700mi, 4995$, 884-3334

BOMBARDIER Formula de luxe, GSE 700, 2001, neuve, édition spéciale, rouge et grise, siège double + dossier. Inf.: Après 18h; 642-5001

BOMBARDIER 1998, Grand Touring 500, 4 700 km, 3800$; et Polaris 1995 Touring XLT, 2 900$. 828-9071

BOMBARDIER MXZ 670 1998 comme neuve état A-1 4650$ 576-7688

FORMULA PLUS 580, 1992, très propre, 2200$; YAMAHA V-MAX 600, 1994, très propre, 2800$; **418-882-0920**

FORMULA III 1997 IMPÉCCABLE 3200$ 563-2274

FORMULA MX 1990 toile 2 casques servie 4 fois en 2 ans 1500$ 872-3025

FORMULA SLS 500 1996 3200$ 878-2489 PAGET 280-8160

GRAND Touring Bombardier 1998 7000km très propre 4700$ 849-3303

POLARIS Ultra Touring 97, pont neuf, remorque tandem double, 4,500 $, 658-2943

POLARIS XLT 600, 1996, excellent état, prix débarras; 2450$; **828-9234**

REMORQUE motoneige, 4x9, sans contreplaquer, 450$, 847-1713, 563-3847

SKI-DOO Formula STX 583, 1994, A-1, très propre, 2200$, 822-1617

587 Roulottes/tentes-roulottes motorisées

A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050

À LOUER, Autocaravane classe B, ROADTREK 97, 19', 522-1806.

589 Véhicules tout-terrain

HONDA TRX 400EX 1999 6400$ 1-418-387-6678

590 Yachts et bateaux

AUBAINE avant Noël, Bayliner 24 pi., pas de moteur, 5500 $, 878-9414.

600•629 AVIS

603 Activités diverses

PARTY DU NOUVEL AN, 31 déc. à 20H. le **CLUB PRIVILÈGE** pour personnes libres de 30 à 50 ans, vous invite au Restaurant Ryna, 20$ tout inclus. **Important réservation jusqu'au 15 déc. à 16h. inf. 990-2002**

ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828

JE recherche des personnes pour m'accompagner en vue d'obtenir des cadeaux édéniques de la mer paradisiaque abreuvant les verdoyantes prairies des célestes demeures, en priant le chapelet 144 min. Je donnerais un cadeau de 50 $ à chaque personne. A.Z., C.P. 37 005, 900 boul. René-Lévesque Est, Québec, QC G1R 5P5.

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396 http://pages.infinit.net/explorer

607 Agence de rencontre

ACCUEIL MME LANGLOIS Enr. 390, 25e Rue, 523-7458, 626-8560, 523-5547

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans) Texte, photo, rencontre. 527-3268.

MME HAMEL INC **2092 CHAPDELAINE, STE-FOY BUT: Stabilité, depuis + 20 ans 7 jrs 9 à 21h. 681-0169**

617 Billets

BILLETS de train, valeur 250 $, aller-retour Montréal, 1e classe, 170 $ nég. 626-2606

625 Perdu / trouvé

AVEZ-VOUS perdu un chat blanc à Ste-Foy ou environs, Andrée 651-5471

BAGUE et JONC perdus sur la rue Montmartre et Renaud. Récompense promise. **Chantal: 841-1341**

626 Ésotérisme

ABYSS tarots marseillais, cartes, spécialité: retour à l'affection. 650-0099

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee **656-0331**

ANGE 36 années de service. Méthode unique par tableaux chinois. Lignes de la main. Numérologie. Tarot. Voit tout!. La meilleure au Québec! 627-3466

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767

M. CARAMBA, célèbre voyant medium aux dons héréditaires, aide à résoudre vos problèmes affectifs, des envoûtements, protection. Travaille tous les jours. Rendez-vous: **522-6426**

VOTRE FUTUR PAR LES CARTES MARTHA 871-1032

VOYANTE, numérologie, lignes de la main, tarot, inf.: Gaétane 842-8894



LE SOLEIL

Sur mesure pour vous

Dévoilement des esquisses



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Le vélodrome Louis-Garneau est devenu encore plus concret avec le dévoilement des esquisses officielles des installations qui seront construites en mai sur un terrain situé au Campus Notre-Dame-de-Foy. « Nous voulons démarrer le projet modestement afin qu'il soit bâti sur des bases solides, a expliqué Louis Garneau. Mon rêve est cependant de donner un jour à la région de Québec un vélodrome olympique où les cyclistes pourront s'entraîner à l'année. » La construction d'un vélodrome au CNDF permettra aux supporters des sports cyclistes de regrouper sous un même toit les athlètes pratiquant le vélo de route, le vélo sur piste, le vélo de montagne et le BMX. Ceux-ci pourront profiter des installations du CNDF comme la piscine, la salle de musculation, etc. Il est même question que le Campus Notre-Dame-de-Foy, en collaboration avec le Séminaire Saint-François offre, à compter de septembre 2001, un programme sport-études en cyclisme. Plus de 400 personnes ont assisté à un cocktail-bénéfice visant à amasser des fonds pour le vélodrome dont le ministre Gilles Baril qui, en compagnie de Louis Garneau, a jeté un coup d'œil sur les esquisses des futures installations.

Un laboratoire de l'INRS réagit aux accusations du CIO

MONTRÉAL (AFP) — Le laboratoire de contrôle du dopage de l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) canadien jouit d'une « réputation exemplaire », a déclaré, hier, sa directrice Christiane Ayotte, en critiquant une mise en garde faite la veille par le Comité international olympique (CIO).

Le CIO avait adressé, mardi, un avertissement à 11 laboratoires — dont celui de Montréal — qui ne remplissent pas selon lui les normes pour être reconnus officiellement dans le guide antidopage du mouvement olympique.

Le CIO a demandé à ces laboratoires de se mettre en conformité avant le 1er mai 2001, sous peine de perdre leur accréditation de laboratoire officiel.

CONFORMES AUX STANDARDS

Les analyses du laboratoire canadien sont « conformes aux plus hauts standards scientifiques et respectent des principes de qualité reconnus mondialement », souligne Mme Ayotte dans un communiqué.

NORMES DE QUALITÉ ISO

Plus tôt dans la journée, elle avait indiqué à la chaîne de télévision Radio-Canada que c'était elle-même qui avait demandé que les laboratoires antidopage se mettent en conformité avec les normes de qualité ISO, désormais requises pour être reconnus par le CIO.

Le laboratoire de Montréal répond parfaitement à ces normes, a-t-elle estimé, ajoutant que la procédure d'accréditation était en cours et que le laboratoire prévoyait de « respecter le délai fixé ».

Mme Ayotte s'est inquiétée des effets du communiqué du CIO qui risque de « semer le doute » sur la qualité des analyses effectuées au laboratoire de l'INRS, seul reconnu par le CIO au Canada et l'un des deux seuls en Amérique.

EN BREF

Heymans et Despatie au PEPS

Le Championnat provincial junior/senior de plongeon qui aura lieu en fin de semaine au PEPS de l'Université Laval mettra en évidence les athlètes Émilie Heymans et Alexandre Despatie de même que la représentante du Rouge et Or Nadia Pelletier, qui a reçu le Mémoris de la catégorie Sport individuel niveau national lors du dernier Gala de l'athlète de l'année. **R.L.**

PATINAGE ARTISTIQUE

Championnats canadiens

Plusieurs patineurs et patineuses de la région de Québec participeront aux Championnats canadiens juniors (10 au 14 janvier) et seniors (16 au 21 janvier) de patinage artistique. Du côté junior, on retrouve Marie-Andrée Savard (Clermont) chez les novices et Maxim-Billy Fortin (Villeneuve) aussi chez les novices. Pour les championnats seniors, il y a Josiane Boutin (Bernières/Saint-Rédempteur), Nadine Gosselin (Pont-Rouge) et Anne Groleau (Saint-Gilles), tout comme Simon Larochelle (Lévis). Jacinthe Roberge (Kemptville) et Vincent Gibara (Québec/Neufchâtel) participeront dans la catégorie junior danse, Émilie Carrière (Fleurs de Givre) et Léo-Paul Dufour (Lames d'Art de Québec) chez les juniors. **R.L.**

Ouvert à Duchesnay

Les sentiers de ski de fond de la Station écotouristique Duchesnay sont maintenant accessibles et en parfaites conditions. La tempête de neige de mardi aura permis une ouverture hâtive avec la possibilité d'utiliser 30 kilomètres de sentiers. Avec une signalisation entièrement refaite, un rafraîchissement des refuges et de nouvelles installations sanitaires, la Station est prête à recevoir les amateurs. **R.L.**

Basketball cadet féminin

Le Blizzard du Séminaire Saint-François a remporté une victoire serrée de 48-45 sur l'équipe de Sorel dans le basketball cadet féminin. Marie-Ève Douville s'est mise en évidence avec 21 points et 11 rebonds alors que Maude Jacob-Tardif marquait 16 points. **R.L.**

Le Blizzard à Moncton

Au basketball juvénile masculin, le Blizzard du Séminaire Saint-François a conservé une fiche de deux victoires et trois revers lors d'un tournoi national, à Moncton. Raphaël Théberge a été le joueur du Blizzard qui s'est le plus distingué. Les joueurs du Blizzard ont eu un choc en arrivant sur les lieux de la compétition quand ils ont croisé un costaud de 7 pi 5 po, pesant 360 livres. Et il n'a que 16 ans. **R.L.**

Hockey-bottine à Saint-Éphrem

Le comité du hockey mineur de Saint-Éphrem organise un tournoi de hockey-bottine les 13 et 14 janvier, à l'aréna de l'endroit. On accueille 16 équipes dans les classes A, B et C et chacune est assurée de disputer trois rencontres. On communique avec Sylvain Lessard au 418-484-2050. **R.L.**

STATISTIQUES

LA LIGUE NATIONALE

RENDEMENT DU CANADIEN

No		Mj	B	A	Pts	Pén
26	Martin Rucinsky	31	9	15	24	42
15	Dainius Zubrus	29	11	8	19	20
49	Brian Savage	31	8	10	18	12
43	Patrice Brisebois	31	7	11	18	12
14	Trevor Linden	30	5	13	18	30
22	Eric Weinrich	31	1	12	13	22
32	Oleg Petrov	31	4	8	12	6
79	Andrei Markov	30	3	8	11	10
34	Sergei Zholtok	30	1	10	11	6
63	Craig Darby	31	6	4	10	6
17	Benoît Brunet	20	2	5	7	6
78	Éric Landry	13	3	3	6	12
8	Jim Campbell	17	2	3	5	20
11	Saku Koivu	4	2	2	4	0
47	Juha Lind	17	2	2	4	0
29	Gino Odjick	19	1	3	4	37
28	Karl Dykhuis	18	3	0	3	14
56	Stéphane Robidas	16	2	1	3	0
52	Craig Rivet	25	1	2	3	36
37	Patrick Poulin	21	0	3	3	9
51	Francis Bouillon	12	0	2	2	11
24	Christian Laflamme	21	0	2	2	31
71	Mike Ribeiro	1	0	0	0	2
44	Sheldon Souray	2	0	0	0	2

No		Mj	G	P	N	Min	Ba	Moy
30	Garon	5	1	3	0	260	10	2,31
60	Théodore	21	6	10	2	1125	51	2,72
31	Hackett	8	2	4	1	416	22	3,17
41	Fichaud	2	0	2	0	62	4	3,87
Totaux :		**31**	**9**	**19**	**3**	**1878**	**93**	**2,97**

(6 buts accordés dans un filet désert)

FICHE EN 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	31	11	17	2	1	66	80	23

MEILLEURS MARQUEURS

(Match à Anaheim non compris)

Rg	No		B	A	Pts
1.	33	Zigmund Palffy, LA	20	24	44
2.	14	Theoren Fleury, NYR	20	24	44
3.	19	Joe Sakic, Col	16	27	43
4.	2	Brian Leetch, NYR	8	33	41
5.	41	Jason Allison, Bos	16	24	40
6.	20	Luc Robitaille, LA	15	22	37
7.	13	Bill Guerin, Bos	20	16	36
8.	28	Donald Audette, Atl	14	22	36
9.	39	Doug Weight, Edm	8	28	36
10.	27	Alexei Kovalev, Pit	17	18	35
11.	18	Marian Hossa, Ott	16	19	35
12.	91	Sergei Fedorov, Det	15	20	35
13.	11	Mark Messier, NYR	14	21	35
14.	16	Brett Hull, Dal	17	16	33
15.	20	Robert Lang, Pit	11	22	33
16.	14	Brendan Shanahan, Det	11	22	33
17.	14	Radek Bonk, Ott	10	23	33
18.	19	Markus Naslund, Van	18	14	32
19.	77	Pierre Turgeon, StL	11	21	32
20.	68	Jaromir Jagr, Pit	15	16	31
21.	23	Milan Hejduk, Col	15	16	31
22.	21	Ray Ferraro, Atl	13	18	31
23.	25	Vincent Damphousse, SJ	6	24	30
24.	94	Ryan Smyth, Edm	15	14	29
25.	26	Patrik Elias, NJ	12	17	29
26.	12	Jarome Iginla, Cal	11	18	29
27.	13	Mats Sundin, Tor	11	18	29
28.	82	Martin Straka, Pit	10	19	29
29.	40	Alex Tanguay, Col	10	19	29
30.	25	Andrew Cassels, Van	9	20	29
31.	26	Steve Sullivan, Chi	14	14	28
32.	10	Pavel Bure, Flo	18	9	27
33.	8	Teemu Selanne, Ana	11	16	27
34.	9	Paul Kariya, Ana	10	17	27
35.	27	Marc Savard, Cal	9	18	27
36.	43	Scott Young, StL	15	11	26
37.	4	Vincent Lecavalier, TB	14	12	26
38.	10	Tony Amonte, Chi	14	12	26
39.	21	Peter Forsberg, Col	12	14	26
40.	9	Mike Modano, Dal	10	16	26
41.	15	Andrew Brunette, Atl	8	18	26
42.	94	Sergei Berezin, Tor	7	19	26
43.	7	Cliff Ronning, Nas	12	13	25
44.	14	Sergei Samsonov, Bos	10	15	25
45.	12	Peter Bondra, Was	10	15	25
46.	13	Alexei Zhamnov, Chi	9	16	25
47.	19	Alexei Yashin, Ott	8	17	25
48.	89	Alexander Mogilny, NJ	8	17	25
49.	92	Michael Nylander, Chi	8	17	25
50.	5	Nicklas Lidstrom, Det	6	19	25
51.	38	Pavol Demitra, StL	13	11	24
52.	20	Martin Lapointe, Det	12	12	24
53.	97	Jeremy Roenick, Pho	11	13	24
54.	7	Keith Tkachuk, Pho	11	13	24
55.	12	Mike Leclerc, Ana	10	14	24
56.	**26**	**Martin Rucinsky, Mtl**	**9**	**15**	**24**
57.	19	Shane Doan, Pho	9	15	24
58.	33	Fredrik Modin, TB	13	10	23
59.	17	Jean-Pierre Dumont, Buf	13	10	23
60.	93	Petr Nedved, NYR	9	14	23
61.	19	Brad Richards, TB	8	15	23
62.	10	Mike Johnson, TB	8	15	23
63.	20	Radek Dvorak, NYR	6	17	23

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

(Match à Anaheim non compris)

		Mj	Dom	Etr	Pts	Moy.
1.	(1) COLORADO	31	27	20	47	,758
2.	(2) #-ST. LOUIS	27	25	18	43	,796
3.	(4) #-SAN JOSE	27	20	18	38	,704
4.	(6) VANCOUVER	31	21	17	38	,613
5.	(7) DETROIT	32	19	19	38	,594
6.	(8) DALLAS	29	19	18	37	,638
7.	(9) LOS ANGELES	30	17	19	36	,600
8.	(11) PHOENIX	29	17	17	34	,586
9.	(12) EDMONTON	32	24	10	34	,531
10.	(19) NASHVILLE	31	13	16	29	,468
11.	(20) CALGARY	32	12	16	28	,438
12.	(22) ANAHEIM	32	11	16	27	,422
13.	(24) CHICAGO	31	7	17	24	,387
14.	(26) MINNESOTA	31	14	9	23	,371
15.	(29) COLUMBUS	30	15	6	21	,350

		Mj	Dom	Etr	Pts	Moy.
1.	(3) TORONTO	30	23	17	40	,667
2.	(13) #-NEW JERSEY	29	18	15	33	,569
3.	(17) #-WASHINGTON	29	18	11	29	,500
4.	(5) OTTAWA	29	21	17	38	,655
5.	(10) BUFFALO	28	22	13	35	,625
6.	(14) PITTSBURGH	30	13	19	32	,533
7.	(15) PHILADELPHIE	31	18	14	32	,516
8.	(16) NY RANGERS	31	16	14	30	,484
9.	(18) ATLANTA	30	15	14	29	,483
10.	(21) CAROLINE	28	12	15	27	,482
11.	(23) BOSTON	31	17	9	26	,419
12.	(25) TAMPA BAY	28	15	8	23	,411
13.	(27) NY ISLANDERS	29	10	12	22	,379
14.	(28) FLORIDE	29	8	13	21	,362
15.	**(30) MONTRÉAL**	**31**	**11**	**10**	**21**	**,339**

( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION

ASSOCIATION DE L'EST

DIVISION NORD-EST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
TORONTO	30	17	9	4	2	103	68	40	1-2-4	9-5-3	8-4-1	4-4-0	7-2-1	3g 6sd
OTTAWA	29	17	8	4	0	91	67	38	0-0-4	9-3-3	8-5-1	7-1-1	7-3-0	2g
BUFFALO	28	16	10	2	1	80	70	35	1-1-2	10-2-2	6-8-0	5-2-0	6-4-0	1g
BOSTON	31	10	18	3	3	76	107	26	1-3-3	6-7-3	4-11-0	1-4-1	3-6-1	1p
MONTRÉAL	**31**	**9**	**19**	**3**	**0**	**74**	**93**	**21**	**1-0-3**	**5-10-1**	**4-9-2**	**1-7-0**	**4-5-1**	**4p 5sv**

DIVISION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
NEW JERSEY	29	14	10	5	0	97	72	33	3-0-5	8-6-2	6-4-3	2-1-3	6-2-2	1g
PITTSBURGH	30	14	13	3	1	88	88	32	0-1-3	6-8-1	8-5-2	5-1-0	4-5-1	1p
PHILADELPHIE	31	13	12	6	0	81	86	32	2-0-6	8-6-2	5-6-4	3-2-1	3-5-2	2n 3sd
NY RANGERS	31	15	16	0	0	104	109	30	2-0-0	8-7-0	7-9-0	1-5-0	4-6-0	2p
NY ISLANDERS	29	8	17	4	2	67	85	22	0-2-4	4-9-1	4-8-3	0-2-2	2-6-2	3p

DIVISION SUD-EST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
WASHINGTON	29	11	12	6	1	70	76	29	1-1-6	7-3-3	4-9-3	2-2-3	7-3-0	2g
ATLANTA	30	11	13	6	1	83	95	29	1-1-6	6-8-2	5-5-4	4-3-2	6-4-0	1g
CAROLINE	28	11	13	4	1	66	80	27	2-1-4	5-5-2	6-8-2	3-1-2	5-4-1	1n 2sv
TAMPA BAY	28	9	16	3	2	79	100	23	1-2-3	7-4-1	2-12-2	4-4-0	3-6-1	1n 3sv
FLORIDE	29	5	18	6	5	62	85	21	1-5-6	2-10-2	3-8-4	2-5-1	1-7-2	1n 8sv

ASSOCIATION DE L'OUEST

DIVISION CENTRALE

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
ST. LOUIS	27	20	4	3	0	95	51	43	2-0-3	12-1-1	8-3-2	5-1-0	9-1-0	7g
DETROIT	32	17	13	2	2	97	86	38	2-2-2	8-9-1	9-4-1	5-4-0	5-4-1	1n 2sv
NASHVILLE	31	11	14	6	1	69	79	29	1-1-6	4-7-5	7-7-1	3-5-0	4-5-1	1n 2sd
CHICAGO	31	10	19	2	2	77	97	24	1-2-2	3-10-0	7-9-2	6-5-0	3-7-0	4p
COLUMBUS	30	9	19	2	1	59	93	21	1-1-2	7-11-0	2-8-2	1-5-0	2-7-1	1n 3sd

DIVISION NORD-OUEST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
COLORADO	31	21	5	5	0	97	67	47	4-0-5	12-1-3	9-4-2	5-1-1	7-1-2	2n 4sd
VANCOUVER	31	16	11	4	2	107	82	38	1-2-4	9-6-2	7-5-2	3-2-0	4-5-1	1p
EDMONTON	32	15	13	4	0	91	87	34	1-0-4	10-4-4	5-9-0	5-2-1	4-5-1	2p
CALGARY	32	9	17	6	4	71	90	28	0-4-6	3-9-4	6-8-2	1-7-1	4-3-3	3g
MINNESOTA	31	8	18	5	2	60	77	23	1-2-5	4-8-4	4-10-1	3-5-1	3-5-2	1n 3sv

DIVISION PACIFIQUE

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
SAN JOSE	27	17	6	4	0	82	59	38	2-0-4	9-3-2	8-3-2	2-1-1	6-2-2	1g
DALLAS	29	16	9	4	1	80	61	37	0-1-4	9-3-1	7-6-3	4-2-2	6-3-1	2g
LOS ANGELES	30	15	9	6	0	102	86	36	1-0-6	7-2-3	8-7-3	3-4-1	5-3-2	3g
PHOENIX	29	13	8	8	0	74	65	34	2-0-8	7-4-3	6-4-5	3-3-3	3-5-2	2n 3sv
ANAHEIM	32	10	18	4	3	75	96	27	1-3-4	4-8-1	6-10-3	2-4-1	2-7-1	1p

Des changements ont été apportés aux classements de la Ligue nationale de hockey. Dans le classement par division le détail des matchs en prolongation se déplace de trois colonnes et cède la place aux colonnes matchs nuls (N) et défaites en prolongation (DP). Dans le classement par conférence, une nouvelle colonne fait son apparition : le pourcentage de points.

CALENDRIER

(SAISON DE 82 MATCHS)

Mardi 12 décembre

Buffalo 3, Boston 0
Washington 3, NY Islanders 2
Philadelphie 2, Nashville 2
NY Rangers 2, San Jose 3

Mercredi 13 décembre

Calgary 3, **Montréal 1**
Toronto 7, Pittsburgh 4
Chicago 1, Atlanta 3
Floride 3, Detroit 3
Caroline 1, Minnesota 1
Philadelphie 3, Colorado 3
Edmonton 2, Dallas 5
Columbus 3, Anaheim 4 (3e période)

Jeudi 14 décembre

Calgary à Ottawa, **19h00, RDS, CTVSN**
Minnesota à Washington, 19h00, *MSC, HTS*
Edmonton à Nashville, 20h00, *FSS*
Tampa Bay à Phoenix, 21h00, *SUNS, FSAZ*
NY Rangers à Los Angeles, 22h00, *ESPN2, FSW2*
Columbus à San Jose, 22h30

Vendredi 15 décembre

Montréal au New Jersey, **19h30, TQS**
Buffalo en Caroline, 19h00, *EMP*
Toronto à NY Islanders, 19h30, *TSN*
Floride à Pittsburgh, 19h30, *FSFL, FSP*
St. Louis à Atlanta, 19h30, *KPLR, TS*
Detroit au Colorado, 20h00, *FSD, ESPN*
Chicago à Dallas, 20h30, *FSCH, CH27*
NY Rangers à Anaheim, 22h30, *MSG, FSW2*

Samedi 16 décembre

Pittsburgh à **Montréal, 19h00, R-C**
Calgary à Toronto, **19h00, CBC**
Caroline à Boston, 19h00, *FSS, NESN*
Floride à Buffalo, 19h00, *ESPN2, EMP*
NY Islanders à Ottawa, 19h00
New Jersey à Philadelphie, 19h00, *CSN*
Edmonton à Washington, 19h00, *WB50*
Detroit à St. Louis, 20h00, *ESPN2, FSMW*
Chicago à Nashville, 20h00, *FSCH, FSS*
San Jose à Phoenix, 21h00, *WB61*
Columbus à Vancouver, **22h00, CBC**
Tampa Bay à Los Angeles, 22h30, *SUNS, FSW*

Dimanche 17 décembre

Dallas au Minnesota, 14h00, *FSSW, KMSP*
Tampa Bay à Anaheim, 20h00, *SUNS*

Lundi 18 décembre

Columbus à **Montréal, 19h30, RDS**
Floride à NY Rangers, 19h00, *FSFL, MSG*
San Jose à Washington, 19h00, *FSBA*
Edmonton à Detroit, 19h30, *CTV-W, WKBD*

SOMMAIRES

CALGARY 3 MONTRÉAL 1

Première période

1. Calgary, Saprykin 6 (Shantz, Albelin) 12:56 (an)
2. Calgary, Iginla 11 (Savard, Lindsay) 15:57

Pénalités - Wilm Cal (bâton élevé) 4:44, Campbell **Mtl** (obstruction) 6:25, Odjick **Mtl** (coude majeure) 10:51, Cowan Cal (cingler) 18:05.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités - Wiemer Cal (accrocher) 7:09, Zubrus **Mtl** (accrocher) 9:36, Ribeiro **Mtl** (bâton élevé) 13:03, Lindsay Cal (battu, assaut majeure, inconduite de match-tenté de blesser), Linden **Mtl** (battu) 18:59.

Troisième période

3. **Montréal**, Petrov 4 (Savage, Linden) 5:49
4. Calgary, Bure 4 (Saprykin, Shantz) 19:14 (an-fd)

Pénalités - Petrov **Mtl** (obstruction) 6:10, Rucinsky **Mtl** (obstruction) 17:42.

Tirs au but par:

Calgary	10	10	11	- 31
Montréal	3	4	10	- 17

Gardiens - Calgary: Vernon (G,7-12-3); **Montréal**: Hackett (P,2-4-1). **Avantages numériques** - Calgary: 2-7; **Montréal**: 0-5. **Arbitres** - Marc Joanette, Lance Roberts. **Juges de ligne** - Jonny Murray, Ray Scapinello. **Assistance** - 18,337.

TORONTO 7 PITTSBURGH 4

Première période

1. Pittsburgh, Straka 10 (Lang, Kovalev) 2:39 (an)
2. Pittsburgh, Kovalev 17 4:54 (dn)
3. Toronto, Roberts 13 (McCabe) 16:27

Pénalités - Corson Tor (conduite anti-sportive), Jagr Pgh (retenu) 1:06, McCabe Tor (retenu) 1:34, Kasparaitis Pgh (obstruction trébucher) 3:22, McCabe Tor, Barnaby Pgh (battu) 6:31, Corson Tor (charger) 11:39, Roberts Tor (coude) 13:46.

Deuxième période

4. Toronto, Yushkevich 3 (Sundin, Hoglund) 2:56 (an)
5. Toronto, Antropov 1 (Mair, Domi) 4:12
6. Toronto, Valk 6 (Berezin, Perreault) 5:02

Pénalités - Kovalev Pgh (accrocher) 1:17, Markov Tor (accrocher) 8:16, Hoglund Tor (bâton élevé) 17:53, Kaberle Tor (cingler), Corbet Pgh (double échec) 20:00.

Troisième période

7. Toronto, Markov 3 (Sundin) 0:26
8. Pittsburgh, Jagr 15 (Norton, Hrdina) 1:29
9. Toronto, Perreault 9 (Berezin) 3:07
10. Pittsburgh, Petersen 2 (Hrdina, Rozsival) 5:33
11. Toronto, Perreault 10 (Berezin, Valk) 19:01

Pénalité - Aucune.

Tirs au but par:

Toronto	7	8	8	- 23
Pittsburgh	16	14	5	- 35

Gardiens (tirs-arrêts) - Toronto: Joseph (G,15-7-3); Pittsburgh: Snow (P,7-8-3) (18-12), Parent (3:07 3e période, 4-4). **Avantages numériques** - Toronto: 1-2; Pittsburgh: 1-5. **Arbitres** - Shane Heyer, Don Van Massenhoven. **Juges de ligne** - Derek Amell, Greg Devorski. **Assistance** - 15,710.

CHICAGO 1 ATLANTA 3

Première période

1. Atlanta, Stefan 2 (Guolla, Tapper) 9:16
2. Chicago, McAmmond 5 (Probert, Nylander) 8:14

Pénalités - Staios Atl (double échec) 4:16, VandenBussche Chi (obstruction) 7:01, Spacek Chi (cingler) 10:37.

Deuxième période

3. Atlanta, Brunette 8 (Ferraro, Kaberle) 17:05 (an)

Pénalités - Janssens Chi, Lambert Atl (battu) 10:59, Herperger Chi (double échec) 16:01.

Troisième période

4. Atlanta, Kallio 7 9:52 (fd)

Pénalité - Aucune.

Tirs au but par:

Chicago	13	11	9	- 33
Atlanta	11	7	6	- 24

Gardiens - Chicago: Thibault (P,8-13-2); Atlanta: Rhodes (G,2-3-4). **Avantages numériques** - Chicago: 0-1; Atlanta: 1-3. **Arbitres** - Paul Devorski, Tom Kowal. **Juges de ligne** - Scott Driscoll, Stephane Provost. **Assistance** - 14,409.

FLORIDE 3 DETROIT 3

Première période

1. Detroit, Verbeek 5 (Dandenault) 10:19
2. Floride, Mellanby 1 (Bure, Niedermayer) 16:59 (an)

Pénalités - Kuznetsov Det (accrocher) 2:42, Jakopin Flo, Verbeek Det (rudesse) 13:14, Duchesne Det (cingler) 15:26, Worrell Flo (obstruction) 18:12.

Deuxième période

3. Floride, Bure 18 (Sillinger) 14:38
4. Detroit, Fedorov 15 (Shanahan, Holmstrom) 19:45 (an)

Pénalités - Detroit banc (trop de joueurs; servie par Devereaux) 3:09, Hedican Flo (cingler) 6:30, McCarty Det (trébucher) 8:05, Draper Det (double échec) 10:03, Pitlick Det (assaut) 18:40.

Troisième période

5. Floride, Sillinger 5 (Svehla) 9:31
6. Detroit, McCarty 5 (Holmstrom) 11:35

Pénalité - Aucune.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité - Floride banc (retarder le match; servie par Bure) 3:31.

Tirs au but par:

Floride	11	11	12	1	- 35
Detroit	11	9	10	5	- 35

Gardiens - Floride: Kidd (N,4-8-4); Detroit: Legace (N,10-4-2). **Avantages numériques** - Floride: 1-5; Detroit: 1-4. **Arbitres** - Bill McCreary, Richard Trottier. **Juges de ligne** - Brad Kovachik, Mark Pare. **Assistance** - 19,995.

CAROLINE 1 MINNESOTA 1

Première période

1. Minnesota, Pellerin 3 (Dowd) 12:05 (dn)

Pénalité - Sekeras Min (cingler) 10:27.

Deuxième période

2. Caroline, O'Neill 8 (Tanabe, Kapanen) 9:13

Pénalités - Brind'Amour Car (obstruction) 1:28, Willis Car (double échec) 4:06, Hendrickson Min (bâton élevé) 10:39, Minnesota banc (trop de joueurs; servie par Neilsen) 18:41.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités - Battaglia Car (retenu) 1:33, Walz Min (double échec) 10:10.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité - Aucune.

Tirs au but par:

Caroline	6	12	1	0	- 19
Minnesota	11	9	8	1	- 29

Gardiens - Caroline: Irbe (N,10-9-4); Minnesota: Fernandez (N,7-7-2). **Avantages numériques** - Caroline: 0-4; Minnesota: 0-3. **Arbitres** - Brad Meier, Scott Zelkin. **Juges de ligne** - Brian Mach, Lyle Seitz. **Assistance** - 18,064.

PHILADELPHIE 3 COLORADO 3

Première période

1. Philadelphie, Desjardins 6 (Langkow) 5:23

Pénalité - Therien Phi (cingler) 19:54.

Deuxième période

2. Colorado, de Vries 2 9:12

Pénalités - Yelle Col (double échec) 2:33, Manderville Phi (retenu) 11:45, Klemm Col (retenu) 15:27, Skoula Col (cingler) 15:44, Gagné Phi (obstruction) 16:12.

Troisième période

3. Philadelphie, Williams 7 (Langkow, Desjardins) 4:47
4. Colorado, Messier 2 (Podein, Yelle) 5:13
5. Colorado, Hejduk 15 (Tanguay, Bourque) 11:45 (an)
6. Philadelphie, Gagné 11 (Primeau, Langkow) 19:52

Pénalités - Stevens Phi (double bâton élevé) 10:37, Tanguay Col (conduite anti-sportive) 12:26.

Prolongation

Aucun but.
Pénalités - Skoula Col (accrocher) 3:46, Desjardins Phi (accrocher) 4:58.

Tirs au but par:

Philadelphie	11	6	10	4	- 31
Colorado	7	11	4	4	- 25

Gardiens - Philadelphie: Boucher (N,6-6-4); Colorado: Roy (N,16-4-4). **Avantages numériques** - Philadelphie: 0-5; Colorado: 1-5. **Arbitres** - Don Koharski, Mick McGeough. **Juges de ligne** - Randy Mitton, Thor Nelson. **Assistance** - 18,007.

EDMONTON 2 DALLAS 5

Première période

Aucun but.
Pénalités - Brewer Edm (coude) 8:54, Poti Edm (double échec) 11:32, Ulanov Edm (accrocher) 19:04.

Deuxième période

1. Edmonton, Murray 7 (Poti, Marchant) 4:16
2. Dallas, Hull 17 (Morrow, Modano) 13:11
3. Edmonton, Horcoff 1 (Laraque, Niinimaa) 17:38
4. Dallas, Nieuwendyk 12 (Zubov) 17:46

Pénalités - Laraque Edm (obstruction) 6:54, Zubov Dal (obstruction) 18:25, Smyth Edm (trébucher) 19:45.

Troisième période

5. Dallas, Modano 10 (Sim, Hull) 4:12
6. Dallas, Langenbrunner 6 (Hatcher, Lukowich) 9:47 (dn)
7. Dallas, Marshall 3 (Sydor, Hull) 16:35 (an)

Pénalités - Smith Edm (trébucher) 5:50, Morrow Dal (cingler) 6:47, Matvichuk Dal (cingler) 8:21, Morrow Dal (rudesse), Ulanov Edm (double échec majeure, inconduite de match) 13:06, Laraque Edm (double échec) 18:43.

Tirs au but par:

Edmonton	6	7	3	- 16
Dallas	6	16	6	- 28

Gardiens - Edmonton: Salo (P,13-12-4); Dallas: Belfour (G,13-7-4). **Avantages numériques** - Edmonton: 0-3; Dallas: 1-8. **Arbitres** - Blaine Angus, Greg Kimmerly. **Juges de ligne** - Dan McCourt, Dan O'Rourke. **Assistance** - 17,001.

MARDI

NY RANGERS 2 SAN JOSE 3

Première période

1. San Jose, Nolan 8 (Friesen) 1:12 (dn)

Pénalités - Ragnarsson SJ (trébucher) 0:17, Thornton SJ (rudesse) 6:56, Fleury NYR (trébucher) 8:23, Brown NYR, Thornton SJ (rudesse) 10:59, Kamensky NYR (bâton élevé) 14:23, Stuart SJ (cingler) 15:45.

Deuxième période

2. NY Rangers, McCarthy 2 (Johnsson, York) 3:12

Pénalité - Damphousse SJ (trébucher) 15:52.

Troisième période

3. San Jose, Ragnarsson 3 (Nolan, Damphousse) 2:29 (an)
4. San Jose, Marleau 14 (Thornton, Harvey) 6:42
5. NY Rangers, Messier 14 (Fleury, Leetch) 19:28

Pénalités - McCarthy NYR (accrocher) 0:42, Hannan SJ (retenu) 13:18, Fleury NYR (bâton élevé), Granato SJ (rudesse) 17:10.

Tirs au but par:

NY Rangers	9	15	9	- 33
San Jose	10	10	14	- 34

Gardiens - NY Rangers: Richter (P,11-11-0); San Jose: Nabokov (G,15-4-3). **Avantages numériques** - NY Rangers: 0-5; San Jose: 1-3. **Arbitres** - Mike Leggo, Stephen Walkom. **Juges de ligne** - Wayne Bonney, Mike Cvik. **Assistance** - 17,496.

HOCKEY — LNH

MATCH DES ÉTOILES

Le scrutin partiel de la formation Nord-américaine en vue du match qui aura lieu à Denver le 4 février

AILIERS

Paul Kariya (CAN), Anaheim		79097
Theoren Fleury (CAN), NY Rangers		65538
Brett Hull (É.-U.), Dallas		58286
Brendan Shanahan (CAN), Detroit		53310
Luc Robitaille (CAN), Los Angeles		36042
Adam Deadmarsh (É.-U.),Colorado		33837
John LeClair (É.-U.), Philadelphie		33030
Owen Nolan (CAN), San Jose		32180
Keith Tkachuk (É.-U.), Phoenix		29696
Tony Amonte (É.-U.), Chicago		26629
Bill Guerin (É.-U.), Boston		26313
Mark Recchi (CAN), Philadelphie		19675
Jeff Friesen (CAN), San Jose		12183
Ray Whitney (CAN), Floride		9037
Jarome Iginla (CAN), Calgary		8284
Jeff O'Neill (CAN), Caroline		4023

GARDIENS

Patrick Roy (CAN), Colorado		73378
Curtis Joseph (CAN), Toronto		56821
Ed Belfour (CAN), Dallas		37121
Martin Brodeur (CAN), New Jersey		34863
Ron Tugnutt (CAN), Columbus		19979
Mike Richter (É.-U.), NY Rangers		12525
Chris Osgood (CAN), Detroit		11873
Brian Boucher (É.-U.), Philadelphie		10776
Mike Dunham (É.-U.), Nashville		7547
Byron Dafoe (CAN), Boston		6231
Guy Hebert (É.-U.), Anaheim		4163
Jeff Hackett (CAN), Montréal		**2742**

CENTRES

Joe Sakic (CAN), Colorado		50199
Mike Modano (É.-U.), Dallas		31587
Steve Yzerman (CAN), Detroit		30517
Mark Messier (CAN), NY Rangers		21373
Jason Allison (CAN), Boston		19476
Doug Weight (É.-U.), Edmonton		17142
Pierre Turgeon (CAN), St. Louis		16921
Jeremy Roenick (É.-U.), Pho

www.lesoleil.com

LIGUE AMÉRICAINE

Mardi 12 décembre

Québec 2, St. John's 5
Rochester 1, Hamilton 3

Mercredi 13 décembre

Québec 1, St. John's 4
Lowell 2, Springfield 0

Jeudi 14 décembre

Hartford à Lowell, 19h00

Vendredi 15 décembre

Norfolk à Providence, 19h05
Albany à Philadelphie, 19h05
Hershey à Syracuse, 19h30
Kentucky à Louisville, 19h30
Hamilton à Rochester, 19h35
Portland à Springfield, 19h35
Worcester à Cincinnati, 19h35

Samedi 16 décembre

Springfield à **Québec (Colisée Pepsi)**, **19h00**
St. John's à Saint-Jean, 18h00
Philadelphie à Hershey, 19h00
Hamilton à Lowell, 19h00
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05
Worcester au Kentucky, 19h30
Albany à Syracuse, 19h30
Louisville à Cincinnati, 19h35
Providence à Portland, 20h05

CLASSEMENT (saison de 80 matchs)
CONFÉRENCE EST
DIVISION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**28**	**15**	**10**	**2**	**1**	**104**	**87**	**33**
St. John's	32	15	15	2	0	91	93	32
Saint-Jean	28	13	9	2	2	77	72	30
Hamilton	27	11	13	2	1	85	92	25

DIVISION NOUVELLE-ANGLETERRE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	26	17	5	2	2	98	71	38
Worcester	24	16	5	1	2	87	64	35
Hartford	26	13	7	4	2	82	66	32
Lowell	29	13	15	1	0	78	97	27
Portland	26	12	12	1	1	93	97	26
Springfield	28	7	13	4	4	81	95	22

CONFÉRENCE OUEST
DIVISION EMPIRE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	28	14	10	4	0	92	71	32
Cincinnati	25	14	8	1	2	74	68	31
Norfolk	27	12	10	5	0	85	69	29
Louisville	29	6	19	2	2	71	105	16

DIVISION MID-ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
W.-Barre	27	15	8	4	0	97	85	34
Hershey	27	14	11	0	2	76	77	30
Philadelphie	27	14	12	0	1	80	77	29
Rochester	24	11	10	1	2	65	64	25
Syracuse	27	10	13	3	1	75	96	24
Albany	27	6	17	3	1	55	101	16

Dp: un point pour une défaite en prolongation.
Affiliation (LNH): Albany (New Jersey), Cincinnati (Anaheim/Detroit), Hamilton (Edmonton), Hartford (NY Rangers), Hershey (Colorado), Kentucky (San Jose), Louisville (Floride), Lowell (Los Angeles), Norfolk (Chicago), **Québec (Montréal)**, Philadelphie (Philadelphie), Portland (Washington), Providence (Boston), Rochester (Buffalo), Saint-Jean (Calgary), St. John's (Toronto), Springfield (Phoenix), Syracuse (Columbus), Worcester (St. Louis), Wilkes-Barre (Pittsburgh).

MARQUEURS
(Matchs d'hier non compris)

	B	A	Pts
Eric Manlow, Pro	8	30	38
Peter Ferraro, Pro	16	19	35
Pierre Sévigny, Qué	**15**	**20**	**35**
John Slaney, W-B	6	29	35
Jim Montgomery, Ken	10	23	33
Ryan Kraft, Ken	15	16	31
Bobby House, St.J	15	15	30
Marko Tuomainen, Low	12	18	30
Daniel Brière, Spr	10	20	30
Toby Petersen, W-B	13	16	29
Paul Brousseau, Lou	13	16	29
Mark Greig, Phi	11	18	29
Daniel Corso, Wor	7	22	29
Paul Healey, Ham	17	11	28
William Tibbetts, W-B	13	15	28
Shawn Horcoff, Ham	10	18	28
Derek Armstrong, Har	9	19	28

CITADELLES DE QUÉBEC

MARQUEURS

No		B	A	Pts	Pén
25	Pierre Sévigny	15	20	35	49
24	Miloslav Guren	4	23	27	10
38	Barry Richter	2	25	27	8
30	Andrei Bashkirov	10	12	22	4
39	Matthieu Descôteaux	9	10	19	18
18	Jason Ward	6	10	16	56
11	Xavier Delisle	5	11	16	20
7	Éric Chouinard	5	8	13	2
49	Arron Asham	6	5	11	32
16	Marc Beaucage	6	4	10	15
44	Éric Bertrand	4	5	9	39
5	Gennady Razin	1	8	9	15
19	Matt Higgins	3	5	8	6
26	Michael Ryder	2	5	7	6
27	Jonathan Delisle	3	2	5	67
41	Josh DeWolf	2	0	2	17
34	Matt O'Dette	1	1	2	60
8	François Beauchemin	0	2	2	8
21	Mike McBain	0	1	1	8
12	Daniel Payette	0	1	1	2
36	Mathieu Raby	0	0	0	66

GARDIENS DE BUT

No		Mj	G	P	N	Min	Ba	Moy
35	Lindsay	1	0	0	0	2	0	0,00
32	Garon	10	7	3	0	598	24	2,41
35	Théodore	3	3	0	0	180	9	3,00
29	Fichaud	14	4	8	2	825	48	3,49
35	Bronsard	2	1	0	0	80	5	3,75
Totaux :		**28**	**15**	**11**	**2**	**1691**	**87**	**3,09**

(1 but accordé dans un filet désert)

SOMMAIRE

QUÉBEC 1 — ST. JOHN'S 4
Première période

1. St. John's, Cooper 7 (Travnicek) 1:48
2. **Québec**, Bertrand 4 (Guren, X. Delisle) 18:40

Pénalités - Warren SJs (cingler) 8:31, Yakushin SJs (bâton élevé) 9:09, O'Dette **Qué** (rudesse) 15:48.

Deuxième période

3. St. John's, Rourke 3 (McCauley, Harlton) 9:13
4. St. John's, Harlton 3 (Mrazek, Thornton) 11:49

Pénalités - Descôteaux **Qué** (obstruction) 4:27, O'Dette **Qué** (cingler) 7:43, Hakanson SJs (bâton élevé) 8:56, Yakushin SJs (accrocher) 12:36, Harlton SJs (obstruction) 14:36, Ward **Qué** (cingler) 18:11.

Troisième période

5. St. John's, Cooper 8 (Farkas, McCauley) ..... 16:47 (an)

Pénalités - Farkas SJs (accrocher) 7:59, Bertrand **Qué** (trébucher) 10:04, Guren **Qué** (cingler) 16:13, Allan SJs (cingler) 18:32.

Tirs au but par:

Québec	10	8	9	- 27
St. John's	12	18	13	- 43

Gardiens - **Québec**: Fichaud (P.4-8-2); St. John's: Minard (G,9-2-0). **Avantages numériques** - **Québec**: 0-7; St. John's: 1-5. **Arbitre** - Harry Dumas. **Juges de ligne** Jim Vail, Sean LeFresne. **Assistance** - 3,211.

INTERNATIONALE

Mardi 12 décembre

Manitoba 2, Cincinnati 5
Orlando 1, Utah 2

Mercredi 13 décembre

Milwaukee 2, Grand Rapids 4
Houston 1, Kansas City 5
Orlando 3, Utah 2

Jeudi 14 décembre

Manitoba à Detroit
Cleveland à Milwaukee

CLASSEMENT (saison de 82 matchs)
CONFÉRENCE EST

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	26	19	4	3	84	55	41
Cincinnati	29	14	12	3	87	94	31
Cleveland	26	13	10	3	87	81	29
Orlando	26	13	10	3	75	68	29
Detroit	24	9	12	3	71	90	21
Milwaukee	25	10	14	1	65	73	21

CONFÉRENCE OUEST

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Manitoba	24	15	7	2	72	63	32
Utah	28	14	12	2	78	80	30
Kansas City	26	13	12	1	83	83	27
Houston	25	11	10	4	67	75	26
Chicago	23	10	11	2	75	82	22

Dp: un point pour une défaite en prolongation.
Affiliation (LNH): Chicago (indépendante), Cincinnati (Caroline), Cleveland (Minnesota), Detroit (Tampa Bay), Grand Rapids (Ottawa), Houston (indépendante), Manitoba (indépendante), Milwaukee (Nashville), Kansas City (Vancouver), Orlando (Atlanta), Utah (Dallas).

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

Mardi 12 novembre

Drummondville 3, **Québec 6**
Val-d'Or 4, Rouyn-Noranda 5

Mercredi 13 décembre

Shawinigan 3, **Rimouski 1**
Hull 4, Val-d'Or 4

Jeudi 14 décembre

Moncton à Montréal, 19h30
Cap-Breton à Sherbrooke, 19h30

Vendredi 15 décembre

Québec à Chicoutimi (Centre Georges Vézina), 19h30
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h30
Rouyn-Noranda à Hull, 19h35
Cap-Breton à Drummondville, 20h00
Moncton à Shawinigan, 20h00
Val-d'Or à Victoriaville, 20h00

Samedi 16 décembre

Québec à **Baie-Comeau (Centre Henry Léonard)**, **19h00**
Halifax à **Rimouski (Colisée de Rimouski)**, **16h00**
Rouyn-Noranda à Montréal, 14h00
Sherbrooke à Victoriaville, 20h00

CLASSEMENT (saison de 72 matchs)
ASSOCIATION FRANK-DILIO
DIVISION EST

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
B.-Comeau	**38**	**22**	**12**	**4**	**0**	**148**	**140**	**48**
Québec	**37**	**14**	**18**	**5**	**1**	**129**	**154**	**34**
Chicoutimi	36	11	19	6	0	124	153	28
Rimouski	**38**	**12**	**24**	**2**	**0**	**149**	**176**	**26**

DIVISION MARITIMES

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	35	17	17	1	1	144	139	36
Moncton	38	13	22	3	2	135	174	31
Halifax	32	11	16	5	2	94	129	29
A.-Bathurst	35	10	23	2	0	105	152	22

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL
DIVISION OUEST

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	39	21	12	6	1	195	134	49
R.-Noranda	37	22	12	3	1	163	137	48
Hull	38	19	15	4	1	167	168	43
Montréal	34	12	18	4	3	134	162	31

DIVISION CENTRE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	38	27	8	3	1	209	104	58
Victoriaville	36	19	16	1	1	153	138	40
Sherbrooke	35	18	16	1	2	143	137	39
Drummond	36	16	16	4	3	130	125	39

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

MARQUEURS

		Mj	B	A	Pts
	Gamache, Simon, VdO	39	36	66	102
	Vrbata, Radim, Sha	33	37	44	81
	Thinel, Marc-André, Vic	34	27	47	74
	Forget, Dominic, Sha	35	22	51	73
	Veilleux, Stéphane, VdO	39	28	44	72
Lehoux, Yanick, B-C		**36**	**32**	**32**	**64**
	Giroux, Alexandre, Hul	37	30	32	62
	Reid, Brandon, VdO	33	23	38	61
	Charpentier, Marco, B-C	37	31	29	60
	Joseph, Yann, Mtl	34	16	44	60
	Pominville, Jason, Sha	38	27	32	59
	Thinel, Sébastien, Vic	36	23	36	59
	Proulx, Olivier, C-B	34	25	32	57
	Cloutier, Kevin, C-B	34	22	33	55
	Lacasse, Philippe, Hul	38	17	37	54

REMPARTS DE QUÉBEC

MARQUEURS

No		B	A	Pts	Pén
19	Yannick Searles	19	23	42	14
71	Shawn Collymore	14	26	40	14
26	Petr Preucil	8	22	30	70
15	Philippe Paris	13	15	28	33
74	Guillaume Bérubé	10	16	26	2
22	Guillaume Fournier	10	14	24	8
89	Cory Urquhart	13	8	21	2
27	Martin Grenier	5	16	21	82
10	Steven Levac	3	13	16	35
2	Jean Mallette	6	9	15	51
9	Rémi Bergeron	7	7	14	68
81	Tommy Bolduc	4	7	11	306
50	Éric Cloutier	3	4	7	23
23	Robert Pearce	2	5	7	43
5	Ivan Curic	0	7	7	57
21	Mike Bray	3	3	6	102
6	David Boilard	1	5	6	63
3	Sébastien Bourgon	1	4	5	19
14	Karl Morin	2	2	4	34
18	Justin Stewart	0	3	3	12
8	Jeff Hadley	0	2	2	128
28	André Hart	0	1	1	42
	Martin Paré	0	1	1	0
37	Alexandre Reuben	0	1	1	14
	Mariano D'Agostino	0	0	0	4
30	Scott Della Vedova	0	0	0	25
80	Kevin Lachance	0	0	0	2
Totaux		**129**	**216**	**345**	**1271**

GARDIENS DE BUT

No		Min	Ba	Moy
80	Kevin Lachance	1332	82	3,69
30	Scott Della Vedova	645	45	4,19
	Martin Paré	265	25	5,66
Totaux		**2251**	**154**	**4,10**

SOMMAIRES

SHAWINIGAN 3 — RIMOUSKI 1
Première période

Aucun but.

Pénalités - Dufort J. Sha 2:44, Blackburn A. Sha 9:04, Malec T. **Rim** 14:41, Desmarais D. Sha 17:16.

Deuxième période

1. Shawinigan, Jason Pominville (26) (Dufort J. Bellemarre J.) 7:04

Pénalités - Desmarais D. Sha 0:26, Poirier N. **Rim** 1:31, Plourde J. **Rim** 3:53, Equipe Banc Sha 4:46, Lauzé P. **Rim** 8:54, Johnson A. **Rim** 18:54.

Troisième période

2. **Rimouski**, Jean-François Plourde (8) (Johnson A.) 9:22
3. Shawinigan, Yannick Noiseux (12) (Lefrançois G. David J.) 13:51
4. Shawinigan, Jason Pominville (27) (Bellemarre J. Dufort J.) 15:05

Pénalités - Quessy A. Sha 9:57, Noiseux Y. Sha 15:20, Johnson A. **Rim** 15:47, Bellemarre J. Sha (mineure, mauvaise conduite) 16:11, Lefrançois G. Sha, Balasescu G. **Rim** (majeures), Lessard J. Sha (majeure, inconduite), Petiquay D. **Rim** (majeure, inconduite, mauvaise conduite), Bolduc S. **Rim** 19:08, Quessy A. Sha, Castonguay A. **Rim** (majeures, mauvaise conduite), Blackburn A. Sha (mauvaise conduite) 19:10.

Tirs au but

Shawinigan	8	16	9-33
Rimouski	9	5	8-22

Gardiens - Shawinigan, Olivier Michaud (6-4-1); **Rimouski**, Jonathan Pelletier (0-3-0). **Arbitre** - Bruno Bernier. **Assistance** - 3903.

HULL 4 — VAL-D'OR 4
Première période

1. Val-d'Or, Simon Gamache (35) (Veilleux S. Hyacinthe S.) 7:14
2. Val-d'Or, Simon Gamache (36) 9:42
3. Hull, Philippe Choinière (20) (O'Brien D. Rivet A.) 10:30

Pénalités - Watroba N. Hul, Bergeron J. VdO 4:54, Veilleux S. VdO 17:49.

Deuxième période

4. Val-d'Or, Sénèque Hyacinthe (20) (Gamache S. Veilleux S.) ..... 7:34 (an)
5. Hull, Roberto Bissonnette (18) (Hemsky A. Carver A.) 13:05

Pénalités - Fortier E. VdO 2:09, Pelletier S. VdO 4:38, Equipe Banc Hul 6:50, Lemire B. Hul 15:37.

Troisième période

6. Val-d'Or, Steve Pelletier (4) (Hyacinthe S. Gamache S.) 8:14
7. Hull, Bruno Lemire (22) (Bissonnette R. Hemsky A.) 15:56
8. Hull, Ales Hemsky (15) (Lemire B. Bissonnette R.) 17:37

Pénalités - Watroba N. Hul 1:57, Rivet A. Hul 8:55.

Prolongation

Pénalité - Aucune.

Tirs au but

Hull	11	8	11	1-31
Val-d'Or	9	5	15	2-31

Gardiens - Hull, Éric Lafrance (15-10-3); Val-d'Or, Maxime Daigneault (7-5-1). **Arbitre** - Patrice Normandin. **Assistance** - 1670.

MIDGET AAA

Mercredi 13 décembre

Magog 4, **Ste-Foy 3**

Vendredi 15 décembre

Ste-Foy au Cap-de-la-Madeleine (J.-G. Talbot), 20h00
Jonquière à **Lévis**, **20h00**
Col. Français au C.C.-Lemoyne, 19h30
Lav.-Laur.-Lan. à Gatineau, 20h00
C.A.-Girouard à Magog, 20h00

CLASSEMENT (saison de 42 matchs)
DIVISION KOHO

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	28	20	7	1	115	79	41
Ste-Foy	**27**	**17**	**6**	**4**	**130**	**91**	**38**
Lévis	**27**	**14**	**12**	**1**	**105**	**125**	**29**
Magog	26	14	12	0	107	88	28
C.-Madeleine	29	5	18	6	82	128	16
Jonquière	25	6	17	2	73	113	14

DIVISION CCM

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
C.C.-Lemoyne	26	25	1	0	134	49	50
Gatineau	29	19	9	1	99	76	39
Col. Français	28	18	10	0	139	93	36
Amos	26	10	15	1	81	113	21
Lav.-Laur.-Lan.	26	9	17	0	88	122	18
Lac St-Louis	27	5	21	1	78	154	11

FP: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

SOMMAIRES

MAGOG 4 — STE-FOY 3
Première période

1. **Ste-Foy**, Marc-Antoine Pouliot (12) (Roussin, Gilbert) 19:37

Pénalités - Paris **StF** 0:20; Bouchard **StF** 1:52; É. Gagnon **StF** 7:39; Laroche Mag 16:16.

Deuxième période

2. Magog, Thierry Poudrier (4) 3:47
3. **Ste-Foy**, Pierre-Luc Brière (9) (J.V. Lachance, Bouchard) ..... 10:40 (an)

Pénalités - Pouliot **StF** 1:47; Asselin Mag 3:13; Allaire Mag 5:35; Lecours Mag 9:08; Gilbert **StF** 14:54; Asselin Mag 18:53.

Troisième période

4. Magog, Maxime Boisclair (7) (Asselin) 3:58
5. Magog, Maxime Boisclair (8) (Lapointe, Asselin) 9:41
6. **Ste-Foy**, Kevin Glode (7) (Deblois, F. Gagnon) 11:01
7. Magog, Michael Cabana (1) (Laroche, Asselin) 17:02

Pénalités - Bernier **StF** 1:26; Desruisseaux Mag 1:51; Simoneau Mag, Cotton **StF** (double mineure) 4:37; Bouchard **StF** 19:43.

Tirs au but par:

Magog	8	10	13	- 31
Ste-Foy	8	12	10	- 30

Gardiens - Magog : Philippe Evangelho (G,8-7-0); **Ste-Foy:** François Laverdière (P,8-4-2). **Avantages numériques** - Magog : 0-8; **Ste-Foy:** 1-6. **Arbitre** - Steeve Finn. **Assistance** - 324.

HOCKEY SENIOR

LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE DU QUÉBEC

Mercredi 13 décembre

Sorel 5, Laval 7

Vendredi 15 décembre

Joliette à **St-Georges**, **20h30**
Windsor à **Pont Rouge**, **20h30**
Thetford Mines à Sorel, 20h00
Côte-de-Beaupré à Asbestos, 20h30
Acton Vale à St-Laurent, 20h30
Laval à Granby, 20h30

CLASSEMENT (saison de 44 matchs)
DIVISION EST

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
Thetford M.	**25**	**17**	**4**	**3**	**137**	**88**	**38**
St-Georges	**25**	**17**	**5**	**3**	**126**	**87**	**37**
Asbestos	25	14	8	3	123	115	31
Jonquière	26	12	13	1	122	120	25
Pont-Rouge	**23**	**12**	**11**	**0**	**91**	**86**	**24**
Windsor	23	9	12	2	92	119	20
Côte-Beaupré	**26**	**9**	**15**	**2**	**110**	**156**	**20**

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
St-Laurent	25	17	7	1	118	95	35
Laval	27	16	8	3	138	117	35
Joliette	23	13	7	2	120	100	29
Sorel	26	11	13	2	112	115	24
Acton Vale	27	10	16	1	108	145	21
LaSalle	25	9	14	2	87	117	20
Granby	24	8	14	2	95	120	18

FP: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

LIGUE CENTRALE AA DU QUÉBEC

Vendredi 15 décembre

St-Gilles à Black Lake, 21h00
St-Jean-Port-Joli à Montmagny, 21h00
La Pocatière à St-Marc-des-Carrières, 21h00

CLASSEMENT (saison de 34 matchs)
DIVISION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Montmagny	18	14	4	0	101	77	28
Charlevoix	20	11	9	0	87	86	22
St-Henri	19	10	8	1	87	76	21
La Pocatière	18	9	8	1	85	68	19
St-J.-Port-Joli	18	4	12	2	68	107	10

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
St-Pierre	19	16	3	0	128	86	32
St-Gilles	17	12	5	0	112	73	24
Princeville	19	9	10	0	101	102	18
Black Lake	20	6	13	1	76	110	13
St-Marc	20	3	16	1	83	143	7

Df: un point pour une défaite en fusillade.

LIGUE PROMUTUEL AA DU BAS-ST-LAURENT

Vendredi 15 décembre

Rivière-du-Loup à Rimouski, 20h30

CLASSEMENT (saison de 32 matchs)
DIVISION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Matane	18	14	4	0	117	56	28
La Vallée	16	8	4	4	88	87	20
Chandler	19	9	8	2	104	103	20
Paspébiac	16	3	12	1	64	118	7

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Riv.-du-Loup	19	13	4	2	95	71	28
Trois-Pistoles	19	10	9	0	106	109	20
Rimouski	19	6	13	0	94	124	12

Df: un point pour une défaite en fusillade.

JUNIOR AAA

Mardi 12 décembre

St-Hyacinthe 6, St-Jérôme 7

Jeudi 14 décembre

Lachine à Valleyfield, 19h30

CLASSEMENT (saison de 50 matchs)
DIVISION SHERWOOD

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Longueuil	27	18	8	1	1	121	93	38
Coaticook	27	15	8	4	2	114	91	36
St-Hyacinthe 3112	17	2	3	154	158	29		
Contrecoeur	29	13	15	1	1	119	111	28
Warwick	26	11	12	3	1	115	122	26
St-Jean	30	9	19	2	4	125	170	24

DIVISION FERLAND-DR

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	30	19	11	0	2	182	148	40
Valleyfield	28	18	9	1	2	161	100	39
Lachine	29	18	10	1	1	147	115	38
La Plaine	28	15	13	0	0	149	147	30
Kahnawake	29	1	27	1	3	65	189	6

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

HOCKEY MINEUR

LIGUE DE LA CAPITALE

Mercredi 13 décembre
Pee-Wee BB

Campus 2, Québec 2

Bantam BB

Campus 1, Québec 0

Midget BB

Ste-Foy 4, Québec 4

LIGUE DE COMPÉTITION FRANC-SUD DE QUÉBEC

Mercredi 13 décembre
Pee-Wee CC

Éclaireurs 0, Pointe-Lévy 8

Bantam CC

Éclaireurs 3, Pointe-Lévy 4

LIGUE BEAUCE-FRONTENAC

JUNIOR BB
CLASSEMENT

	G	P	Df	Pts
Black Lake	14	2	1	29
St-Gédéon	14	5	0	28
St-Éphrem	11	7	1	23
St-Prosper	10	8	1	21
Lac Etchemin	3	12	1	7
Coleraine	2	13	2	6

Df: un point pour une défaite en fusillade.

MARQUEURS

	B	A	Pts
Dany Cormier, St-Pro	17	23	40
Philippe Grenier, St-Géd	12	18	30
Tony Maheux, St-Po	8	22	30
Pier-Luc Gilbert, St-Pro	15	14	29
Jimmy Gagné, St-Géd	13	16	29
Kevin Roy, St-Éph	15	13	28
Jonathan Durocher, BL	13	15	28
Yannick Labonté, St-Éph	13	10	26
François Baillargeon, St-Pro	13	10	23
Alexandre Mottard, St-Pro	10	13	23

GARDIENS DE BUT
(minimum de 168.75 minutes jouées)

	Min	Ba	Moy
Alex Gosselin, BL	484	21	2,16
Christian Quirion, St-Géd	636	36	2,59
Dave Noël, BL	365	19	2,60

TOURNOI

PROVINCIAL NOVICE/MIDGET DE BÉCANCOUR

Mercredi 13 décembre
Novice B

Trois-Rivières Ouest 4, Louiseville 6
Bécancour #2 0, St-Louis de France 2

Novice A

Shawinigan-Sud 2, Trois-Rivières 3

Midget BB

Amiante 1, 2-Rives 1

Vendredi 15 décembre

5 matchs à compter de 17h30

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

SEMAINE 16

Samedi 16 décembre

Washington à Pittsburgh, **12h30, FOX**
Oakland à Seattle, **16h05, CBS**

Dimanche 17 décembre

Atlanta en Nouvelle-Orleans, 13h00
Denver à Kansas City, 13h00
Detroit à N.Y. Jets, **13h00, FOX**
Green Bay au Minnesota, **13h00, GLOBAL**
Jacksonville à Cincinnati, 13h00
Nouvelle-Angleterre à Buffalo, **13h00, CBS**
San Diego en Caroline, 13h00
Tennessee à Cleveland, 13h00
Chicago à San Francisco, 16h05
Baltimore en Arizona, 16h15
Indianapolis à Miami, **16h15, RDS, CBS**
N.Y. Giants à Dallas, **20h35, TSN**

Lundi 18 décembre

St. Louis à Tampa Bay, **21h00, ABC**

LES COTES DE LA NFL

FAVORIS	COTES	NÉGLIGÉS

Samedi 16 décembre

Washington	1	à Pittsburgh
Oakland	6	à Seattle

Dimanche 17 décembre

en N.-Orleans	10	Atlanta
Denver	3	à Kansas City
à N.Y. Jets		Detroit
au Minnesota	8	Green Bay
Jacksonville	10 1/2	à Cincinnati
à Buffalo	4	N.-Angleterre
en Caroline	8 1/2	San Diego
Tennessee	15 1/2	à Cleveland
à San Francisco	5 1/2	Chicago
Baltimore	14 1/2	en Arizona
à Miami	3	Indianapolis
N.Y. Giants	6	à Dallas

Lundi 18 décembre

St. Louis	1	à Tampa Bay

CLASSEMENT (saison de 16 matchs)
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
DIVISION EST

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	10	4	0	.714	283	182
N.Y. Jets	9	5	0	.643	294	277
Indianapolis	8	6	0	.571	378	303
Buffalo	7	7	0	.500	263	314
N.-Angleterre	4	10	0	.286	239	301

DIVISION CENTRALE

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
x-Tennessee	11	3

STATISTIQUES

Rebonds (meneurs)—Philadelphie 57 (Ratliff 13), **Washington** 59 (Howard, White, Mic.Smith 9). **Assistances (meneurs)—Philadelphie** 25 (McKie 6), **Washington** 28 (Strickland 8). **Total des fautes—Philadelphie** 23, **Washington** 35. **Fautes techniques**—Iverson, Hill, **Washington** défensive illégale. **Assistance**—14 923.

ATLANTA 69 DETROIT 92

ATLANTA

Ji.Jackson 0-3 0-0 0, Henderson 7-14 0-2 14, Mutombo 0-2 0-0 0, Maloney 1-8 0-0 2, Terry 7-17 1-2 17, Robinson 3-9 1-1 8, Wright 7-12 4-5 18, Mottola 0-5 2-2 2, A.Johnson 0-3 0-0 0, Glover 0-2 3-4 3, D.Johnson 0-3 2-2 2, Bowdler 0-1 3-4 3. **Totaux** 25-79 16-22 69.

DETROIT

Curry 1-3 0-0 2, B.Wallace 4-6 1-2 9, Montross 1-4 0-0 2, Stackhouse 10-22 9-11 30, Atkins 1-6 0-0 2, Cleaves 3-10 3-3 9, J.Smith 2-8 3-6 7, Buechler 3-6 0-0 6, Moore 1-2 2-2 4, Owens 1-2 0-0 2, Barros 8-11 0-0 19, Cardinal 0-1 0-0 0. **Totaux** 35-81 18-24 92.

Atlanta	14	17	24	14	— 69
Detroit	30	22	22	18	— 92

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—Atlanta 3-15 (Terry 2-3, Robinson 1-5, Mottola 0-1, D.Johnson 0-2, Maloney 0-4), **Detroit** 4-11 (Barros 3-5, Stackhouse 1-2, Cardinal 0-1, Owens 0-1, Buechler 0-2). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)—Atlanta** 53 (Robinson 8), **Detroit** 59 (B.Wallace, J.Smith 11). **Assistances (meneurs)—Atlanta** 17 (Maloney 6), **Detroit** 24 (Cleaves 7). **Total des fautes—Atlanta** 24, **Detroit** 22. **Fautes techniques—Detroit** défensive illégale. **Assistance**—11 252.

SACRAMENTO 90 CHARLOTTE 101

SACRAMENTO

Webber 10-18 5-6 25, Turkoglu 1-2 2-2 4, Divac 1-6 3-4 5, Christie 7-16 3-5 17, Williams 5-15 2-2 16, Pollard 0-3 0-0 0, Anderson 0-3 0-0 0, Barry 3-4 5-6 14, Martin 1-5 2-2 4, Funderburke 2-3 1-2 5. **Totaux** 30-75 23-29 90.

CHARLOTTE

Mashburn 11-20 8-8 33, Brown 3-8 0-0 6, Campbell 5-13 0-0 10, Davis 9-14 5-6 26, Wesley 5-14 1-2 11, Thorpe 1-4 0-0 2, Nailon 2-4 0-0 4, Recasner 0-0 0-0 0, Robinson 0-1 2-2 2, H.Hawkins 3-5 0-0 7. **Totaux** 39-83 16-18 101.

Sacramento	21	22	21	26	— 90
Charlotte	29	25	29	18	—101

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—Sacramento 7-22 (Williams 4-8, Barry 3-4, Webber 0-1, Divac 0-1, Martin 0-1, Turkoglu 0-1, Anderson 0-3, Christie 0-3), **Charlotte** 7-17 (Davis 3-5, Mashburn 3-7, H.Hawkins 1-3, Wesley 0-1, Campbell 0-1). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)—Sacramento** 46 (Divac 8), **Charlotte** 51 (Brown 12). **Assistances (meneurs)—Sacramento** 18 (Webber, Barry, Christie 4), **Charlotte** 27 (Davis 8). **Total des fautes—Sacramento** 17, **Charlotte** 22. **Assistance**—12 806.

SAN ANTONIO 93 PHOENIX 103

SAN ANTONIO

Elliott 3-8 2-2 9, Duncan 4-12 7-9 15, D.Robinson 6-10 6-9 18, Daniels 4-10 1-1 9, Anderson 5-14 14-16 26, Rose 4-13 3-6 12, Porter 0-1 2-2 2, Ferry 1-4 0-0 2, Newble 0-0 0-0 0, Walker 0-0 0-0 0. **Totaux** 27-72 35-45 93.

PHOENIX

Marion 6-16 5-6 17, C.Robinson 6-13 2-2 15, Dudley 4-4 0-0 8, Kidd 7-18 3-3 17, Elie 2-2 0-0 5, Rogers 6-13 1-2 14, Gugliotta 1-1 0-0 2, Santiago 2-2 3-3 7, Delk 3-10 1-2 7, Perry 3-3 0-0 7, Blount 2-3 0-0 4. **Totaux** 42-85 15-18 103.

San Antonio	18	26	27	22	— 93
Phoenix	28	32	23	20	—103

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—San Antonio 4-15 (Anderson 2-4, Rose 1-2, Elliott 1-4, Porter 0-1, Ferry 0-2, Daniels 0-2), **Phoenix** 4-14 (Élie 1-1, Perry 1-1, C.Robinson 1-2, Rogers 1-4, Delk 0-1, Marion 0-2, Kidd 0-3). **Expulsion (6 fautes)**—Rogers. **Rebonds (meneurs)—San Antonio** 53 (Duncan 11), **Phoenix** 48 (Marion 16). **Assistances (meneurs)—San Antonio** 14 (Duncan, Anderson 3), **Phoenix** 25 (Kidd 9). **Total des fautes—San Antonio** 16, **Phoenix** 33. **Fautes techniques**—Porter. **Assistance**—17 333.

MILWAUKEE 111 UTAH 102

MILWAUKEE

Robinson 11-23 9-9 32, Caffey 2-4 3-3 7, Przybilla 0-1 0-0 0, Cassell 3-10 7-8 14, Allen 8-15 6-6 25, E.Johnson 0-0 1-2 1, Williams 1-3 0-0 2, Hunter 5-10 4-4 15, Thomas 2-7 8-8 13, Kersey 0-0 2-2 2. **Totaux** 32-73 40-42 111.

UTAH

Russell 5-12 4-7 17, Malone 10-18 15-15 35, Polynice 1-2 0-0 2, Stockton 6-12 2-2 16, Starks 0-3 0-0 0, Vaughn 1-3 0-0 2, Ostertag 1-3 3-4 5, Marshall 5-9 2-2 14, Lewis 2-7 1-2 5, Manning 3-7 0-0 6. **Totaux** 34-76 27-32 102.

Milwaukee	23	26	30	32	—111
Utah	20	21	33	28	—102

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—Milwaukee 7-19 (Allen 3-4, Cassell 1-2, Robinson 1-4, Thomas 1-4, Hunter 1-5), **Utah** 7-18 (Russell 3-5, Marshall 2-4, Stockton 2-6, Starks 0-1, Lewis 0-2). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)—Milwaukee** 47 (Robinson 9), **Utah** 43 (Ostertag 9). **Assistances (meneurs)—Milwaukee** 14 (Hunter 5), **Utah** 26 (Stockton 9). **Total des fautes—Milwaukee** 30, **Utah** 31. **Fautes techniques—Milwaukee** défensive illégale, Robinson, **Utah** défensive illégale, **Utah** entraîneur Sloan, Polynice. **Fautes flagrantes**—Ostertag. **Assistance**—18,450.

MARDI

ORLANDO 92 SEATTLE 97

ORLANDO

Hill 2-8 5-6 9, Outlaw 4-5 1-1 9, Doleac 6-11 0-0 12, Armstrong 9-20 3-3 25, McGrady 8-22 4-6 20, Miller 1-4 0-0 3, Amaechi 4-6 1-2 9, Garrity 2-7 0-0 5, Hudson 0-0 0-0 0, M.Williams 0-1 0-0 0. **Totaux** 36-84 14-18 92.

SEATTLE

Lewis 4-10 6-7 15, McCoy 3-10 1-2 7, Ewing 7-13 0-1 14, E.Davis 2-5 0-2 5, Payton 9-18 2-5 21, Baker 2-7 4-4 8, Barry 2-3 0-0 5, Patterson 5-9 8-9 18, Mason 2-7 0-0 4, S.Williams 0-1 0-0 0. **Totaux** 36-83 21-30 97.

Orlando	24	34	17	17	— 92
Seattle	21	32	23	21	— 97

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—Orlando 6-18 (Armstrong 4-11, Miller 1-2, Garrity 1-4, McGrady 0-1), **Seattle** 4-7 (Payton 1-1, Lewis 1-2, Barry 1-2, E.Davis 1-2). **Expulsion (6 fautes)**—Doleac. **Rebonds (meneurs)—Orlando** 45 (Outlaw 14), **Seattle** 63 (McCoy 13). **Assistances (meneurs)—Orlando** 24 (Hill 8), **Seattle** 23 (Payton 7). **Total des fautes—Orlando** 25, **Seattle** 20. **Fautes techniques**—Outlaw, **Seattle** défensive illégale 2, Payton. **Assistance**—17,072.

PORTLAND 101 GOLDEN STATE 93

PORTLAND

Wallace 12-20 5-5 29, Pippen 4-9 2-4 10, Sabonis 5-9 5-6 15, Smith 1-4 4-5 6, Stoudamire 5-11 1-2 13, Kemp 1-6 2-2 4, Augmon 3-5 1-1 7, Wells 5-6 0-0 10, Davis 2-4 0-0 4, Anthony 1-5 0-0 3. **Totaux** 39-79 20-25 101.

GOLDEN STATE

Porter 2-8 0-0 4, Jamison 12-25 3-8 30, Jackson 11-15 4-5 27, Hughes 4-24 5-6 13, Blaylock 7-11 0-0 16, Foyle 0-0 0-0 0, Cummings 0-3 0-0 0, Keefe 0-2 0-0 0, Del Negro 0-1 3-3 3. **Totaux** 36-89 15-22 93.

Portland	21	27	27	26	—101
Golden State	23	20	24	26	— 93

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—Portland 3-10 (Stoudamire 2-2, Anthony 1-5, Sabonis 0-1, Pippen 0-2), **Golden State** 6-15 (Jamison 3-7, Blaylock 2-4, Jackson 1-2, Cummings 0-1, Del Negro 0-1). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)—Portland** 47 (Wallace 11), **Golden State** 58 (Jamison 15). **Assistances (meneurs)—Portland** 31 (Stoudamire 9), **Golden State** 23 (Blaylock 7). **Total des fautes—Portland** 17, **Golden State** 25. **Fautes techniques**—Wallace, Kemp 2, **Golden State** défensive illégale. **Fautes flagrantes**—Wallace, Kemp. **Expulsions**—Kemp. **Assistance**—13,461.

MILWAUKEE 109 LA LAKERS 105

MILWAUKEE

Robinson 10-23 5-7 26, Caffey 2-4 2-2 6, Przybilla 0-3 0-0 0, Allen 13-19 5-6 35, Cassell 9-15 5-5 25, Johnson 0-1 0-0 0, Thomas 1-7 2-2 4, Hunter 4-7 2-2 13, Kersey 0-1 0-0 0, Williams 0-2 0-0 0. **Totaux** 39-82 21-24 109.

LA LAKERS

Fox 4-10 2-2 11, Grant 2-7 0-0 4, O'Neal 11-21 4-10 26, Bryant 8-31 6-7 25, Harper 4-5 0-0 10, Penberthy 7-7 0-0 16, Foster 0-0 0-0 0, Horry 3-7 0-2 8, Shaw 0-0 0-0 0, Madsen 1-1 1-2 3, Rider 1-2 0-0 2. **Totaux** 41-91 13-23 105.

Milwaukee	25	23	30	31	—109
LA Lakers	26	27	30	22	—105

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—Milwaukee 10-17 (Allen 4-6, Hunter 3-4, Cassell 2-4, Robinson 1-2, Thomas 0-1), **LA Lakers** 10-22 (Bryant 3-10, Penberthy 2-2, Horry 2-3, Harper 2-3, Fox 1-4). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)—Milwaukee** 49 (Robinson 13), **LA Lakers** 57 (O'Neal 17). **Assistances (meneurs)—Milwaukee** 23 (Cassell 7), **LA Lakers** 32 (Fox 7). **Total des fautes—Milwaukee** 22, **LA Lakers** 23. **Assistance**—18,997.

NCAA
MATCH À LA TÉLÉ
Samedi 16 décembre
Kentucky à Michigan State, **13h00, CBS**

VOLLEYBALL

LIGUE COLLÉGIALE AAA

FÉMININ
Mercredi 13 décembre
André-Laurendeau à Joliette, 19h30
Reprise des activités le vendredi 12 janvier
CLASSEMENT (saison de 14 matchs)
(Match d'hier non compris)

	Mj	Mg	Mp	Sg	Sp	Pts
F.X. Garneau	7	7	0	21	0	14
B.-Appalaches	9	6	3	20	14	12
Sherbrooke	8	5	3	18	14	10
A.-Laurendeau	6	4	2	14	8	8
Joliette	7	3	4	12	15	6
B.-de-Boulogne	7	2	5	11	16	4
Jonquière	7	2	5	8	16	4
John-Abbott	7	0	7	0	21	0

MOUVEMENTS DE PERSONNELS

MARDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

LIGUE suspend le centre Petr Nedved de NY Rangers pour trois matchs.
ATLANTA inscrit l'avant Shean Donovan sur la liste des blessés; rappelle l'avant Brad Tapper de Orlando de la Ligue internationale.
BOSTON rappelle le défenseur Pavel Kolarik et le gardien Andrew Raycroft de Providence de la Ligue américaine.
CHICAGO cède le gardien Michel Larocque à Norfolk de la Ligue américaine et le défenseur Steve McCarthy à l'équipe junior canadienne.
EDMONTON cède le centre Jason Chiera à Hamilton de la Ligue américaine.
LOS ANGELES cède l'avant Jason Blake à Lowell de la Ligue américaine et le gardien Steve Passmore à Chicago de la Ligue internationale.
NY ISLANDERS rappelle le gardien Rick DiPietro de Chicago de la Ligue internationale; cède le défenseur Anders Myrvold à Springfield de la Ligue américaine.
PHILADELPHIE rappelle l'ailier gauche Todd Fedoruk de Philadelphie de la Ligue américaine.
PITTSBURGH cède l'avant Dennis Bonvie et le défenseur Andrew Ference à Wilkes-Barre/Scranton de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAINE

HERSHEY cède le défenseur Kelly Perrault à Quad City de la Ligue United.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

BOSTON signe un contrat de huit ans avec le voltigeur Manny Ramirez.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

DETROIT signe le sûreté Ryan Stewart; libère l'ailier rapproché Al Pupunu.
GREEN BAY signe le plaqueur Austin Robbins; soumet au ballottage le joueur de ligne défensif David Richie.
NY GIANTS signe le receveur Quinton Spotwood; soumet au ballottage le receveur Anthony Tucker.
SAN DIEGO libère le receveur Nate Jacquet.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CLEVELAND inscrit le garde Brevin Knight sur la liste des blessés; retire le garde Michael Hawkins de la liste des blessés.
GOLDEN STATE retire le centre Adonal Foyle de la liste des blessés; inscrit l'avant Chris Mills sur la liste des blessés.

SKI ALPIN

COUPE D'EUROPE — DAMES

Slalom géant de Chamonix, France

1. Britt Janyk, Whistler, C.-B. 1:44.60
2. Stina Nilsen, Norvège 1:46.07
3. Evelin Rohregger, Autriche 1:46.56
4. Tina Maze, Slovaquie 1:46.59
5. Maddelena Plantatscher, Italie .. 1:46.63
6. Lilian Kummer, Suisse 1:46.64
21. **Julie Langevin, Mt-Tremblant 1:48.57**
28. **Geneviève Simard, Val-Morin 1:49.98**
32. **Sara-Maude Boucher, Ste-Denis-de-Brompton 1:51.01**

N'ont pas terminés: Anna Prhcal, Outremont et Megan Mullen, Strathmore, Alberta

SKI DE FOND

COUPE DU MONDE MASCULINE

10x1,5 km style libre de Clusone, Italie

1. Italie I 44:04.9
2. Italie II ..... à 00.4
3. Allemagne ..... à 24.1

COUPE DU MONDE FÉMININE

6x1,5 km style libre de Clusone, Italie

1. Russie I 29:19.9
2. Italie I ..... à 7.2
3. Russie III ..... à 56.0
11. **Canada (Beckie Scott, Vermilion, Alberta et Jaime Fortier, Edmonton)**

COMBINÉ NORDIQUE

MARDI

COUPE DU MONDE-B MASCULINE

10 km fond et 120 mètres saut de Park City, Utah

1. Andrej Jezersek, Slo ... (10/2) 224.2 pts
2. Johnny Spillane, É.-U. ..... (9/3) 220.3
   Denis Tishagin, Rus ..... (4/5) 220.3
17. **Jason Myslicki, Canada .(39/6) 193.1**
50. **Damian Carson, Canada (29/48) 148.5**

PATINAGE DE VITESSE

CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR

COURTE PISTE
MESSIEURS
1500 mètres

1. **Steve Robillard, Montréal ... 2:17.557**
2. Andrew Lahey, Ottawa 2:18.555
3. **Philippe Tremblay, Mtl 2:18.615**
4. **Mathias Archambault, Mtl .. 2:18.694**
5. **P.-David Martin, Chicoutimi 2:22.767**
6. **Brian Jalbert, Montréal 2:27.170**
7. **Olivier Jean, Montréal 2:54.814**

500 mètres

1. Joffrey Larocque, Calgary 43.156
2. **Brian Jalbert, Montréal 43.185**
3. **Steve Robillard, Montréal 43.360**

1000 mètres

1. **Steve Robillard, Montréal ... 1:28.701**
2. Joffrey Larocque, Calgary 1:28.884
3. Andrew Lahey, Ottawa 1:28.909
4. **Brian Jalbert, Montréal 1:29.209**

1500 mètres - finale

1. **Brian Jalbert, Montréal 2:20.011**
2. **Steve Robillard, Montréal ... 2:20.110**
3. Andrew Lahey, Ottawa 2:21.311
4. **Mathias Archambault, Mtl .. 2:23.926**
6. **Philippe Tremblay, Mtl .... disqualifié**

Classement général

1. **Steve Robillard, Mtl ..... 3482 points**
2. Joffrey Larocque, Calgary 2702
3. Andrew Lahey, Ottawa 2691
4. **Brian Jalbert, Montréal 2654**
5. **Mathias Archambault, Montréal . 1891**
6. **Philippe Tremblay, Montréal 1833**

DAMES

1500 mètres

1. **Marie-Ève Drolet, Chicoutimi . 3:03.147**
2. **Amélie Goulet-Nadon, Laval 3:07.028**
3. **Raphaële Lemieux, R.-du-L. 3:07.956**
5. **Émilie N.-Benoit, Longueuil . 3:11.914**
7. **Anouk Leblanc-Boucher, Mtl 3:18.291**
8. **Anick Plamondon, Longueuil 3:38.836**

500 mètres

1. **Marie-Ève Drolet, Chicoutimi . 46.310**
2. Amanda Overland, Cambridge 47.120
3. **Anouk Leblanc-Boucher, Mtl .. 47.166**
4. **Amélie Goulet-Nadon, Laval .. 47.202**

1000 mètres

1. **Marie-Ève Drolet, Chicoutimi . 1:42.302**
2. **Amélie Goulet-Nadon, Laval 1:43.328**
3. Amanda Overland, Cambridge . 1:44.385
4. **Anick Plamondon, Longueuil 1:57.826**

1500 mètres - finale

1. **Marie-Ève Drolet, Chicoutimi . 2:45.346**
2. **Amélie Goulet-Nadon, Laval 2:46.143**
3. **Anouk Leblanc-Boucher, Mtl . 2:46.412**
4. **Anick Plamondon, Longueuil 2:46.935**
6. **Raphaële Lemieux, R.-du-L. 2:48.221**

Classement général

1. **Marie-Ève Drolet, Chicoutimi . 4000 pts**
2. **Amélie Goulet-Nadon, Laval 2991**
3. Amanda Overland, Cambridge 2468
4. **Anouk Leblanc-Boucher, Mtl 2070**
5. **Raphaële Lemieux, R.-du-L. 1833**
6. **Anick Plamondon, Longueuil 1689**

TENNIS

ORANGE BOWL

Miami

Filles - 18 ans et moins

Marie-Ève Pelletier (4), Repentigny, bat Ekaterina Kojokhina, Russie, 6-3, 6-1.
Marie-Ève Pelletier (4), Repentigny, bat Annette Kolb, Allemagne 6-4, 6-0.

Filles - 16 ans et moins

Mélanie Marois (12), Charlesbourg, bat Ashley Shellhas, É.-U. 6-1, 6-1.
Cynthia Goulet, Longueuil, bat Vana Tomas, Croatie, 6-2, 6-3.
Diana Srebrovic, Canada, bat Nadejda Vassileva, Bulgarie, 6-4, 6-1.
Nika Ozegovic (2), Croatie, bat **Diana Srebrovic, Toronto**, 6-2, 4-6, 6-3.
Mélanie Marois (12), Ste-Foy, bat Audrey Banada, É.-U. 6-4, 6-2.

Garçons - Simple - 18 ans et moins

Radoslav Lukaev (15), Bulgarie, bat **Philip Gubenco, Canada**, 6-4, 6-1.
Peter-John Nomdo, Afrique du Sud bat **Frank Dancevic, Canada**, 6-1, 6-3.

Garçons - Double - 18 ans et moins

Philip Gubenco, Longueuil, et Hamid Mirzadeh, É.-U. battent Stephane Bohli et Michael Lammer, Suisse, abandon
Pavel Ivanov et Alexandre Pavlioutchenkov, Russie battent **Frank Dancevic, Niagara Falls**, et Ryan Russell, Jamaïque, 6-3, 6-4.

VOILE

VENDÉE GLOBE

Le classement mercredi à 08h30 GMT

1. Michel Desjoyeaux (Fra/PRB) ..... à 15.339 milles de l'arrivée
2. Roland Jourdain (Fra/Sill) ..... à 109 milles du premier
3. Yves Parlier (Fra/Aquitaine Innovations) ... à 158 milles du premier
4. Ellen Mac Arthur (GBR/KingFisher) ..... à 330 milles du premier
5. Thomas Coville (Fra/Sodebo) ..... à 333 milles du premier
6. Marc Thiercelin (Fra/ActiveWear) ..... à 349 milles du premier
7. Thierry Dubois (Fra/Solidaires) ..... à 394 milles du premier
8. Catherine Chabaud (Fra/Whirlpool) ..... à 453 milles du premier
9. Josh Hall (GBR/EBP) ..... à 495 milles du premier
10. Bernard Gallay (Fra/Voilà.fr) ..... à 940 milles du premier

RÉSULTATS À MONTRÉAL

PREMIERE - TROT - BOURSE:6500 $

7-ODEE OKEE 11.60 4.60 4.00
2-WILD WILDWES 2.60 2.30
4-RESPECTED IMAGE 5.70
Durée: 0:29.1 0:59.2 1:29.4 2:02.1
Trifecta: (7-2-4), 250.80 $—Exacta: (7-2), 26.30 $—Quinella: (2-7), 8.00 $

DEUXIEME - AMBLE - BOURSE:6500 $

3-MISS KATOUCHE 40.70 43.80 21.90
8-GRACE DENUIT 20.00 20.40 12.90
7-HALE BOPPBOCLY 8.50
Durée: 0:29.0 1:01.4 1:33.4 2:04.1
Trifecta: (3-8-7), 5881.30 $—Trifecta: (8-3-7), 1961.40 $—Exacta: (3-8), 1018.10 $—Exacta: (8-3), 678.40 $—Quinella: (3-8), 115.20 $—Pari Double: (7-3), 197.30 $—Pari Double: (7-8), 110.20 $

TROISIEME - TROT - BOURSE:6500 $

4-CHERIE DAMOUR 8.70 5.20 4.40
1-SHESFEREAL 8.90 5.30
10-C LTOMMYCATCH 6.30
Durée: 0:28.4 1:00.4 1:33.4 2:05.4
Trifecta: (4-1-10), 1067.60 $—Exacta: (4-1), 104.20 $—Quinella: (1-4), 79.40 $

QUATRIEME - AMBLE - BOURSE:6500 $

3-ELM GROVEMEL 24.60 7.50 4.40
2-J HGOLD 5.10 4.30
1-STRETCH RALEIGH 2.80
Durée: 0:28.4 1:00.0 1:30.3 2:00.0
Trifecta: (3-2-1), 587.30 $—Exacta: (3-2), 151.30 $—Quinella: (2-3), 76.40 $

CINQUIEME - TROT - BOURSE:7000 $

4-SLEEK CHIP 4.10 3.30 3.00
6-BAD BOYDIVIN 13.50 8.30
7-SPEEDY BABETTE 2.90
Durée: 0:29.0 1:00.0 1:31.1 2:02.1
Trifecta: (4-6-7), 346.60 $—Exacta: (4-6), 47.90 $—Quinella: (4-6), 112.40 $

SIXIEME - AMBLE - BOURSE:7000 $

4-BIRDWATCH 9.60 4.40 3.80
8-CHEERIO JUDY 3.60 3.20
3-HES ALADIESMAN 3.70
Durée: 0:28.4 1:00.0 1:31.0 2:01.0
Trifecta: (4-8-3), 165.90 $—Exacta: (4-8), 36.30 $—Quinella: (4-8), 12.40 $

SEPTIEME - TROT - BOURSE:6000 $

6-U NO 4.30 3.10 2.80
2-EXCEPTIONNEL JP 5.00 3.10
3-COOL DRUMMOND 4.30
Durée: 0:27.3 0:58.4 1:28.4 1:59.2
Trifecta: (6-2-3), 131.50 $—Exacta: (6-2), 17.50 $—Quinella: (2-6), 18.70 $—Pari 4: (3-4-4-6 (4-4)), 1217.65 $

HUITIEME - AMBLE - BOURSE:6000 $

3-BRAVO MIRABEL 3.30 2.90 2.30
2-MAIN BOUT 13.60 9.10
6-DEAD EYEVIKING 5.90
Durée: 0:28.0 0:58.4 1:29.4 1:58.2
Trifecta: (3-2-6), 327.60 $—Exacta: (3-2), 33.70 $—Quinella: (2-3), 58.50 $

NEUVIEME - TROT - BOURSE:6000 $

3-BREEZY KNOLLPIERE 6.70 4.70 3.80
1-HH OTTO 8.90 5.50
6-P DCHABS 3.50
Durée: 0:28.2 1:00.2 1:32.0 2:01.4
Trifecta: (3-1-6), 205.50 $—Exacta: (3-1), 49.80 $—Quinella: (1-3), 37.20 $

DIXIEME - AMBLE - BOURSE:8000 $

2-CHARLEY BOWEN 5.40 2.80 2.30
6-NICK 4.70 4.90
10-GLOWING PAL 6.90
Durée: 0:28.0 0:58.0 1:28.0 1:57.3
Superfecta: (2-6-10-4), 1,034.90 $—Exacta: (2-6), 17.30 $—Quinella: (2-6), 14.10 $—Pari Double: (3-2), 15.90 $

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 1 (19h00) (Bourse 3400 $)
Amble à réclamer 4000 $

2-Cams A Lady Lucky, S. BrosseAU 9-5
3-Lukes Mickey, P. Bérubé 3-1
4-Big Ten, S. Pouliot 6-1
7-L Do Sunbeam, R. Quessy 9-1
1-A D Abercrombie, S. Gendron 14-1
6-Amour GL, G. Boily 20-1
5-Bombe For Ever, M. Charron 25-1
8-Passion Gamma, A. Drolet 35-1
No 2 va payer vos cadeaux.

COURSE NO 2 (Bourse 3800 $)
Trot à réclamer 4000 $

2-Kall Me Kris, J. Potvin 8-5
1-J J Shemanigan, D. Bélanger 2-1
7-Fox Vallay Nikko, M. Fontaine 4-1
6-Doubledarkndirt, P. Bérubé 8-1
3-Omer Tempest, G. BOily 12-1
5-Absolute Proof, A. Perreault 17-1
4-SOS Musketeer, S. Pouliot 25-1
8-Trouble Racer, L. Duquette 35-1
No 2 la photo va décider.

COURSE NO 3 (Bourse 3600 $)
Amble à réclamer 4000 $

2-Igloo Angus, S. Gendron 9-5
1-Full Of Hos, R. Quessy 5-2
4-River Skye, M. Charron 7-2
5-Numa, A. Corbin 6-1
8-Funny Dol, S. Pouliot 10-1
6-Tricky Bubbles, D. Potvin 15-1
3-Radattack Action, Y. Gingras 20-1
7-Pollyanas Quincey, A. Perreault 30-1
No 2 va changer d'allure.

COURSE NO 4 (Bourse 4500 $)
Trot n.g. 2000 $ dans leurs 5 dern. dép.

1-Signal Hill Footee, D. Bélanger 8-5
2-SOS Brave Heart, D. Dubé 3-1
3-L Ds Wind, J. Potvin 6-1
7-Canaco Tourelle, S. Gendron 10-1
8-B Js Legacy, M. Charron 15-1
5-An Kelly, S. Grosseau 20-1
4-Too Red Too Soon, R. Quessy 30-1
6-Momentary Madness, S. Pouliot 40-1
No 1 «Roger» va aller se faire poser.

COURSE NO 5 (Bourse 5000 $)
Amble n.g. 2500 $ dans leurs 5 dern. dép.

4-Vultures Flight, P. Bérubé 7-5
5-Jessy Savage, D. Denis 2-1
6-Illegal Eagle, M. Charron 4-1
8-Woodys Last Cheer, N. Nolet 8-1
7-Earna Look, S. Pouliot 12-1
3-Sharper N Smarter, S. Brosseau 17-1
1-Township Freddie, A. Perreault 25-1
2-State Of Alarm, S. Gendron 35-1
No 4 sera la tête d'affiche.

COURSE NO 6 (Bourse 3800 $)
Amble à réclamer 4000 $

1-Rappin Rhonda, S. Pouliot 9-5
3-Valma Drummond, S. Brosseau 5-2
4-Lotus Drummond, R. Quessy 7-2
7-Marquisedeprovence, P. Bérubé 9-2
2-Kristine Angus, L. Cotton 7-1
8-Shady Maguy, M. Charron 12-1
5-R G Intowin, C. Duguay 18-1
6-Mishka Bois Joly, S. Delisle 25-1
No 1 la lutte sera féroce.

COURSE NO 7 (Bourse 5800 $)
Amble n.g. 3500 $ dans leurs 5 dern. dép.

5-Take A Message, P. Bérubé 9-5
1-Cody Nord, N. Gouin 5-2
4-Jolibert Angus, M. Charron 7-2
6-Run The Rack, Y. Bingras 6-1
2-Haute Tension, M. Cadieux 12-1
8-Scampercan, S. Brosseau 18-1
7-J Cs Raven, D. Potvin 25-1
3-Impelling Force, C. Chabot 35-1
No 5 sans hésitation.

COURSE NO 8 (Bourse 5800 $)
Trot n.g. 3500 $ dans leurs 5 dern. dép.

5-Chopper Gireni, D. Potvin 8-5
1-Maxi Gabe, S. Gendron 2-1
3-Fields Atout, G. Boily 4-1
8-Sea LEgend, M. Fontaine 8-1
4-Alimann, L. Duquette 12-1
6-Rocky Cobra, A. Perreault 16-1
7-Owen Seelster, S. Pouliot 22-1
2-Macbrisco, R. Vachon 30-1
No 5 faites-lui confiance.

COURSE NO 9 (Bourse 3800 $)
Amble à réclamer 4000 $

1-Chuckalo Joe, A. Corbin 2-1
2-Shock The House, D. Mainguy 4-1
3-Pedro Lobell, G. BOily 7-1
7-Force Magique, P. Bérubé 10-1
6-Magic Jo, Y. Gingras 15-1
4-Le Compromis, S. Gendron 20-1
5-Our UNcle Jerry, C. Chabot 30-1
8-Runaway Rumpus, S. Delisle 40-1
No 1 va tout gober.

COURSE NO 10 (Bourse 4500 $)
Amble à réclamer 5000 $

4-Kurth Jo, S. Pouliot 9-5
5-Our Cam, S. Brosseau 3-1
7-On The Top Again, P. Bérubé 6-1
1-Jano Bunny, J. Plante 9-1
2-Floodwaters, M. Charron 14-1
8-Dock Street, D. Dubé 20-1
3-New Outlook, Y. Gintras 25-1
6-Skippy Win, G. Boily 30-1
No 4 va lutter farouchement.

COURSE NO 11 (Bourse 3600 $)
Amble à réclamer 4000 $

4-Spring Traffic, R. Quessy 8-5
1-Susies Laddie, M. Charron 2-1
2-Chunk O Luck, S. Gendron 4-1
3-Rap Image, J. Potvin 7-1
8-Pontiac Prince, G. Boily 10-1
6-Hard To Believe, L. Cotton 15-1
5-Tripper Hanover, A. Perreault 20-1
7-B B Freight, C. Chabot 30-1
No 4 le traffic sera lourd.

COURSE NO 12 (Bourse 4500 $)
Amble n.g. 2000 $ dans leurs 5 dern. dép.

3-J H Duchesse, D. Dubé 9-5
5-Jamies Big Score, Y. Gingras 5-2
2-Oliver Montcalm, S. Brosseau 7-2
1-Signe De Feu, J. Potvin 9-2
6-Right Pocket, M. Charron 7-1
8-Dover Harp, S. Gendron 12-1
7-Buckland, S. Pouliot 18-1
4-Bonnies Ontheroad, C. Duguay 25-1
No 3 Bienvenue «Daniel»

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI	
En direct	Flamboro Downs, 15h00
Québec, 19h00	Hollywood (g), 15h30
Interpiste	Woodbine, 19h20
Aqueduct (g), 12h30	Garden State, 18h30
Calder (g), 12h30	

Pari sportif

PROGRAMME 1

HOCKEY — **MISE-O-JEU** — **TOTAL**

Match/ date	Heure	VISITEUR (VIS)		Nul		RECEVEUR (REC)	Buts
1 Jeu 14	18h55	Calgary	4,10	5,00	1,35	Ottawa •	5,5
2	18h55	Minnesota	3,70	5,00	1,40	Washington •	4,5
3	19h55	Edmonton •	1,70	4,90	2,55	Nashville	5,5

SKI ALPIN

Pas trop stressée

Mélanie Turgeon termine au 28e rang à l'entraînement

■ La première descente d'entraînement de la Coupe du monde de St. Moritz, en Suisse, n'a pas trop stressé la Québécoise Mélanie Turgeon même si elle a terminé au 28e rang, avec un chrono de 1:41,45 minute pour le parcours de 2780 mètres.

« Aujourd'hui, j'ai essayé le parcours sans forcer, a dit la skieuse de Beauport à l'agence Diapo, je ne m'attendais donc pas à un gros résultat. Je n'ai pas attaqué comme j'aurais pu le faire, mais c'était ça le plan de match, prendre ça relax et garder l'énergie pour samedi et dimanche quand ça comptera pour vrai. »

Mélanie Turgeon a mentionné ne pas s'inquiéter avec les manches d'entraînement. « Terminer 28e, 30e ou 45e, ça ne fait pas de différence, je m'en fous un peu. Si j'avais bien skié et que j'avais remis le 28e temps, là je me poserais des questions. »

Emily Brydon a été la meilleure des skieuses canadiennes de cette première manche d'entraînement avec un 22e rang et un chrono de 1:40,99. Anne-Marie Lefrançois, de Charlesbourg, a réussi un temps de 1:41,62 pour le 30e rang.

On prévoit encore des descentes d'entraînement aujourd'hui et demain avant les épreuves de Coupe du monde samedi et dimanche.

VENDÉE GLOBE

Belle remontée de Chabaud

PARIS (AFP) — Catherine Chabaud (*Whirlpool*), profitant des conditions de course et bénéficiant d'un flux d'Ouest établi, était hier en train de refaire son retard et pourrait recoller au deuxième peloton du Vendée Globe, course autour du monde sur voiliers monocoques en solitaire, sans escale et sans assistance.

Dixième la veille à 653 milles de Michel Desjoyeaux (*PRB*), toujours en tête hier, elle est passée huitième à seulement 453 milles du leader, et n'est pas vraiment loin des Thierry Dubois (*Solidaires*), Marc Thiercelin (*Active Wear*), Thomas Coville (*Sodebo*) et Ellen Mac Arthur (*Kingfisher*) qui la précèdent.

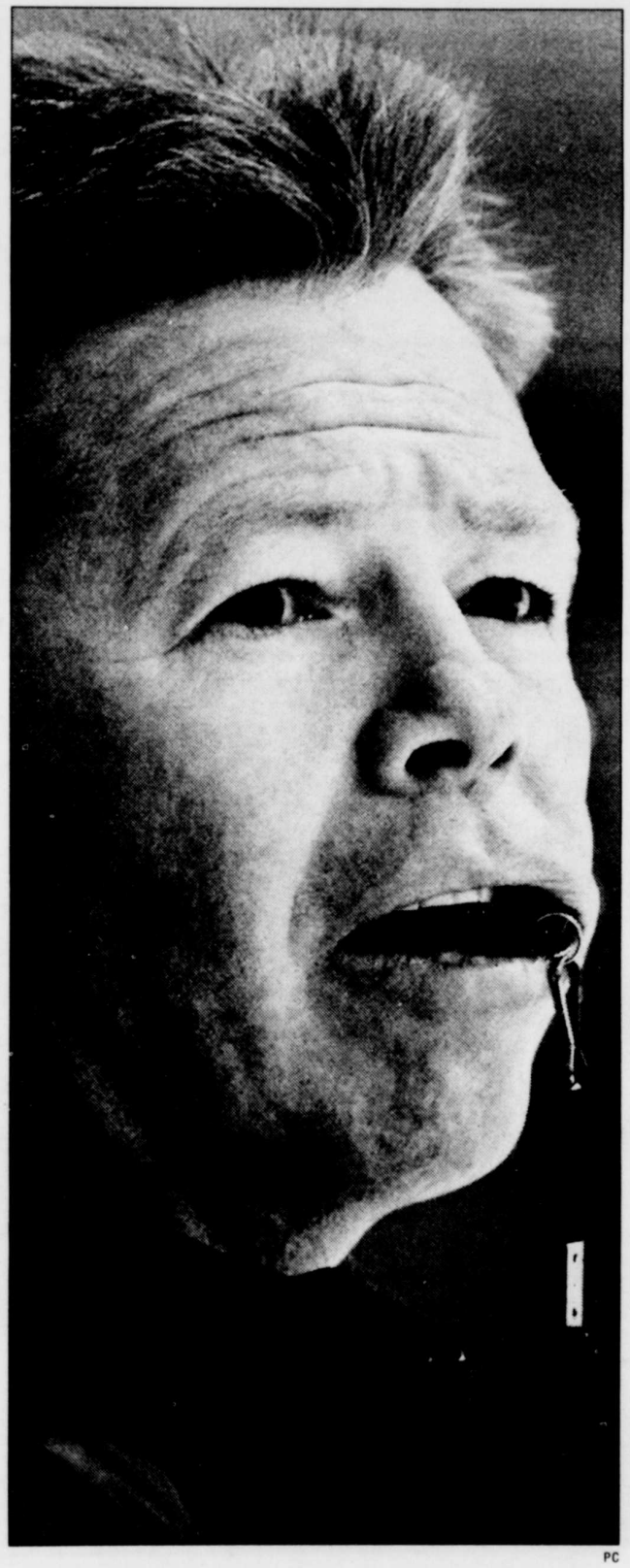
Michel Desjoyeaux (*PRB*) a creusé un peu l'écart, avec Michel Jourdain (*Sill*), mais Yves Parlier (*Aquitaine Innovations*) est revenu sur les deux échappés.

Pour le trio de tête, voilà deux jours que les conditions ne sont pas ce que le Sud offre habituellement. Au lieu d'un flux d'Ouest établi, avec des dépressions bien organisées qui se suivent régulièrement, le système est complètement désorganisé entre 40 et 70 Est. Des petites dépressions soudaines se créent, engendrant des zones de calme entre les différents systèmes.

ÉQUIPE CANADA JUNIOR

Huit vétérans à l'aide de Stan Butler

Le club a terminé troisième l'an dernier



PC

Stan Butler devra choisir 22 joueurs parmi les 34 présents au camp pour former l'équipe canadienne.

NEIL STEVENS
Presse canadienne

■ TORONTO — Avec huit joueurs de l'équipe de l'an dernier qui s'est classée troisième, l'entraîneur-chef Stan Butler dispose d'un solide noyau pour former son équipe en vue du championnat du monde de hockey junior.

Le gardien Maxime Ouellet, les défenseurs Steve McCarthy, Barret Jackman et Jay Bouwmeester, et les attaquants Brandon Reid, Jamie Lundmark, Dany Heatley et Jason Spezza ont beaucoup appris de leur expérience de l'hiver dernier en Suède.

DIFFICILE À DÉLOGER

Personne n'est assuré d'un poste en vue du tournoi à Moscou, que le Canada entreprendra le 26 décembre face à la Biélorussie, mais il sera bien difficile pour quiconque de déloger ces huit talentueux adolescents.

« Nous sommes confiants d'avoir un bon groupe de gars ici », a confié Butler, hier, avant de diviser les espoirs en deux groupes d'entraînement au premier des cinq jours du camp d'essai.

Ouellet devrait défendre le filet du Canada

« Ils sont tous des amis mais ils n'ont pas besoin d'être de grands mathématiciens pour réaliser que seulement 22 des 34 joueurs feront le voyage en Russie.

« Même si c'est fantastique d'avoir des amis au sein de l'équipe, ils doivent réaliser qu'ils bataillent pour des postes et que la compétition commence dès qu'ils sautent sur la glace.

« Évidemment, les vétérans ont l'expérience, a-t-il ajouté. Mais s'ils doivent se battre pour leur poste, c'est un indice que nous avons une meilleure équipe. »

BEAUCOUP D'EXPÉRIENCE

Il va sans dire que Butler apprécie le retour de ces joueurs ayant l'expérience du championnat du monde. Le Canada n'a jamais compté sur autant d'expérience en vue de ce tournoi.

Le Canada n'a pas remporté le médaille d'or depuis 1997 et c'est une réalité qui n'échappe à personne au sein de l'équipe canadienne.

McCarthy, le seul joueur libéré par une équipe de la LNH, voudra sûrement se montrer à la hauteur. Après avoir été retranché de la formation au cours des 12 derniers matchs des Blackhawks, il a hâte de montrer ce qu'il peut faire.

Mais c'est toujours devant le filet que le Canada s'est illustré dans ce tournoi et Ouellet est en grande forme.

Le joueur originaire de Beauport a maintenu une moyenne de 1,83 en six matchs l'année dernière et il s'illustre avec les Huskies de Rouyn-Noranda, où il a compilé un dossier de 11-2-1 avec un pourcentage d'arrêts de ,927 depuis qu'il a été retranché par les Flyers de Philadelphie.

Pas de ski nautique

Les JO d'Athènes n'ajouteront aucune sport en 2004

Athènes rompt avec la tradition récente

■ LAUSANNE (AP) — Le Comité international olympique (CIO) a annoncé hier qu'aucun nouveau sport ne sera ajouté au programme des Jeux olympiques d'Athènes en 2004, laissant sur le carreau le ski nautique, le plus sérieux candidat.

Le Comité exécutif du CIO a donc rompu avec la tradition qui voulait que, depuis quelques années, de nouveaux sports soient systématiquement admis au programme des JO.

Cette décision implique que 28 sports seront au programme à Athènes, comme à Sydney en septembre.

MÊMES DISCIPLINES

Le CIO a confirmé que les sports et disciplines qui avaient reçu un agrément provisoire pour Sydney seront reconduits à Athènes, à savoir le softball féminin, le taekwondo, le triathlon, le volleyball de plage et le trampoline.

Le CIO a aussi fixé à 10 000 athlètes la limite pour Athènes 2004. Ils étaient plus de 11 000 à Sydney, alors que 10 000 étaient déjà prévus.

Alors que des disciplines comme le bridge ont manifesté leur intérêt pour les JO, la principale victime de la décision rendue hier semble le ski nautique. Depuis neuf ans, cette fédération sportive mène une campagne agressive pour être admise aux JO, et Athènes avait l'an dernier demandé au CIO d'inscrire ce sport pour 2004.

LE 22E TOURNOI DE HOCKEY BANTAM DE L'ANCIENNE-LORETTE

Plus de 900 joueurs au rendez-vous

RÉAL LABBÉ
RLabbe@lesoleil.com

Le tournoi national de hockey bantam de L'Ancienne-Lorette tiendra l'affiche encore une fois prendant une bonne partie du mois de janvier alors que la 22e présentation accueillera plus de 900 joueurs provenant de 55 équipes.

L'événement se tiendra du 3 au 14 janvier et tous les matchs seront disputés à l'amphiglace Mario-Marois. Pour une deuxième année, le tournoi est sous la présidence d'honneur des Citadelles et des Remparts et, d'ailleurs, un nouveau trophée sera à l'enjeu, la plaque Citadelles/Remparts de Québec qui sera remise au joueur par excellence du tournoi. Il y aura aussi la plaque Ville de L'Ancienne-Lorette décernée au joueur de cette municipalité qui aura été le plus utile à son équipe, et le trophée Tournoi international de hockey pee-wee de Québec pour l'équipe la plus disciplinée du tournoi.

Une bonne nouvelle pour ce 22e tournoi, le prix d'admission a subi une légère modification, à la baisse. Afin de permettre à un plus grand nombre de personnes de venir encourager les jeunes joueurs, a expliqué le président Normen Blackburn.

Les équipes se répartissent en quatre classes et les finales auront lieu le 7 janvier pour le BB et le 14 pour les catégories A, CC et AA. De l'extérieur du Québec, les organisateurs vont accueillir une formation de Miramichi, une de Moncton et une de Willowdale, en Ontario. L'an dernier, le trophée Caisse populaire pour la classe AA avait été remporté par les Gouverneurs de Sainte-Foy, le trophée Dominique Paquet pour la classe BB par les Gouverneurs de Sainte-Foy, le trophée Les Pétroles Irving pour la classe CC par les Mariniers de Beauport et le trophée Sport Olympe Inc. pour la classe A par les Mustangs de L'Ancienne-Lorette.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

La mascotte Castam est entourée du président du comité organisateur, Normen Blackburn, et de la représentante du maire, Sylvie Falardeau.

LA LCH EN BREF

Joueurs de la semaine

Patrick Lampron, de l'Express DA de Saint-Pierre-les-Becquets, est l'un des joueurs de la semaine dans la Ligue centrale de hockey senior AA. Sa production de huit points en deux matchs lui a valu cet honneur. Martin Lamontagne, des Cobras de Princeville, a également été choisi joueur de la semaine pour son total de points. Vincent Fournier (P. G. de Lotbinière) et Martin Gagné (Sentinelles de Montmagny) ont obtenu des mentions spéciales. **R.L.**

Bernard honoré à Montmagny

Pascal Bernard a été nommé le joueur du mois de novembre chez les Sentinelles de Montmagny et a reçu la coupe Desjardins, un trophée qui souligne l'implication et l'excellence des prestations d'un hockeyeur des Sentinelles au cours d'une séquence donnée. **R.L.**

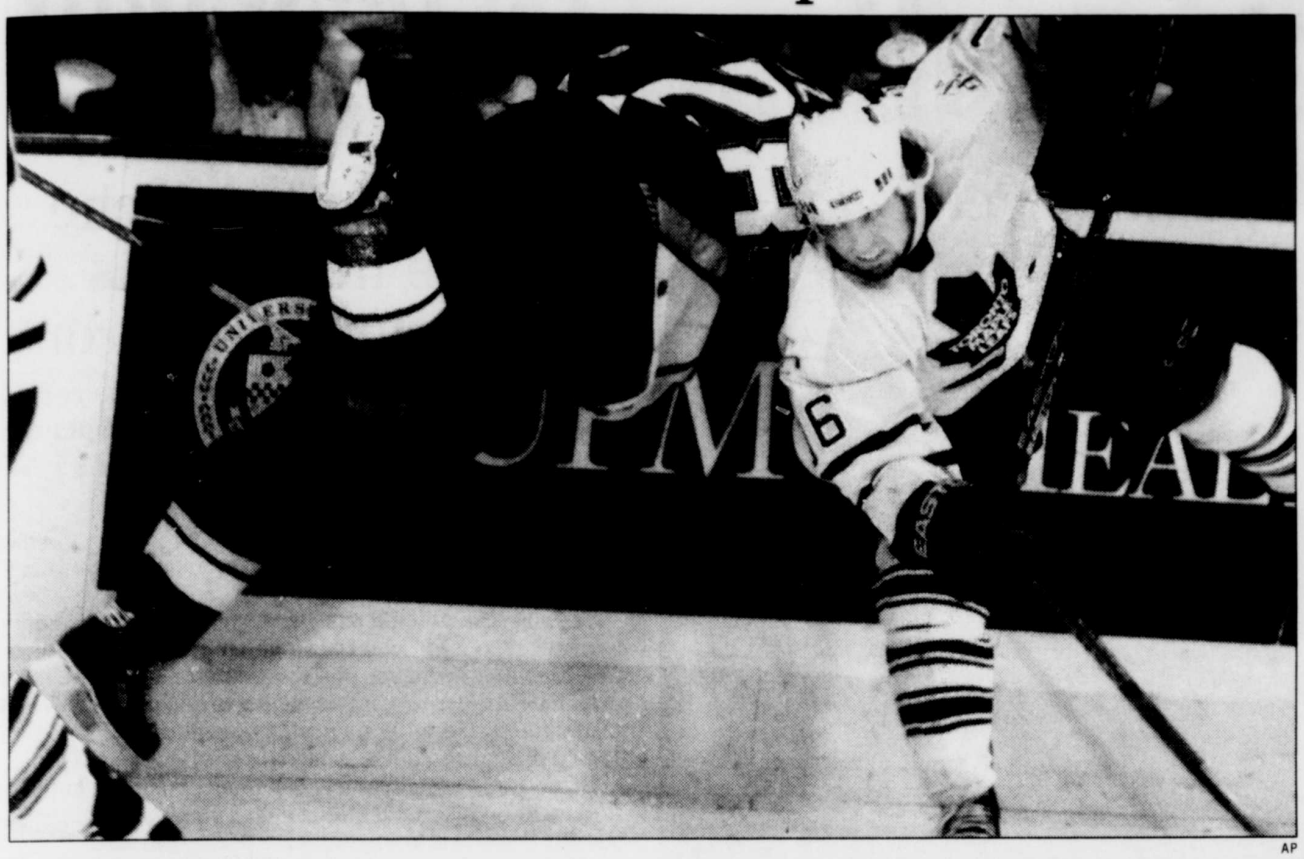
Des exploits à signaler

Jimmy Bolduc, de Lotbinière, et Gino Méthot, des Prédateurs de Saint-Marc-des-Carrières, ont marqué chacun trois buts dans le match qui les opposait. Au classement cumulatif des joueurs de la semaine, on retrouve quatre joueurs avec cinq points chacun, Gino Méthot, Pascal Bernard, Sébastien Lemay et Sébastien Robitaille. **R.L.**

Profil de Raymond Carrier

Joueur de défense pour les Chacals de la Rive-Sud, Raymond Carrier occupe le poste de capitaine de son équipe. Il en est à sa cinquième saison avec les Chacals et on le considère comme un défenseur offensif avec une bonne vision du jeu. Directeur chez Piscine Trévi, à Lévis, Raymond Carrier a connu des moments heureux alors qu'il portait les couleurs des Petits Nordiques lors du tournoi pee-wee de Québec. Il avait aidé les siens à vaincre les Blackhawks de Chicago en finale de la coupe des Amériques. Plus tard, il a joué avec les Faucons, dans la Ligue de hockey collégial, puis il a fait le junior AA à Saint-Henri avant d'évoluer dans le senior. **R.L.**

Poussée de cinq buts



AP

Gary Roberts a déclenché une poussée de cinq buts en marquant en fin de première période quand il a conduit les Maple Leafs de Toronto à une victoire de 7-4 contre les Penguins de Pittsburgh. Les Maple Leafs tiraient de l'arrière 2-0 et avaient été dominés 13-4 au chapitre des tirs quand Roberts a complété une poussée à deux contre un avec Mats Sundin pour marquer à 16:27. Ci-dessus, Michal Rozsival fait du vol plané à côté de Darcy Tucker.

Les Gouverneurs jouent au père Noël

JEAN-FRANÇOIS TARDIF
JFTardif@lesoleil.com

BEAUPORT — Les Gouverneurs ont joué au père Noël face aux Cantonniers de Magog. Ils ont laissé filer des avances de 1 à 0 et 2 à 1 et c'est finalement par 4 à 3 qu'ils se sont inclinés face à la formation de l'Estrie.

« On a été on ne peut plus généreux, a lancé l'entraîneur Serge Beausoleil. Peut-être est-ce parce que nous sommes dans le temps des Fêtes, une période de partage ? Mais une chose est sûre, dans le sport de compétition, ce n'est pas le but du jeu que d'être généreux.

« Au hockey, tout est question d'imposer son rythme. Et ce soir (hier), nous n'avons pas su le faire. Chaque occasion où nous avions l'adversaire dans les câbles, nous l'avons laissé revenir dans la rencontre plutôt que de tenter de planter un dernier clou dans son cercueil. Les Cantonniers ont profité des occasions de marquer que nous leur avons données. C'est l'équipe qui méritait le plus la victoire qui l'a eue. »

La défaite d'hier était la deuxième de suite des Gouverneurs qui, dimanche dernier, avaient perdu une avance de trois buts face aux Gaulois. Depuis quelques matchs, la formation fidéenne n'est pas l'ombre d'elle-même. Et de l'avis de son entraîneur, elle connaît un passage à vide. Questionné sur les raisons de cette baisse de régime, Beausoleil n'a pas cherché midi à quatorze heures pour l'expliquer.

« Je pourrais donner une foule de raisons comme nos blessés ou le fait que nous en étions à une 18e rencontre à l'extérieur cette saison. Mais je ne suis pas du genre à chercher des excuses. Quand une équipe se présente sur la patinoire, elle doit démontrer de l'émotion et de l'intensité. Les gars doivent avoir le goût de jouer au hockey. Et ce n'est pas le cas. Ce problème, il est au niveau de la formation au complet. Ce soir, un seul de nos quatre trios a montré de l'intensité dans son jeu à chacune de ses présences sur la patinoire. Un sur quatre, ce n'est pas beaucoup. Pour gagner, il y a un prix et c'est de travailler fort. »

Beausoleil a été clair. Tous les membres des Gouverneurs devront faire un examen de conscience afin de trouver les raisons expliquant les contre-performances de l'équipe. Les joueurs mais aussi les entraîneurs.

« Nous devrons nous retrousser les manches. Et des manches, nous en aurons pas mal à retrousser. On dit que l'on apprend mieux dans la défaite. J'espère que nos derniers matchs nous permettront de beaucoup progresser. »

LE MATCH

Marc-Antoine Pouliot avait donné les devants aux Gouverneurs en première. Puis grâce à Pierre-Luc Brière, la troupe fidéenne avait regagné son vestiaire au terme de la deuxième période avec une avance de 2 à 1. Les Cantonniers avaient riposté avec deux filets en troisième pour prendre les devants une première fois dans la rencontre, mais Kevin Glode avait renvoyé les deux équipes à la case départ. C'est finalement dans la 17e minute de jeu de la troisième que les Cantonniers se sont sauvés avec la victoire.

François Laverdière défendait la forteresse des Gouverneurs. Il a reçu 31 tirs contre 30 pour Philippe Evanghelo, son vis-à-vis.

L'Océanic perd Bell et Beaulieu

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — L'excellente prestation du gardien Jonathan Pelletier n'a pas suffi, hier, à l'Océanic pour éviter un autre revers. Les locaux sont restés dans le match jusqu'aux dernières minutes du dernier tiers pour finalement s'incliner 3-1 face aux Cataractes de Shawinigan.

Un 10e match sans victoire pour les Rimouskois.

« Je suis satisfait dans l'ensemble. Dans le particulier, il y a quelques joueurs, deux ou trois, qui n'étaient pas là. Il nous manquait nos meilleurs joueurs du jeu de puissance qui étaient blessés », a dit Doris Labonté, entraîneur-chef de l'Océanic qui a salué le bon match de Pelletier.

La belle prestation du gardien Pelletier n'a pas suffi

Il y avait des absents de marque dans les deux équipes. Les Cataractes jouaient sans les services de deux de leurs meilleurs marqueurs, Radim Vrbata (37 buts) et Dominic Forget (22 buts).

Peu avant le match, l'Océanic avait publié un communiqué au sujet du retrait du jeu « pour une période prolongée » du capitaine Jonathan Beaulieu et de Thatcher Bell. Dans les deux cas, l'organisation a parlé de chirurgie pour des hernies discales. Au moins deux mois d'absence. « Le bateau a pris une torpille. »

La preuve, selon Labonté, du train d'enfer d'un dur calendrier de 72 matchs.

Les nouvelles n'étaient pas toutes mauvaises. En moins d'une semaine, une nouvelle acquisition a été annoncée par l'Océanic. Simon Lagacé-Daigle, des Saguenéens de Chicoutimi, aura une autre chance de faire sa marque dans le hockey junior, cette fois à Rimouski, obtenu en échange d'un choix de 5e ronde à l'encan de 2002.

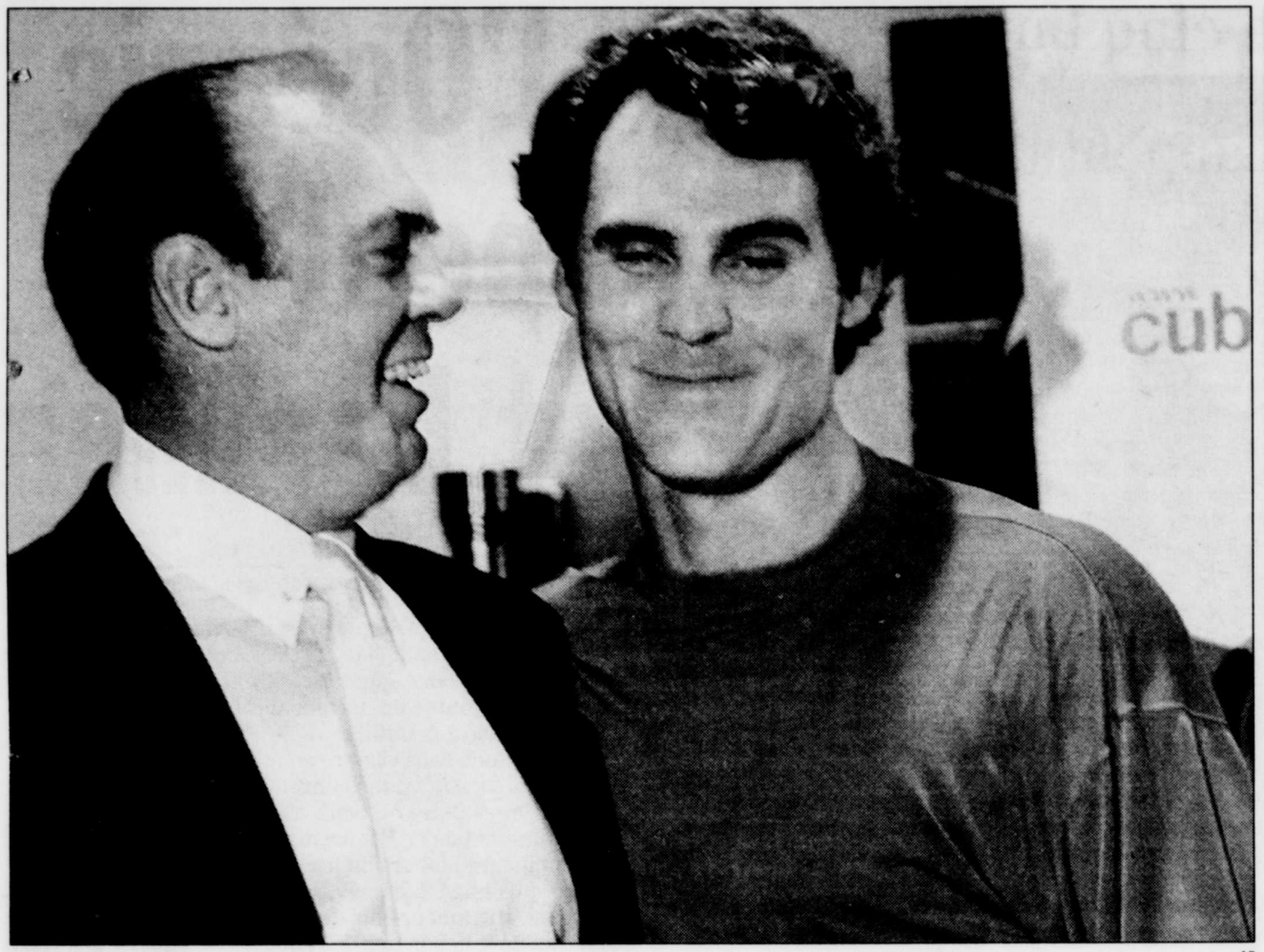
BONNE SORTIE

Les joueurs rimouskois ont réussi en première période à garder le jeu plus souvent qu'autrement dans le territoire de l'adversaire. Avec un peu de chance, les locaux auraient pris les devants.

Au deuxième tiers, le gardien Jonathan Pelletier a limité les dégâts, excellant sur une échappée de deux joueurs des Cataractes. Il n'a rien pu faire devant Jason Pomiville (26e) laissé seul dans l'enclave.

À mi-chemin du dernier tiers, le 8e but de J.-François Plourde a réveillé la foule. Yannick Noiseux (12e) et Pominville (27e) ont donné une priorité de deux buts aux visiteurs avec cinq minutes à jouer dans le match. Quelques combats ont terminé celui-ci. Alexis Castonguay a fait regretter à Anthony Quessy son geste sur Nicolas Poirier.

Le gardien Jonathan Pelletier a essuyé 33 tirs, son vis-à-vis Olivier Michaud, 22.



AP

Todd Hundley est heureux de se retrouver avec les Cubs. Son père, Randy, (à gauche) a connu toute une carrière avec eux.

Enfin un Cub !

Todd Hundley en rêve depuis son enfance

■ CHICAGO (AP) — Todd Hundley se souvient très bien d'avoir fait l'école buissonnière souvent pour se faufiler jusqu'à Wrigley Field pour voir son père à l'œuvre.

Il était un fanatique des Cubs de Chicago. Que l'équipe gagne ou perde, cela ne l'affectait en rien. Il était un fidèle supporteur et cela n'a pas changé depuis qu'il est devenu adulte. Même quand il a été repêché par les Mets de New York, il espérait un jour endosser l'uniforme des Cubs.

Hundley était de retour à la maison hier et il portait l'uniforme des Cubs. Son père, Randy, était présent et ne pouvait être plus fier.

« « Pour moi, c'est véritablement un rêve qui se réalise, a dit le jeune Hundley, qui a accepté un contrat de quatre ans qui lui rapportera 23,5 millions $. J'ai toujours voulu jouer ici. C'est comme un retour à la maison. De jouer ici, où je me faufilais après avoir manqué l'école, c'est formidable. »

Randy Hundley a passé 10 de ses 14 saisons dans les ligues majeures avec les Cubs et a toujours été un des favoris à Wrigley. Il avait établi sa famille à Chicago et c'est là que Todd a grandi.

DE NOUVEAUX BRAVES

Par ailleurs, les joueurs de champ intérieur Rico Brogna et Kurt Abbott ont signé des contrats d'un an avec les Braves d'Atlanta hier.

Brogna, qui a subi une fracture à l'avant-bras gauche la saison dernière, est un joueur de premier but. Il pourrait remplacer Andres Galarraga qui s'est joint aux Rangers du Texas en tant que joueur autonome.

Brogna, un frappeur gaucher, a réussi en moyenne 21 circuits et 96 points produits par saison avec les Phillies de Philadelphie de 1997 à 1999. La saison dernière, il a frappé pour ,248, claqué un circuit et produit 13 points en 38 matchs avant d'être réclamé au ballottage par les Red Sox de Boston au mois d'août. Il a présenté une moyenne de ,196, réussi un circuit et produit huit points en 43 matchs avec eux.

Âgé de 29 ans, Brogna totalise 103 circuits et 437 points produits en 776 matchs.

Abbott a accepté un contrat des ligues mineures et il prendra part au camp d'entraînement des Braves en tant que joueur invité. Il a frappé pour ,217 avec les Mets de New York la saison dernière. Il a réussi six circuits et produit 12 points.

Âgé de 31 ans, Abbott a frappé 17 circuits et produit 60 points avec les Marlins de la Floride en 1995.

Le baseball en crise

Selig voit la brèche mais ne sait pas comment la réparer

■ MILWAUKEE (AP-PC) — Le commissaire Bud Selig est convaincu qu'il y a une brèche dans la structure économique du baseball. Mais comment faire pour la réparer ?

« Le système doit être modifié et il sera modifié », a-t-il affirmé hier.

Selig a révélé qu'il n'a pas été surpris par les alléchants contrats qui ont été accordés à plusieurs joueurs autonomes lors des derniers jours. Le sommet a été atteint quand les Rangers du Texas ont accordé un contrat de 10 ans évalué à 252 millions $ au joueur d'arrêt-court Alex Rodriguez.

« L'iniquité du système est tellement évidente maintenant, a dit Selig. La question est de voir comment on peut rétablir l'équité et comment faire pour y parvenir. »

Selig a indiqué qu'il était confiant qu'un nouvel encadrement pourrait être mis en place. Mais il n'avait pas élaboré davantage la veille à l'occasion d'une conférence de presse pour annoncer que le match des étoiles en 2002 aura lieu le 9 juillet à Miller Park, le nouveau stade des Brewers de Milwaukee dont l'ouverture est prévue pour le mois d'avril.

Wendy Selig-Prieb, qui a succédé à son père à la présidence des Brewers après qu'il soit devenu commissaire, a indiqué que les contrats accordés aux joueurs autonomes lors des assises du baseball « ont retenu l'attention de tout le monde ».

« Il faut qu'il y ait une réforme significative dans le baseball au plan économique », a-t-elle dit.

Selig-Prieb a indiqué que les Brewers, entre-temps, tentaient de se concentrer sur les choses qu'ils pouvaient contrôler, telle la construction du Miller Park.

ALEX ARIAS AVEC SAN DIEGO

Par ailleurs, à San Diego, l'agent libre et joueur d'arrêt-court Alex Arias a signé un contrat de deux ans de 1,3 million $ avec les Padres de San Diego

Arias, un vétéran de neuf saisons dans le baseball majeur, a passé les trois dernières saisons avec les Phillies de Philadelphie. Arias, 33 ans, a frappé pour ,187 en 70 matchs la saison dernière et il possède une moyenne en carrière de ,269 avec 16 cireuits et 184 points produits. En 1999, il a connu sa meilleure saison avec une moyenne de ,303, 105 coups sûrs et quatre circuits.

DES FUTURS BLUE JAYS

À Toronto, sept joueurs ont signé des contrats des ligues mineures avec les Blue Jays de Toronto hier, incluant le droitier Jaime Navarro et le voltigeur Ryan Thompson.

Les autres joueurs sont le receveur Izzy Molina, le voltigeur Ryan Balfe, le joueur de champ intérieur Aaron Holbert, le voltigeur Chris Latham et le gaucher Chris Michalak.

Les sept joueurs seront invités au camp d'entraînement des Blue Jays.

Emportés par le vent

Les Citadelles en échappent une autre dans les Maritimes

KEVIN JOHNSTON
KJohnston@lesoleil.com

Les Citadelles ont travaillé plus fort que mardi, mais ils se sont quand même inclinés 4-1 devant les coriaces Maple Leafs de St. John's qui ont le vent dans les voiles ces temps-ci.

D'ailleurs, les Boucs n'ont plus qu'un point d'avance sur les représentants de Terre-Neuve au sommet de la division canadienne. Ces derniers ont cependant disputé quatre matchs de plus.

« J'ai aimé l'effort des joueurs, a commenté l'entraîneur-chef Éric Lavigne. Au moins, ils ont travaillé ce soir. Oui, ils ont dominé 43-27 dans les tirs au but, mais les chances de marquer ont été à peu près égales. De plus, nous avons donné plus de cinquante mises en échec.

« La différence, c'est que la rondelle ne roulait pas pour nous, a-t-il continué. Nous n'aurions même pas pu marquer avec une pelle. Nous avons été incapables d'aller chercher le gros but. Même Pierre Sévigny a manqué un but ouvert. C'est tout dire. Quant aux Leafs, ils ont été plus chanceux que nous. »

C'était 3-1 après 40 minutes de jeu et David Cooper, avec son deuxième de la soirée, a mis un terme au débat en fin de troisième.

DÈS LE DÉPART

Les Maple Leafs n'ont pas perdu de temps à faire sentir leur présence en territoire québécois en début de rencontre. Il n'y avait pas deux minutes d'écoulées au tableau indicateur du vétuste Memorial Stadium que déjà les hôtes avaient pris les devants ; un but de l'arrière David Cooper qui a complété une fort habile stratégie de Michal Travnicek.

Les Citadelles n'ont cependant pas été dominés au premier engagement comme ils l'avaient été la veille. Ils ont tenu leur bout face aux coriaces Leafs. Fichaud a bien fait devant le filet et il a également obtenu l'aide de ses arrières. Matt O'Dette a même sauvé un but certain de Bobby House en interceptant la rondelle comme elle allait traverser la ligne rouge. Les Québécois ont bénéficié d'une attaque massive à cinq contre trois pendant plus d'une minute mais n'ont pu capitaliser. Barry Richter a obtenu la plus belle chance de marquer mais Mike Minard l'a frustré. Les Boucs ont finalement solutionné l'énigme Minard en toute fin de période lorsque Éric Bertrand a marqué son quatrième de la saison avec l'aide de Miloslav Guren.

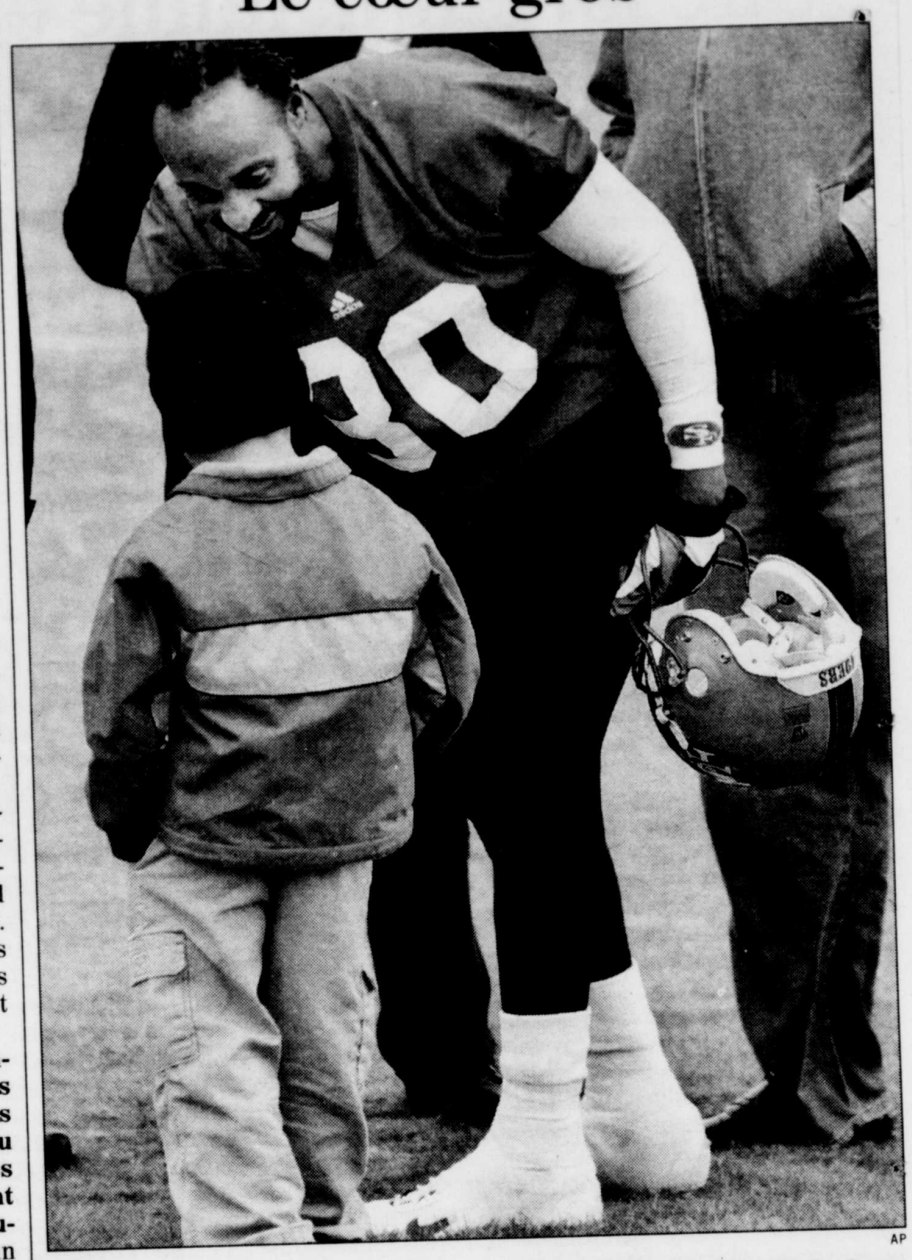
LE TOIT S'ÉCROULE

Les beaux efforts de la première période ont été rapidement oubliés lors de l'engagement médian alors qu'on se serait cru revenus au match de mardi. Fichaud a fait son possible, frustrant entre autres le rapide Alyn McCauley et Jeff Farkas.

Mais arriva ce qui devait arriver et Allan Rourke a donné les devants aux Maple Leafs à mi-chemin dans la période. Deux minutes plus tard, Tyler Harlton se pointait devant le filet de Fichaud et donnait une avance de deux buts aux hôtes. On a ensuite assisté à du jeu à sens unique alors que Fichaud a été totalement abandonné par ses coéquipiers. Les Citadelles ont également fait preuve d'indiscipline.

NOTES: Bobby House a renoué avec la compétition hier soir. Le meilleur attaquant des Maple Leafs avait raté les huit derniers matchs des siens en raison d'une blessure au poignet droit. Malgré les huit matchs dans les gradins, House dominait toujours aisément la liste des marqueurs de la troupe terre-neuvienne avec 15 buts et 30 points... Blessé à un pied, l'arrière Josh DeWolf a été laissé de côté par Éric Lavigne. Daniel Payette a donc pu endosser l'uniforme... **Ignoré par les 29 autres équipes de la LNH, Andreï Bashkirov rejoindra les Citadelles à Québec aujourd'hui.**

Le cœur gros



AP

Le match de dimanche pourrait bien être le dernier de Jerry Rice dans l'uniforme des 49ers, à San Francisco. Son éventuel départ n'est pas facile à accepter pour ce jeune partisan. Même une poignée de main n'arrivera probablement pas à sécher ses larmes.

EN BREF

Patrick McEnroe, 38e capitaine

Patrick McEnroe, qui a toujours vécu sa carrière dans l'ombre de son frère aîné, a été désigné, hier, pour remplacer John comme capitaine de l'équipe américaine de la coupe Davis. La Fédération américaine de tennis a annoncé, hier, que Patrick McEnroe est devenu le 38e capitaine de la formation des États-Unis. « Je suis très honoré, a dit Patrick dans un communiqué. C'est un beau défi de devoir travailler avec nos nouvelles étoiles, avec l'objectif de ramener la coupe Davis aux États-Unis ». (AP)

Un joueur de basket en danger

Un joueur de basket en Yougoslavie, Haris Brkic, se trouvait entre la vie et la mort, hier, après avoir reçu une balle à la tête. Le projectile a traversé la joue sous un œil. Brkic, 26 ans, était devant un arena de Belgrade à la fin d'une séance d'entraînement avec son équipe, le Partizan de Belgrade. L'assaillant a pris la fuite, a indiqué la police. (AP)

Un contrat pour Konowalchuk

Les Capitals de Washington ont mis sous contrat le vétéran ailier gauche Steve Konowalchuk à qui ils ont accordé un contrat de quatre ans qui lui vaudra 6,15 millions $. Konowalchuk ne gagnait que 850 000 $ cette saison selon les termes de son ancien contrat. « Nous sommes heureux d'avoir Steve sous contrat pour quatre autres saisons, a dit le directeur général George McPhee. C'est un joueur modèle et une bonne personne. Il s'est amélioré d'année en année comme joueur et il est devenu un leader. » Le vétéran de 28 ans a passé toute sa carrière de neuf saisons dans l'organisation des Caps. En 29 matches cette saison, il compte huit buts et neuf passes. (AP)

Mélanie Marois l'emporte

Mari-Ève Pelletier, de Repentigny, et Mélanie Marois, de Sainte-Foy, ont gagné leur match de deuxième ronde, hier, à l'Orange Bowl International junior de tennis qui a lieu à Miami. Pelletier, semée quatrième dans la division des 18 ans et moins, a vaincu Annette Kolb d'Allemagne 6-4, 6-0. Quand à Mélanie Marois, 12e favorite chez les 16 ans et moins, elle a battu l'Américaine Audrey Banada 6-4, 6-2. (PC)

Une loi sur la faune et les parcs modifie votre accès à la forêt



André-A. Bellemare
AABellemare@lesoleil.com

CHASSE ET PÊCHE

Durant le « sprint » précédant l'ajournement de ses séances pour la période des Fêtes, l'Assemblée nationale a adopté, mardi, la Loi sur la faune et les parcs (projet nº 152) modifiant de façon sensiblement la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, ainsi que la Loi sur les droits de chasse et de pêche dans les territoires de la Baie-James et du Nouveau-Québec.

L'entourage du ministre Guy Chevrette, responsable de la Faune et des Parcs du Québec, n'a malheureusement pas accompli tous les efforts requis pour faire connaître aux journalistes et au grand public le contenu du projet de loi nº 152 depuis son dépôt survenu à la fin d'octobre. Conséquence ? Les modifications proposées par le ministre — ardemment souhaitées par les uns, mais vivement conspuées par les autres — sont demeurées inconnues des citoyens concernés !

C'est comme si l'on avait voulu passer sous silence l'important labeur de Chevrette, ou comme si l'on avait voulu faire passer en douce des mesures difficiles à faire avaler par une proportion des personnes concernées. Quoi qu'il en soit, il faut souhaiter que le ministre révise au plus sacrant la façon dont son entourage publicise son action, s'il souhaite protéger sa crédibilité et conserver l'estime populaire.

Vous deviez vous y attendre : cette loi établit de nouvelles normes concernant la tarification d'activités récréatives dans les zones d'exploitation contrôlée (ZEC), dans les réserves fauniques gouvernementales, dans les refuges fauniques et dans les pourvoiries.

Certaines activités, que vous pouviez pratiquer gratis jusqu'à maintenant, seront dorénavant tarifées. Lesquelles ? Vous le découvrirez au fil du temps. Attendez-vous à des surprises... Jusqu'à mardi, les activités de pêche, de chasse et de piégeage étaient pratiquement les seules qui étaient tarifiées ; dorénavant, presque toutes les activités récréatives que vous pouvez pratiquer dans les territoires fauniques publics le seront.

Prenons le cas des ZEC et des pourvoiries : puisque les activités de pêche et de chasse étaient les seules qui pouvaient leur rapporter des revenus, les gestionnaires délégués de ces territoires n'étaient pas vraiment intéressés à les aménager pour la pratique d'autres activités récréatives. Dorénavant, ils auront intérêt ($$$) à le faire.

Voilà pourquoi le ministre explique, dans son jargon de politicien, que « les nouvelles normes permettront de répondre plus efficacement aux demandes de la clientèle et de maximiser le rendement des territoires fauniques structurés. » Bien sûr, il souligne que les activités de pêche, chasse et piégeage y demeurent prépondérantes.

Par ailleurs, la nouvelle loi révise la définition de « pourvoirie » afin de contrer les activités au noir nuisant à cette industrie. On vise spécialement les cas de propriétaires de camps privés en forêt qui proposent leurs services de « guides » aux étrangers pour la chasse de l'ours noir, de ceux qui proposent aux étrangers leurs services de « guides » pour la pêche du saumon dans des rivières publiques, ou de ceux qui louent leurs camps privés à des pêcheurs et chasseurs (dans des ZEC et des territoires dits « libres »). On vise également les « clubs privés » déguisés en pourvoiries.

AGENTS ET PERMIS

Je vous révélais récemment que les agents de « conservation » de la faune du Québec sont maintenant des agents de « protection » de la faune. La nouvelle loi les nantit de pouvoirs accrus d'inspection et de saisie, tout en leur accordant une plus grande immunité aux fins de leurs enquêtes.

Le système de délivrance des différents permis de pêche, de chasse et de piégeage sera modernisé : il était grandement temps qu'on utilise l'informatique et que des terminaux soient installés aux points de vente des permis ! Encore en 2000, tout était fait à la mitaine... On pourra suivre à la trace les acheteurs de permis et obtenir un meilleur portrait des adeptes des activités de pêche et de chasse... tout en retrouvant plus facilement certains fraudeurs se croyant bien malins !

Chevrette désire réduire les contraintes administratives de près de 2000 dépositaires de permis : les contraintes actuelles poussent un nombre grandissant de dépositaires à abandonner leur contrat. Pêcheurs et chasseurs pourront obtenir un duplicata d'un permis perdu sans avoir à débourser pour l'achat d'un nouveau permis.

DANS MA BOURRICHE

Permis pour armes à feu

La Sûreté du Québec m'a confirmé que des employés travaillent actuellement 24 heures sur 24 pour s'occuper des demandes de permis de possession d'armes à feu et des demandes de permis de possession et d'acquisition d'armes que des dizaines de milliers de citoyens du Québec ont récemment fait parvenir. Ces employés ne sont pas tous des agents de la SQ, mais surtout des employés à contrat ou temporaires payés par le gouvernement fédéral. Car c'est le ministère de la Justice du Canada et le Centre canadien des armes à feu qui sont les grands responsables de l'application de la loi fédérale de 1995 sur le « contrôle » des armes à feu. Au Québec, la SQ a été nommée « registraire » officiel des armes à feu. Toute personne ayant formulé une demande de permis avant le 1er janvier 2001 devrait recevoir sous peu une lettre de la SQ qui servira de « permis temporaire » pour acheter des munitions et utiliser ses fusils et carabines de chasse, en attendant de recevoir le vrai permis requis.

La pêche durant l'été 2001

Pendant que le Québec est embourbé dans la neige, ça fait chaud au cœur de penser à la pêche de l'été 2001 ! J'apprends que, durant la 2e Fête de la pêche au Québec — les 7 et 8 juillet — le Festival Nature et Faune (FNF) tiendra son premier tournoi provincial de pêche dans le lac Jacques-Cartier. Je sais déjà que le 2e tournoi provincial de pêche organisé par le FNN, en juillet 2002, aura lieu dans le lac Saint-Pierre, entre Trois-Rivières et Sorel/Berthier. Planifiez déjà ces excitantes excursions !



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Chouinard affirmé que Cory Urquhart est en bonne santé.

Urquhart fatigué

KEVIN JOHNSTON
KJohnston@lesoleil.com

Parole de Guy Chouinard, il ne faut pas partir en peur parce qu'un Cory Urquhart en bonne santé a été retiré de l'alignement des Remparts mardi soir.

« Oui, Cory a connu une légère baisse de régime au cours des dernières semaines, a confié l'entraîneur-chef de la formation québécoise. Mais ce n'est pas de la mauvaise volonté de sa part. Il est simplement fatigué. C'est d'ailleurs lui-même qui me l'a mentionné. »

Chouinard a vite fait de rappeler que son jeune joueur de centre avait déjà été laissé de côté à quelques reprises en début de saison. « N'oubliez pas qu'il n'a eu que 16 ans en novembre, a-t-il continué. Cory est en plein apprentissage. La marche est haute entre le hockey midget des Maritimes et le junior majeur. De plus, nous jouons trois matchs au cours des cinq prochains jours. Et, dès le lendemain, il part pour la Nouvelle-Écosse où il participera au Championnat mondial des 17 ans et moins. Là-bas, il va jouer presque tous les soirs pendant une semaine. »

Urquhart, c'est un peu la révélation chez les Remparts cet automne. En 30 matchs, il a touché la cible à 13 reprises et totalise 21 points. Pas si mal pour un « kid » qui a joué les deux premiers mois du calendrier à 15 ans.

« C'est évident que j'aimerais mieux jouer tous les soirs, a déclaré Urquhart. Mais c'est vrai que je suis fatigué. La saison est longue. Ce n'est pas la première fois qu'on me laisse de côté. Ce sera à moi de revenir plus fort contre Chicoutimi vendredi (demain). »

Et pendant que Urquhart cherche son deuxième souffle, Shawn Collymore a retrouvé le sien. Plus ou moins invisible pendant un certain temps, le 71 des Remparts livre la marchandise depuis quelques matchs. Grâce au flair de son entraîneur-chef Guy Chouinard qui l'a jumelé au surprenant Yannick Searles, meilleur marqueur du club.

« Searles fonctionnait à merveille avec les deux Guillaume (Bérubé et Fournier), a noté Chouinard. Ils formaient notre meilleur trio depuis le début de la saison. Mais je regardais aller Robert Pearce et j'avais le goût de le faire jouer avec les deux Guillaume. Ce qui me permettrait de placer Yannick sur le même trio que Shawn. Et force est de reconnaître que ça va bien. Pearce remplace Searles à pied levé et Shawn a retrouvé ses moyens avec Yannick. »

Tommy Bolduc sera échangé, mais à qui?

Tommy Bolduc va quitter les Remparts au cours des prochains jours. C'est son père Raymond, directeur général de la formation québécoise, qui l'a confirmé en début de soirée hier.

« Oui, on va l'échanger, a reconnu Bolduc. S'il a déclaré qu'il s'en allait à Victoriaville, c'est parce qu'on en parlait depuis quelques jours. Et quand Martin (Grenier) est parti, il a dit à Tommy qu'il devrait l'accompagner là-bas. Mais il n'y a rien de fait. Je discute avec trois clubs. Nous allons faire ce qu'il y a de mieux pour les Remparts et surtout ce qu'il y a de mieux pour Tommy. »



Kevin Johnston
KJohnston@lesoleil.com

Raymond Bolduc a également admis qu'il se retrouvait dans une bonne situation. Que les équipes compétitives allaient s'arracher les joueurs clés et qu'elles n'hésiteraient pas à verser le gros prix. Les Tigres sont bien sûr dans le portrait. Quant aux autres, on peut choisir entre Shawinigan, Rouyn-Noranda et Val-d'Or.

« Ça pourrait se faire demain comme ça pourrait se faire la semaine prochaine, a conclu Bolduc. Mais Tommy va quitter les Remparts. »

Le directeur général et entraîneur-chef des Tigres Mario Durocher a gardé le silence pendant quelques moments lorsqu'on lui a rapporté les étonnants propos de Tommy Bolduc. L'homme fort des Remparts avait déclaré à la suite de la tumultueuse victoire des Diables rouges, mardi, qu'il s'était battu mais que ça ne lui tentait pas tellement parce qu'il quittait Québec en direction des Bois-Francs en fin de semaine.

DUROCHER SURPRIS

« Je suis bien surpris d'entendre ça, a dit Durocher. Je peux vous assurer qu'il n'y a rien de conclu entre nous et les Remparts. Mais tant mieux s'il s'en vient chez nous. C'est drôle mais il n'y a pas si longtemps, personne ne voulait venir chez nous à Victoriaville, a déclaré Durocher en riant. Et, tout d'un coup, tout le monde a le goût de jouer pour les Tigres. »

« Tommy Bolduc représente une cible de choix »

Durocher a admis qu'un bonhomme de la trempe de Tommy l'intéressait. « Peut-être un peu moins depuis qu'on a mis la main sur un gars comme Martin Grenier, a-t-il noté. On a payé le gros prix pour Martin, mais il représentait une cible de choix pour nous. Tommy aussi a une certaine valeur. D'autant plus que les différentes équipes qui aspirent au championnat dans notre conférence risquent de faire monter la mise. J'aime autant voir Bolduc chez nous plutôt qu'à Shawinigan, Rouyn ou Val-d'Or. »

Bolduc vaut-il le gros prix? « Un choix de première ronde me surprendrait, a révélé Durocher. Un gaillard comme Trevor Ettinger, de Moncton, vaut un premier choix et Martin Grenier valait encore plus. Quant à Tommy, on verra jusqu'où les clubs intéressés voudront aller. Il est certainement l'un des deux ou trois meilleurs de sa catégorie. »



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Tommy Bolduc voudrait rejoindre Martin Grenier à Victo.

Thobela et Hilton: des boxeurs usés, mais affamés

MONTRÉAL (PC) — Le combat de championnat du monde des super-moyens du WBC présenté au Centre Molson, demain, mettra en présence des boxeurs expérimentés, voire usés, mais qui seront certes affamés.

Le Sud-Africain Dingaan Thobela veut prouver que la victoire qu'il a acquise chez lui aux dépens du Britannique Glenn Catley, en septembre dernier, n'a pas été un coup de chance. Le Montréalais Davey Hilton fils, lui, ne veut pas rater l'occasion d'une vie dans son cas.

Thobela (40-7-2), âgé de 34 ans, en sera à son 10e combat de championnat du monde tandis que Hilton (38-2-3) en disputera un premier — et peut-être un dernier — à l'âge de 37 ans.

Thobela, qu'on appelle « La Rose de Soweto », a déjà été champion mondial des poids légers (135 livres) de la WBA.

D'un côté, la résistance et la ruse. De l'autre, la hargne et la force de frappe. « Je suis nettement plus agile et plus rapide que lui », clame Hilton, qui concédera une quinzaine de livres à son rival quand le combat se mettra en branle demain à 21 h 30. L'aîné des « Fighting Hilton » aura comme stratégie de frapper fort et au corps, dès les premiers rounds de l'affrontement prévu en 12 rounds.

Le champion, qui est arrivé en ville il y a une dizaine de jours, n'est guère impressionné. « On dit que Hilton cogne dur. Catley est aussi un gros cogneur et c'est pourtant lui qui a fini le combat sur les genoux à Johannesburg », dit-il.

HILTON RIDICULISÉ

Au cours des derniers jours, le clan Thobela a ridiculisé Hilton, 14e aspirant au titre des 168 livres du WBC. « En regardant sa fiche, j'ai constaté qu'il n'a jamais perdu avant la limite d'un combat, relève le Sud-Africain. J'envisage d'être le premier à lui passer le K.-O. Il y a une première à tout. »

L'entraîneur de Thobela, Elias Tshabalala, argue, après avoir visionné les derniers combats de Hilton, que le poids des années a fini par le rattraper. « Il est trop tard pour lui d'espérer devenir champion du monde », lance-t-il.

Thobela se prépare à subir une tempête (sa deuxième depuis son arrivée au Québec) en début de combat, avant d'augmenter le rythme. « À partir du cinquième ou du sixième round, Hilton ne sera plus dans le coup, prédit Tshabalala. Dingaan lui passera le K.-O. avant la fin du 10e round. »

Thobela a utilisé la même stratégie afin de venir à bout de Catley, qu'il a battu par knock-out au 12e round après l'avoir poussé à l'épuisement.

Hilton, qui n'apprécie pas l'attitude arrogante du clan rival, le sait et il se dit prêt à se battre pendant 12 rounds, s'il le faut. « Il en est capable. Ne l'a-t-il pas prouvé contre Stéphane Ouellet? » demande son entraîneur Chuck Talhami. « Davey va gagner s'il est prêt à souffrir », résume le directeur général d'InterBox Yvon Michel.

EN PRÉLIMINAIRES

En préliminaires du combat de championnat mondial, Hercules Kyvelos, champion canadien des mi-moyens (147 livres), tentera de conserver son dossier parfait (17-0-0), à son premier combat chez les poids moyens (160 livres).

Kyvelos, nouvellement marié, affrontera Alex Hilton (37-5-0), frère de Davey, dans un duel prévu en 10 rounds.

Il y a quelque temps, Hilton a qualifié son adversaire de boxeur faible physiquement, ce qui a évidemment déplu au jeune Kyvelos. « Moi, faible physiquement? Je ne pense pas qu'Alex Hilton croyait réellement ce qu'il a dit, a mentionné Kyvelos au *Journal de Montréal*. Il tente par tous les moyens de m'intimider, mais il perd son temps. Il ne me fera pas reculer. Je m'attends à une bataille très enlevante. »

L'autre face du monde sportif

Les gens s'indignaient déjà au début des années 30 quand Babe Ruth gagnait plus cher que Herbert Hoover, alors président des États-Unis. « C'est normal parce que j'ai eu une meilleure année que lui », blaguait le puissant frappeur gaucher des Yankees de New York.

Presque 70 ans plus tard, la flambée salariale dans le baseball majeur prend des proportions dramatiques. Le nouveau contrat d'Alex Rodriguez (252 millions $) dépasse l'entendement. Il a été paraphé quelques jours après l'intervention du commissaire Bud Selig devant le Sénat américain pour exhorter les propriétaires à se pencher sur les problèmes qui minent l'industrie du baseball majeur.

C'est devenu un euphémisme de dire ou d'écrire que les riches s'enrichissent et que les pauvres s'appauvrissent. En 1988, l'écart entre la plus grosse et la plus petite masse salariale dans le baseball majeur s'élevait à 6,5 millions $. Elle atteint aujourd'hui le chiffre astronomique de 97,6 millions $.

Vous comprenez maintenant pourquoi les Expos de Montréal râlent leurs derniers râlements. En prenant connaissance des chiffres du contrat de Rodriguez, ils ont baissé les bras, les irréductibles qui croyaient que les Expos prolongeraient leur vie à Montréal au-delà de la saison 2001.



Maurice Dumas

MDumas@lesoleil.com

En Vladimir Guerrero, les Expos alignent un joueur presque aussi talentueux que le nouveau porte-couleurs des Rangers du Texas. Il est lié à l'équipe montréalaise jusqu'à la fin de la campagne 2003. L'ancien président Claude Brochu avait eu un éclair de génie en lui faisant parapher une entente d'une durée de cinq ans évaluée à 25 millions $. Sans cela, les Expos n'auraient même pas les moyens de garder Guerrero dans leur alignement pour la saison prochaine.

Les villes canadiennes ne peuvent plus rivaliser avec leurs voisines du Sud dans le domaine du sport. C'est un tout autre monde dans les agglomérations américaines. Tout est différent, la valeur de l'argent, l'impôt, la mentalité. Les propriétaires des équipes canadiennes de la Ligue nationale de hockey le constatent à tous les jours.

Les Rangers du Texas et les Rockies du Colorado ont tiré l'argent par les fenêtres dans les derniers jours. Les représentants de ces deux équipes siègent pourtant au sein du comité créé pour solutionner les problèmes du baseball. De quoi décourager le commissaire Selig qui s'évertue à lancer des avertissements aux propriétaires des équipes situées dans les marchés les plus lucratifs.

Comment croire les propriétaires quand ils menacent de tenir tête aux joueurs à l'expiration de la présente convention collective le 31 octobre 2001? Il s'en trouve toujours un pour changer les règles du marché.

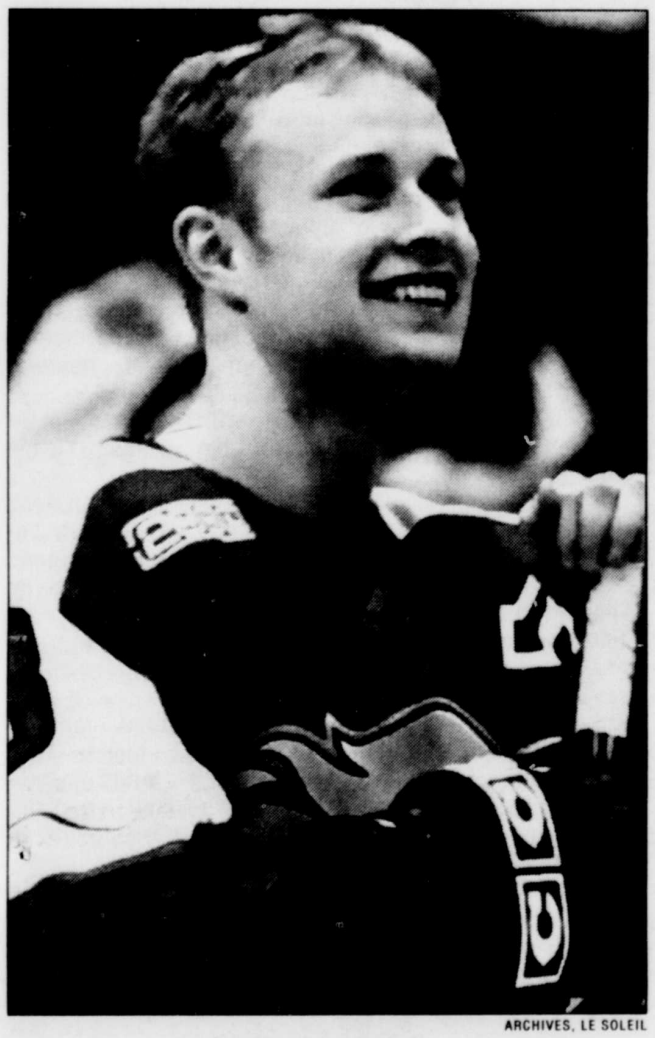
La colère gronde maintenant dans tous les milieux. Le puissant frappeur Mark McGwire, des Cards de St. Louis, accrochera ses crampons plutôt que de vivre un autre conflit. Le baseball majeur survivra à cette autre crise, mais cette fois-ci des équipes fermeront obligatoirement les livres.

ÉRIC GAGNÉ

Revenu bredouille des assises du baseball majeur, Jim Beattie, le directeur général des Expos, discute encore avec quelques équipes dans l'espoir de conclure une ou des transactions. Les joueurs convoités seraient le lanceur Éric Gagné, des Dodgers de Los Angeles, le voltigeur Trot Nixon, des Red Sox de Boston, et le troisième-but Fernando Tatis, des Cards de St. Louis.

Va pour Gagné qui serait une bonne attraction à Montréal. Des jeunes comme Milton Bradley et Geoff Blum peuvent accomplir autant sur le terrain que Tatis et Nixon, deux joueurs surévalués.

Avec tous leurs lanceurs en santé, les Expos pourraient surprendre du monde en 2001. Ils doivent s'assurer d'obtenir un bon joueur avant de sacrifier Dustin Hermanson. Ce dernier a encore sa place au sein d'une rotation regroupant Javier Vazquez, Carl Pavano, Tony Armas et un cinquième à choisir parmi Hideki Irabu, Scott Downs, Mike Thurman et les jeunes T.J. Tucker et Donnie Bridges.



ARCHIVES, LE SOLEIL

Valeri Bure connaît une saison de misère avec les Flames.

Valeri Bure en panne

Trois buts depuis le début de la saison

François Gagnon
FGagnon@lesoleil.com

■ MONTRÉAL — Valeri Bure va-t-il débourrer? C'est la question à un million $ cette saison dans le vestiaire des Flames de Calgary. Auteur de 35 buts l'an dernier, un sommet chez les Flames, Bure n'a inscrit que trois petits filets cette année. Et encore, ses trois buts ont été marqués lors d'avantages numériques aux dépens du Wild du Minnesota (deux fois) et des Panthers de la Floride.

Lorsque l'on regarde le bilan de la saison et celui de la fin de saison dernière, on se rend compte que Bure n'a pas marqué de buts à forces égales à ses 49 derniers matchs. De fait, il n'a touché le fond du filet que trois fois à ses 59 dernières rencontres puisqu'il avait traversé une période noire de 15 matchs sans marquer le printemps dernier. Les choses allaient tellement mal pour Bure qu'il s'est retrouvé dans les gradins lors des deux derniers matchs des Flames.

« C'était la première fois depuis la fin de mon séjour à Montréal qu'on me laissait de côté. Ce n'est jamais plaisant », a reconnu Bure qui effectuait un retour au jeu hier.

Mais moins plaisant encore que d'être écarté de l'alignement, Bure a dû composer avec les réactions vives de ses coéquipiers qui n'ont pas prisé son manque d'intensité depuis le début de la saison.

Profitant du retrait de Bure de l'alignement, les joueurs des Flames ont disputé deux de leurs meilleurs matchs de la saison pour battre coup sur coup les Predators de Nashville (3-0) et les Hurricanes de la Caroline (7-2).

Pis encore, les joueurs des Flames ont boudé Bure lorsqu'est venu le temps d'élire un successeur à l'ancien capitaine Steve Smyth une fois qu'il eut confirmé sa retraite. Lors de cette élection, Bure n'a pas reçu le moindre vote. Et il n'a pas réclamé de recomptage.

« J'ai pris une décision cruciale en laissant de côté un joueur aussi important que Valeri. Je l'ai fait pour le bien de l'équipe et aussi pour lui permettre de prendre un peu de recul afin de mieux rebondir. Mais il n'y a rien de tel que la pression interne au sein du vestiaire, et en jouant avec la hargne qu'ils ont démontrée lors des deux derniers matchs, les autres joueurs ont, je crois, envoyé un message clair à Valeri », a indiqué hier l'entraîneur-chef des Flames, Don Hay.

Quant à Bure, il ne semblait pas s'en faire outre mesure, même s'il a admis qu'il aimerait compter quelques buts.

« Je ne crois pas que ce soit la dernière chance que les Flames m'accordent ce soir. Je sais ce que j'ai à faire. Il faut que je sois plus agressif. Pour le reste, je n'ai pas la moindre explication pour le fait que je ne marque plus », a indiqué Bure.

« Pour que Valeri marque, il devra foncer plus souvent au filet. Je lui ai montré des reprises de ses buts de l'an dernier et c'est en fonçant au filet qu'il obtenait du succès. Les gardiens et les joueurs de la LNH sont trop bons aujourd'hui pour penser avoir du succès en restant en périphérie. J'espère qu'il aura compris », a conclu Hay.

Zholtok écope et se fâche

FRANÇOIS GAGNON
FGagnon@lesoleil.com

MONTRÉAL — Après avoir laissé filer une à une toutes les chances que lui a accordées Michel Therrien — et Alain Vigneault avant lui —, l'attaquant Sergeï Zholtok s'est retrouvé sur la galerie de presse hier soir.

Auteur d'un tout petit but en 30 matchs et en 76 tirs, Zholtok n'a pas prisé la décision de son entraîneur-chef.

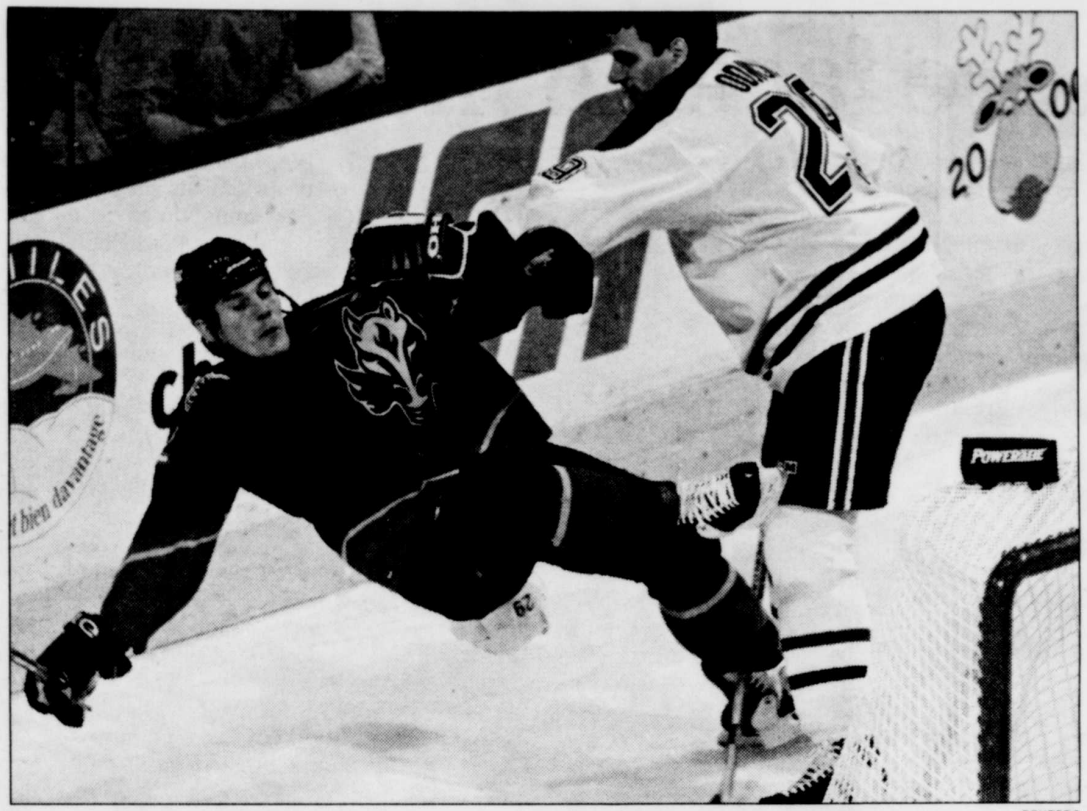
« Le hockey est simplement une *business*. Je pourrais aller voir l'entraîneur, mais je ne le ferai pas parce que je ne suis qu'un joueur. Et je ne crois pas que j'ai la confiance de cet entraîneur. Turner Stevenson avait bien raison lorsqu'il a décrit les réalités du Canadien. C'est dommage, mais c'est comme ça », a lancé Zholtok qui s'est toutefois gardé de répéter les paroles de son ancien coéquipier qui avait décrié le fait que la direction du Canadien ne respectait pas les joueurs qui, comme lui, se donnaient corps et âme pour l'équipe.

PAS DE REPOS

La réaction de Zholtok était prévisible. Mardi, à l'entraînement, il disait à qui voulait l'entendre qu'il n'avait pas besoin d'un repos pour se ressourcer. Mais les faits jouent contre Zholtok et ses prétentions.

Car après avoir obtenu toute l'utilisation voulue en début de saison, il s'est retrouvé au sein d'un quatrième trio. Malgré tout, Therrien l'employait lors des avantages numériques. Il lui a même confié un rôle de premier plan en fin de semaine lors des deux affrontements contre Ottawa. Les résultats ne sont pas venus...

NOTES : Le retrait de Sergeï Zholtok a permis à Mike Ribeiro d'obtenir la chance de montrer s'il a amélioré son jeu suffisamment pour évoluer dans la LNH. Ribeiro pilotait hier un trio complété par Brian Savage et Jim Campbell. Handicapé par une blessure à l'aine qu'il s'est infligée, samedi, contre les Sénateurs d'Ottawa, et qu'il a aggravée lors de l'entraînement de lundi, Savage ne devait pas jouer, mais il s'est ravisé après l'entraînement matinal... **Craig Rivet (épaule) et Christian Laflamme (aine) ont aussi raté la rencontre d'hier. Francis Bouillon a aussi été écarté de la formation. C'est Andreï Markov qui a remplacé Laflamme à la ligne bleue...** Pilier de la défensive des Flames de Calgary, le jeune défenseur Derek Morris a effectué sa rentrée hier au Centre Molson. Le défenseur de 22 ans a raté les 31 premières rencontres des Flames en raison d'un différend contractuel qui s'est soldé le 29 novembre par la signature d'un contrat de trois ans évalué à 5 millions $.



REUTERS

Bill Lindsay a eu le malheur de rencontrer Gino Odjick sur sa route...

CALGARY 3, MONTRÉAL 1

La flamme éteinte

■ MONTRÉAL (LE SOLEIL, PC) — Passion ! Émotion ! Énergie ! Michel Therrien prêcherait-il dans le désert? Il semble que oui si on se fie au match d'hier.

Le Canadien a encaissé un quatrième revers de suite s'inclinant 3-1 au Centre Molson. Bien reposé et face à des Flames de Calgary qui ne sont tout de même pas une puissance, il a été limité à 17 tirs au filet en dépit de 11 minutes d'avantage numérique.

Le match a été ennuyeux. Le Canadien a offert une autre très triste performance : jeux ratés et mal exécutés, lancers dans la baie vitrée, manque total d'imagination en supériorité numérique, un seul tir pendant un avantage de cinq minutes, etc.

Quant aux Flames et Mike Vernon, ils remportaient une troisième victoire de suite et portaient leur fiche à 4-1-1 à leurs six derniers matchs.

Oleg Saprykine, en avantage numérique, et Jarome Iginla ont déjoué Jeff Hackett à la première période. Oleg Petrov a évité le blanchissage à la troisième. Laissé de côté à ses deux matchs précédents, Valeri Bure a réussi son premier but en 47 matchs à forces égales... dans un filet désert.

CONSTERNATION

Plus que la défaite, c'est la manière pitoyable qu'ils ont trouvé pour perdre qui a le plus fait mal aux joueurs et à leur entraîneur-chef, Michel Therrien. « Je suis tanné de perdre. Très tanné. Et toute l'équipe d'entraîneurs est tannée. Sauf que les joueurs n'ont rien fait pour nous permettre de gagner. On dirait qu'on invente des moyens de perdre au lieu de faire ce qu'il faut pour gagner », a lancé Michel Therrien.

« On ne paye pas le prix. On n'a pas d'imagination. Il y a trop de solistes et pas assez de choristes dans notre équipe. En fait, nous ne sommes pas une équipe en ce moment. Trevor Linden est allé défendre Eric Weinrich en deuxième période. Normalement, cela aurait dû donner un peu d'énergie à l'équipe, mais non. Il n'y a pas eu la moindre réaction sur le banc. Un match comme celui de ce soir, c'est inacceptable », a poursuivi l'entraîneur-chef du Canadien.

Ébranlé et convaincu que le Canadien venait de disputer son pire match de la saison, Trevor Linden a servi un avertissement cinglant. « Nous n'avons aucune chance de gagner, aucune, en jouant comme nous l'avons fait ce soir. Nous étions inertes, c'est inexplicable et surtout inexcusable », a lancé le vétéran.

Atterré, Benoît Brunet a reconnu que l'équipe avait été horrible. « Si j'avais le choix, j'irais me cacher. Je ne sais pas vraiment quoi dire. Nous avons été horribles. Il n'y avait pas d'exécution, pas de discipline, pas de confiance. Il n'y avait rien. Pourtant, nous voulons tous gagner. Mais on joue mal. On attend au lieu de foncer. On attend parce qu'on a tous peur de faire des erreurs et en bout de ligne on en fait encore plus », a reconnu Benoît Brunet.

Responsable d'un coup de coude qui a envoyé Phil Housley à l'infirmerie, Gino Odjick a écopé une pénalité majeure qui a coûté deux buts à son équipe. « Je ne méritais pas un cinq minutes. Je ne l'ai pas touché. Mais parce que j'ai souvent été suspendu, les arbitres me surveillent de plus près. Mais je ne méritais pas plus qu'un deux minutes sur ce jeu. »



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

COMMENTAIRE

Pitié !

À mi-chemin du match d'hier, alors que le score était 2-0 pour Calgary, un amateur qui en avait plein le dos de voir son équipe se faire ridiculiser a lancé un grand cri de détresse.

« Donnez-nous une chance », que le partisan a crié à Mike Vernon qui venait de sortir de son filet pour intercepter un tir et enfin voir ce à quoi ressemblait une rondelle.

Des chances, le Canadien devra en demander au ciel parce que sur la patinoire il ne fait rien pour en obtenir.

Cette équipe qui devait être soulevée par le retour en forme de son leader et gardien Jeff Hackett souffrait de paralysie hier. Hackett a fait son boulot. Même qu'il a réalisé plusieurs bons arrêts en balayant ses jambières sur sa droite et sur sa gauche. Mais devant lui, il ne s'est rien passé. Rien de rien !

Dominés 24-1 dans les tirs au but par les Sénateurs d'Ottawa lors de la troisième période du match de samedi, le Canadien a été dominé 10-3 en première période hier. Ça fait bien 34-4 si on sait compter.

Après deux périodes, ce total avait grimpé à 44-8. À la fin du match, c'était rendu 55-17. Et n'allez pas croire que les Flames ont joué comme une grande équipe hier. Au plus, les Flames ont été ordinaires... C'est vous dire à quel point le Canadien faisait pitié à voir.

Un mot sur Mike Ribeiro : il est encore bien petit. Lorsque Ribeiro hérite de la rondelle, il réalise plus souvent qu'autrement une belle passe. Avec la rondelle, il est brillant. Personne n'en a jamais douté. Là où ça se complique pour le petit 71, c'est lorsque vient le temps de prendre les moyens pour aller récupérer des rondelles libres.

Trop lent, il est encore deuxième à chaque fois. Trop petit, il se fait souffler comme une pincée de belle neige folle lorsque vient le temps de rivaliser avec des joueurs de la LNH.

À Québec, dans la Ligue américaine, Ribeiro peut réaliser des miracles. Mais à Montréal, dans la LNH, et jusqu'à preuve du contraire, Ribeiro est condamné à jouer uniquement lors des avantages numériques.

Rust en relève à Taaffe

Les Alouettes misent sur le présent en optant pour un septuagénaire comme entraîneur



PC

Le nouvel entraîneur-chef des Alouettes, Rod Rust, pourra compter sur l'appui des «jeunes» Jim Propp et Larry Smith.

Robert Laflamme
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Les dirigeants des Alouettes ne se sont pas tournés vers l'avenir en confiant les rênes de l'équipe à Rod Rust, mais ils estiment que le septuagénaire est l'homme du présent.

Rust atteignait l'âge de la majorité en 1946 quand les Alouettes ont disputé leur premier match dans la Ligue canadienne de football (LCF). Hier, l'Américain de l'Iowa a été nommé le 16e entraîneur de l'histoire de la concession à l'âge vénérable de 72 ans.

«L'âge n'a pas été un facteur dans son cas, a affirmé le directeur général Jim Popp en parlant du successeur de Charlie Taaffe. Rod était notre principal candidat et l'unique question était de savoir s'il était intéressé par le poste.»

AGRÉABLE SURPRISE

Rust, qui conservera les tâches de coordonnateur de la défensive qu'il occupe depuis deux ans, a mentionné que l'offre des Alouettes lui est tombée du ciel.

«Ç'a été une agréable surprise, a-t-il dit. Je ne pouvais pas laisser filer l'occasion. Il n'y a pas de meilleur scénario pour moi que de me retrouver entraîneur de l'équipe hôte du match de la coupe Grey l'an prochain.»

Rust, qui a connu la misère et la controverse à sa seule année à la barre d'une équipe de la NFL (les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont conservé une fiche de 1-15 en 1990), connaît bien la ville de Montréal parce qu'il a secondé Marv Levy entre les années 1973 et 1975.

«Ces trois années en compagnie de Marv Levy figurent parmi les plus heureuses de ma vie», a-t-il lancé.

Rust, qui a paraphé un contrat de deux ans, venait à peine d'être présenté aux médias qu'il devait répondre à des questions quant à sa succession. «Il faut connaître Rod pour savoir qu'il ne fait pas son âge, a affirmé Popp. Il est dans une forme splendide. Physiquement, on dirait qu'il est âgé de 52 ans et, psychologiquement, il pense comme un entraîneur de 32 ans.

«Rod est très respecté des joueurs et il est un bon enseignant du jeu. C'est très important d'avoir un leader comme lui.»

HUMOUR

Le principal intéressé a pris la chose avec humour.

«Je demeurerai en poste aussi longtemps que les dirigeants le voudront ou que ma santé le permettra.

«Le football est ma passion. Je continuerai de la vivre tant que j'aurai la force et l'enthousiasme pour le faire.

«J'adore mon épouse et j'apprécie de passer du temps en sa compagnie, a-t-il continué. Mais je ne suis pas du genre à passer mes journées à la maison en pensant à combien de fois je dois aller au dépanneur.»

Et la pression? «Je ne la crains absolument pas, a-t-il répondu. Le défi d'aider les Alouettes à atteindre le match de la coupe Grey est très stimulant au plan personnel. J'ai hâte de le relever.»

Rust a souligné que la période de transition devrait être de courte durée parce qu'il connaît les joueurs et les entraîneurs. Les quelques joueurs sur place ont d'ailleurs accueilli sa nomination avec beaucoup de satisfaction.

«Je suis très content de la décision de la direction, a lancé le receveur de passes Sylvain Girard. C'était la meilleure décision à prendre, celle qui s'imposait. Rod est un être exceptionnel, un excellent entraîneur. J'ai hâte de jouer sous ses ordres.»

Danny Maciocia prend du galon

MONTRÉAL (PC) — Discrètement, Danny Maciocia a réalisé un pas de plus vers la concrétisation de son rêve. Le jeune Montréalais, qui aspire à devenir entraîneur des Alouettes, sera le bras droit de l'entraîneur Rod Rust la saison prochaine.

Quelques heures avant la conférence de presse, Maciocia a accepté un nouveau contrat de deux ans à titre de coordonnateur de l'attaque. Au cours des quatre dernières années, il a agi comme adjoint au coordonnateur de l'attaque, en plus d'être entraîneur des demis offensifs.

Il a joué un rôle important dans les succès des Alouettes puisque qu'il a secondé l'entraîneur Charlie Taaffe, qui cumulait aussi les tâches de coordonnateur de l'attaque.

«Je me réjouis évidemment du choix de Rod Rust, a-t-il dit. Je voulais connaître l'identité du nouvel entraîneur avant de signer un nouveau contrat.»

Plusieurs observateurs voient en Maciocia, qui avait indiqué dernièrement qu'il ne sentait pas prêt à remplacer Taaffe à l'âge de 33 ans, le dauphin de Rust.

Le nouvel entraîneur a lui-même admis qu'il préparera la relève au cours des prochaines saisons. Le directeur général Jim Popp a comme philosophie de combler les postes d'entraîneur à l'intérieur de l'organisation.

«Je ne veux pas présumer de rien parce qu'on ne peut pas prédire l'avenir, a commenté Maciocia. Qui sait si Jim (Popp) ou Larry (Smith) seront encore à la tête de l'équipe dans deux ans? On verra.»

SPORTS

www.lesoleil.com

Déjà heureux

Manny Ramirez à Boston

BOSTON (AP) — Manny Ramirez a endossé son nouvel uniforme des Red Sox de Boston, y est allé de son plus beau sourire et a commenté de la façon la plus simple possible la signature de son nouveau contrat de 160 millions $.

« Bueno. »

Ses nouveaux patrons étaient aussi soulagés de voir que leur nouvelle trouvaille allait aimer autant ses nouveaux lieux de travail. Moins de trois jours après que Dan Duquette, directeur général des Red Sox, eût reçu des indications à l'effet que Ramirez allait refuser l'offre des Sox pour demeurer à Cleveland, le voltigeur s'est baladé hier sur le terrain de Fenway Park, où il a été longtemps considéré comme un ennemi juré.

Maintenant, il fait partie d'un groupe redoutable avec Nomar Garciaparra, deux fois champion frappeur de la Ligue américaine, et Pedro Martinez, trois fois gagnant du trophée Cy Young. Ce trio tentera de donner aux Sox leur première conquête de la Série mondiale depuis 1918.

« Ce jeune homme est le frappeur le plus doué du baseball, a dit Duquette. Nous sommes maintenant beaucoup plus forts qu'avant. »

Duquette a cependant tôt fait d'ajouter: « Mais dimanche, nous pensions que nous allions le perdre. Nous avons négocié pendant toute la journée lundi et nous savions qu'en bonifiant notre offre, nous avions de bonnes chances de le convaincre. »

« Dan s'est bagarré dès le premier jour des négociations », a dit Jeff Moorad, agent de Ramirez.

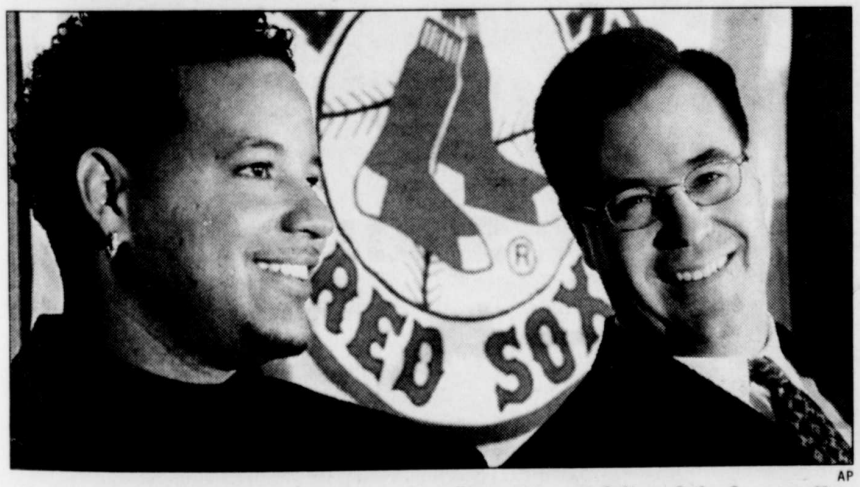
Ce contrat de 160 millions $ pour huit ans signé hier porte un dur coup à deux des principaux adversaires des Red Sox. Il prive les Indians de leur meilleur frappeur de puissance et rend les Red Sox plus compétitifs vis-à-vis des Yankees de New York, gagnant de la Série mondiale quatre fois au cours des cinq dernières années.

Et Ramirez, qui a grandi dans le Bronx, tout près du Stade des Yankees, a bien hâte de se lancer tête première dans la rivalité. « Je commence à en avoir assez de voir les Yankees gagner », a dit Ramirez.

Les Indians et les Red Sox ont raté les séries éliminatoires la saison dernière. En 1999, Boston a battu Cleveland 3-2 en première ronde des séries, mais a perdu face aux Yankees en séries de championnat dans la Ligue américaine.

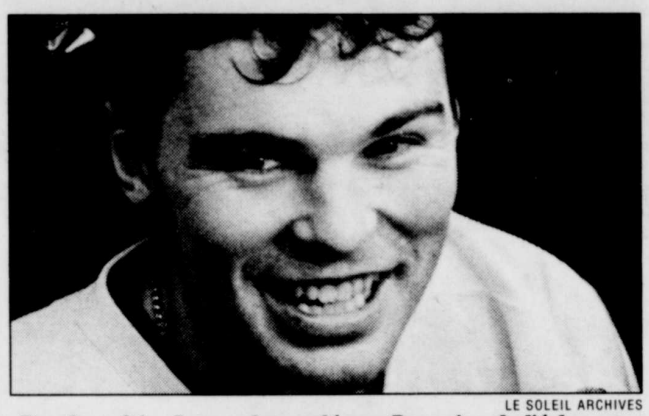
Ramirez a mentionné qu'il avait été difficile pour lui de quitter Cleveland. Mais il a admis que Pedro Martinez avait aidé à le convaincre. Il a dit aussi qu'il croyait que les Red Sox étaient plus près de la Série mondiale que Cleveland.

« Ici, nous avons le meilleur lanceur des deux ligues en Pedro. Nous avons aussi le meilleur frappeur en Garciaparra, a dit Ramirez. Si nous mettons la main sur un autre joueur d'impact, nous aurons une bonne chance de tout gagner. »



AP

Manny Ramirez et le dg des Red Sox, Dan Duquette, ont fait un brin de causette.



LE SOLEIL ARCHIVES

Par deux fois, Jagr a demandé aux Penguins de l'échanger.

Jagr ne veut plus partir...

PITTSBURGH (AP) — Plongé dans une léthargie, Jaromir Jagr a demandé à deux reprises aux Penguins de Pittsburgh de l'échanger, mais il a annulé sa demande après avoir appris que Mario Lemieux revenait au jeu.

Jagr, découragé parce qu'il ne marque pas comme lors des trois dernières années quand il a été le meilleur pointeur de la LNH, a demandé à Lemieux de passer à une autre équipe, il y a deux semaines.

Lemieux a refusé sa demande et quelques jours plus tard, il a réitéré à Jagr son refus de l'échanger pour la deuxième fois quand il est encore revenu à la charge.

Lemieux a alors dit à Jagr qu'il projetait de mettre fin à sa retraite de trois ans et demi pour revenir au jeu cette saison. Il a aussi indiqué à Jagr qu'il ne lui retirerait pas son titre de capitaine car « il est notre meneur ».

« J'aime jouer avec Jagr, a dit Lemieux. Nous avons déjà évolué ensemble, et il y a une bonne osmose. Je pense que nos styles se ressemblent. Quand je lui ai parlé de mon retour au jeu il y a deux semaines, de toute évidence il était très enthousiaste. Et je pense qu'il a mieux joué depuis ce temps.

« Il a traversé des moments difficiles au plan émotif lors des dernières semaines, mais il commence à être beaucoup mieux. »

Lemieux a révélé au *Pittsburgh Post-Gazette* que la demande de Jagr avait été faite sous l'empire de la frustration et qu'il n'avait jamais pensé à échanger Jagr.

« Non. Jamais, a affirmé Lemieux. Il n'y a qu'un seul Jagr au monde, et on n'échange pas le meilleur joueur au monde. »

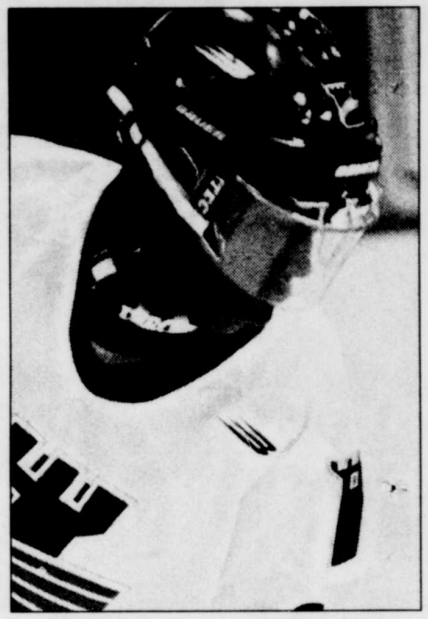
Depuis que Lemieux a annoncé son retour au jeu, Jagr dit qu'il ne veut plus être échangé. « Si ça doit se produire, ça se produira, mais pour le moment, je ne veux pas quitter, a dit Jagr. Il y a plusieurs bons joueurs dans l'équipe et Mario revient au jeu. Ça sera très excitant. »

Le contrat de Jagr se termine en 2003 et Lemieux a dit qu'il voulait lui offrir une entente de plus longue durée.

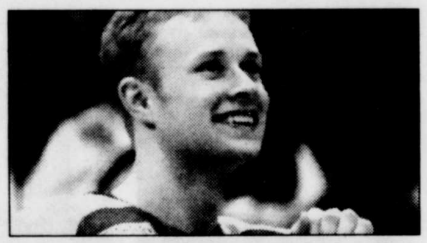
Jagr est le seul joueur en plus de Lemieux et Wayne Gretzky à avoir remporté le championnat des pointeurs de la LNH lors des 20 dernières saisons.

Il n'avait réussi qu'un but lors des 12 dernières rencontres hier avant le match des Penguins contre les Maple Leafs de Toronto.

SOMMAIRE



TOMMY BOLDUC PARTIRA 35



LE PETIT BURE EN ARRACHE 36

ANDRÉ A. BELLEMARE 34

MAURICE DUMAS 36

ZOOM

Les masses salariales en 2000-01

(En millions de dollars US)

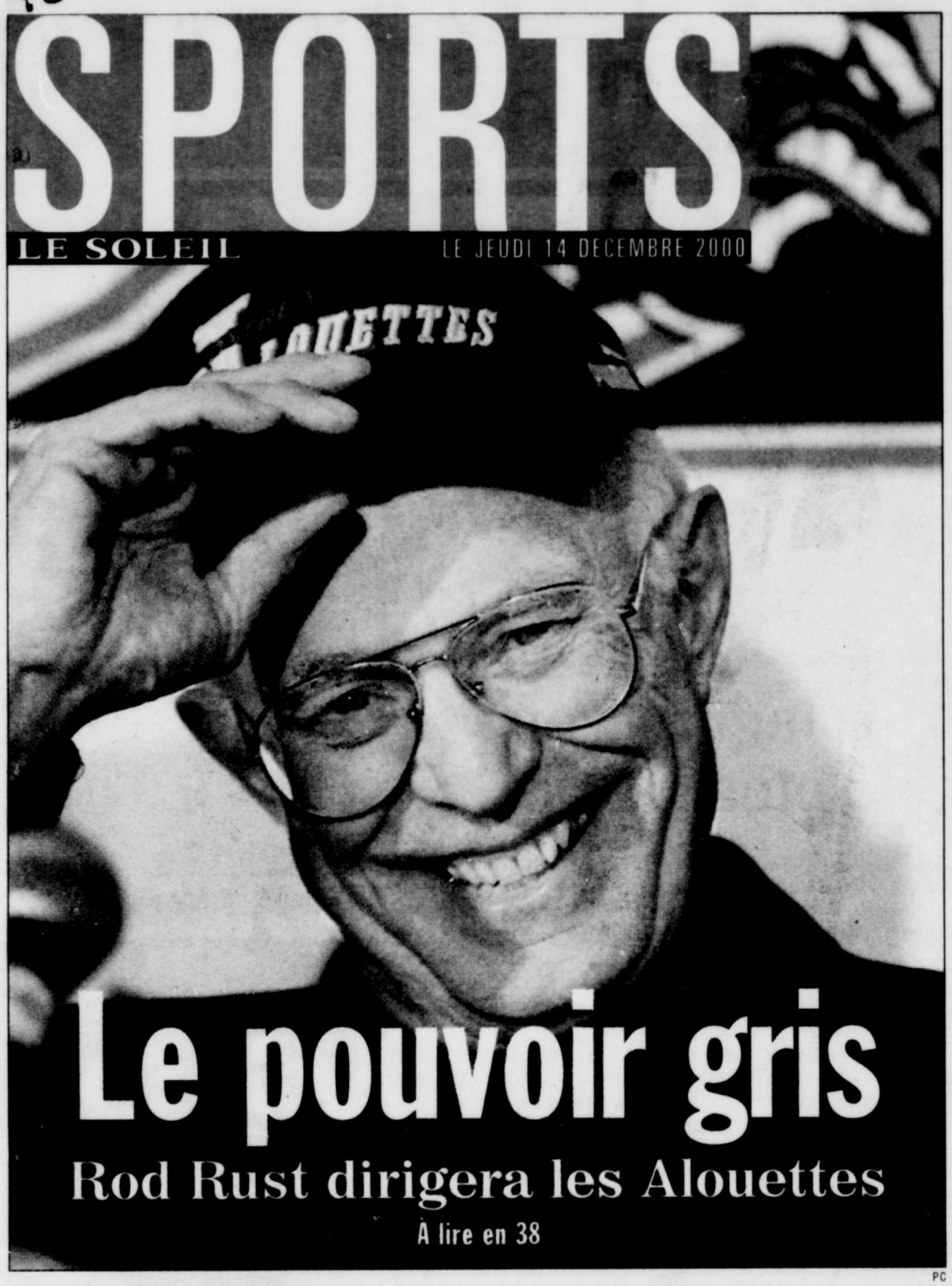
NY Rangers	55,5	**Montréal**	**30,3**
Detroit	54,1	Calgary	28,5
Colorado	50,5	Vancouver	28,2
Dallas	49,7	Ottawa	27,3
Toronto	42,4	Edmonton	25,6
Philadelphie	40,7	NY Islanders	24,2
Floride	38,5	Nashville	19,6
Anaheim	38,5	Columbus	19,2
Phoenix	36,5	Atlanta	19,1
Los Angeles	35,8	Tampa Bay	18,3
San Jose	35,8	Minnesota	15,3
St. Louis	35,8	**Moyenne LNH**	**33,4**
New Jersey	35,7		
Buffalo	35,4		
Washington	34,5		
Chicago	31,8		
Caroline	31,5		
Boston	31,1		
Pittsburgh	31,0		

Source : THN STATS, LE SOLEIL

40

SPORTS

LE SOLEIL — LE JEUDI 14 DECEMBRE 2000



Le pouvoir gris

Rod Rust dirigera les Alouettes

À lire en 38

PC

VOTRE EXTRA-NUMÉRO ▶ JE23194B



5000 $ en cadeaux grâce à l'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

À gagner

de lundi à vendredi : 10 bas de Noël de 500 $ comprenant :

- Diseman Sony - Valeur 200 $
- Carte à gaze de 100 $ du Groupe Raoul Pilote
- 10 billets du Cinéma ODEON - Valeur 100 $
- 2 billets de spectacle de Richard Séguin - Valeur 60 $
- 40 $ d'objets promotionnels du Soleil

Pour participer, consultez votre EXTRA Numéro Le Soleil imprimé au haut de cette page, retrouvez-y les chiffres 2, 6 et 9 et téléphonez avant 22h ce soir au 1 900 870-EXTRA (3987) pour vous inscrire. 50¢ par appel.

Tirage demain matin. Les gagnants seront avisés par téléphone et auront une semaine pour se présenter à la réception du Soleil munis de leur Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

LE SOLEIL
Sur mesure pour vous

1500704

LE cadeau à offrir à Noël cette année!



Le Soleil vous fait gagner 5 trottinettes, gracieuseté sports experts

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Pour participer, retrouvez les chiffres 1 et 4 dans l'EXTRA NUMÉRO Le Soleil imprimé au haut de cette page et téléphonez au 1 900 870-SOLEIL (7653) avant 22 h aujourd'hui. 50 ¢ par appel. Tirage le lendemain 10 h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de leur prix.
Arrangements possibles pour les gagnants en région.

1502242